華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期一 12 十一月 庚午年九月廿六日
第二二八五〇號
出紙七張半 零售二元五角
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷總經理處 電話：三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓

去年度已不夠用須額外撥款應付
警方為增加破案率
今年綫人費逾三億
包括支付「賞金」及「特別事務金」

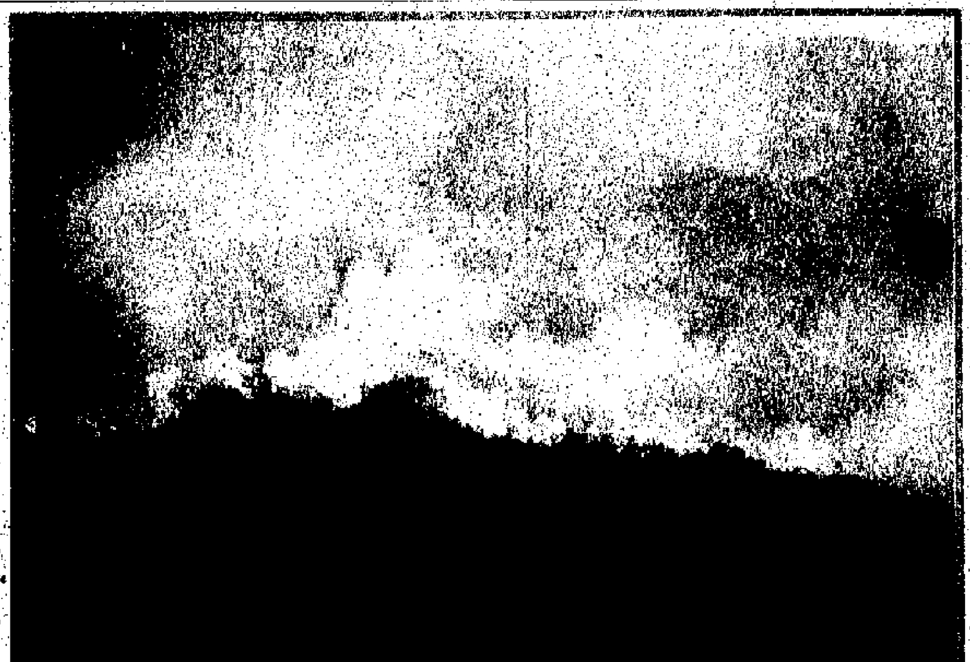
為了增加破案機會，港府每年都撥出一筆「綫人費」予警方，去年財政年度還額外加撥二百多萬元，使總數額為三億三百七十八萬元，今年度的預算費用為三億八百多萬元。

保安科官員表示，警方為了換取更多情報，實有需要在「綫人費」一方面作出龐大開支，所謂「綫人費」是來自「賞金」及「特別事務金」，這批撥款亦用以支付警方其他的秘密行動。

本報得悉的數字，八九至九〇年度財政年度政府準備的綫人費預算為三億零四十五萬港元，但由這年度的個案增加，結果要要求額外撥款三百三十三萬港元。而九〇至九一年財政年度內，政府也預留三億零八百九十八萬港元作綫人的開支，直至今年十月底為止，警方已取去一億八千六百六十二萬港元之酬勞向警方提交資料的綫人。

保安科官員承認綫人費推行多時，警方覺得這項充足的撥款額實在感到滿意，因為可以方便警方進行調查行動，現時香港各類刑事活動，包括械劫案件的「綫報賞金」均劃定等級，而這等級會定期經常檢討，確保所懸的賞金足以鼓勵綫人提供資料。

他補充賞金和特別事務金的實際開支，每年均載於財政預算案內，但市民要明白，個別行動的實際開支必須保密。



圖：青衣島山頭昨日發生山火。

保安科官員指出，關於刑罰方面，盜竊罪條例（香港法例第二一〇章）第十條及槍械彈藥條例（香港法例第二三八章）第十七條的現行規定訂明械劫的最高刑罰為終身監禁。

在一宗於一九八九年審結的近期個案，被告罪名成立，根據香港法例第二一〇章第十條被判監禁十三年，又根據香港法例第二三八章第十七條被判監禁十五年，兩項刑罰同時執行。

雖然刑罰的水平是律政司決定的事情，但保安司區士培對現行的水平感到滿意，法庭所判的刑罰實在合理。

兩局保安小組成員林貝聿嘉對本報表示：綫人費的支出是高度的秘密，一切由保安科與警方負責，倘若有需要立法局財委會會同意增加款項，以打擊本港的嚴重罪案。

她認為監察綫人費的支出會由警方負責，每一宗個案並無特定的標準，而這個監察制度亦是健全。

另方面，目前在十九區的警署門外均設立一個櫥窗，裏面刊出很多懸賞通告，每宗個案均與嚴重罪案有關，懸紅由數萬到數十萬元不等。

日本第一二五代天皇
明仁天皇今登基大典
大嘗祭引起爭論・國學憲法家解釋

耗費九千五萬美元

日皇明仁的登基大典於今日在皇宮的中殿舉行，也就是繼承裕仁天皇大統日本第一百廿五代天皇的平成天皇所必須經過的合法措施，由憲法確認為日本的元首。登基大典在日文稱做「即位之禮」，根據日本皇室典範第廿四條所載，這是隨着皇位的繼承，作為國家措施而進行的儀式，是自裕仁即位以來相隔六十二年的登基典禮。從憲法與尊重皇室傳統的觀點，與及為圓滑執行各種協議，在內閣由總理大臣擔任委員長，設立之「即位之禮委員會」，慎重籌備此次登基大典。由「即位之禮」至「大嘗祭」，中間更經過許多祭祀儀式，花時一個多月。像事先修築宮殿，在東御苑建設大嘗宮，修理皇帝和皇后的龍鳳寶座的「高御座」和「御帳台」，從秋田縣特別為「大嘗祭」種植的新穀運到皇宮，又向京都的名絲綢廠定制綉有特別圖案的旛旗二十面，抽調全國警察二萬七千人警備，以防激進份子破壞等工作，撥款一百廿三億日圓，約合九千五百萬美元，大赦二百五十萬人，就費周章。

石原副長官談憲法

為了使國民了解登基問題，石原官房副長官最近透過傳媒，就「即位之禮」與憲法的關連問題說：「在國民主權的基礎上，而舉行慶祝世襲制的天皇登基儀式，同時是在新憲法之下所決定最適當的儀式」。強調在尊重傳統和在憲法許可的範圍內而採取登基的儀式。根據傳說的「皇室登極令」，作為國民代表穿燕尾禮服之首相要仰面向坐在「高御座」上面衣冠束帶的皇帝三呼萬歲，是違反了主權在民的憲法旨趣的，於是改為首相站在正殿的地面，平向日皇朗讀「壽詞」（祝詞）和把過去的三呼「天皇陛下萬歲」改為「恭祝登基，天皇陛下萬歲！」至於在宮殿中庭豎立的旛旗綉上的金鵄和八咫烏都全部除去，這是因為憲法上的政教分離和它使人有軍國的印象。在現今的憲法下把它除去，會是適當的。

高御座與鎮國三寶

「高御座與三寶」經大正、昭和至當今的平成，是第三代使用的了，它是一座八角形有屋脊的神壇，底座六米乘五．四米，高五．八五米，如果今天新造，估計要數十億日圓，因為它的頂部和底座的裝飾嵌滿了中國傳說的行仁政所象徵的鳳凰和麒麟，屋脊週圍又嵌上相信由古代傳來神靈力量的許多神鏡，這是中日合璧的設計。日皇平成登基時，身穿黃櫨染的皇袍，束上略帶紅色的腰帶。他登上「高御座」向國民和外國代表宣佈登基和接受祝賀，這就是登基的戲肉了。

在「高御座」上的皇帝寶座前面，擺設日本鎮國三寶的三種神器，寶劍、御璽和國璽，這是在去年一月舉行三神器「承繼之儀」後，第一次正式亮相的。

是日全國學校可自由處理是否慶祝，文部省（教育部）是沒有強制慶祝的。不過為防止極端份子破壞，警方已動員三萬七千人在東京各地增強保安工作。說到這劍和璽是要經常放在日皇身旁的，職前凡天皇出外旅行超過一夜，侍從官，就把它帶着一起。根據現時的憲法，在昭和四十九年裕仁往伊勢神宮參拜時曾帶同劍璽旅行一次。

登基儀式全部過程

今天是平成二年十一月十二日，是日皇登基的日子，而大嘗祭則在十一月廿二日黃昏開始，至廿五日舉行。登基大典是在東京皇宮正殿舉行，是日一時起集合，內閣總理大臣領導，行政、立法和司法部長、外國元首、祝賀使節、國內國外代表二千五百人。其中應邀出席的七十國元首級代表，和一百五十四國的代表，包括美國副總統奎爾，蘇聯最高蘇維埃主席路加諾夫，聯合國秘書長佩雷斯、歐洲共同體主席安德利森，英國查理斯皇儲，法國總理洛卡爾，統一德國總統魏茨澤克，中國副總理吳學謙、及台灣駐日代表蔣孝武伉儷。由於伊拉克侵略科威特，日本取消邀請侯賽因總統。

時屆，平成穿天皇的傳統服裝，偕皇后經「梅之間」殿前到「松之間」殿，分別登上皇帝皇后的龍鳳寶座「高御座」和「御台帳」後，到賀嘉賓聽到鐘聲就起立，跟着又聽到鼓聲就開始行禮（鞠躬）。之後，總理大臣海部俊樹向前參見，恭賀聖論，跟着海部領導嘉賓一起三呼祝賀登基萬歲。完畢後，海部退回原位，而嘉賓隨着鐘聲坐下。那時天皇與皇后從「松之間」殿往「竹之間」殿前面離開會場，而「即位之儀」也同時結束。

饗食宴與祝賀大遊行

「饗食之儀」的大宴會，是在七時卅分舉行，被招待的有皇族、行政、立法和司法部長、外國元首、祝賀使節約三百五十人。其餘分在十三日起至十二月八日止招待有關人士五千人參加大宴會、園遊會、晚餐會或茶會，同申慶祝。

上述的儀式因為在宮中舉行，國民沒法參加，所以特別舉行「祝賀御列之儀」的遊行，於今日下午三時半至四時，在由宮殿起至赤坂御所間進行。天皇與皇后乘開蓬座車，由宮殿南停車場出發，往皇宮正門，二重橋，櫻田門，國會議事堂正門，三宅坂，經過青山，青山一丁目，權田原，赤坂御用地南門前，赤坂御所正門而返御所停車場，完成此次遊行。所經路綫，不單市民站滿路旁圍觀，連路旁商店，公司，飲食場所的窗前都擠滿了人，居高臨下看熱鬧，這是難得的盛事。

大嘗祭帶神秘色彩

在日皇登大典中，「大嘗祭」是不能忽略的，它是最受爭議的儀式，反對的人認為它是神道教儀式，在深夜舉行，帶有神秘色彩，而且反對者認為它屬於私人的事，不應動用公帑。因為「大嘗祭」最初的預算是八十一億日圓，其後再增加四十二億日圓作為警備費用，單是各．都、道、府、縣的警官調遣旅費，就佔了三十一億餘日圓，和過激份子攻擊費又有五億八千萬日圓。

「大嘗祭」究竟是怎樣的一個儀式呢？照日本宮內廳的解釋，「大嘗祭」是繼承傳統，新求豐收的儀式。日皇登基後，首先在大嘗宮將新穀奉獻與皇祖「天照大神」及其他的神祇，使自己也親嘗一下，一面感謝皇祖及諸神祇賜予安寧與五穀豐登，另一面又祈求為了國家與國民，而新求安寧與豐收的一種儀式。所以在繼承皇位後，一定要舉行「大嘗祭」的。

向西南接伊勢神宮

「大嘗祭」的主要儀式，過去是在神道中心的伊勢神宮舉行的，現在改在東京御苑舉行，特別搭的大嘗宮，面向西南遙接神宮，時間是廿二日的傍晚至深夜。在悠紀殿將新穀煮白，由主禮的掌典長致祝詞後，天皇從迴立殿走到悠紀殿，同時皇后從迴立殿走向帳殿，那時奏起古代國栖人的歌謠和悠紀地方的民歌，皇后與皇族開始下拜，參列人員下拜，跟着天皇將新穀製成的食物和酒等奉獻皇祖與神祇，並向之禱告祈求昇平和豐收，而天皇也品嘗食物和酒之後，將神饌移去，天皇也就回返迴立殿。進行大嘗祭的悠紀殿和主基殿的後面有一間房，這是用作日皇寢室，是用未曾剝下過的原身樹本造做柱，屋頂用茅草蓋搭，牆壁用草蓆圍上，室中央有用蓆搭的床上，舖有八張日本草席，稱「疊」，上面放了一個繩子的枕頭，枕旁放置本梳，腳方有鞋。這種樸實而有點原始色彩的寢室，相信遠民間也少見的。室內的照明很微弱，燭台上的燭光，照明度很低，燭光搖蜆，充滿神秘色彩。大嘗宮的內部陳設，自古不准公開，非常神秘。在江戶時代，一位日本國學家名叫荷田在滿的，曾寫過一本「大嘗會便蒙」，描述大嘗祭而惹起麻煩，要將書全部收回。

佈置簡單照明度低

在這個寢室內進行天皇進行了什麼秘密的儀式呢？照日本國學院大學的助教授（神道學）的岡田莊司說：深夜在悠紀殿和主基殿重複作同樣的儀式，即是新天皇將新穀製成的食物獻給天照大神，同時又自己品嘗。憑神穀使新天皇思承神的無比力量。天皇入殿之前先入浴室，穿上號稱「大之羽衣」的麻布單衫入浴，然後把它脫放浴盆內，再入殿內，將米和粟煮成的粟米飯，鮑魚、三文魚、鯛魚（烏賊）等的魚乾或鮮魚，蔬菜及水果，和酒獻給神明。之後，天皇拍手，把頭垂下，口說「噢」「噢」一聲，就是請長眠（即天照大神）嘗試，而他自己也同時品嘗。跟着就離開了，儀式所需的時間，實際很短。但籌備時間卻很長呢。（本報記者：綿振球）

圖：深夜舉行大嘗祭向天照大神奉獻新穀儀式。

霍德強調絕不特赦
承認澳門機場落成之日
將可紓緩啟德擠迫情況

（特訊）布政司霍德爵士重申本港絕對不會有特赦，並表示會將這項消息明確地向中國傳達。

霍德爵士昨日啟程往北美訪問前會見記者，他除了重申本港不會特赦非法入境者外，並就有人建議港府資助興建澳門機場事宜作出回應，霍德爵士表示，港府當然希望澳門能成功興建機場，然而，港府立場是必須將本身的投資，集中在本港機場上，而非外地的機場。因此澳門機場可協助紓緩啟德機場的擠迫情形。

霍德爵士是次到北美洲和倫敦作為期十天的官式訪問，目的是向那些對本港經濟有影響力的海外人士推廣香港策略，這些人包括商界、金融界、銀行家以及貿易家等。霍德爵士將會到三藩市、西雅圖、溫哥華等地作專題演講，並與當地其他人士見面。至於在倫敦則將會晤負責香港事務的英國外交及聯邦事務部等官員。

青衣兩處發生山火
出動直升機拋水彈
消防員撲救至晚上熄滅

（特訊）青衣島兩處山頭，昨日在同一時間發生山火，其中一個位於青華苑南面小山坡之山火，很快被消防員撲滅，而另一個在其西面一個山頭的山火，因面積較大及沿海風勢強勁關係，消防員要召來直升機到場協助；火警因風向未有影響附近民居，該山火一直焚燒至晚上始被救熄。

火警發生於青衣島兩個山頭，分別位於青華苑，青華苑苑街對開約六十米小山坡，及其西面之寮肚山，昨日約十一時十五分，有人發現兩處山邊有濃煙冒出，於是告之警方，稍後七輛消防車及大批消防員趕到現場，因位於青華苑南面對開山坡起火之面積較細，故消防員在下午二時便將火撲滅；而位於青衣島西面之寮肚山，起火位置是寮肚山之西面，向西草灣路之半邊山頭，因火勢波及地區面積較大，故消防員在稍後時間召來兩架直升機，不斷從西面海面抽取海水，往火災現場投擲水彈，因火源是從山脊開始不斷向山下蔓延，加上當日風勢頗大，故在三時許，十五個民安隊人員亦到場協助撲救山腳之火勢，而向上蔓延之山火則由直升機投擲水彈。

約下午四時卅分，山腳之火勢受到控制，至引水道後熄滅，而山頂之火勢則由一架直升機繼續撲救，至昨晚六時左右，向西一面的火勢局部受到控制，而被燒毀之山頭面積達一百乘一百五十米。

因當日風勢向西面海邊關係，故寮肚山火災帶來之濃煙未有波及附近居民。（合）

特稿

穩定香港協會
今年底可成立
主要成員來自鄉議局及鄉事會
目標維護穩定繁榮及自由法紀

「穩定香港協會」在本月六日召開發起人會議後，發起人初步同意協會的草擬章程，預料在今年年底可正式成立，成為新界一股穩定和繁榮香港之政治和經濟發展之新動力。

據了解，「穩定香港協會」的半數以上成員將會是來自新界鄉議局及鄉事會的會員。「穩定香港協會」第一屆執委會希望在今年年底組成，並會在一九九二年十二月任期屆滿。「穩定香港協會」透過公司條例註冊，屬於無股份但有承擔責任之有限公司，以香港為註冊基地。

根據這份協會的公司章程指出，該會成立的宗旨有十六項，主要有：

△擁護中英聯合聲明及香港特別行政區基本法。

△促進及支持有利於穩定及繁榮香港之政治和經濟的發展。

△維護香港的自由和法紀，使香港市民得以安居樂業。

△鼓勵和支持會員參與公眾服務。

△團結與定港協會有共同目標之團體及人士為香港社會整體利益作出貢獻。

△對影響香港穩定之言論及活動進行研究、剖析，透過傳媒或通訊，發表該會意見或立場。

△接受由個人、團體或機構就該會宗旨所提供的捐贈、捐款和餽贈或其他形式的財政資助。

此外，發起人於定港協會註冊成立六十日內召開創會會員大會，選舉第一屆執行委員會成員及討論和通過其他由發起人於會議中的提議事項。

執行委員會由不少於十五名成員不多於五十名會員組成，首屆執委會成員由親身出席之創會會員大會選出，執委會以互選方式，推選主席一人、副主席三至五人、秘書長一人、司庫一人及其他職位。副主席名額及選出辦法由首屆執委會決定，執委會成員任期由第二屆開始每屆兩年。同時，第二屆執委會成員須由創會會員及基本會員組成，創會會員佔七成半，基本會員佔兩成半；第三屆執委會會員由上述各半組成，執委會有權委任何人士為該會當屆名譽會長及贊助人。凡年滿廿一歲以上，不分性別、種族、國籍而贊成穩定港協會宗旨者，均可申請加入，除創會會員外，所有申請成為會員者須由會員一名提名及由另一會員和議，而該名申請人成為會員者應為提名及和議者所熟悉。在終止會籍方面，有不少於四分三執委出席會議，以不少於四分三票通過，可革除某會員會籍，被革除會籍者已繳之入會費或年費概不退還。假如該會不幸清盤，每一會員及脫離會籍不足一年者，須承擔債務及清盤所需之費用，每人所須承擔之款項將不超過港幣十元。

東區避風塘清潔運動
向艇戶傳達環保訊息
陳佩珊岑才生黃紹光楊炳重李廣林等昨主持揭幕禮

（特訊）為推廣「清潔香港」、「愛護環境」的訊息，東區區議會及東區政務處昨聯合十數個團體舉辦名為「東區避風塘清潔運動」，把保持海港清潔的訊息傳達至區內避風塘的艇戶。

開幕儀式於昨日上午九時假銅鑼灣避風塘休憩處舉行，主持儀式的人士包括東區高級政務主任陳佩珊，東區區議會主席岑才生、市政總署港島東區高級總監黃紹光、海事處東區海事主任楊炳重以及東區保護環境及清潔香港委員會主席李廣林。東區高級政務主任陳佩珊致詞時表示，這次「避風塘清潔運動」的主要對象更是區內避風塘／貨物起卸區的水上居民及漁民，希望藉此提醒他們關注環境保護及保持避風塘環境衛生，以共同建設一個更理想的居住環境。此外，這個活動亦是配合前天（十一月十日）開始一連兩週的中央環保節。

她又謂，這次「避風塘清潔運動」是本年度「東區清潔香港運動」的其中一個節日。較早時，東區區議會已舉辦過「一九九〇／九一年度東區清潔香港運動揭幕儀式」及「東區福台休憩處啟用儀式」；而壓軸節日是將於一九九〇年十二月九日假維多利亞公園舉行的「齊創好環境」嘉年華會。這一連串活動目的均是向區內居民宣傳「保持香港清潔」及「愛護環境」的訊息。儀式後，各主禮嘉賓、東區區議員聯同市政總署及海事處潔淨除乘坐機動舢舨探訪水上居民，分別向他們派發印有保護環境字眼的短袖運動衣、宣傳彩旗及標貼，並向他們解釋水上環境衛生的重要。期間，海事處人員使用一艘名為「海上女巫」船隻清除水上漂浮的垃圾，而市政總署員工則清理在堤壩及沿岸的垃圾。七個本地漁民團體代表亦陪同區議員先後探訪銅鑼灣避風塘、愛秩序灣避風塘及柴灣貨物起卸區的艇戶。

圖：東區區議會主席岑才生、東區高級政務主任陳佩珊及多名東區區議員昨在該區避風塘向水上居民派發T恤及彩旗，呼籲艇戶保持海港清潔。（本報攝）

本港六百市民
昨齊跳健康舞
盼創世界紀錄

（特訊）健康舞有甚麼魅力，會吸引六百個本港市民昨晨齊齊在運動場上跳到「身水身汗」？原來吸引他們的是「名垂青史」這個念頭，他們透過自己的參與，創下最多人一起跳健康舞的世界紀錄，列入健力士世界紀錄大全。

昨晨在九龍灣田徑運動場，六百人在健美導師沈德寶帶領下，齊齊起舞，這是廉政公署主辦的廉潔體育競技賽的其中一項活動。

昨晨跳健康舞還可以怡情康呢！

立法局與日立法會
現擬成立聯席委員會

（特訊）立法局首席議員李鵬飛對本報表示：他與日本自民黨政客羽田孜計劃「成立聯席委員會」，加強立法局與日本立法會的聯繫，是項計劃已獲立法局內務會議支持，現正等候日本方面的回音。李鵬飛表示該委員會預計每年有一次聯絡，會晤屢在港、日兩地舉行。而於本月底，他將隨同港督衛奕信爵士及貿易發展局赴日本，香港港口日本貿易較出口往日本為多，貿易差額仍大；而日本對香港的投資已越來越大，李鵬飛指出，有需要加強此方面的經濟活動。兩局議員曾在上月下旬與日本自民黨政客羽田孜及兩名日本議員會晤，會上建議應加強日本國會與香港立法局之間的聯繫，並應為此成立聯席委員會。（玲）

HKPC

電腦証書課程	善用電腦研習班
電腦在校務上的應用	積分處理電腦化
目標：提高校務效率	目標：幫助非電腦專業人仕，在最短時間內建立積分處理系統
參加者：• 老師及校務處職員 • 無須具備任何電腦經驗	參加者：• 校長及老師 • 參加者無須具備程序編寫經驗，但最好有基本電腦操作常識
考核：學員須參加肄業考試	
授課時間：21.11-19.12.90（逢星期三）3:00pm-6:00pm	授課時間：27 & 28.12.90 9:30am-12:30pm & 2:00pm-5:00pm
學費：HK$1100（包括考試費）	學費：HK$980

每學員將獲分配一部電腦進行實習，每班名額有限
授課地點：香港德輔道中45號，永隆銀行大廈十三樓
課程簡介備索，請附回郵信封及地址，並註明「SCH」於信封底，寄香港德輔道中45號，永隆銀行大廈十三樓
查詢電話：5226893/5236376
香港生產力促進局

HKAL FOUNDED 1965
香港拍賣行及地產代理有限公司
中國書畫歷代陶瓷
翡翠首飾玉器珍玩
拍賣
拍賣日期：一九九零年十一月十八日（星期日）
上午十時卅分（書畫）
下午二時卅分（陶瓷）
展覽日期：一九九零年十一月十六日及十七日
上午十時至下午七時
拍賣地點：香港干諾道中式佰號信德中心
海港酒店三樓貴賓廳
欲知詳細及說明書請與本行藝術品拍賣部李玉娟小姐查詢
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室
電話：522 9446 522 9430 圖文傳真：(852) 845 1581

石川商科語言學校
正しく教える生きた日本語
・特設短期會話證書班，合在職人仕修讀
・每月新班，小組討論，教法生動
・73年創立教署註冊
・日本語辯論參加校
・南華早報兩度詳細介紹本校實況
・參加「能力試」合格率高
・純日資企業經營高質素會話培訓學校
・專人往授公司培訓班（日語、英語）
招生級別：初學～研究班TEL：8917147
軒尼詩道444號金鵝商業大廈近鵝頸橋本校報名處僅設於⑦字樓章程備索。

小換大刺激地產市道

九七問題・及時行樂好買醉
六四事件・生意暴跌逾十倍

英國防大臣宣稱
英再增兵海灣 加强聯軍力量
如侯賽因使用化學武器作戰 就會受到重大的報復性打擊

（路透社倫敦十一日電）英國國防大臣湯姆金今日宣稱，英國可能會派更多軍隊到海灣，增强該區反伊拉克聯軍的力量。湯姆金會在接受電視記者專訪時作此項表示，並且說：「我們正在考慮加派軍隊到海灣。」他透露，在本周訪問沙特阿拉伯的一個目的是磋商英國能否為反伊拉克的國際聯盟盡最大的努力。當記者問及若然海灣戰爭爆發，將導致國際聯軍有十萬人傷亡的問題時，湯姆金表示，國際聯軍決心要使傷亡數字盡量減低。英國派往沙特阿拉伯沙漠地區的有「沙漠之鼠」稱號之第七裝甲旅已經進入陣地，枕戈以待，該支部隊有九千五百人，一百三十二輛坦克及其它的裝甲車。湯姆金在接受英國獨立電視台記者華爾頓的訪問時說，在攻打伊拉克時，盟軍將設法減少傷亡數字，希望能以最少的損失來達到目的。湯姆金重申英國的立場，認為伊拉克必須迅速撤出科威特，否則肯定會面臨盟國採取軍事行動。他又說：「我們這樣說，並不是為了恫嚇人。」湯姆金聲稱，如果伊拉克總統侯賽因使用化學武器對付英國軍隊，就會遭受到重大的報復性打擊。他還說，他最先已指出侯賽因將會自食惡果，只是並未具體說出此種惡果而已。他認為，如果聯合國安理會決議授權國際聯軍對伊拉克動武，就會加强反伊拉克聯盟的團結性。

摩洛哥國王呼籲
召開阿拉伯會議 最後努力求和平
避免海灣地區爆發毀滅性戰爭

（路透社拉巴特十一日電）摩洛哥國王哈桑今日呼籲舉行「最後機會的」阿拉伯高峰會議，以求達到避免海灣戰爭之目的。哈桑王在一項廣播演說中作此項呼籲，並且說：「阿拉伯之戰正在越來越迫近，而戰鼓聲亦開始響了。」他呼籲阿拉伯國家的元首把握最後一次和平機會，在國際組織所決定的基礎上舉行高峰會議。哈桑王又說，摩洛哥準備在本國主持此次高峰會議，但是，如果有人提出在其它地點舉行，他亦會接納。他還說：「我們希望找到一個辦法，以完整的阿拉伯觀念來尋求解決目前的海灣危機和解放阿拉伯佔領區的事業。」包括解放耶路撒冷。假如伊拉克遭受襲擊，或然是空襲巴格達，利雅得和巴林被轟炸，試問誰能不作出反應呢？如果戰爭爆發，試問那一位阿拉伯國家元首能無動於衷，而好像一名觀眾在觀看一場足球賽呢？」在提到伊拉克於今年八月二日入侵及吞併科威特的事時，哈桑王說，科威特不可以被人從地圖上除名而喪失其作為一個國家的特性。

哈桑王在其王宮發表廣播演說時說，無論如何，伊拉克不可以把科威特從地圖抹殺，使之變為自己的一個省。他指出，科威特人民不可以喪失其公民身份而在一夜之間變為伊拉克人。哈桑王認為，阿拉伯高峰會議應該討論打破僵局的行動和保證，消除部份阿拉伯人民心中的疑慮。

儘管人們仍有和平願望，但在反伊拉克聯盟國家的領袖當中，有許多都認為伊拉克總統侯賽因的立場強硬，根本並無意想放手科威特，正因為如此，人們正在不斷談論着海灣戰爭爆發的可能性。美國務卿貝克已表示，參加海灣國際聯軍的盟國應準備在必要時採取軍事行動對付伊拉克。哈桑王謂，阿拉伯高峰會議亦應趕草一項國際保證，保證科威特能恢復其本來的國家地位，亦使伊拉克重返阿拉伯世界和回教國家組織的懷抱。

伊朗及土耳其總統
呼籲和平談判 化解海灣危機

（法新社德黑蘭十一日電）伊朗通訊社周日報導，伊朗總統拉夫桑扎尼和土耳其總統奧薩爾呼籲和平解決海灣危機，並討論危機後的情況。雙方領袖在周六伊朗首都舉行七小時會談。

奧薩爾在出席周日日皇明仁加冕大典出發前對記者說：「我們就波斯灣危機舉行會談，討論解決方法和危機過後的情況。」「在聯合國安全理事會要求伊拉克無條件撤出科威特的前提下，兩國均支持以和平方法解決危機。」拉夫桑扎尼說：「我們會共同合作，使原有邊界不會改變，而聯合國亦會執行解決方案。」他又表示，現時海灣地區的情況，危害到伊朗和土耳其的重大利益。

泰航被騎劫喜劇收場 劫機者釋放所有人質 向印度政府投降自首

（合衆國際社仰光十一日電）騎劫一架泰航客機在加爾各答降落的劫機者，在九小時之後將所有乘客釋放，向當地警方自首。劫機者聲稱的炸彈原來是一個用肥皂做的公仔，再加上一些電線而成。大部份獲釋的乘客週日抵達仰光。劫機者共有兩人，證實是仰光大學廿四歲及二十二歲的學生，他們兩人聲稱是希望緬甸軍政府取消戒嚴令，釋放政治犯，及實施民主政制。他們說：「我們已經完成引起世界注意的任務；我們的鬥爭是需要國際間的支持。」

劫機者在釋放機上乘客之後，便自行向當地警方自首，並大聲叫身上的炸彈是假的。兩名劫機者在加爾各答遭到拘留，等候法庭發落。當劫機者表示要騎劫飛機時，曾有兩名乘客反抗，但遭到劫機者制服。劫機者投降前，獲准舉行記者會宣示他們的要求。他們在挾持機上乘客期間，曾派發傳單。獲釋的乘客，當中除了十一人選擇飛返曼谷之外，其餘人等繼續原訂行程，前往仰光。

社論
港口發展應與中方協調

港口發展局成員，和黃集團董事經理馬世民在一個午餐會上指出，港府應該與中國當局協調港口發展，避免出現如現時新機場的尷尬局面，亦應該把香港及廣東省一併作為整體考慮。

中國及香港分別各有其宏大的港口計劃。在香港搬出的「玫瑰園」基建計劃中，固然包括港口發展，要在葵涌區的貨櫃碼頭陸續興建與啓用，同時物色新地點去建新的貨櫃碼頭。在中國方面，遠的不必說，即在毗鄰的深圳亦有四個港口在興建中，包括媽灣、赤灣、蛇口及鹽田。中港分別致力發展港口，似是各自為戰，因此，馬世民表示香港與深圳的港口建設，如加起來，可能超過將來需求量，而出現了惡性競爭，以致雙方兩敗俱傷，故雙方應設法協調港口發展，以免兩敗俱傷。

不過，中國發展港口是否有顧及香港方面，一直沒有明顯的表現，但港方卻沒有忽視這一點。港府在去年初研究未來十年中港貨運發展時，分別就海路、道路、鐵路及空中等多方面的運輸路綫訂定應佔的比例，以便作出規劃，而且在研究中注入新的資料，以配合中、港運輸形勢的變化。

行政局更早在一九八七年，已通過進行一項大規模的運輸路綫研究，除了要配合中國的發展及本港需要。港督衛奕信爵士於一九八八年在香港工程師學會晚宴上亦指出：「從我們與中國歷次商談來看，顯然我們可以預期使用本港所有運輸途徑——海路、航空、道路及鐵路來運輸貨物往返中國的情況，會有很明顯的增加，我們需要策劃，大規擴展港口設施，亦需要保證本港的交通系統有足夠的容量，應付未來的需求。」

就在這一段時期，港府對研究中、港貨運發展有了一個新決定，由於較早時，行政局否決了九廣鐵路公司在紅磡擴建貨運場的建議，因而使鐵路在未來運輸系統所作的比例下降，均使港府需要將一些新資料重新納入研究範圍，其中包括將來會有不少貨物改用海路運輸。換言之，香港在發展中，港貨運着重於海運，亦同時兼顧中國的發展需要。

即以貨櫃碼頭而言，亦大部份為了應付中國方面的需要。現時本港處理的貨櫃有五成來自中國的轉口貨源，如深圳四個港口落成啓用後，似乎可搶回經港的一部份生意。不過，如中國繼續開放，而又有更好成就，經港轉口貨量不會過於減少，因中國轉口貨不少是要在香港最後加工包裝的貨品，無論資本來源、外銷安排、資訊聯絡，押匯按揭，都要透過香港作中介是比較方便，單求便宜，不是只有更大更多的貨櫃碼頭，還要有高科技化設備，以及優良的管理制度，特別是後者。天然條件不如香港的高雄，即因管理不夠理想，始終難以讓設備發揮其功效。在科技設備與管理人才兩方面，將來在啓用後，不能說對香港沒有威脅，但香港只要保持與加強原有的優點，再加上本身貨易發展，再與中國協調以收相輔相成之效，港口發展仍有其必要。不過，該如馬世民所說，要納入新資料來隨時檢討。

美蘇一致表明態度
如伊拉克不撤軍 很可能爆發戰爭

（特稿）華府及莫斯科當局對於伊拉克的頑強態度顯然感到不耐煩，不約而同地向伊拉克總統侯賽因發出最嚴厲警告，布殊為表其決心宣佈增派十五萬美軍前往波斯灣地區，大大增強美軍實力，而蘇聯也強調不排除動武的可能性。儘管西方國家不斷加強對伊拉克施加壓力逼使它從科威特撤軍，但十一名英國婦孺不理會政府的忠告，週五飛往巴格達，企圖說服伊拉克領袖釋放她們被困丈夫，形成一個強烈對比。

美國國務卿貝克為尋求進一步鞏固國際間對伊拉克制裁行動，週五飛抵倫敦與英國首相戴卓爾夫人舉行會談，預料雙方將集中對伊拉克採取軍事行動的可能性，英國在今次波斯灣危機中表現最強硬的一個國家，戴卓爾夫人認為伊拉克必須無條件從科威特撤軍，否則以武力解決有關問題。為加強對伊拉克施加壓力，布殊週四在全國記者會上宣佈增兵波斯灣地區，他解釋此舉是給予美國有更大的軍事選擇，倘若全球對伊拉克制裁行動失效的話，但布殊表示仍然希望以和平方式解決持續三個月的波斯灣危機。

布殊並沒有透露增派美軍人數，但國防部官員私下表示大約超過十五萬軍隊，這個數目相當於目前派駐波斯灣地區的美軍人數二十三萬人的一倍，除美軍外，波斯灣多國部隊人數也接近十萬軍隊，大大地超越防衛能力，顯示美國可能對伊拉克動武。就布殊的宣佈，伊拉克駐華盛頓大使馬沙德作出反應，表示增兵計劃是一項「不幸的發展」。他接受美國哥倫比亞廣播公司訪問時說，增兵是完全沒有理由，我們永遠不會在壓力下屈服。遠在八月二日入侵科威特後，伊拉克在當地部署了估計四十三萬大軍，沙特政府准許以美國為首的多國部隊進駐，防範伊拉克軍入侵。在莫斯科，蘇聯外長謝瓦德納茲在會晤貝克後發表聲明，指出若國際和平努力證實失敗，蘇聯贊成以武力解決。蘇聯的聲明大大提高聯軍對伊拉克採取軍事行動的可能性，目前正等待侯賽因的反應，事態發展將是非常玄妙，我們儘管拭目以待。

法國外長杜馬（右）在巴黎外交部歡迎到訪的美國國務卿貝克，兩人親切地握手。（美聯社）

德國總理柯爾在其奧嘉賽細小鎮寓所招待到訪的蘇聯總統戈巴卓夫，雙手按着獻花給戈夫人賴莎的男童，站在右邊的是他夫人韓妮羅娜。（美聯社）

錢其琛抵巴格達 與伊首腦會談 化解海灣危機

（新華社巴格達十一日電）中國外交部長錢其琛在結束對約旦的訪問之後於今天上午抵達這裏，開始對伊拉克進行兩天的工作訪問。這是錢其琛外長中東之行的最後一站，也是自海灣危機爆發以來聯合國安理會常任理事國外長首次訪問這個國家。在此之前，他先後訪問了埃及、沙特阿拉伯和約旦，同三國領導人以及科威特埃米爾就海灣危機問題交換了意見。伊拉克副總理兼外交部長阿齊茲以及其他一些高級官員到機場迎接。錢其琛外長將於今天下午與阿齊茲舉行兩輪會談。

英國皇儲查理斯和儲妃戴安娜在日本橫濱戰時聯邦烈士墓前向二次大戰的烈士致敬。他們此次到日本是為參加日皇明仁登基大典。（美聯社）

（新華社安曼十一日電）中國外交部長錢其琛今天在這裏對記者說，爭取和平，應該作出努力，不計成敗，換句話說，只要有一綫希望，我們都要作出努力。錢其琛外長今天結束了對約旦的訪問。他在機場回答中國對美國不排除用武力解決海灣危機持何態度時說：上一月貝克國務卿對我說過，美國不排除使用武力的可能性。我告訴他，中國的態度是，只要有一綫和平希望，我們就要為和平努力。

美駐意大使館接到警告
如果對伊使用武力 意美學校將被襲擊

（路透社羅馬十一日電）美國大使館發言人周日說，有字條送到北部意大利兩間美國學校，警告若美國使用武力對抗伊拉克，這兩間美國學校將成為游擊隊襲擊的目標。那字條是用意大利文手寫，附上兩枚子彈，並無署名，這些字條在十月底及十一月初投遞到米蘭和佛羅倫斯的學校，學生主要修讀美術及建築歷史，由佛羅倫斯大學和喬治城大學所開辦。大使館發言人說：「我們不會輕視這些威嚇，但我們從未聽過有關組織的事，而我們亦不知怎樣評價。」那字條說：「假如美國持著帝國主義侵襲伊拉克地域，我們會破壞美國在本市的利益。」警方已加強兩地的保安。自今年八月二日伊拉克入侵科威特，美國已派遣超過二十三萬軍隊到海灣，並估計會在九一年派遣十五萬軍隊到該區。

外商駐京機構 今年增百二家

（中新社北京十一日電）今年以來，外國企業來華開設辦事機構勢頭不減，至此，外商駐京機構已達一千三百二十家，超過以往任何一年。到十月底止，今年新開設的外商駐京機構已達一百二十七家。

據北京外國企業服務總公司提供的消息說，在該公司服務的八百多家外國公司中，日本二百八十二家，美國一百四十八家，香港七十六家，德國六十一家，法國四十二家，意大利三十二家，英國卅二家，瑞典十五家，澳大利亞十二家，奧地利十一家，加拿大八家，荷蘭八家。在北京市外國企業服務總公司派出的服務人員中，有二千多人擔任這些公司的首席代表、高級顧問、工程師、翻譯、秘書、司機等，為外商的工作和生活服務。北京市外國企業服務總公司教學部還為駐京外商和家屬開設了語言、書法、烹飪、體育、衛生、音樂、舞蹈等課程，聘請了高水平的教師任教。最近又增添計算機等課程，受到外商的好評。

鄧樸方抨擊股票炒友造謠
鄧小平並未住院

（路透社北京十一日電）中國領導人鄧小平的兒子鄧樸方本日說，他父親是股票市場的操縱者造謠的對象。「最近數年，這樣的謠言出現過多次，我對它們完全不感興趣。」他補充說：「或許有些人相信，通過謠言可以引起股市波動。我要勸告你們不要相信這些謠言，你會被騙的。」最近香港股市傳聞的謠言是：受歡迎的中國人士說，鄧小平患大病，已住進醫院。但他的兒子在記者招待會中否認此說。鄧樸方是中國殘疾人士基金主席，他正在出席一項殘疾人士的國際會議。

這是泰國國際航機，三〇〇型空中巴士，由曼谷飛往緬甸仰光，被緬甸學生騎劫，降落印度加爾各答機場，騎劫者最後向印度當局投降。（美聯社）

大陸開始重視老年事業
蔡 豐

中國不僅是世界上的人口大國，也將是老年人口大國。按照聯合國人口基金會所規定的標準，凡六十歲以上人口佔總人口百分之十，或六十五歲以上人口佔總人口百分之七的社會，均屬老年型社會。以此標準，大陸的不少省市都已進入老年型社會。北京去年六十五歲以上人口佔全市人口的百分之七點三；上海目前六十歲以上老人已超過一百二十萬，約佔全市人口的百分之十三；廣州六十歲以上老人已佔市區人口的百分之十。江蘇省是中國大陸較早進入老年型的省份，該省六十歲以上的老人在八七年已佔全省人口的百分之十點四，現正以每年百分之三的速度增長。大陸現有老年人九千一百多萬，估計到本世紀末，中國老年人口將達到一億三千萬，佔總人口的百分之十點三，跨入老年型國家行列。到二〇五〇年，中國大陸四個人中，就有一位老人。

白髮浪潮衝擊社會

大陸人口老齡化的特點是老人的絕對數字大、增長快、來勢猛，而國民經濟尚不發達，因此形成「白髮浪潮」，衝擊社會生活各個領域，帶來嚴重社會問題。

首先是影響社會經濟的發展。由於老人增多，近年退休職工急增，勞動人資源相對減少，一些企業的技術力量「青黃不接」，所幸的是勞力短缺問題目前在大陸尚不突出，但退休金問題已對企業和政府財政造成巨大壓力。一九八八年，大陸開支退休費三百二十三億元人民幣，預計到二〇〇〇年，退休職工將達到四千萬人，支付退休費用近千億元。這筆開支之大，超過世界上任何國家。大陸個人每月的退休金額並不高，大部分人不到百元，但由於絕對數字大，竟使一些企業自身發展，更有一些企業因經濟效益差，連退休金都無法保障。

其次，大陸的核心家庭趨於小型化，獨生子女自組家庭的比重日益增大，一部分老人由於一對年輕夫婦要贍養幾位老人而成為事實上有親屬不住的孤老，致使社會贍養系數增大，國家和社會的負擔加重。

第三，老人保健醫療問題，成為一個重要社會問題。據調查，老人發病率為大陸平均發病率的二點五倍，老人醫療費用要高出常人的三至五倍。一九八五年，退休職工的醫療費用佔全民職工的百分之五十二點七。在大陸現時缺醫少藥的現象仍很普遍的情況下，老人有病可能會得不到及時醫治。

全社會關心老年人

由於大陸有關部門的重視，解決老齡問題的工作已初步打開局面，二十七個省、直轄市、自治區成立了「老齡問題委員會」。江蘇省近年來積極發展老年事業，不僅省市縣三級的「老齡委」已全部成立，而且鄉村鎮也建立了兩萬多個老年組織，基本形成了全省各級老年組織網絡。還有八個市成立了老年福利基金會等。

廣東省的老齡工作進展很快，全省各市縣相繼成立了「老齡委」，對老齡問題全面展開調查研究，為老人辦實事，並確定每年農曆九月初九為該省的老人節。上海正在研究建立一套符合上海實際的社會保障制度，發展社會化的老年服務事業。

積極發展養老事業

養老事業是社會福利事業，近些年來在大陸一些省市發展較快。大陸的養老事業，主要是使老人能「老有所養、老有所醫、老有所樂、老有所學、老有所為」。

老有所養——中國傳統家庭的養老方式是全部由家庭負擔，目前的養老是家庭為主，社會為輔。大陸領取退休金的老人佔全部老齡人的百分之三十，其餘百分之七十是不領養老金的農民、個體工商業者和城鎮無業居民，他們大都與兒女同住，由兒女贍養。江蘇省探索了有中國特點的多元養老方式，如「家庭贍養義務（協議）書」的做法，在大陸頗有影響，全省已有一百三十多萬農戶簽訂了養老義務書。該省部分條件較好的鄉村每年發放養老金。廣東城鄉有敬老院一千二百多個，廣州市政府五年前已建立了職工養老保險制度。上海市僅張家宅街道就有各種形式的養老服務機構七十餘個，每年還從福利企業的利潤中提取百分之二十撥給養老院。

隨着人口老齡化速度加快的趨勢，大陸有關方面正在考慮把現行單一層次的養老保險制度，改革為包括基本養老保險、企業補充養老保險和個人儲蓄養老保險在內的多層次養老保險體制，實行養老保險費用社會統籌，提倡國家、集體和家庭三結合的養老方式，並以家庭養老為主。

老有所醫——據悉，大陸現有的醫療衛生管理體制還不適應社會老年化的發展趨勢，但是大部分省市自治區都有了專門服務於老年人的醫療機構，如老年門診、老年病區和老年人家庭病床等，對老年醫學和康復的研究也有所發展。

老有所學——大陸的老年教育剛剛起步，但已有各類老年學校五百多所，學員十餘萬人，初步滿足部分退休老人的需要。

老有所樂——大陸老人開始追求多色彩、多層次、有活力的人際交往，如茶室會友、花鳥會友、疾走健身，以及參加詩、畫、棋、書、舞、劇等活動。上海有「老年圖書館」，廣州有老年舞會，天津有「老人聊天站」，江蘇省有一萬三千多個「老年活動室」，二百多個老年詩畫聯誼會、老年體協等群眾團體。

老有所為——據悉，大陸現有退休幹部五百多萬，退休的工程技術人員和知識分子二千萬。為了充分發揮這些老年人的「餘熱」，江蘇省興辦了老年經濟實體一千多個，上海成立了「老年科技奉獻協會」，許多省市自治區組織老年人參加各種形式的科技諮詢和有償服務，給老年人提供參與社會發展的機會。這樣既有利於增加社會財富，又可以使老年人有所收入，使晚年生活過得更有意義。

據大陸傳媒報導，大陸各界人士目前正就是否需要提高職工法定退休年齡問題展開討論，議論紛紛。

持續穩步增長十四年來
廣東農民收入支出 首次出現減少現象

（香港中國通訊社十一月十日電）廣州十一月十日消息：據一份調查資料顯示，廣東省農民今年前三季度人均現金收入和支出均比上年同期減少，這是該省農民人均純收入持續穩步增長十四年來首次出現的減少現象。

據廣東農村社會經濟調查隊對三千二百六十戶農村住戶的調查，今年前三季度人均現金收入八百九十四點六三元，比去年同期減少十九點二七元，下降百分之二點一；支出八百二十四點八三元，比去年同期減少一點二個百分點。農民現金收入減少的主要原因是農產品價格下降，農業生產增產減收；農民現金支出減少，主要是由於生產費用、稅款、生活消費等方面的支出減少所致。

有關方面指出，今年農民現金收入出現下降趨勢，應引起各級領導和有關部門的充分重視。對經濟環境進行宏觀調控時，不能只考慮城鎮居民，應同時考慮農民的利益。要採取「財政向農業傾斜、稅收對農民優惠」的方針，以保證農民收入不減少。

台進出貿易憂喜參半 去年總額千多億美元
排名世界第十三位今年略為減少

（香港中國通訊社十一月十一日電）今年以來，台灣進出口貿易雖然仍有增長，但業績依然憂喜參半，累積一至十月的外貿總額，不僅未能達到去年百分之五點三的增幅，而且離年初訂下的全年進出口總額一千三百億美元的目標亦有一段距離。在分散市場方面，台灣對美出口的比重則降至三分之一，而對歐洲和東南亞的出口比重則進一步上升，此等顯示，台灣不僅在分散市場方面已漸見成效，而未來歐洲和東南亞市場有可能成為台灣出口的新樂園。

台灣去年外貿總額達一千一百八十億美元，排名世界第十三位，島內一些經濟學者因此展望今年外貿業績時會樂觀的預估增長率將高達十二個百分點。但實際上，從年初開始，台灣出口貿易就接連受挫，元月份進出口貿易額僅達八十五億四千六百萬美元，較去年同期劇降百分之十三點二。此後業績雖有所回升，但一直無突破性增長，直到上個月進出口整體貿易才見曙光。十月份出口貿易額達六十二億一千萬美元，較去年同期增長百分之十四點二，進口額達五十億二千萬美元，增長百分之九點二，但這並不意味著台灣今年的整體外貿會如預計一般理想。如果撇開一些樂觀者預計會增長百分之十二的話，單照去年外貿總額增長百分之五點三計算，台灣今年進出口額應達一千二百四十億七千萬美元，而如果在今年最後二個月，台灣外貿金額也能維持十月份的高水準的話，其進出口額亦不過一千二百三十億三百萬美元。

也就是說，台灣今年總體外貿將難達到去年的增長率，距離原已被視為保守的一千三百億美元的目標更遠。此外，台灣外貿中一個原引以為憂的對日逆差依然有增無減，一至十月，對日逆差累積達六十二億七千萬美元，較去年同期增長百分之八點六。而十月份台灣進出口貿易雖然大幅上揚，但主要是靠新台幣隨美元相對貶值所賜，以及台商大陸設廠產品銷台回灣，或成品在香港貼上「台灣製造」標籤後直接出口，也計入台灣進出口貿易總額之中。十月份台灣對香港出口高達八億五千萬美元，位居台灣海外市場的第三位，亦與此有關。

海外曾抨擊影響經建
舊居過多過濫現象 大陸目前已不存在

（中新社武漢十一日電）「中國大陸目前已不存在個人舊居、紀念館、舊址過多過濫的現象。」正在此間主持召開全國革命舊址、遺址「四有」檔案建設現場經驗交流會的國家文物局博物館處鄭廣榮處長，以十分肯定的語氣回答本社記者提問。記者就海外有關報道說中國大陸革命紀念館址、革命領袖人物舊居過多過濫，影響經濟建設和民眾生活一說，請鄭對此發表評論。鄭廣榮說：從中國革命百年風雲的歷史角度出發，對有重大歷史意義的革命紀念館、址，留下著名革命領袖人物及國家民族的……館有過多過濫的現象。但經過調整清理，這一現象早已於一九八三年得以克服。對交通不太發達，遠離山區，在人很少而紀念意義不太重要的建築均調整為當地的公益設施；對革命人留下過足跡、生活戰鬥過的舊居也適當進行了調整。現在，國務院公佈的重點文物保護單位為五百處，其中重點革命文物保護單位不到一百處。這對一個具有五千年文明史、百年革命鬥爭史的國家來說，並不是多了，而是少了。

鄭透露，中央曾作出過決定，今後建立著名革命家紀念館、舊居，須經中央批准。凡留下過革命領袖戰鬥足跡的重要舊居，一律由各省確定保護、管理、開放，避免過多過濫的現象發生。「一個時代的歷史紀錄，不僅是革命家故居的存在，維修保護也是精神文明建設的重要組成部份。」鄭廣榮說。

北京電影製片廠著名演員李秀明在北京首都劇場舉辦個人獨唱音樂會。這是她在演唱「長江之歌」。（新華社傳真圖片）

駐沙特美軍 熟睡中被殺

（合衆國際社東沙特十一日電）一名美國海軍陸戰隊員在熟睡時被人槍殺，調查員正在調查兩名海軍嫌疑。軍方一項聲明說，該名海軍是在沙特東部的營帳內熟睡時被殺的。在通知其近親期間，其姓名不會公開。該項事件發生在昨日凌晨三時十分，該名海軍在營帳內被一顆M十六型步槍的子彈擊中頭部，而這種步槍是其他美國海軍所持有的。

香港招商局朱大綬指出
中東危機對香港貨運 短期內不會有大影響
如觸發世界經濟衰退香港貨運難免受打擊

（中新社香港十一月十一日電）香港招商局集團有限公司運輸部總經理朱大綬對本社記者說，中東危機給世界航運市場帶來的衝擊除了物質的影響外，更多的是心理影響。危機打亂了市場原來的節奏，對香港貨運業短期影響有限。但萬一中東局勢惡化，爆發戰爭，而又觸發世界經濟衰退，香港貨運業也將蒙受打擊。

朱大綬說，中東危機爆發後油價急升，乾散貨船的即期航次運費大幅上揚，後來由於中東局勢緊張前景不明朗，大多數租家持觀望態度。同時市場又傳出蘇聯今年糧食增產，美國農業部則預測蘇聯九〇至九一年度的糧食進口量將會減少八百多萬噸，這些因素互相作用，使即期貨船運費開始下降。但自伊拉克入侵科威特，其他中東的產油國則增加生產；另一方面，石油入口國增加儲備，加上油輪因海運市場大幅波動，對油輪短期的需求增加，致使九月份油輪市場需求大增，波斯灣等地的即期航次運費急升。油輪的租金已逐步向下調整，中東危機只是發揮了催化劑的作用，令市場心理更看淡中長期走勢。

油輪的情況則有所不同。朱大綬稱，中東局勢緊張，油輪即期航次市場迅速「降溫」，因為租家與船東都要作下來觀望分析走勢。市場一般估計，油輪期租運價仍似乎沒有什麼大的改變，中長期租船市場出現幾年不景氣，一些寄望中東局勢緊張的船東並未能從中得益。

至於二手船價，乾散貨船的二手船價在中東危機前就因供過於求開始下跌，中東危機後，一般暫停觀望行動，使八、九月的交投格外淡靜，船價續漸回落。油輪的二手船價情況基本相同，人們已開始看淡市場中短期走勢。

當記者問及中東危機對香港航運業有何影響時，朱大綬指出，香港的乾散貨船和油船東所擁有的船舶大多數分佈在世界各地營運，其興衰與世界航運市場息息相關。對經營貨櫃和其它班輪航線的船東來說，燃油成本的大幅提高，整體表現並不理想，運費雖有所增長，但有此航線本來已有剩餘噸位，燃料價格上漲導致成本提高，有的尚不能從燃油附加費中得到全部補償。

中華民國七十九年（一九九〇）十一月二十……

衛星電視不致……
渴望有錢……明年如期……
衛星電視禁用粵語 文康廣播事業司稱

本港新聞

（本報專訊）文康廣播司徐淦稱，港府限制衛星電視在最初經營的三年內，不准播放粵語節目，已經是對有綫電視提供足夠保障，如果進一步限制衛星電視的訊號在香港不能接收，似乎有抵觸人權之嫌。徐淦接受訪問時表示：在目前環境下，港府是非常希望有綫電視能在明年底如期啓播，而有綫電視擔心衛星電視會構成影響，徐淦認為衛星電視發射的是亞太區，屬於國際性，而非針對香港，加上要在香港播，而要取得成功的話，就必須依賴粵語，製作適合香港人……

香港小輪各綫加價 大部乘客反應平淡
照付票價如儀不聞反對之聲

（特訊）香港小輪公司渡輪昨日起正式加價，港內及港外綫的收費均全部提升。記者昨日特到各個碼頭外觀察有關情況，市民對是次的加價均是反應平淡，習以為常，而大部份乘渡輪的市民亦表示較早時已得悉小輪由昨日起會加價，顯示出是次加價市民是非常受落的，未見有乘客不滿的情況出現。

據在碼頭的兩位工作多年的職員表示，昨日是增加收費的第一日，市民的反應異常冷靜，甚至年老的公公、婆婆乘船亦照多付金錢，沒有埋怨的情況出現過。此外，乘客亦沒有因加價而減少。兩位職員又笑說，以他們十多年的工作經驗，相信是以增加收費為沒有阻礙了。

此外，亦有某些職員向記者訴苦道，實際上每次增加收費對職員來說是沒有任何得益的，而公司多在每次加價以後縮減人手，年來增加不少壓力。（端）

小評
抽調人手加速遣返

近日由於誤傳本港特赦，引起大批偷渡者及黑市居民湧到人民入境事務處自首。港府雖然一再重申並無其事，但近日自首者仍不斷增加。更令我們關注的是，部份自首者承認，他們明知自首後要被遣返回大陸，只不過是證明其非法入境的文件，但仍抱着「博一博」的心態。因此，他們可能在辦理手續期間，不會被即捕即解，他們甚低限度亦可以在「合法居留」一段短時期，直至港府決定遣返為止。由此可見，港府必須加速調查程序，盡可能抽調人手縮短時間，否則實難堵塞這一種取巧的漏洞。

廣播宣傳絕不特赦

另外，近期偷渡來港的非法入境者，多數是來自陸豐、潮汕或福建。從他們口中透露，上述地區不斷有特赦的謠言，而每當傳出之時，偷渡人數便會相應增加。我們認為港府可仿效對船民的宣傳方式，利用華語電台，強調本港不論在任何情況之下，亦不會特赦。此舉希望能藉着廣播，直接向內地宣傳。[illegible]

「職業治療師」與「醫務化驗師」
盡速辦理註冊
明年一月底前交回申請表格
明年八月完成註册手續

（港訊）職業治療師及醫務化驗師管理委員會秘書處發言人今日呼籲，那些希望繼續執業的職業治療師或醫務化驗師，應盡速辦理申請註冊及交回申請表格的手續。所有職業治療師及醫務化驗師必須在明年一月三十一日或以前交回申請表格，以便有關當局有充分時間在明年八月一日前完成申請註冊的手續，使公眾人士得到更佳的保障。

發言人說：「職業治療師及醫務化驗師必須註冊，當管制這兩個行業的有關輔助醫療業條例在明年八月一日生效之後，只有那些已在該行業註冊的人士才可以執業。」

至於臨時註冊方面，這項註冊只舉辦一次，註冊申請者須於明年六月三十日以前遞交申請表格，逾期申請者將不會獲得處理。所有已經申請臨時註冊的人士，在其申請結果公佈前，將被視作已經註冊。

有關註冊申請所需資格及手續詳列在一份「申請指南」內，這份指南連同申請表格可在職業治療師管理委員會及醫務化驗師管理委員會索取。此外，「申請指南」及申請表格亦於下列各醫院派發：港島區的瑪麗醫院、鄧肇堅醫院；九龍區的伊利沙伯醫院、九龍醫院、廣華醫院、聖母醫院；新界區的沙田醫院、葵涌醫院、威爾斯親王醫院、瑪嘉烈醫院、荔枝角醫院、屯門醫院、大嶼山醫院、長洲醫院及小欖醫院。查詢可致電八九〇五一四或八九〇〇八四三。

民主化研討會講者一致意見
組織民間團體力量 加強監察政府運作

（特訊）在昨日一個有關本港民主化的研討會上，多位講者均認為，本港的民間團體力量主要來自各壓力團體及勞工組織，各自為政，他們建議，此等團體應成立跨利益聯盟，加強監察的能力。

由中文大學舉辦的「一九九〇年香港民主化研討會」上，有講者表示：現時是過渡期，香港的政治團體缺乏機會參與政策的制定，由於本港的政治體制並非民選的，民間團體力量一向受到官僚架構及資本家的制肘，相信明年的直選將成為基層團體輸送政府的機會。

另一位講者浸會學院社會系講師丘燃亮表示，街坊工友服務處……

對於工會的發展，香港職工會聯盟秘書長李卓人表示：民間團體將……加強監察政府的運作，並維護工人的利益。

今日各版專欄
「星期一專題」：成衣、皮草與皮革」、「星宇天地」、「音樂」。

尚有港聞 刊第四頁

本港新聞

渴望有綫電視明年如期啓播

衛星電視不致構成競爭

衛星電視禁用粵語已足夠保障
文康司稱廣播事業多元化發展

（本報專訊）文康廣播司徐淦表示，港府限制衛星電視在啓初經營的三年內，不准播放粵語節目，已經是對有綫電視提供足夠保障，如果進一步限制衛星電視的訊號在香港不能接收，似乎有些觸人權之嫌。

徐淦接受訪問時表示：在目前環境下，港府是非常渴望有綫電視能在明年底如期啓播，而有綫電視擔心衛星電視對其構成影響，徐淦認為是過份憂慮，因為衛星電視發射的目標是亞太區，屬於國際性，而非針對香港，加上要在香港廣播，而要取得成功的話，就必須依賴粵語，製作適合香港人的口味及所需求的節目，而在這方面，港府給予三年的保障期，就是讓有綫電視在營辦初期，不必受到外來競爭的衝擊，專心發展有綫電視。

他強調：在成長階段過後，就必須在社會上其他廣播事業一同競爭，以保持本港是個自由競爭的市場。

至於較早時公佈衛星電視的發牌細則，徐淦稱是為迎合世界大勢，放寬廣播事務管制，而非針對有綫電視。

不論本港是否會推出有綫電視，港府對衛星電視的策略始終一樣，並非因為有綫電視而影響有關策略。他同時表示：港府在去年已經對有綫電視議定整套計劃，詳細解釋及列明；而牌照文件亦已給予有興趣投標的公司，自此有綫電視本身的工作範疇、承辦的條件及其限已經很清楚。而對於衛星電視，徐淦認為香港是有條件作為基地，向世界各地反射，推行這種傳媒通訊方式。

對於九十年代的廣播事業，文康廣播司徐淦認為港府對這方面的政策，是會逐步放寬，趨向有彈性的管制，以應世界潮流；但亦要考慮香港本身獨特的環境，過度放任會對香港構成某程度的傷害，例如在文化的標準，或者在節目標準。

展望將來，徐淦希望本港的廣播事業繼續蓬勃及多元化，將香港的文化活動帶向國際，亦能吸納外來文化，令香港的生活質素提升。（香）

號角長鳴．鳴炮默哀
紀念世界和平
文武百官紀念碑前獻花
悼念二次世界大戰英魂

（特訊）昨天是世界和平紀念日，港督衛奕信爵士早上在皇后像廣場和平紀念碑前獻上花圈，悼念在第二次世界大戰中捐軀的人士，整項儀式歷時半小時。

儀式在早上十一時開始，首先由添馬艦鳴炮一響，眾人靜默兩分鐘，接着第二次鳴炮後，威爾斯兵團第一營號手隨即吹奏「如將號」一曲。

出席人士包括：首席按察司楊鐵樑爵士，駐港英軍總司令郎雷榮少將，行政及立法兩局首席議員鄧蓮如勳爵及李鵬飛，此外，還有英聯邦各國代表，警務處處長李君夏，市政局主席張人傑，他們並相繼獻上花圈。

隨後，三軍各司令以及皇家英國軍團，軍部各單位，社區組織，退伍軍人協會，社團及其他組織的代表亦有到場致哀。

民間方面，佛教聯合會在早上十一時半，在銅鑼灣東院道的佛教文化中心禮堂，舉行「世界和平紀念法會」，並由首席助理政務司伍靜文主持獻花儀式。

百多位聖約翰救傷隊員，則於早上九時，在黃泥涌峽道紀念碑舉行儀式，紀念五十五位在大戰中殉職的救傷隊長官及隊員。

儀式包括默哀兩分鐘，號角手奏號致敬，並由香港聖約翰機構委員會主席蔡永善，香港聖約翰救傷會會長李福樹、聖約翰救傷隊總監趙公輔及護士隊總區監胡仙小姐獻花圈。

圖：港府衛奕信爵士出席和平紀念日儀式時，在和平紀念碑前獻花圈。（本報攝）

不論港府是否投資
澳門機場如期完成

（特訊）澳門機場的股東何鴻燊表示：本港立法局要求撥款注資興建澳門機場，將會以等值的股權作為交換條件，至於立法局專責小組成員表示優先投資深圳黃田機場，何鴻燊則認為不可相提並論，他強調，不論本港是否在澳門機場注資，澳門新機場亦會如期在九三年底完成。

澳洲專家建議港府
提供門診醫生在職訓練

（特訊）為衛生署研究門診醫生訓練事宜的澳洲專家郭利，最近向衛生署提交報告，建議明年七月開始，為初級的門診醫生提供四年在職訓練，包括開初兩年在各個專科受訓。另外，為長期在門診服務的醫生，提供兩年進修訓練，使他們取得全科醫生的專業資格。

報告建議，將觀塘的牛頭角診所及屯門的仁愛診所改裝為訓練中心，並且研究由播道醫院提供醫院方面的訓練中心，以及提供師資的可能性。

另外，當局亦可以進一步在鴨脷洲的新診所及沙田源禾路的健康中心，發展為門診醫生的訓練中心。報告亦建議，接受私家醫生就讀衛生署主辦的家庭醫學課程，但必須收費。報告又提出，目前門診醫生通常只有三分鐘，便要看完一個病人，並不足夠。衛生署已經計劃逐步減少醫生的工作量，配合訓練課程，使到這些醫生能學有所用。

李鵬飛鄔維庸出席集思廣益說
中港互相尊重 消除彼此歧見
鄔維庸說中港關係有如父子 父親過份緊張兒子最怕管束

（特訊）立法局首席議員李鵬飛表示，中港之間仍然存有極大歧見，希望雙方透過互相尊重改善彼此關係，但前基本法起草委員鄔維庸則認為，立法局議員應以個人名義向北京表達意見。

李鵬飛昨出席「集思廣益論香港跨越九七」的廣播節目時指出：雖然中英關係在六四以後開始緩和，但中港之間仍存有極大歧見，如北京領導層部份人士仍視香港為反共基地，此分歧令本港在處理過渡期內，例如社會及政制改革的問題時事倍功半。他續稱：香港在未來六年必須盡力改善與中國的關係，除有助解決本港所面對的問題外，並因為中國在九七後成為本港的政治主幹。

另一位講者鄔維庸則形容中港關係如父子，父親過份緊張，兒子則害怕被管束。他認為中港雙方必須以互相尊重及信任的態度，改善兩者的關係，又建議立法局議員可以個人身份組團到內地表達港人的意願。

至於身兼支聯會主席的立法局議員司徒華表示，中港之間應處於平等地位而不是從屬的關係，他又認為解散支聯會不是解決中港分歧的方法。

圖上：在有關城市規劃（修訂）條例草案的城市論壇上，多位講者表示支持草案精神，但在執行方法上則意見分歧。圖下：香港小輪公司昨起正式加價，市民反應平淡照付票價如儀。（本報攝）

城市規劃用意雖好 執行方法有待修訂
新界鄉民踴躍出席反對未有諮詢民意
范徐麗泰同意盡速修訂草案
變相凍結新界土地極不公平

（特訊）於一個有關城市規劃（修訂）條例草案的論壇上，多名講者表示支持該草案改善環境的目的，但在有關執行方式及部份內容上則出現意見分歧。

「城市論壇」昨日討論城市規劃（修訂）條例，兩局議員范徐麗泰表示：政府已同意修訂條例草案中不清楚部份，防止該條原本目的是限制新界土地用途的法例，影響市區規劃工作。另外，范徐麗泰又強調草案雖已在政府憲報上公佈，但只表示行政上有效，而非法律上，立法局會顧全廣大市民利益，考慮通過條例。

此外，她又不贊成沒有諮詢民意，就匆匆通過草案的說法，她表示立法局根本尚未通過這條草案，另一方面，在立法局專責小組內，有六名成員是兼任鄉議局的，故相信他們已為新界人士作出足夠的反映。

首席政府城市規劃師潘國城則表示：港府在作出修訂城市規劃草案時，曾考慮多個方法，包括發牌方式，但礙於難於列出標準以決定是否發牌給申請者，才打消這個念頭。而凍結新界土地發展則對其不公平，最後才決定將城市規劃（修訂）條例草案，將目前適用於市區的規劃條例一限制土地用途，引伸至新界土地。而他更強調港府在未諮詢市民意見而公佈草案目的，是防止那些土地持有人先將土地以其喜惡使用，成爲現有用途，等草案通過後便不受影響，屆時草案便變得無意思。

而香港建築師學會環境規劃組代表何顯毅認為：港府在通過這條草案時，可以迫切性和危險性來考慮通過部份草案內容，例如那些長期堆放貨櫃，以致做成危險的新界土地，可先立例管制，甚至可以空地儲物法例，環境保護條例等來加以管制。但對於一些較次要條例部份，例如申請土地用途被拒時，不能到法庭申訴，這些草案則可以經諮詢大眾意見後才通過。另外，何氏又指出草案中有部份內容是模糊不清的，如果有關建議不能得到澄清的，建築師、建築師在等政府審批土地時，便往往影響其運作和信心。

至於鄉議局議員林國昌則表示支持改善環境的原意，但在未諮詢民意而忽忽公佈草案則是不該的。而港府在實正實行條例時，實應作適當補償與土地持有人。

綠色力量發動人周兆祥則表示：城市規劃修訂條例目的是美化環境，在保護環境而言是急不容緩的。

昨日出席城市論壇的市民十分踴躍，有部份更是來自新界的，相信是因為這次討論問題，對其有密切關係之故；而當他們參予發言時，亦顯得份外踴躍和激烈。

香港小輪各綫加價 大部乘客反應平淡
照付票價如儀不聞反對之聲

（特訊）香港小輪公司渡輪昨日起正式加價，港內及港外行綫的收費均全部提升。

記者昨日特到各個碼頭外觀察有關情況，市民對是次的加價均是反應平淡，皆以為當，而大部份乘渡輪的市民亦表示較早時已得悉油麻地小輪由昨日起會增加收費，顯示出是次加價市民是非常受落的，未見有乘客不滿的情況出現。

據佐敦道碼頭的兩位工作多年的職員表示，昨日是增加收費的第一日，市民的反應異常冷靜，甚至年老的公公、婆婆乘船亦樂意多付金錢，沒有埋怨的情況出現過。此外，乘客亦沒有因加價而減少。

兩位職員又笑說，以他們十多年的工作經驗，相信是以這次增加收費最沒有阻礙了。

此外，亦有某些職員向記者訴苦道，實際上每次增加收費對職員來說是沒有任何得益的，而公司多在每次加價以後縮減人手，年來增加不少壓力。（端）

小評

抽調人手加速遣返

近日由於謠傳本港特赦，引起大批偷渡者及深圳市居民湧到人民入境事務處自首。港府雖然一再重申並無其事，但近日自首者仍不斷增加。更令我們關注的一點是——部份自首者承認，他們明知自首後獲發給的收據，只不過是證明其非法入境文件，但仍抱着「博一博」的心態，況且在調查期間，他們藉此在公眾場合現身，絕不會被即捕即解。因此，他們最低限度亦可在港「合法居留」一段短時間，直至港府調查完畢。由此可見，港府必須加速調查程序，盡可能抽調人手縮短時間，否則實難遏止一種取巧的漏洞。

廣播宣傳絕不特赦

另外，近期偷渡來港的非法入境者，多數是來自陸豐、汕尾或福建，從他們口中透露，上述地區不時有特赦的謠言，每當傳出之時，偷渡人數便會相應增加。我們認為港府可擴大對船民的宣傳方式，利用該等地區的方言，不斷在電台播放，強調本港不論在任何情況之下，亦不會特赦。此舉希望能藉着無綫的廣泛的傳播範圍，直接向內地宣傳，另一方面，最低限度也可藉着他們在本港同鄉的瞭解，向他們解釋港府的立場。布政司霍德爵士昨日重申，本港絕對不會特赦，並表示會將這項訊息明確地向中國傳達。我們認為除了向內地官員重申外，若能獲得陸豐、潮汕的地區官員支持，將有關本港絕不特赦的聲帶在當地播出，若能獲得內地支持，相信定能收事半功倍之效。

多雲 陽光

多雲，部份時間有陽光。氣溫介乎十八度至廿二度。吹和緩東至東北風，離岸風勢間中清勁。展望：明日部份時間有陽光。

「職業治療師」與「醫務化驗師」
盡速辦理註冊
明年一月底前交回申請表格
明年八月完成註册手續

（港訊）職業治療師及醫務化驗師管理委員會秘書處發言人籲請那些希望申請註冊為職業治療師或醫務化驗師人士，應盡速辦理申請註冊及交回申請表格。

發言人指出，雖然遲來的註冊申請仍會獲得處理，但有意申請註冊的人士最好在明年一月三十一日以前交回申請表格。以便有關委員會能有充分時間在明年八月一日前完成申請註册手續。

是次新規例旨在將這兩個輔助醫療行業的執業維持在可以接受的標準，使公眾人士得到更佳的保障。

發言人說：「職業治療師及醫務化驗師必須註冊，當管制這兩個行業的有關輔助醫療業條例在明年八月一日生效之後，只有那些已在該行業註冊的人士才可以執業」。

至於臨時註冊方面，這項註冊只舉辦一次，註冊申請者須於明年六月三十日以前遞交申請表格，逾期申請者將不會獲得處理。所有已經申請臨時註冊的人士，在其申請結果公布前，將被視作已經註冊。

有關註冊申請所需資格及手續詳列在一份「申請指南」內，這份指南連同申請表格可前往或寫函銅鑼灣希慎道十號新寧大廈六樓職業治療師管理委員會及醫務化驗師管理委員會秘書處索取。

此外，「申請指南」及申請表格亦於下列各醫院派發，港島區的瑪麗醫院，鄧肇堅醫院及寶血醫院，九龍區的九龍醫院，荔枝角醫院及伊利沙伯醫院，新界區的青山醫院，粉嶺醫院，葵涌醫院，威爾斯親王醫院，瑪嘉烈醫院，長洲醫院，小欖醫院，大嶼山醫院及屯門醫院。查詢可致電八九〇〇五一四或八九〇〇八四三。

今日各版專欄：「星期一專題」：成衣、皮革與皮革」、「屋宇天地」、「音樂」。

民主化研討會講者一致意見
組織民間團體力量
加強監察政府運作

（特訊）在昨日一個有關本港民主化的研討會上，多位講者均認為，本港的民間團體面臨許多問題及掣肘，他們建議，此等團體成立跨利益聯盟，加強監察力量。

由中文大學舉辦的「九十年香港民主化研討會」上，民主民生協進會主席馮檢基表示：由於本港的政治團體缺乏機會參予政策的制定，故短期內不會出現真正完整的政黨，香港民間力量主要來自壓力團體及勞工組織，各自為本身的利益向政府爭取。

另一位講者浸會學院社會系講師丘瑞光及街坊工友服務幹事蘇昌則認為：香港民間團體力量一向受到官僚架構及資本家的掣肘，蘇氏相信：明年的直選將成為基層團體輸流投票的機器，他建議，組織一個跨利益的民間力量，加強監察政府的運作。

對於工會的發展，香港職工會聯盟總幹事李卓人表示：民間團體將是監察政府的唯一力量，指近年部份獨立工會不欲受到孤立及打壓，加入不同的政治力量，導致工會面臨分化。他認為，要啓發工人的政治意識，必須從工作地點開始推行民主化，建立平等的集體談判制度，維護工人的利益。

尚有港聞刊第四頁

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限期十寸位，加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

婦科．兒科．內科．
曾榮昌 中醫師
經驗多，痊癒快．
診所香港銅鑼灣怡和街一號
香港大廈4字電5771560
◀星期六下午星期日休息▶

四代老牌 名震中外
鍾應堂 命家
傳家秘學 擇日 婚姻
時辰 兒女 壽年 禍福 判斷 精到
指點前程 接批中外命書 料事如神
寫字樓：彌敦道227號五樓(4)字 近新樂酒店佐敦站
請預約電：7306528 中午11至8時會客

譚金醫藥局 主治
油
九龍總代理：漢江蔘茸藥材行 九龍彌敦道648號A 電話：7870752
香港總代理：永健公司 香港蘇杭街96號2樓 電話：5448929
澳門總代理：全昌大藥房 澳門板樟堂街八號 電話：81120
鴨脷洲西利街十號地下 保華中西藥行 電話：5545823

人造魚翅
直接日本進口
大量批發
請電
057572561
九龍窩打老道99號
保華園3字樓C座

AMANO
安勉勞自動打咭機
DX-3000型
總代理：誠通有限公司
電話：5411708 5線

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何嚴重痔瘺
只需一次徹底根治
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數

外用秘方 暗瘡靈 百發百中
總發行：滿寶藥廠 7030663

區域市政局主辦
尚餘小量門券，請速購票！
粵劇匯演一九九〇
開幕獻禮
粵劇羣英演出改編古本
楊家將
粵劇羣英：任冰兒 朱劍丹 羅家英 阮兆輝 新金山貞 李龍 謝雪心 吳美英 陳劍聲 尤聲普 陳嘉鳴 吳千峰 蕭仲坤 花國冠 伍卓忠 黃君林
藝術顧問：白玉堂 文覺非 靚次伯 新金山貞
節目統籌：陳國源
編劇：梁山人
藝術指導：羅家英 楊劍華
楊家將劇目：
第一場：（上）金沙灘大會
（下）楊令公撞死李陵碑
第二場：楊八妹取金刀之會兄（巡營）
第三場：坐宮
第四場：四郎探母
第五場：楊宗保陣上招親
第六場：六郎罪子

干諾道海傍天橋 七車相撞七人傷

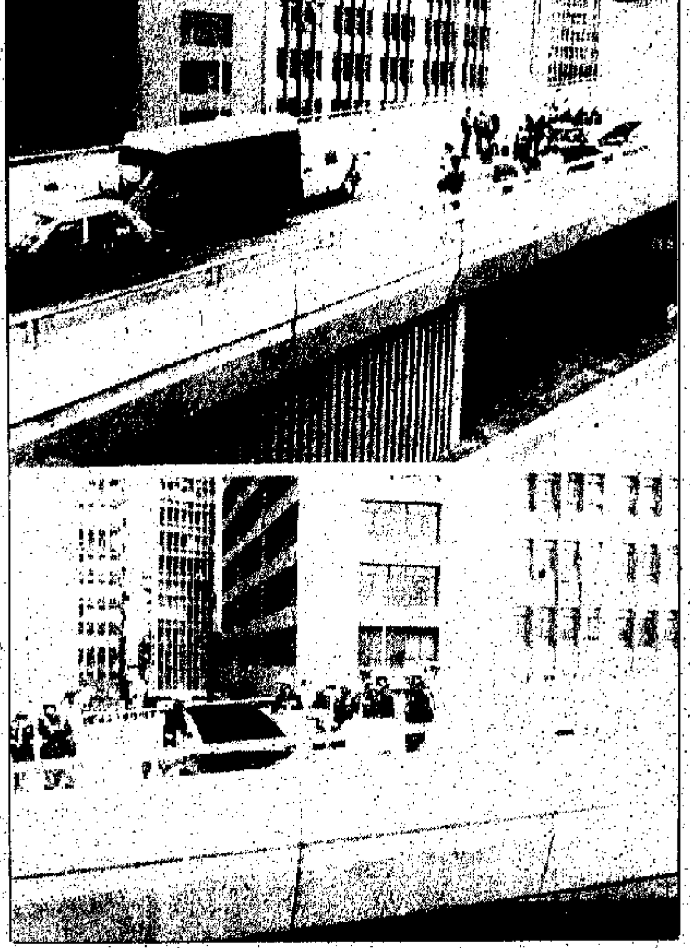
黑箱車的士私家車同損毀 跑車拖走時着火輕微爆炸

（特訊）中區干諾道中海傍天橋，昨發生七車連環相撞交通意外，共七人受傷送院，事後警方召工程車拖走肇事車輛時，其中一輛跑車突然着火並發生輕微爆炸，消防員到場將火撲熄，火勢中無人受傷。

連環相撞的七部車輛，包括私家車DT二三X七號、DT七二X六號、的士DL一七X二號、市政署黑箱車UC二X〇號、的士CY五X六號，私家車EP四六X九號以及名貴跑車EK四X二號。

昨晨十一時許，上述七部車輛，順序沿港島西區走廊向灣仔方面行駛，至中區干諾道中海傍天橋近林士街落斜時，領先的其中一部私家車突然減速，但尾隨其後的其他車輛收掣不及，相繼撞向前面車尾「串燒」釀成七車連環相撞，各車互有損毀，其中名貴跑車且撞向石壆鐵欄。意外中，共有七人受傷，其中包括一家四口以及三名男子；他們受傷後由救護人員送往瑪麗醫院治理。警方亦接報到場，將該段天橋即封閉進行調查。

至中午十二時四十五分，警方完成現場調查後，召工程車將各肇事私家車拖走，但工作人員以拖車拖走其中的名貴跑車時，跑車車尾突然着火焚燒，並發生輕微爆炸，各人及時走避，在場交通警員立即報告上級，召消防員趕來，一直至下午一時卅分，所有肇事車輛被拖走後，現場一段天橋解封，恢復正常通車。（安）



圖：①中區干諾道中海傍天橋七車連環相撞。②事後其中一輛名貴跑車着火焚燒並發生輕微爆炸，消防員到場撲救。（本報記者攝）

距離五百浬肇事 中國船沉沒 兩船員喪生

（特訊）一艘載有卅七名船員的中國船，昨日上午在香港西南偏南五百里遇險沉沒，卅五名船員分別由一艘丹麥輪船及一艘英國補給艦救起，而另外兩名船員則告失蹤，屍體稍後已被尋獲。香港海事處接獲求救訊息後派出一架皇家香港輔助空軍的定翼飛機前往協助求援工作。

消息稱，香港海事處轄下的海事救援中心昨日上午九時接獲訊息，得悉一艘排水量七千六百噸的中國船隻「建昌號（JIAN CHANG）」在香港西南偏南約五百海里遇險，於是派出一艘定翼飛機前往現場展開搜索，並且迅即發現該艘輪船，而該輪已開始下沉。與此同時，一艘在附近的丹麥貨櫃輪（LAURA KSREAM）及一艘英國補給艦OIL HUSTLER號亦接獲求救訊號，於是趕抵現場展開救援。

丹麥輪在現場救起包括船長在內的廿七名船員，而英國補給艦則救起十名船員。不過仍有兩名船員在怒海中失蹤。稍後其中一名船員的屍體已告尋獲，而另一名船員的屍體亦曾被目睹在海上漂浮，但由於天氣惡劣和波濤洶湧，暫時無法撈起。

在卅七名獲救船員中，其中包括船長的廿七人將隨該艘五萬四千噸的丹麥船前往新加坡，另外十名船員亦會隨該艘重三百噸的英國補給艦前往越南。

國際堆沙賽 香港代表隊 榮獲總冠軍

香港堆沙代表隊昨日以堆砌一雙睡獅中的牛「靜臥待明天」一作，獲得區局九〇國際堆沙比賽國際組冠軍及全場總冠軍兩大獎項。參加本屆堆沙比賽的中外隊伍超過八十隊，他們的作品都極具創意，令清水灣二灘變成一[illegible]。

公開組的冠軍由「和平鴿」隊的「拍林耐獅」獲得冠軍，青年組方面，安柱中學第二隊的「生命之延續」擊敗其他對手掄元。至於工商機構組則由東九龍傷健中心以「明日之星」奪魁。

昨日舉行之國際堆沙比賽令清水灣洋溢濃厚的嘉年華氣氛，有遊戲攤位、小食檔，名歌星表演以至風帆示範。

圖：香港代表隊贏得國際堆沙賽總冠軍歡欣之情，溢於言表。

龍鼓灘查船 拘七名人蛇

（特訊）水警昨晚七時許在屯門龍鼓灘對開海面截查一艘中國船時，發現船上有四名婦女、三名非法入境者，年齡由廿歲至卅歲，其中包括一名六歲少年及一名六個月大男嬰，他們全部被捕。[illegible]

槍匪闖入住宅 掠財物四十萬

（特訊）[illegible]共近四十萬元逃去無蹤。事主亦被綑綁報警，事件中未有人受傷。

現場爲×××道十四至十六號十樓×座，昨晚十一時左右，一名三十八歲男子與家人返家時，抵達家門準備開門之際，突有三名大漢從後衝前，並用手槍指嚇事主切勿妄動，繼續開門入內。當各人入屋後，事主及家人隨即被賊人綑綁，劫匪即搜劫[illegible]。經點算後發覺損失現金十五萬元，外幣五萬元及[illegible]一萬七千元。（合）

遮打公園晚會五百人士民族教育課 血淚鐵證不容竄改史實 保衛釣魚台誓反擊侵略

（特訊）爲了令香港市民銘記侵華史實，香港教育專業人員協會特於日皇登基前舉行「保衛釣魚台，教育下一代」晚會，向青年灌輸保國土，反擊侵略思想。今日日皇登基，該會亦會派員到日本領事館遞交保衛釣魚台請願信。另方面，該會正計劃在十二月十三日，南京屠殺紀念日舉行活動。

香港教育專業人員協會會長張文光昨晚在保衛釣魚台，教育下一代晚會上指出，爲了令香港市民銘記侵華史實，他們特於日皇登基前夕舉行上述晚會。他認爲，保衛釣魚台，必須要有長遠準備，故舉辦有關晚會，另方面，該會亦會積極制作有關侵華史實教材，更全面地教育年青一代。

司徒華於會上發言時指出，日本軍國主義者，曾經給中國人民無比慘酷的災害，這是血腥的歷史，絕對不容竄改，更不可忘記，故希望全國同胞能夠團結起來，反對侵略，反對軍國主義。

昨晚大會於晚上七時舉行，大會開始播放一套以八年抗戰爲題材的電影「血淚鐵證」，之後便是一連串以中國國土、抗戰爲題材的朗誦和演唱，最後晚會同以「血淚鐵證」作結，昨晚約有五百名市民出席大會。（儀）

他指出，晚會以「一場生動的民族教育課」，一個沒有口號的晚上，爲主題，是希望市民在不叫口號情況下，能更清醒地重溫抗日歷史。

此外，該會亦會於今日上午前往日本領事館，遞交保衛釣魚台，抗議信。而在十二月十三日，南京大屠殺紀念日，他們亦計劃舉行活動，以進一步[illegible]

圖：約五百名市民出席「保衛釣魚台，教育下一代」晚會。（本報[illegible]）

壇論 治理整頓啃食改革成果

冷東

雖然高高在上的黨中央領導同志，近幾月來不斷重申「要加大改革的份量」、「要深化改革」，但實際情況怎樣呢？恰恰相反。

中華全國總工會機關報「工人日報」不久前載文指出：目前「啃食改革成果的現象十分嚴重」。

首先，「大鍋飯」的「爐灶」又支起來了。

眾所周知，中國經濟改革的重要內容之一是要打破「大鍋飯」，消除「做三十六，不做也三十六」的平均主義分配方法。經過十年改革，「大鍋飯」確實被打爛了，「大鍋飯」的「爐灶」也被清除了。社會的分配基本上做到了「按勞付酬」。大大刺激了職工的積極性，爲數眾多的勤勞的職工，通過付出自己的積極勞動，改善了生活。

但是，自從去年中國大幅「治理整頓」，並在企業中加強所謂「思想政治工作」以來，一方面，企業出現資金困難，加上市場疲軟，產品積壓，滯銷，爲數眾多的企業陷入困境。職工的獎金由按貢獻發放變爲平均發放，不但似「年晚煎堆，人有我有」，而且人人一樣叶多。因而，獎金的刺激職工生產積極性的作用，便完全失去了。與此同時，久違了的空泛的政治口號，甚麼「學雷鋒」、「毫不利己，專門利人」、「講奉獻，比奉獻」，又在企業吵吵嚷嚷，配合「大鍋飯」的死灰復燃。正如「工人日報」所說：獎金「大鍋飯」又重新[illegible]，於是，「企業吃國家的大鍋飯，職工吃企業的大鍋飯」的歷史又重演了。

其次，「打快牛，護慢牛」的情況出現了。

「工人日報」指出：在改革之前，「鞭打快牛」的現象是相當嚴重地存在[illegible]，此後因爲改革的深入，逐步建立起一種自由競爭的機制，開始形成了一種「慢牛追趕『快牛』更快的好局面」。然而時下這種競爭意識風險意識在很大程度上被某些領導者和企業決策者的頭腦中消失，便出現了改革前的「打快牛，護慢牛」的現象。

「打快牛，護慢牛」的突出表現是：「地區保護」，不少地方政府明令禁止採購、銷售外地產品，[illegible]

[illegible]

中國對外開放引入了外國的先進管理方法，特別是中外合資企業都依照國際慣例進行管理。可是近年，合資企業的管理被「國產化」了。「國產化」的管理方法，不必解[illegible]

[illegible]中國在改革中出現困難和失誤，是[illegible]治理整頓，這是應該的，必要的。問題是，中國的治理整頓，啃食了改革成果，走回頭路。這不能不令關心中國改革的人深表憂慮。

高高在上的黨中央領導同志在高喊「加大改革份量」、「深化改革」，而現實的情況是十年改革的成果正在被啃食。[illegible]

壇論 遏止青少年犯罪可行辦法

車煒堅

近幾個月來，青少年犯罪日益猖獗，已引起本港不少關注青少年問題的團體、學者專家的關注。[illegible]

[illegible]

抄牌起衝突 交警遭毆傷 與司機齊送院檢驗

（特訊）旺角渡船街奶路臣街交界，昨日傍晚發生一宗警員執行職務時[illegible]一名貨車司機懷疑違反交通條例，被一名警員發現上前調查，其後發生衝突，警員面部中拳，其間另有一名警員到場調停時，亦告受傷，結果兩名警員及一名男子同告受傷，並送院治療。

事件發生於昨日傍晚六時三十分，一輛車牌EP九八×一之白色客貨車，由一名十九歲姓何之男子駕駛，欲帶家人往附近買餸，車輛沿渡船街行駛時，因交通擠塞問題，當在轉入奶路臣街口時打開車門讓家人下車，[illegible]

圖：交通警員調查一懷疑違反交通條例事件時報稱被打傷，送院治理。

巴籍男子因六年 行使假旅行支票 阿差酒後非禮罰款一千

（新聞社訊）一名巴基斯坦籍男子，在本年四月至六月期間，用一本僞造巴基斯坦護照，在本港行使多張僞假旅行支票，共騙去二十八萬多元，而在六月十四日在灣仔一銀行，用一張僞旅行支票兌換港幣時，由於該護照上簽名不符，而被揭發，警員在其身上搜出兩本假護照及多張僞票，經調查後，將該名巴基斯坦籍男子落案起訴。

此案於去週解高院提訊時，被告承認二十三項罪名，代表被告大律師替被告求情時指出，被告一名兒子於去年十一月在菲律賓死亡，被告在菲律賓居住時，被一名菲籍黑社會人物迫下，來港使用僞做旅行支票，否則會對他家人不利，被告每次來港，只賺取五百元美金報酬，希望法官能輕判。法官在判案時指出，被告所犯之罪名在本港屬於非常嚴重罪名，因此項罪名最高入獄是十四年，法庭考慮被告控罪，與警方非常合作，輕判被告入獄六年。

（又訊）一名印籍青年涉嫌於酒後一時情不自禁，在電梯內非禮一名女子，事後被拘控，去週解上中央裁判署審訊，被告認罪，聲稱當晚飲了很多酒，法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告罰款一千元。

被告巴克，星，廿一歲，被控於十月十九日在灣仔軒尼詩道大廈電梯非禮一名女子。

案情透露，當日凌晨四時許，事主從酒吧返回住所，乘電梯至六樓電梯門開，事主行出電梯時，被告突伸手從後向事主胸襲，事主返回單位，告知未婚夫，追出大廈外，結果在軒尼詩道近盧押道附近將被告拘捕。

世界至德宗親總會 曼谷舉行懇親大會

吳多泰周修仁率龐大代表團赴泰參加
星馬泰菲台美加本港各地逾千人出席
吳逢金蟬聯主席・吳積豐吳雄副主席

（特訊）世界至德宗親第八屆懇親大會，已於本月一日至四日一連三天，在泰京明拉酒大酒店隆重舉行，來自香港、菲律賓、台北、台南、台中、高雄、鹿港、雲林、新加坡、馬來西亞檳城及馬六甲、美國、加拿大、澳門及泰國宗親近千人，濟濟一堂，宗情洋溢，場面熱鬧，盛況空前。

日前由港赴泰之「香港至德代表團」總團長：周修仁，名譽團長：吳多泰、吳積豐、吳雄、吳東蓮芬、周文邦、周瑞庭、蔡伯勵、曹啓。團長：吳能根、周奕沐、蔡景棠。副團長兼總幹事：吳賦本、吳天明。秘書：吳培榮、周振聲、蔡文浩。總務：吳東剛、周和照。財務：吳社威、蔡迴滎。交際：吳茂典、蔡錫麟。和團員四十餘衆前往曼谷參加至德懇親盛會歸來透露：當各地宗親抵達曼谷機場時，泰國主辦大會備有[illegible]

[illegible]

在第三天大會中，通過下屆（第九屆）世界至德宗親懇親大會，於一九九二年在香港舉行。選出世界至德宗親總會第七屆理事會新任主席：吳逢金（泰）。副主席：吳雄（港）、吳積豐（港）[illegible]

世界至德總會在曼谷舉行懇親大會，本港龐大代表團出席。上：各地區首長，及本港吳多泰、周修仁、吳雄與總會主席吳逢金在台上舉杯祝酒。下：總會主席吳逢金（左）與本港吳多泰領導宗親合唱「至德一家」歌，全場歡聲與歡聲雷動。

觀塘區工商界倡廉敬業樂業 體智競技熱鬧

（港訊）由廉政公署舉辦的[illegible]

本港新聞

太空館圓頂須修葺 工程費用近二千萬

外層出現銹漬・隔熱層鬧毛病

（本報專訊）香港太空館的圓頂外層已出現銹漬，加上頂部的隔熱層又有毛病，港府市政局只好「來緊」共一千九百萬元去醫治這個備受中外人士歡迎的建築。

尖沙咀的太空館已成爲本地十分特色的建築物，特別是那蛋形的圓頂，港人暱稱之爲「波蘿包」，小孩子對它很有感情，每當走近時，都高興得跳起來。

不過，近日這個圓頂外層出現銹漬，相當影響觀瞻，而且內部頂層的隔熱層又引起諸多問題。建築處建議把舊的拆去，然後重修，再把蛋形的圓頂重新鋪一層灰色金屬片。屆時外貌將煥然一新，相信會使外國遊客更留下深刻印象。這項工程預定一九九一年中段完成，費用是一千九百萬元，其中一千六百萬元由政府支付，市政局負責其餘三百萬元。[illegible]

逾百名十四歲以下兒童參加昨日「深水埗清潔運動嘉年華會」中一項繪畫比賽。嘉年華會是由深水埗區議會轄下的一個工作小組舉辦，其他節目有攤位遊戲、流行歌曲演唱，攤位設計比賽及廢物利用設計展覽。圖示深水埗政務專員馮建光頒獎予兒童繪畫比賽得獎者。

[illegible]隆表示，舉辦這個「反粗口運動」的目的主要是希望透過一連串的運動，呼籲時下的青少年，對「粗口」有正確的觀念，改正他們認爲講粗口是帶動潮流的思想，減低日趨嚴重的「講粗口」風氣。

他說，由於大部份講粗口的人士是從小養出來的習慣，[illegible]

[illegible]大會以「講粗口，醜陋」爲主題，安排了多個精彩節目，[illegible]

以瀕臨絕種動物爲主題 市局紀念月曆 今起公開發售

（港訊）市政局最新出版之一個精美圖案紀念月曆，內容以十二種瀕臨絕種動物爲主題，將由今日起公開發售。[illegible]

市政局十餘名議員 官式訪問大陸九日

（特訊）市政局十多名成員今年乘坐中國民航飛機，到中國訪問九日，主要是在文化、康樂等方面交流，[illegible]

City & Guild 418
電腦文憑班
ACCA
專業會計師課程
CIB
銀行學會公開試
加拿大
遙距專業文憑
MBA
學位 文憑
CITY 夜校 招生
油麻地 7811475
銅鑼灣 8332166
灣仔 8382128
元朗 4769162

香港中華廠商聯合會通告
舉行一九九零年度會員年會暨會員特別大會
本會定於一九九零年十二月四日（星期二）下午三時，在香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈廿七字樓會議廳，舉行一九九零年度會員年會，議程如下：一、省覽及通過本會一九八九年度經常費收支決算。二、省覽及通過本會一九八九年度會計師報告。三、特別事項[illegible]本會並定於當日下午三時二十分舉行會員特別大會，議程如下：一、特別議案――省覽及通過有關修改本會章程之決議案，除分函通告並附財務報告及出席證等郵遞外，特此通告。
右通告
全體會員
會長朱祖涵
一九九零年十一月二十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣
寫字樓傢俬用具廣告
SUNLIT METALS LTD. 之電腦，[illegible]

欖勿兄弟拍賣行拍賣
BUIDER'S & Co. 之寫字樓傢俬廣告
啓者：茲承香港地方法院命令UNDER H.S.C.T. ACTION NO. 11552 OF 1988 准於一九九〇年十一月廿二日即星期四上午十一時正在香港鰂魚涌[illegible]丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港[illegible]門牌九十二號六字樓DEPT. LEUNG SING CHEUNG T/A BUIDER'S CO.（NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE貨物性質――寫字樓傢俬）各物照法院所封存清單拍賣，以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀付清，並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二一四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

港九柴業商會有限公司 召開會員壽常大會通告
啓者：本會謹定於一九九〇年十一月廿四日（星期六）下午三時正在香港[illegible]召開本年度會員壽常大會[illegible]
理事長：鄭杏村謹啓
公曆一九九〇年十一月[illegible]

本港新聞

太空館圓頂須修葺 工程費用近二千萬
外層出現銹漬・隔熱層鬧毛病

（本報專訊）香港太空館圓頂外層已出現銹漬，加上隔熱層又有毛病，港府市政局只好「火熱」去修葺這個備受中外人士歡迎的鋼蛋。

尖沙咀的太空館已成為本地十分特色的建築物，特別是那蛋形的圓頂，港人戲稱之為「菠蘿包」，小孩子對它很有感情，每當走近時，都高興得跳起來。

不過，近日這個圓頂外層出現銹漬，相當影響觀瞻，而且內部頂層的隔熱層又引起諸多問題。建築處建議把頂部拆去，然後重修，再把蛋形的圓頂重鋪一層灰色金屬片，同時外貌將煥然一新，相信會使外國遊客更留下深刻印象，這項工程預定一九九一年中段完成。重鋪金屬片費用是一千九百萬元，其中一千六百萬元由政府支付，市政局負責其餘三百萬元。

經過詳細之修訂，施工日期將在明年三月，如無意外，可望明年十一月完工。在工程進行時，博物館的入口處將要另作臨時安排，屆時有指示牌引導訪客及參觀博物館。

此外，目前太空館內的全部展品將由五十五件新展品替換，其中大部分展品將可由參觀者參與操作，觀眾可以觸摸和操作一個真實物原大的太空穿梭機機首的模型與機艙及體驗在月球步行的感覺。

太空館是市民一個好去處，其全天域電影都頗受歡迎，去年曾推出「大峽谷」及「海難故事」；此外又放映了兩部天象節目電影：「天地之奇」及「天外災劫」。為小學生三至六年級學生放映的學校節目電影有「奇妙的天空」及「太陽系漫遊」兩部。去年觀眾共有五十八萬七千六百人。館內的免費展覽則共有觀眾二百一十萬人。

為提高市民對太空科學及天文學興趣，太空館又舉辦多項教育及推廣活動，包括十一個天文講座，十三個天文課程及二十部天文電影。

講者促重整交通網 出售公屋慎訂價格
「九龍中」區政論壇首次舉行

（特訊）昨日在「九龍中」的區政論壇上，多位講者就公屋出售計劃，改善交通網計劃，環保、交通等問題，對區內造成影響發表意見。

立法局議員鄒德健及市政局議員黃房蕊娟均認為港府在計劃出售公屋時，要審慎考慮出售公屋的價格，必先詳細考慮有關細節，同時把出售公屋的地點，單位大身條件，公屋的折舊率等作為計算價格的準則。

對於新機場興建計劃，出席的議員都同意在某程度上對「九龍中」（即黃大仙區及九龍城區）的環境改善起很大作用，但興建同時，[illegible]體社會的經濟影響。而鄭德建認為啓德機場差不多接近飽和，新機場興建更在必行。

[illegible]中通車，大老山隧道九[illegible]年[illegible]，多位議員均表示必須重整「九龍中」的交通網絡，同時應該重新考慮在紅磡、土瓜灣等地增設地鐵支線，以改善目前該地區的擠塞程度。

是項活動是由香港[illegible]

梁顯利中心開放日 定本周末舉行

（港訊）梁顯利油蔴地社區中心將於星期六（十一月十七日）下午二時三十分舉行開放日。歡迎市民前往參觀該中心的各項設施及服務。

開放日由社區中心的管理委員會、市政局及中心內各機構合辦，是現正舉行中的油尖區節其中一項活動。

油尖區政務專員唐海怡、區議會主席葉華及區節籌備委員會主席趙汝熙將為開放日主禮嘉賓。會場並備有攤位遊戲、手工製作、卡拉OK及綜合遊藝會。

遊藝會及攤位遊戲券可免費在油蔴地眾坊街六十號梁顯利油蔴地社區中心管理處，及尖沙咀中間道十五號油尖區政務處索取。

該中心建於一九八二年，設施包括一座七層高大樓，多個志願機構及政府部門在中心設有辦事處。這些機構包括香港心理衛生會恒康社舍日間中心、香港保護兒童會幼兒院、亞洲婦女協進會頤老中心、街道衞生揚聲社會服務處外展工作隊、社會福利署小組工作部、油蔴地（南北區）屋邨社區及油蔴地街坊福利會。

市民燒烤亂拋垃圾 郊野公園清理困難
每年收集垃圾多達四千噸

（特訊）漁農處每年在郊野公園收集約四千噸垃圾，其中大部分來自市民在公園燒烤後剩下來的廢物及鐵叉。漁農處表示雖然已加派人手在此等地方清理垃圾，但仍然難以應付。

漁農處郊野公園管理主任陳大安表示，該處每年在郊野公園收集接近四千噸垃圾，其中燒烤叉的處理最為困難。

他又稱，漁農處的員工已在假日超時工作，希望盡快清理堆積的垃圾，但由於市民日漸喜歡在深夜燒烤，該署人手不足以應付。

他續稱，去年共有五百六十二宗在郊野公園亂拋垃圾的個案，漁農處認為該數字不算太高，但由於該處員工不可廿四小時工作，只可透過勸喻方式呼籲市民保持郊野清潔。

漁農處長李熙瑜昨指出 郊野公園新建設施 配合傷健一家目標

（港訊）郊野公園管理局近年在郊野公園內新建的燒烤及野餐場地，大都適合傷殘及健全人士共同使用。其目的就是配合和推進「傷健一家」的目標。

漁農處處長李熙瑜博士昨日在大欖郊野公園大棠管理站主持「傷健步行日」開步禮時，作上述表示。「傷健步行日」由香港傷健協會主辦，今年已是第十七屆，共有超過一千人參加，幕後的工作人員及義工亦達二百多人。

李熙瑜以在大棠附近的燒烤及野餐場地為例，指出近年在郊野公園內新建的此等場地，尤其是那些交通可直達的，大部分都適合傷殘及健全人士共同使用而無需特別加上「傷健樂園」的標誌。

談到郊野公園內特別為傷殘人士而興建的設施，李熙瑜指出，在西貢、船灣、清水灣及香港仔郊野公園，則有傷健樂園燒烤場地及輪椅徑，香港仔郊野公園還有傷健自然教育徑。此外，郊野公園內的廁所大部分都附有適合傷殘人士使用的設施。

李熙瑜稱，「郊野公園成立之目的是希望全港市民，不論男女老幼、傷殘或健全人士，都能在風景優美的郊野進行各式各樣的康樂及教育活動」。

他續說，「雖然香港的郊野地帶多半都是山巒起伏，地勢崎嶇，不過我們已盡量克服這些天然障礙添置一系列特別設施，為不同需要的市民提供享受郊野趣樂的機會」。

李熙瑜繼而贊揚主辦機構對推廣「傷健一家」這概念不遺餘力，以及在社會服務多方面作出貢獻。

舉辦「傷健步行日」之目的是希望透過步行活動促進傷殘與健全人士之間的互相了解和合作，整個步行路線經過特別安排，全長一點六千米。

今日主持開步禮的其他嘉賓，尚有香港傷健協會名譽會長李紹洪，主席李家祥及副主席容德根博士等。

逾百名十四歲以下兒童參加昨日「深水埗清潔運動嘉年華會」中一項繪畫比賽。嘉年華會是由深水埗區議會屬下的一個工作小組舉辦，其他節目有攤位遊戲、流行歌曲演唱，攤位設計比賽及廢物利用設計展覽。圖示深水埗政務專員馮建光頒獎予兒童繪畫比賽得獎者。

「九一選舉風雲——區政論壇」，昨日首先在樂富中心就「九龍中」區政問題舉行論壇。目的是提高市民對選舉的興趣及提供更多關於各議會的功能和地區事務等資料。這個區政論壇將巡迴本港九個立法局選區舉行。

反粗口運動掀起 成人應以身作則

（特訊）香港文教傳播聯會及香港作家協會聯合主辦的「反粗口運動」嘉年華會昨假九龍公園廣場舉行，主禮嘉賓包括：兩會正副會長及主席鍾沛林、雷鑾疆、黃百鳴、鄭有焉、王世瑜、會長陳玉書、朱蓮芬、區永熙等分別負責剪綵及「反粗口運動」設計比賽頒獎儀式。

文教傳播聯會雷鑾疆表示，舉辦這個「反粗口運動」的目的主要是希望透過一連串的運動，呼籲時下的青少年對「粗口」有正確的觀念，改正他們認為講粗口是帶動潮流的思想，減低日漸嚴重的「講粗口」風氣。

他認為，由於大部份講粗口的人士是從小培養出來的習慣引致，反口的機會較少。他呼籲學校的教師，以及家長能在平日向學生及子女灌輸語言禮貌的意識，使到青少年能真正理解到講粗口對本身個人形象及整個社會所帶來的嚴重性。

他認為，成年人在衝動的情況下說一兩句粗言穢語是無可厚非的，但對於一些經常把粗口掛在口邊的人士則是[illegible]

圖示：市政局[illegible]香港動植物公園內十二[illegible]

市局紀念月曆 今起公開發售
以瀕臨絕種動物為主題

（港訊）市政局[illegible]新出版[illegible]月曆，內容以香港動植物公園內十二種瀕臨絕種的動物為主題，由今日起在市政局[illegible]公開發售。

[illegible]

市政局十餘名議員 官式訪問大陸九日

（特訊）市政局十多名議員，今午乘坐中國民航班機，到中國訪問九日，主要目的是促進文化交流。[illegible]市政局一直與中方文化部門有良好關係，[illegible]他們亦會訪問廣州、西安、南京及北京等地，預計在本月廿日返港。（香）

治理整頓啃食改革成果
冷東

一般所周知，中國經濟改革的重要內容之一是要打破「大鍋飯」，消除「做也三十六、不做也三十六」的平均主義分配方法。經過十年改革，「大鍋飯」確實被打爛了，「大鍋飯」的「爐灶」也被清除了。社會的分配基本上做到了「按勞付酬」，大大刺激了職工，為數眾多的勤勞的職工，通過付出自己的勞動，改善了生活。積極性。

但是，自從去年中國大幅「治理整頓」以來，並在企業中加強所謂「思想政治工作」，一方面，企業出現資金困難，加上市場疲軟、產品積壓、滯銷，為數眾多的企業陷入困境。職工的獎金由按貢獻發放為平均發放，不但似「年晚煎堆，人有我有」，而且，出現了改革前的「打快中，[illegible]

[illegible]

（又訊）一名印籍青年涉嫌於酒後一時情不自禁，在電梯內胸襲一名女子，事後被拘控，去週解上中央裁判署審訊，被告認罪，裁判官聽取報告後，判被告罰款一千元。

被告巴克，星，廿一歲，被控於十月十九日在灣仔軒尼詩道一大廈電梯非禮一名女子。

案情透露：當日凌晨四時許，事主夜歸返回住所，乘電梯時被告尾隨入電梯，至六樓電梯門開，事主行出電梯時，被告突伸手從後向事主胸襲，事主返回單位，告知未婚夫，追出大廈外，結果在軒尼詩道附近將被告拘捕，報警將他拘控。

[illegible]菲律賓居住時，被一名菲籍黑社會人物強迫下，來港使用偽做旅行支票，否則會對他家人不利，被告每次來港，只賺取五百元美金報酬，希望法官能輕判。法官在判案時指出，被告所犯之罪名在本港屬有偽做護照是非常嚴重罪名，因此項罪名最高入獄是十四年，法庭考慮被告承認控罪，與警方非常合作，輕判被告入獄六年。

誠聘校對員
本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一一八一內線30號容先生洽。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAM HING PLASTIC IND. CO. 之吸塑成形機及工廠寫字樓傢俬廣告
啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 98 OF 1990準於一九九〇年十一月十二日即星期一日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界建築街TMTL 114（屯門地段一一四）HANG WAI IND. CENTRE十二字樓A座十二號室KAM HING PLASTIC IND. CO.（NATURE OF GOODS - PLASTIC PRODUCT PROCESSING MACHINE & OFFICE FURNITURE）貨物性質——吸塑成形機及工廠寫字樓傢俬 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DAKLAI GARMENT MANUFACTURERS LTD. 之衣車廣告
啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 3257 OF 1990 AND T.W.S.C.T. 3410/90 SEIZED UNDER 準於壹九九〇年十一月十三日即星期二日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵定路（譯音）門牌一號——十一號MAI SIK IND. BLDG. 十三字樓B室DAKLAI GARMENT MANUFACTURERS LTD.（NATURE OF GOODS - SEWING MACHINES）貨物性質——衣車 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWONG WIN TEXTILE LTD. 之寫字樓傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER T.W. DISTRAINT NO. 533 OF 1990 準於壹九九〇年十一月十三日即星期二日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍長沙灣道（譯音）門牌六八〇號LAI SUN COMMERCIAL CENTRE 九字樓單位十三KWONG WIN TEXTILE LTD.（NATURE OF GOODS - FAX MACHINE OFFICE FURNITURE）貨物性質——圖文傳真機、寫字樓傢俬 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

P.G.S. INTERNATIONAL LIMITED
加拿大
移民顧問
退休移民之申請
將於1990年12月31日前截止
閣下必需從速辦理
閣下選擇移民顧問之前，請作下列比較

本公司將為閣下提供的服務項目	顧問A	顧問B
退休移民		
為閣下提供一份本公司的"職業道德守則"		
編寫閣下的個人簡歷		
編寫目前的資產概況		
編寫財政預算		
編寫移居加拿大後的日常生活及如何消磨餘閒		
填妥全家移民申請表		
為閣下提交移民申請表		
協助向警察局取得良民證		
提供三小時的面談訓練		
協助進行體格檢查		
提供加拿大的稅務資料		
提供加拿大的住屋資料		
與閣下保持合作，直到閣下獲得簽證為止。		

上述服務的費用為港幣12,888元
香港九龍廣東道19號海港城環球金融中心北座514室
電話：7356531　傳真：7367144

通告
基督教聯合醫務協會一九九零年度週年大會將於一九九零年十二月十日（星期一）下午六時正假本院護士學校舉行
地址：基督教聯合醫院 九龍觀塘協和街一三零號
電話：三四九六一一一

申請會所酒牌通告
茲特通告：現有王志強住所元朗同樂街安樂樓二樓一號為其設於元朗西裕街好發大廈J.K.L.地舖及閣樓會所名稱金喚子會有限公司，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣楊屋道區域市政局綜合大樓四樓之區域市政局酒牌局秘書收。日期：一九九〇年11月12日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.ACTION NO. 5666 of 1990 準於壹九九〇年十一月十三日即星期二日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界青衣CHEUNG ON ESTATE（長安邨）ON CHING HOUSE（安清樓）一九〇七室（1ST DEPT. NG CHI WAH & 2ND DEPT. CHAN KING YUNG）（NATURE OF GOODS - DOMESTIC）貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

$10模擬考試 Mock Examination
[illegible]
旺角 3954187　元朗 4769162　[illegible] 8382128

誠聘
小五家庭教師一名 現職教師，時間為一週四次，每次1½小時 地點為九龍塘近宣道小學。
有意請電：3458481

City & Guild 418 電腦文憑班 ACCA 專業會計師課程 CIB 銀行學會公開試 加拿大 遙距專業文憑 MBA 學位 文憑 CITY 夜校招生
油麻地 7811475　銅鑼灣 8332166　灣仔 8382128　元朗 4769162

欖勿兄弟拍賣行拍賣中國古玩包括各類青花粉彩陶瓷器雕花象牙鼻煙壺古銅器酸枝傢俬水晶擺件銀器首飾銀幣西洋印畫寶石掛畫及其它工藝品廣告
茲定於一九九〇年十一月十三日星期二、十四日星期三、十五日星期四、十六日星期五每日由下午五時十五分起在香港中環土丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現陳列在本行拍賣房內之名貴粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗鼻煙壺畫古銅木傢酸枝傢俬水晶擺件銀器首飾銀幣日本木刻畫西洋印畫寶石掛畫及其它工藝品分號公開競投歡迎參觀及競投。
電話五二二三三〇八　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港中華廠商聯合會通告 舉行一九九零年度會員年會暨會員特別大會
本會定於一九九零年十二月四日（星期二）下午三時，在香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈十七字樓會議廳，舉行一九九零年度會員年會，議程如下：一、省覽及通過本會一九八九年度會議會財務報告書及核數師報告。二、聘請一九九一年度本會核數師。三、特別事項——通過本會一九九一至九二年度經常費收支預算。本會並定於當日下午三時二十分舉行會員特別大會，議程如下：一、特別議案——省覽及通過有關修改本會章程之決議案。除分函通告並將財務報告及出席證等郵遞外，特此通告。
右通告 全體會員
一九九零年十一月十二日
會長朱祖涵

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUNLIT METALS LTD. 之電腦，寫字樓傢俬用具廣告
啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.ACTION NO. 3722 OF 1990準於一九九〇年十一月十二日即星期一日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港永樂街門牌一七七號一一八〇號WING TUCK COMMERCIAL CENTRE 八〇五室（DEFT.-SUNLIT METALS LTD.）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, COMPUTERS 貨物性質——寫字樓傢俬用具，電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KIEN YEH (HOP FAT) PRINTING & DYEING FACTORY 之印及染廠用具寫字樓傢俬廣告
啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C.ACTION NO. A6622 OF 1990準於一九九〇年十一月十二日即星期一日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍油塘灣四山街門牌十六號YAU TONG IND. BLDG. 樓下上層第二座單位C DEFT. JUSTRICH INVESTMENTS LTD. T/A LIEN YEH (HOP FAT) PRINTING & DYEING FACTORY（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, EQUIPMENT OF PRINTING & DYEING FACTORY 貨物性質——寫字樓傢俬及用具、印及染廠用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BUIDERS & CO. 之寫字樓傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER H.S.C.T. ACTION NO. 11552 OF 1988準於壹九九〇年十一月十三日即星期二日上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港鰂魚涌濱海街門牌五十二號六字樓 DEFT. LEUNG SING CHEUNG T/A BUIDER'S CO.（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

港九柴業商會有限公司召開會員壽常大會通告
敬啓者：本會謹定於一九九〇年十一月廿四日（星期六）下午三時正在香港灣仔謝斐道一佰六十三號二樓本會禮堂召開本年度會員壽常大會辦理會董上年度財政收支總結報告會務勝務下年度核數師及法律顧問討論提案等事宜除分函外特再登報通告屆時務請各會員踴躍出席參加爲荷。
公曆一九九〇年十一月十日　理事長：鄺杏村謹啓

香港政府公佈

運輸署公告 沙田的沙田圍路暫時於夜間封閉
為方便在沙田進行T5路建築工程，介乎銀城街與沙田圍路的南行支路之間一段沙田圍路西行，將由一九九零年十一月十三日至一九九零年十一月十四日每日由凌晨一時至上午五時暫時封閉，禁止通車。於封路期間，沿沙田圍路西行的駕車人士，將要改經小瀝源路、大涌橋路及沙田路，然後再駛入沙田圍路西行。請各駕車人士小心忍讓；有關地點將有適當的臨時輔導交通設備，指導駕駛人士。
運輸署署長 蕭炯柱

運輸署公告 臨時封閉南區赤柱崗道與赤柱灘道的交界處
茲公布為方便香港電話公司舖設電話線，由一九九零年十一月十三日上午十時起，赤柱崗道與赤柱灘道的交界處將予封閉。禁止車輛駛，為期約兩日。封閉道路期間，赤柱崗道將改為雙程盡頭路。沿赤柱崗道駛往赤柱灘道的車輛，請改經赤柱村道北行，然後再駛入赤柱灘道。有關地點將設有適當輔導交通設備，以指導駕駛人士。
運輸署署長 蕭炯柱

運輸署公告 南區田灣之臨時交通措施
茲公布由一九九零年十一月十三日上午十時起，田灣實施下列臨時交通措施，以便在香港仔海傍道與田灣海傍道交界處進行道路改善工程：
1 封閉道路 田灣山道介乎香港仔海傍道與石排灣道之間一段將予封閉，禁止車輛行駛。
2 交通改道 由香港仔海傍道西行前往石排灣道東行之車輛，須改經香港仔海傍道與石排灣道西面交界處之臨時掉頭通道。
有關地點將設置交通標誌，以指導駕駛人士。
運輸署署長 蕭炯柱

醫院事務處通告 新界青山醫院職員康樂會所小食部：
(一)茲徵求新界屯門青山醫院職員康樂會所小食部承辦商。
(二)承辦商將供應小食如三文治、西餅、汽水、冷熱飲品、雪糕、酒類飲品及經由青山醫院職員食堂管理委員會准許之其他飲食物品。
(三)該醫院現有職員超過一千名，其中多於五百名職員及彼等數目在七百名以上之家屬居於職員宿舍。小食部須於每日由正午十二時至下午十時營業，營業時間若有更改，須由醫院職員食堂管理委員會批准。
(四)承辦商不需繳付租金，政府將免費供應食水及傢俬。照明用之電費亦由政府負責，但煮食所需之電費及燃料費則一概由承辦商自行繳付。
(五)申請者需具有經營小食部或同類行業之經驗，方可獲考慮。申請者將由青山醫院職員食堂管理委員會約見及核選。獲選之承辦商須與醫院職員食堂管理委員會正式簽訂合約，並向香港政府庫務署繳交按金二千元。經營期有待職員食堂管理委員會決定，但通常為期兩年。
(六)倘申請人欲參觀該醫院職員康樂會所，可於正常辦公時間內與青山醫院助理院務主任聯絡，電話：四六一六二五一內線二三四。
(七)所有申請書隨同履歷樣本，經驗履歷及通訊地址須於此通告發出之日期起一星期內，寄往新界屯門青山醫院高級院務主任收。

香港市政局 改善城市環境・確保公衆衛生 提供康體設施・促進文娛活動
市政局招標佈告
現招請業績良好的公司，承投為香港體育館及伊利沙伯體育館提供場地服務。
2 投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。（招標編號：UCQ 8143/90(C2)）
3 投標書必須在一九九〇年十二月七日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書 陳淑儀

中華民國七十九年（一九九〇）十一月十二

第四十

八破一平大會珠玉紛披

拔萃德望分膺男女團體錦標

男甲竟無新猷中長跑尤爲遜色　男乙跳遠男丙千六接進步可喜　女丙四百接力推鉛球成績催粲

女甲百米：（一）梁慧筠（二）曲敏兒（三）區潔勤（上）男甲三級跳：（一）劉家怡（二）黃濤（三）李仕宏（下）。

全港學運總成績

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績
一百米	古偉明	溫彪	嚴智新	徐焯衡	林廸豪	李浩明	十一秒一二
二百米	古偉明	王偉楷	黃沛洪	溫彪	蔡偉健	羅樂華	二三秒四五
四百米	古偉明	王偉楷	盧天恩	黃沛洪	蔡偉健	梁永華	五一秒八八
八百米	彭卓森	溫啓榮	陳永毅	黃健安	彭超然	曾偉誠	二分零四秒五五
千五米	彭卓森	溫啓榮	李鉅成	洪榮燦	林偉雄	呂偉傑	四分二三秒零四
五千米	彭卓森	李志白	呂偉傑	李鉅成	洪榮燦	陳光華	十七分卅秒一二
百一高欄	林健偉	鄭會忠	林曉峰	林楚宏	何志達	黃倩樂	十五秒零五
四百中欄	黃啓東	黃沛雄	陳少中	鄭會忠	黃偉樂	—	一分零秒六二
四百接力	拔萃	英華	廠商會	九新法	林護	—	四五秒二三
千六接力	拔萃	林護	華仁	聖上提反	諸聖	培僑	三分三七秒八三
跳高	林健偉	甄志臻	何志達	楊仕培	馬敬將	高思俊	一米八五
跳遠	林健偉	余俊偉	甄志臻	梁永華	林曉峰	梁秉匡	六米八六
三級跳遠	劉家怡	黃濤	李仕宏	鄭正儒	杜劍鋒	甄志臻	十三米九五
鐵球	何浩儀	張正平	潘偉泉	江國強	梁澤宏	黃金龍	十一米五九

備註

本港新聞

公屋廢紙回收計劃在愛民邨揭幕

房屋署長呼籲居民鼎力支持

（特訊）「公屋廢紙回收計劃」揭幕禮昨日在愛民邨廣場舉行，愛民邨是這項計劃的第一站。該項計劃由環境保護運動委員會及房屋署合力策劃。對於今次廢紙回收計劃以公屋居民爲先鋒，房屋署署長馮通在揭幕禮上解釋說：「香港人口有半數住在公屋，如果公屋居民羣策羣力，鼎力支持及熱烈參與廢紙回收計劃和其他環保活動，所發揮的作用就非常大。」他補充說：「愛民邨是香港一個較大型的公共屋邨，邨民向來熱心參與公益活動，因此選愛民邨爲廢紙回收運動的第一站，是最合適不過……

圖爲愛民邨昨午舉行「公屋廢紙回收計劃」揭幕禮時，該邨居民進行廢紙回收比賽的情形。

本港新聞

香港塑膠業廠商會組團赴日考察塑膠展覽

丁午壽丁鶴壽授旗出發

借鏡國際經驗促進本業發展

（特訊）香港塑膠業廠商會昨假潮救酒樓舉行第十三屆第九次監察會議，暨歡送該會九〇年度日本考察團舉行授旗出發儀式。到有該會名譽會長錢福洲、沈炳福，會長丁鶴壽，唐有洪，主席黃樹、林許、倫林經，李建方，馬潮輔，常董及會董：林健鋒、梁靜兒，劉鑑海，陳彬，余繼標，鄭超良，張祖賢，愛鄭學全，日本考察團團友等。會議由丁午壽主席主持，報告各項會務並順利通過各項決議案後，旋即爲該會九〇年度日本考察團主持授旗出發儀式，由該會會長丁鶴壽，主席丁午壽聯合主持致送出發錦旗給團長林許，副團長李建方，鄭彼得，余繼標，鄭超良，顧問黃樹，義務司庫梁靜等，預祝考察成功，旅途愉快。

該會日本考察團，係應日本第十三屆國際塑膠展覽會邀請，特組織考察團前往參觀，並推舉副主席林許任團長，副主席李建方，會董鄭彼得，余繼標，鄭超良任副團長，黃樹副主席任顧問，梁靜兒會董任義務司庫。於本月十四日出發。該展覽會在日本東京晴海廣場舉行。據林許團長表示，日本國際塑膠橡膠展覽，每隔兩年分別在大阪及東京舉行，本年度適爲第十三屆，由十一月十三日至十八日在東京晴海廣場舉行，對從事塑膠業出版新塑膠機械，原料製成品，塑膠資訊等等，對從事塑膠業發展人士而言，爲一個參觀借鏡好機會，因此本會特組團前往參觀，定期於十一月十四日出發，十八日回程，如既往，藉參觀考察，以增廣見聞，從而提高本業生產水平及發展業務。

考察團名單如後：名譽團長丁鶴壽，團長林許（新生），副團長李建方（振成），鄭彼得（永順），余繼標（新生），鄭超良（良友），顧問黃樹（樹生），義務司庫梁靜兒（兆昌），團友：程雪飛（麴成），余錦運（永順），麥志強（志強），林忠好（樹生），錢鴻駘，何國屏（聯成），馬英傑，陳翠英（大恒），倪錦輝，黃耀琪，何裕彤（雅田），余家昌，張煜璇（新生），尤慶凱，程雪顏（合衆）等。（天）

圖：香港塑膠業廠商會日本考察團授旗出發會。上：丁午壽主席授旗與林許團長。下：右起鄭超良、余繼標、李建方、唐有洪、林許、丁午壽、丁鶴壽、黃樹、馬潮輔、倫林經出發前合攝。

九龍區大廈總會主席黃湛建議省港澳鐵三角打擊罪犯

（特訊）九龍區大廈總會主席黃湛M.B.E.，鑒於近月以來，港九兩地，罪案頻生，械劫金舖銀行事件，日有數起，匪徒猖獗，令人髮指，治安不靖，繼續下去，影響本港繁榮穩定，殊非淺鮮，須速加強滅罪工作，曾於日前中秋晚會時，發表維護本港治安的兩點意見：

（一）警民緊密合作：一般有組織的犯罪歹徒，隨時隨地，有機可乘，即行做案，搶掠劫竊，無所不爲，但由於有些受害事主，存有畏懼心理，啞不報案，任令逍遙法外，間接助長匪風，我們市民，當要與警方合作，遇有目擊罪案發生，應將當時情況或內幕資料，抱持大無畏精神，向警方報告，協助治安當局，緝拿罪犯，繩之於法。

（二）香港、廣東、澳門，三地區政府，應採取三角形聯系，商定組織滅罪犯辦法，打擊罪犯活動。香港毗鄰廣東、澳門地區，相互鄰接，交通便利，市民來往，罪犯，容易逃離匿藏，惟香港與廣東及澳門地區，法例各異，向無引渡罪犯規章，對於困難現實地理環境，希望港府當局，針對有關各方面商洽協調，訂立香港、廣東、澳門，三地區互相適用法例，可用廣東嚴苛刑罰，判處死，以儆效尤，以收嚇阻罪案發生之效能。黃氏並稱：現由外地來港做案歹徒，多屬依據本地黑幫份子接濟藏匿，向機活動，最近警務處副處長兼九龍區指揮官李林泉，採取在九龍各區同時突擊行動，拘捕不良份子，搶劫案件，已見減少，此項措施，我們大廈居民，一致讚賞，仍盼治安當局，繼續努力不懈，加強滅罪工作，維護地方安寧。（天）

九〇蘋果電腦匯展十九舉行節目豐富

本年度蘋果電腦匯展將於十一月十九日至二十一日，假香港會議展覽中心舉行。今屆匯展以「ALL FOR MAC, MAC FOR ALL」爲主題，內容豐富多采。

由蘋果電腦國際有限公司主辦的九〇年蘋果電腦匯展，包含各種產品展覽及一連串講座，乃遠東區歷來最具規模的電腦匯展，節目程序比往年更精彩出色。

蘋果電腦香港區總經理黃繼光表示，今年該公司無論在營銷、服務及支援方面，均在本港的個人電腦供應市場樹立了新標準。

他說，在蘋果電腦匯展中觀衆可看到形形色色的MACINTOSH電腦技術，這些技術不僅用於處理大量數字運算和文字處理工作，更日漸多用於創新的用途和作爲教學工具；會上還有各種新穎的應用軟件示範。

黃繼光指出，諸果電腦匯展體現了該公司發展本港市場所作的努力，尤其顯示了對MACINTOSH用戶的重視。

九〇年蘋果電腦匯展的觀衆將比往年更廣泛，由數據處理專業人員以至一般觀衆，都會對匯展編排的示範項目深感興趣，其中包括「MACINTOSH商業應用」、「MACINTOSH教學用途」、「家用電腦MACINTOSH」、「中文MACINTOSH」、「繪圖工具MACINTOSH」、「MACINTOSH遊戲樂」等。

今年參展的三十多間（去年十九間）機構，將展示各種類型由電腦作軟件商開發的應用程序及軟件設施。

尤其值得注意的，是中文應用軟件通博文書處理系統（TURBOWRITER）、中文PAGEMAKER及IMPRINT將首次在本港示範。

匯展期間的講座，題材豐富，由專家主講最新應用MACINTOSH的MACINTOSH軟件的各種新穎用途等。

特設的專題演講嘉賓包括達達奎曼女士及湯瑞達先生。達達奎曼女士會利用MACINTOSH電腦爲「星球大戰第五集」、「鐵甲威龍第二集」等電影製作驚人的立體動畫技術。今次應邀主講動畫製作技術。

另一專題演講嘉賓湯瑞達先生是世界著名的設計顧問公司LANDOR ASSOCIATES的創作總監，他主講的題目是企業形象設計。其他講者的討論題目有中文桌上排版、辦公室自動化等應用軟件的操作。

今屆蘋果電腦匯展的另一項創舉，是在會議展覽中心的會議廳大堂設立「MACINTOSH之友園地」，歡迎用戶複製可運行於MACINTOSH電腦而不受版權限制的軟件。除了這些軟件外，還將展覽MACART CONTEST '90比賽的參展作品。

該項比賽由本港MACINTOSH用戶協會舉辦，分美術、插圖及圖形設計三大類，全部作品均用MACINTOSH電腦繪製，所有參展作品將全部在MACART GALLERY展出。

之友園地還特設教育攤位，展示最新的教學遊戲及MACINTOSH教學軟件，另外又設有圖書攤位，展銷MACINTOSH及一般電腦使用手冊。

南九龍獅子會十四週年餐舞

（特訊）南九龍獅子會昨假麗晶酒店舉行創會十四週年女賓夕慈善餐舞會，到會嘉賓及各會獅兄四百多人，情況熱烈。大會主席鮑英傑致歡迎詞，致謝大家熱烈的參與，可見對本會作出精神上和實質上的支持和鼓勵。繼由盟會會長林生旺，國際獅子總會港澳三〇三區總監譚榮根致詞，譚總監並報告有關三〇三區各項社會服務事工及未來計劃展望，其後由副總監王偉粤主持新會員入會儀式，鮑英傑主席致送紀念品後會長鄧志偉致謝詞，隨由各會長主持切蛋糕儀式，禮成舞會開始，並舉行幸運抽獎助興。

圖：南九龍獅子會十四週年女賓夕慈善餐舞會首長主持切蛋糕儀式。

賓得贊助職業資料展書簽設計及攝影比賽

捷成洋行攝影器材部總經理白龍嘉先生昨（十一月九日）頒發獎品予九一職業資料展書簽設計比賽的優勝者，該比賽由勞工處及區域市政局合辦，賓得相機贊助。

出席儀式的嘉賓還包括勞工處處長夏文德先生，區域市政局主席張人龍先生，以及立法局議員潘宗光先生。書簽設計比賽的冠、亞、季軍優勝者分別各獲贈賓得神鏡 200M70-X 相機，賓得神鏡200M60相機，和賓得PC-50相機一部，獎品全部由賓得相機的香港總代理捷成洋行送出。

學生在參觀九一職業資料展戶外匯演的同時，切勿忘記攜帶相機，以捕捉精彩鏡頭，參與九一職業資料展的攝影比賽，參賽作品須於十二月八日前送交勞工處擇業輔導組，詳情可致電八三五二〇四四勞工處查詢，攝影比賽之優勝者，將可獲贈賓得相機一部。

賓得相機由捷成洋行負責代理，捷成洋行規模龐大，每年營業額數以百億元計，集團下設八個部門，包括船運，工程，技術貿易，化工，攝影器材，消費用品，汽車和旅遊部，捷成洋行在香港成立已九十五年之久，辦事處遍及中國，遠東地區大部分國家，以及歐美等地。

盧氏宗親總會舉行秋祭祖先

（特訊）盧氏宗親總會昨（十一）日下午二時卅分在會禮堂，特備三牲菓品，舉行秋祭祖先。

出席者有：會長盧耀宗、志忠，偉誠、健榮、玉亭、盧倫，鈺祥、首長盧展毅、仲熙、了，盧煥、永興、傍根、超駿、標、吼，盧德、助芳、理事長盧、偉強、盧慶、志立、錫餘、德基、細成、監事長盧伯舉、志強、寅拱、各部門主任盧曉春、盧元、伯亮、耀強、福泉、盧鴻、兆林、富鎏、盧初、金劍、鴻劍、盧堯、盧祺、盧李慕潔、盧耀、潤基、初、耀根、超智、盧陳琼、滿華、鎔鏗、剛白、耀德輝、錦源、庭柏、耀明、德財及親友等多人。

由理事長盧標主祭，全體首長陪祭，全體向烈祖行三鞠躬禮後。盧伯亮、兆林、盧祺、盧曉春、福泉、金劍及嘉福分別獻花、獻茶、獻爵。盧標、盧慶、耀宗、志立、獻金猪三牲。盧初、耀強、盧元、盧陳琼、少卿、助芳、傑興、盧炳、兆林等分別獻食、獻菜品。監事長盧伯華恭讀祭祖文。禮成後分享胙肉。（奕）

圖：盧氏宗親會昨舉行祭祖，全體首長、理監事行鞠躬禮。（本報攝）

UA金鐘：流氓大狀／香港舞男／名咀大丈夫／菊豆
UA黃埔：流氓大狀／驅魔警察／靈異空間／菊豆／午夜之眼／爛賭財神
UA沙田：風月俏佳人／爛賭財神／古惑大律師／菊豆／天魔威龍／流氓大狀
屯門巴黎、倫敦、紐約 1 2 3：菊豆／名咀大丈夫／爛賭財神。早場：監獄風雲、少林英雄、新英雄本色、街市…… 夜場：日本色情寶鑑、黑社會（有）四……
尖東華懋、廣場 1 2 3：今天獻映 赤色雄狼／古惑大律師／棄卒。四點及午夜：古惑大律師、香港舞男、棄卒
海城①②：今映 2級 古惑大律師　身古惑煮律師死。早場：大師姐晒
今天五場：古惑大律師　梁家輝 鄭裕玲 張堅庭。不宜兒童
今天五場：菊豆　鞏俐 張藝謀導演。不宜兒童
新麗（1）：兩院五場 宜不童兒 古惑大律師 鄭裕玲 張堅庭 主演。菊豆　鞏俐　七情六慾　大膽演出。今四點：血漿江湖
皇后、皇都、麗聲：今天五場 法之人蠱 律前人惑 宜不童兒 古惑大律師 張堅庭導演監製 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 劉嘉玲 主演
好運、紅磡：今天五場 鄭梁張劉吳方 古惑大律師 張堅庭導演監製 嘉禾貢獻 宜不童兒
城嘉1、城嘉2：五場獻映 古惑大律師　鄭裕玲 張堅庭 梁家輝 劉嘉玲；五場獻映 爛賭財神 錢小豪 狄威 吳美婷
嘉年、嘉華：第2週 鄭裕玲 張堅庭 梁家輝 劉嘉玲 聯合主演 古惑大律師；今五場 菊豆 鞏俐 張藝謀 導演
光新（1）（2）：今天五場 飛虎神鷹　查理辛 主演；今天五場 流氓大狀　占士活士 主演
翡翠、文華、黃金、寶聲：今天五場 爛賭財神 錢小豪 狄威 吳美婷 應時笑料；三度誘惑；徹底諷刺
新都、新寶：新6場 加午夜場 香港舞男 方梓 任達華 鄭浩南 馮寶寶 未見訓特濃烈高條做見所未殊濺大件鴨
影都、新樂、凱都2、金門、新聲、鴻基2：今天五場 香港舞男 方梓 任達華 馮寶寶 鄭浩南
美都、雅都、富都、寶石、凱都1：今天五場 棄卒 方中信 苗僑偉 吳家麗 鄭浩南 功成之日 滅口之時；小心間諜
龍華、福星：今天五場 棄卒 方中信 苗僑偉 吳家麗 鄭浩南 功成之日 滅口之時
龍都①②：今天五場 棄卒 方中信 苗僑偉 吳家麗 鄭浩南；香港舞男；今早場 雙妙探龍；四點 老虎出更2
油麻地、華聲：今天五場 東京變淫獸　三級；今天五場 天魔威龍 格蘭龍 主演 宜不童兒
利港（1）（2）：今天五場 棄卒 方中信 苗僑偉 吳家麗 鄭浩南 兒童不宜；今天五場 香港舞男 萬梓良 任達華
金聲、總統、民樂、樂聲：今天盛大獻映 棄卒 方中信 苗僑偉 吳家麗 鄭浩南 伊凡 鮑漢琳 主演 成功背後必有犧牲 兒童不宜
鴻基1、金基鴻、鴻聲：荃灣海濱商場花園 格調高雅 新型影院 快將開幕
海濱：今天五場 暴雨驕陽 統閣府請；即日五場 驅魔警察；驚慄暴雨……
凱旋、銀星：今天五場 香港舞男 萬梓良 任達華；今天五場 變形黑俠；即日五場 爛賭財神
ABC、泰國：今天五場 古惑大律師　宜不童兒；即日五場 爛賭財神；今天五場 菊豆．鞏俐
國際、香港仔：今天五場 古惑大律師 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 劉嘉玲 方剛 吳家麗 嘉禾貢獻
國都（1）（2）：今天五場 紅樓脂鳳 無敵春愛；今天五場 爛賭財神 錢小豪 吳美婷
快活林、海運：今天五場 風月俏佳人 李麗珍 亞菜 邱淑貞 主演
碧麗宮、大淘：今天四場 馬龍白蘭度 馬修柏歷 波 蜥蜴教父；今天五場 菊豆 鞏俐 宜不童兒 張藝謀導演
新華、普慶1、普慶2：今映 記錄人生‧紀念人心 飛花迎醉月 入夢甜中 黑澤明之夢 1級
倫敦：今映 四點加場 菊豆 2級 破情慾 小說改編；今映 2級 爛賭財神 大家小民 你我狂想喜劇
京華①②③：禁夜隔牆花 3級；午夜之眼 3級；古惑大律師 2級
百老匯 1 2 3：午夜之眼 3級；菊豆 2級；古惑大律師 2級
康城1、2：今映 香港舞男 3級；爛賭財神 2級；絕招
利舞台：今映 2級 赤色雄狼　他心她心 咬求嘆尋 鴨解雞開
南華1 2：加午夜場 古惑大律師；今天五場 流氓大狀
南昌：今天五場 爛賭財神 錢小豪 狄威 主演
樂宮：今天五場 名咀大丈夫
珠江：今天五場 古惑大律師 張堅庭 鄭裕玲 梁家輝
銀都1 2：今天五場 古惑大律師；今天五場 流氓大狀
京都：今天五場 驚魔警察；香港舞男 五級精品 速座場訂
光華：今天五場 古惑大律師 張堅庭 鄭裕玲 梁家輝 劉嘉玲
屯門：①院 今天五場 江湖最後一個大佬；②院 今天五場 靈異空間
快樂、百樂：今天五場 世界最新電子武器出現 全科幻接觸鉅片 龍威天魔

第四十四屆全港學運大會特輯

八破一平大會珠玉紛披
拔萃德望分膺男女團體錦標
男甲竟無新猷中長跑尤為遜色
男乙跳遠男丙千六接進步可喜
女丙四百接力推鉛球成績璀璨
短跑男甲古偉明囊括三項金牌

南華會第四十四屆全港校際田徑運動會，昨於灣仔運動場舉行決賽，廿八項比賽中，拔萃奪十項冠軍及多項亞、季軍，德望女將亦威風八面，在廿個項目的決賽中攝取近半數桂冠。聖士提反演出亦令人滿意，榮膺五項冠軍。而其餘各項錦標則被實力較強的聖保羅、張振興、伍若瑜、伯裘、聖芳濟、英華、吳祥川、林護等校瓜分。至此連續兩天的校際田徑運動會經已圓滿閉幕，本次比賽共吸引卅七所學校的近千名田徑健兒參加，比賽中爭持激烈，高潮迭起，各校好手均發揮出較佳水準，成績進步卓著，共刷新八項、平一項大會紀錄。

赤柱聖士提反選手陳敏儀昨參加女乙組四百米決賽，結果以一分○二秒六三奪得冠軍，且創造此項新紀錄，舊紀錄為一分○四秒八七。

男乙　跳遠決賽於上午舉行，拔萃徐瑞明技壓群雄，同時打破大會紀錄，成績六米三五，原紀錄為六米一七，由聖士提反譚家俊保持兩年之久。

男甲　[illegible]會紀錄。這項紀錄由[illegible]創造於一九六五年五月，一直保持至今。[illegible]同時平了此項大會紀錄。而上週日的比賽中，亦有多項刷新舊績，拔萃男丙組四百接力跑出四七秒七四新猷，而勞繼武亦於男乙鐵餅以成績四一米一四，刷新原紀錄四○米六八。

男子組　團體成績方面，數熱門隊順利勝出。拔萃男校實力超羣，他們以四五三分之優異成績，獲得全場總冠軍，捧走南華會八十週年紀念金杯。亞軍聖士提反，他們因丁組成績不理想而居第二。季軍則名歸伍若瑜。

女子組　德望、聖士提反爭持激烈，最終德望技高一籌勝出，贏得全場總冠軍殊榮，同時亦獲頒紀念金杯一座。聖士提反屈居亞軍，季軍林護中學。

男拔萃能大熱勝出，皆因該校好手衆多，有些更為香港隊代表，如林建偉等。林建偉在昨比賽中是包辦男甲跳遠、跳高兩項錦標，表現甚佳。另該校於其他各項賽事中俱富爭勝實力。朱琦昌男乙跳高奪捷，一米八五成績稱冠軍，徐瑞明、勞繼武均破大會紀錄，贏得不少積分，男丙組鄭振中一百米十二秒○一奪冠，四百米決賽余毓明五六秒七七居榜首，男丙跳遠邱國君五米三三奪取錦標。

男甲短跑聖保羅古偉明出類拔萃
男乙聖士提反黃永德榮膺最快人

拔萃今屆雖成績優異，但美中不足是短跑項目成績未達理想。在男甲一百、二百、四百競逐中，該校是不敵聖保羅。聖保羅新秀古偉明昨連續摘取上述三項桂冠，而拔萃王偉權僅居第二。男乙組一百、二百米決賽，聖士提反黃永德表現悅目，成為雙料冠軍，拔萃退居二、三名。由此可見，短跑乃拔萃弱項，有待加強。

女子組德望優勢顯著，她們昨一舉奪得八項冠軍，實力凌駕各隊之上。同時表現較佳的學校是有聖士提反、林護、伍若瑜、吳祥川等。

聖士提反溫健儀、陳敏儀在本屆演出一鳴驚人，溫健儀短跑比賽表現耀眼，包辦一百、二百兩項冠軍，陳敏儀則包辦四百米、八百米錦標，並打破四百米紀錄，表現令人刮目。

全部比賽於下午四時半結束，隨即舉行頒獎典禮，由南華會長何世棨主持，他在閉幕詞中表示，本會為慶祝八十週年會慶，主辦四十四屆校際田徑運動會，參賽踴躍，演出精彩，刷新多項大會紀錄，成績優異，值得欣慰和獎勵。

本會歷年來所舉辦之全港學界運會，均得到各校響應，選手逾千，水準日進，並由此培養出不少田徑優秀人材，推展本港田徑運動有所助益；同時藉此聯絡友誼，交流技術，確屬有意義之賽會。亦希望來屆繼續舉行之際，勝者勿驕，敗者勿餒，努力進取，再創佳績。

何世棨會長對給予今屆比賽支持的各首長、商界、新聞界、市政局、灣仔運動場、聖約翰救傷隊、童軍及本會員工致萬二分謝意。（平，祖）

本屆校際田徑賽團體成績

組別	冠軍	積分	亞軍	積分	季軍	積分
男甲	拔萃	一五七	聖士提反	一二二	培僑	四七
男乙	拔萃	一三二	聖士提反	九七	伍若瑜	八八
男丙	拔萃	九七	聖士提反	五三	伯裘	三五
男丁	拔萃	六七	聖芳濟	四六	柏雨	二二
女甲	德望	二三六	聖士提反	一○二	諸聖	三○
女乙	聖士提反	九一	德望	八三	林護	六七
女丙	德望	二五	伯裘	四七	聖士提反	二七

全港學運男女總冠軍拔萃（上）德望（下）。

男女甲組冠軍拔萃（上）德望（下）。

女甲百米：（一）梁慧筠（二）曲敏兒（三）區潔勤（上）男甲三級跳：（一）劉家佑（二）黃濤（三）李仕宏（下）。

女子甲組千五米：（一）陳潔儀（二）劉玉芬（三）蘇世婉。

女子甲組四百米：（一）何佩怡（二）陳潔儀代表（三）林凱欣。

女子甲組標槍：（一）許穎琪（二）楊悉妮（三）易詠茵。

女子甲組二百公尺：（一）曲敏兒（二）曾立郡（三）蕭艷芳。

男子甲組四百米：（右至左）（一）古偉明（二）王偉權（三）盧天恩。

男子甲組百一高欄：（一）林健偉（二）鄭會忠（三）林曉峰。

全港學運總成績

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	古偉明	溫彪	戴智新	徐煒衡	林建豪	李浩明	十一秒一二	
二百米	古偉明	王偉權	黃沛洪	溫彪	蔡偉健	羅樂華	二三秒四五	
四百米	古偉明	王偉權	盧天恩	黃沛洪	蔡偉健	梁永華	五一秒八八	
八百米	彭卓森	溫啓榮	陳永馥	黃健安	彭超裕	曾偉誠	二分零四秒五五	
千五米	彭卓森	溫啓榮	李鉅成	洪榮燦	林偉雄	呂偉傑	四分二三秒零四	
五千米	彭卓森	李志白	呂偉傑	李鉅成	洪榮燦	陳光華	十七分卅秒一二	
百一高欄	林健偉	鄭會忠	林曉峰	林楚宏	何志達	黃信樂	十五秒零五	
四百中欄	黃啓東	黃沛雄	陳少中	鄭會忠	黃偉榮	—	一分零秒六二	
四百接力	拔萃	英華	廠商會	九新法	林護	—	四五秒二三	
千六接力	拔萃	林護	華仁	聖士提反	諸聖	培僑	三分三七秒八三	
跳高	林健偉	甄志臻	何志達	楊仕培	馬敬將	高思俊	一米八五	
跳遠	林健偉	余俊偉	甄浩臻	梁永華	林曉峰	梁乘匡	六米八六	
三級跳遠	劉家佑	黃濤	李仕宏	鄭正廉	杜劍鋒	甄志臻	十二米九五	
鐵球	何浩儀	張平	潘偉泉	江國強	梁澤宏	黃金龍	十一米五九	
標槍	陳少中	梁澤宏	陳健業	梁偉來	林啓超	何浩儀	五二米四十	平
鐵餅	何浩儀	江國強	陳健業	潘偉泉	李臻	連志堅	三米八四	

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	黃永德	黎榮業	張浩雲	陳競文	柴家文	岑智鋒	十一秒六三	
二百米	黃永德	陳競文	張浩賢	黎榮業	柴家文	劉君傑	二三秒五三	
四百米	黃仲昆	談健華	馬子恒	楊時鴻	柴詠珊	梁俊健	五五秒三三	
八百米	張德銓	吳家榮	陳維達	鄭總源	余挺鈞	鄭德榮	二分十二秒○○	
千五米	吳家榮	楊嘉鏘	陳維達	蕭存健	張德銓	蔡國寓	四分卅六秒六八	
一百中欄	黃仲昆	鍾百明	顧家偉	黃永德	陳玉章	方鎮江	十四秒一二	
四百接力	拔萃	聖士提反	伍若瑜	地利亞	聯紡	伯裘	四五秒六一	
千六接力	拔萃	林護	華仁	聖士提反	諸聖	培僑	三分三七秒八三	
跳高	朱琦昌	布天恩	楊恩朗	王偉國	鍾百明	何滋源	一米八五	
跳遠	徐瑞明	陳瑞聰	馬子恒	陳競文	莊永進	劉俊傑	六米三五	新
三級跳遠	徐瑞明	盧仲民	王偉國	陳瑞聰	馬子恒	游智偉	十一米九九	
鐵球	朱傑明	劉瑞文	張鴻佳	洪藏嶠	—	李敬倫	十三米八二	
標槍	蘇劍凱	洪藏嶠	賴道平	朱傑明	張鴻斌	陳彥希	四二米二零	
鐵餅	勞繼武	虞仁舟	張鴻佳	劉瑞文	朱傑明	梁詠輝	四一米一四	新

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	鄭振中	張嘉諾	葉偉基	丘國君	江俊文	曾憲民	十二秒零一	
二百米	張嘉諾	蕭楊	鄭兆英	江俊文	葉偉基	潘廣強	二四秒七六	
四百米	余毓明	蕭楊	甘文俊	馬卓倫	林賀超	劉沛通	五六秒七七	
四百接力	拔萃	地利亞	伯裘	聖士提反	林護	廠商會	四七秒七四	新
千六接力	拔萃	伍若瑜	伯裘	林護	聖士提反	九龍新法	三分五六秒八零	新
跳高	鄧裕華	陳天麒	蔣達龍	顧家傑	李家駿	顧駿華	一米六六	
跳遠	邱國君	陳建生	陳文偉	賴漢龍	劉律	梁□彬	五米三三	
鐵球	陳肖賢	陳銳恒	何家健	周智勇	蟻□龍	吳健聰	十米八四	

男子丁組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	陳偉佳	唐思朗	葉浩文	尹家輝	陳家駿	鄧德文		
二百米	陳偉佳	陳琦宗	尹家輝	徐子文	葉浩文	黃嘉榮	二七秒八七	
跳遠	陳琦宗	陳健強	唐思朗	陳家駿	王燦燊	鄭偉文	四米五九	
四百接力	拔萃	聖芳濟	栢雨	九龍新法	諸聖	—	五六秒三四	新

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	梁慧筠	曲敏兒	區潔勤	曾立郡	蕭艷芳	田慧姻	十三秒二六	
二百米	曲敏兒	曾立郡	蕭艷芳	田慧姻	王汝平	楊家麗	二七秒六二	
四百米	何佩怡	陳潔儀	林凱欣	陳嘉懿	易詠茵	楊碧蓉	一分零八秒三九	
八百米	劉玉芬	何佩怡	蘇世婉	楊碧蓉	羅惜羽	梁潔瑩	二分四七秒三零	
千五米	陳潔儀	劉玉芬	蘇世婉	黃秋儀	楊碧蓉	羅惜羽	五分四五秒四九	
一百低欄	梁蘭芳	鄭淑賢	何湘薇	陳綺薇	陳妙玲	梅敏鴻	十八秒卅三	
四百接力	德望	聖士提反	何東	諸聖	九新法	—	五三秒一零	
千六接力	德望	聖士提反	諸聖	—	—	—	四分五十秒五	
跳高	王詠茵	蕭水玲	梁麗芳	周詠詩	黎慧貞	何湘薇	一米五零	
跳遠	黃靄茵	林凱欣	李瑤瑤	黎慧賢	曾立郡	吳桂琳	四米七二	
鐵球	馬小慧	許穎琪	梁綺薇	李秀妍	蔡玉英	郭菁芬	九米二二	
鐵餅	黎燕嫻	陳蔚沁	何詠詩	馬迦洋	陳嘉賢	譚應依	二六米五八	
標槍	許穎琪	楊悉妮	易詠茵	楊嘉穎	郭菁芬	陳嘉賢	三一米二零	

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	温健儀	張慧貞	黃思凱	孫紫珊	梁穎慧	林佩瑜	十三秒二四	
二百米	温健儀	張慧貞	戴佩華	陳韻珍	林佩瑜	黃思慧	二七秒零三	
四百米	陳敏儀	張寶娟	盧金慈	李淑兒	戴佩華	何嘉莉	一分零二秒六三	新
八百米	陳敏儀	盧金慈	張寶娟	林靄儀	何嘉莉	何婉玲	二分二七秒三九	
四百接力	聖士提反	林護	王仲銘	德望	陳南昌	何東	五五秒七六	
千六接力	聖士提反	德望	林護	吳祥川	諸聖	—	四分三九秒四五	
跳高	林賢珍	李正莎	布慧貞	鄭春宏	吳鳳儀	黃思慧	一米四十五	
跳遠	曾淑芳	彭爾儀	黃思穎	何詠欣	伍芍筠	詹海琪	四米五二	
鐵球	李智青	曲慧兒	胡婉茵	曾淑芳	何珊珊	王嘉玲	九米零二	

女子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	成績	備註
一百米	洪凱君	鍾倩怡	黃婉筠	陳秀慧	蘇玉英	陳嘉鳴	十三秒四五	
二百米	鍾倩怡	陳秀慧	周彩玲	盧子恩	張翠媚	李子寧	二八秒七一	
四百米	胡詠賢	黎慧嫻	蘇詠琴	仇楚慧	吳碧怡	李美琪	一分零八秒三三	
四百接力	德望	伯裘	吳祥川	諸聖	聖士提反	九新法	五三秒六九	新
跳高	許雅思	陳潔玲	何嘉慧	鄧思敏	鍾穎恒	梁佩汶	一米三九	
跳遠	黃婉筠	謝瑞明	止安珊	張翠媚	方敏怡	李詠琪	四米二九	
鐵球	劉欣婷	劉欣欣	梁子汶	張夢君	李雪欣	許文君	九米二二	新

南華會長何世棨致開幕詞

佛聯和平紀念法會
超薦大戰殉難軍民

（特訊）香港佛教聯合會昨（十一）日上午十一時半，在香港佛教聯合會文化中心禮堂舉行本年度世界和平紀念法會，超薦兩次世界大戰罹難軍民亡靈，並以此功德回向祝願世界和平，香港繁榮安泰，人民康樂。在法會中，香港佛教聯合會總務主任永惺法師率同董事委員法師、居士誦經祝禱，首席助理政務司華陳貞妮蒞臨獻花，參與法會者：佛聯會董事及各委員會委員、會屬佛教覺光法師中學、黃允畋中學、黃鳳翎紀念中學、大雄中學、佛教慈航中學、沈香林紀念中學、孔仙洲紀念中學、善德英文中學、佛教法雨中學、何南金職業先修中學，[illegible]中學，佛教[illegible]學校、林金殿紀念小學、[illegible]小學、慈敬學校、林黃偉賢紀念學校、[illegible]學校、佛教明珠學校、[illegible]學校、佛教慈濟幼稚園、[illegible]幼稚園、沈東福幼稚園、傅康幼稚園等，各校校長、教師、佛教青年團同學及四衆同人。各位法師、居士除在佛前拈香禮拜外，並向兩次大戰罹難軍民人士及香港歷年維護地方公安殉職軍警等遺位前拈香致祭，該會副會長黃允畋及秘書長覺時法師兩位太平紳士陪同首席助理政務司華陳貞妮向遂位獻花致悼，儀式至為莊嚴隆重。（湛）

圖：佛教和平紀念法會中，黃允畋（右）、覺時法師（中）兩位太平紳士陪同首席助理政務司華陳貞妮（中）向遂位台拈香致悼。（本報攝）

觀塘扶輪社舉行
週年紀念餐舞會

（特訊）觀塘扶輪社第十七屆週年紀念慈善舞會，本月十日下午八時假座尖東富豪酒店舉行，余嘯龍候任社長任餐舞會主席，梁熾森、能觀雄、謝大永、姿貴榮、李偉福社友分任大會司儀。有來自日本京都西南、日本京都洛西友好社、菲列濱SANTA MESA結盟姊妹社，組團達四十多人前來祝賀。邀請與會嘉賓有觀塘政務專員黃漢森太平紳士、觀塘區警區指揮官許健聰、觀塘政務主任蔡曉芬、觀塘市署康樂主任羅惠嬌女士、國際扶輪社三四五區總監區鏡源、候任區總監ANDY GUILLEN、前區總監宗德、各區友社社長、社友五百多人，首由社長吳平德致詞，介紹吳社長之友誼及由扶輪社主席[illegible]致詞表示：以信心及熱誠弘揚扶輪社口號，乃今年國際扶輪社的全體社友[illegible]。菲律賓姊妹社SANTA MESA代表菲律賓地震災民共計港幣一萬五千元，正匯往扶輪總社轉交菲律賓地震災民，乃又在例會籌得港幣一萬三千元，充分表現了全體社友積極的參與，這是我們全體扶輪社社友熱誠和本社更感光榮的就是獎勵本社社友以本社三四五區三十三個扶輪社中，目前祇有五個社擁有此榮譽，本社是在此一星期後排左）、梁時駿（右）、兩位太平紳士扶輪社口號之努力成果，是值得大家引以自豪的。詞畢，隨向各姊妹社交換紀念禮品，及頒發八九至九○年度個人出席百份百獎及社服務獎予李偉森、吳平德、朱祖安、李重星、區錦源區總監代表（國慶）、鄭明興、沈慶才、蔡少偉、蔡福田、黃啓初、唐大永、傅繼瑞。晚餐開始節目表演由左秋小姐、方嘯虹小姐歌唱表演，及抽獎，氣氛熱烈，舞會至凌晨，賓主盡歡。（天）

無毒植物保護劑
高脂膜海外代理
偉而輝獨家榮獲

香港偉而輝有限公司宣布取得中國北京農業大學高脂膜發明人韓金聲教授首創之無毒植物保護劑「高脂膜」海外獨家代理權。由一九九○年七月起該公司全權負責「高脂膜」在中國以外所有國家及地區的經銷、技術轉讓、合作生產等有關事宜。

高脂膜（全名為高級脂肪醇成膜物）英文縮寫（GZM），可在植物體表面及土壤表層形成薄膜，達致防病、增產兩大目標，基於純物理性效能，高脂膜保護植物生命力外，更可避免常用化學農藥對人、畜、環境造成之遺害及污染，為植保及環保工作開創了無毒、無公害先例。

高脂膜是十年精研而出之產品，早於一九八○年以韓金聲教授為首的專家隊伍，以諸事病蟲害檢訂「高脂膜」後，得到接近常規化學農藥的效果，八一年得到中國國家科委等部門，好評「科學研究成果」，嚴格試驗後，證明高脂膜可達防治多種病蟲害、防虫保鮮、防治病毒功效。

目前高脂膜已廣泛應用於國內超過廿五個省、市，或地區。

香港偉而輝有限公司將與高脂膜始創人韓金聲教授以及東莞市石龍鎮龍泉貿易公司通力合作，將此項創新的植保及環保產品，向全球推展。

本港新聞

公屋廢紙回收計劃
在愛民邨揭幕
房屋署長呼籲居民鼎力支持

（特訊）「公屋廢紙回收計劃」揭幕禮昨日在愛民邨廣場舉行，愛民邨是這項計劃的第一站。

該項計劃由環境保護運動委員會及房屋署合力策劃。

對於今次廢紙回收計劃以公屋居民為先鋒，房屋署署長馮通在揭幕禮上解釋說：「香港人口有半數住在公屋，如果公屋居民羣策羣力，鼎力支持及熱烈參與廢紙回收計劃和其他環保活動，所發揮的作用就非常大。」

他補充說：「愛民邨是香港一個較大型的公共屋邨，邨民向來熱心參與公益活動，因此選愛民邨為廢紙回收運動的第一站，是最合適不過。」同時出席揭幕禮的還有環境保護運動委員會主席林貝聿嘉和環境保護署署長聶德博士。

林太在開幕禮致詞說：「除實行廢物回收外，在家亦應盡量節約食水和紙張，除污劑和合成纖維的清潔劑應盡量避免使用，並應減少使用用完即棄的用品。」

林太強調：「不要低估個人可以在環保方面發揮的力量。」

環境保護署署長聶德博士在解釋計劃的好處時表示：「本港每天用紙約一千公噸，如果我們將所有紙張都回收再造，每天便可節省二十五萬元，全年計則可節省九千萬元。」

他補充說：「因此今次在愛民邨發動廢紙回收計劃既有助減少紙用天然資源，又可省錢，從多方面來說都是成功的。」

揭幕禮的節目包括愛民邨廢紙回收比賽，由嘉賓和居民參與的紙門重比賽和BODY SHOP主持的再造紙過程示範，並由香港小姐頒發各項獎項。

房屋署長馮通表示，希望公屋居民能支持公屋廢紙回收計劃。

圖為環境保護運動委員會主席林貝聿嘉女士昨午在愛民邨舉行的「公屋廢紙回收計劃」揭幕禮上致詞。圖左為環境保護署署長聶德博士，中立者為房屋署署長馮通先生。

圖為愛民邨昨午舉行「公屋廢紙回收計劃」揭幕禮時，該邨居民進行廢紙回收比賽的情形。

體育

昨甲組足球賽戰情沉悶
1-0 星島挫馬天尼
雙方患得患失上半場先固防守
易邊後馬隊犯錯許孫榮奠勝局

（特訊）甲組足球聯賽，昨有一仗在深水埗場上演，結果星島憑許孫榮下半場一箭定江山，一比〇力克馬天尼，全取三分。

序幕戰舉行乙組聯賽，勇青船建在九十分鐘後二比二握手言和。

馬天尼　今仗陣容稍有變動，右後衛伍耀德因傷告缺，由施雄章踢右閘一職，至於中場方面，則由梁承傑、鄭偉基負責輸送工作。

馬天尼陣中有部份球員明顯不在狀態，故在中場組織推進均未見暢順，失誤甚多，而且更缺少走動，以致攻勢頗為疲弱。

兩名外援球員以阿當斯表現較佳，古美雖然較早來港，但與隊友似乎格格不入，而且身材較矮，面對星島高大守將，未能產生威脅。

星　島　方面，採取穩守突擊踢法，後防採用雙中堅兼清道伕，奧特利、侯耀彬分別擔網馬天尼兩名前鋒，而廖華智則任清道伕。

基本上來說，此役若果是賽和則十分合理，因為雙方表現十分接近，但馬天尼中堅王棕明下半場犯了一記錯誤，被許孫榮建功。

戰幕初昇

兩隊立即展開中場爭逐，基於雙方實力十分接近，而且均要搶分，不容有失，所以在初段打得十分謹慎，先穩定後防，不敢冒險搶攻，馬天尼於七分鐘首度攻門，鄭偉基左軸位抽射，皮球去勢乏力，陳雲岳撲出底綫解圍。

馬天尼兩翼的突破能力似乎比不上星島，左翼陳子江病癒復出，未在最佳狀態，而且氣力方面也顯得不足，至於中場阿當斯作戰頗勞力，可是他來港只有一段短日子，本身腳法，速度不俗，但未與隊友取得默契。所以馬天尼上半場攻勢未見突出，只有老將吳錦洪孤軍作戰，遇其死纏爛打本色，尚有一定影響力。

星島方面也未見出色，但兩名新秀劉志遠、陳漢輝活力十足，幾次快速突破較有威脅。比賽一直在沉悶氣氛下進行，缺乏攻門鏡頭，緊張而不精彩。

直至廿六分，星島前場得自由球，劉錦添大腳斬入禁區，麥松偉在施雄章力壓下頭槌攻門，但又太正，陳慶榮輕易沒收。

卅四分，馬天尼鄭偉基勾跌劉寶華，球證拔出黃牌警告。

完上半場前一分，劉錦添中路策動反撲，大腳傳交左路無人看管的陳漢輝，他第一時間搶左腳施射，越楣而去，雙方上半場〇比〇暫時言和。

易邊之後

兩隊皆原陣應戰，星島，馬天尼俱改變上半場踢法，打得較為積極，而且推進速度也較快。四分鐘，星島進攻，許孫榮中路突破，十二碼點拉弓抽射，陳慶榮也不敢接，只有雙手把皮球拍出解圍。

直至七分鐘，星島終於打破僵局，先是馬天尼守衛大腳解圍，星島侯耀彬頂回對方禁區，麥松偉衝破越位陷阱，但馬隊王棕明已「食」了身位，正常保護皮球讓門將沒收之際，未料陳慶榮稍有猶疑，許孫榮從後殺上，用腳尖一篤，皮球飛入網內，星島一比〇佔先。

廿分，馬天尼首度換人，由朱仲楷入替缺乏表現的梁承傑。

馬天尼全力反撲，卅分，陳子江左路長驅直進，三碼綫附近傳中，吳錦洪接應，推回中間，用左腳扣射，眼看必入，竟在龍門左門貼柱出界，未有建樹，四分後，馬天尼再度換人，方志明替阿當斯，方志明入場後踢右後衛，施雄章則推上前場搏殺，加強攻力，希望盡早收復失地。

卅九分，星島朱志光與對方吳錦洪爭球時被撞傷，要抬出場治理，由後備高偉德入替。

馬天尼最後背城借一，但無法扳平，以〇比一落敗。

兩隊昨役開賽時名單如下：

星島　陳雲岳　劉寶華　陳漢輝　廖華智　朱志光　麥松偉　奧特利　鄧錦添　許孫榮　侯耀彬　劉志遠

馬天尼　陳慶榮　黃覺恩　陳子江　王棕明　鄭偉基　占美　陳世芳　梁承傑　吳錦洪　施雄章　阿當斯

英足球賽週末激戰連場
4-0 利物浦四蛋贈盧頓
0-0 阿仙奴媾和水晶宮
米禾爾韋斯咸碰頭四千球迷暴動

（綜合倫敦十日外電）利物浦週末以四比〇大勝盧頓，使他們本屆迄今的不敗紀錄延長下去繼續領導群雄。

而以次席的阿仙奴作客以〇比〇媾和水晶宮後，使他們與利物浦相距有六分之多。

至於第三位的熱刺以四比二擊敗溫布頓，與阿仙奴的距離愈來愈接近。

與利物浦同城的愛華頓，雖然有簡杜爾由曼城重返執掌球隊，然而僅能與榜末的錫週三打成〇比〇平手，使在本季至今尚未打開勝利之門。

在安菲特球場舉行的比賽，利物浦在開賽十分鐘後即以兩球領前，尼高受對方球員侵犯獲得一十二碼罰球，最後一次替利物浦披甲的丹麥國腳摩比射罰球一針見血射成二比〇。

利物浦　同意以一百二十萬鎊代價將摩比售予西班牙巴塞隆拿，今年二十七歲的摩比相信會在週日飛赴西班牙。

布維斯，麥馬漢及侯頓均有機會增添紀錄，可惜一一錯失機會。魯殊在上半場後段再陷一城。

利物浦陣中的英國國腳比士利在七十七分鐘錦上添花成四比〇之數，這是利物浦今屆迄今十二場比賽中第十一次勝利。

熱刺　憑着兩球遲來的入球而全奪三分。

超域替熱刺先拔頭籌，不過葛克及饒基的入球使溫布頓以二比一反超。麥拔在完上半場前一刻的入球使兩隊以二比二暫時打平手。禾妹的入球及連尼加的十二碼使熱刺卒取得勝利。

倫敦兩敵對球會米禾爾及韋斯咸碰頭卒引起四千名球迷暴動，他們破壞汽車及猛擲硬物，至少三人須送院接受治理，另外有十三人遭警方拘捕。

蘇格蘭場表示兩人頭部受傷，另一人傷了肋骨，其他十人僅屬輕傷，不過蘇格蘭場並無透露警方有多少人受傷。

警方表示當大約二千名敵對球迷在米禾爾球場相遇後衝突隨即發生。

結果需要廿分鐘始可控制局面，而兩隊乙組球賽則延遲了十五分鐘。

其它甲組賽事結果如下：阿士東維一比一和諾定咸森林，修咸頓二比一勝□□，打比〇比〇和□□。（衆）

穗港澳輪椅三角賽
香港代表勇冠三軍
十公里競賽團體乒乓港隊奪標
市政署長鮑文方柱生主持頒獎

由香港傷殘人士體育協會及區域市政局合辦，國際商業信貸銀行贊助之區局九〇港穗澳輪椅三角賽已圓滿閉幕。大會請區域市政署長鮑文及國際信貸銀行總經理方柱生主持頒獎典禮。到場有會長方心讓，主席周一嶽，傷殘體協委員，義工，區域市政局，銀禧中心、康體發展局等代表，場面熱鬧。

香港代表隊在今屆賽事成績輝煌，取得十公里團體獎，乒乓團體獎，而廣州則奪籃球冠軍，據贊助商國際信貸銀行總經理方柱生稱：除贊助是次比賽十萬元外，其餘組支數目，一律加添，並今後繼續大力支持傷殘人士運動云。

本屆獎牌榜

	金牌	銀牌	銅牌
香港	十二	七	五
廣州	五	七	五
澳門	零	三	六

英國溫布萊網賽夠刺激
張德培又絕處逢生
反勝畢士唐晉決賽
赫拉錫勝納基索挑戰張德培

（美聯社英國溫布萊十日電）張德培週六在第三盤以零比四落後，反攻得手，晉入溫布萊室內網球賽決賽，將與瑞士赫拉錫爭奪冠軍。

張德培　在這項近卅萬美元的賽事中，以六比三、三比六及七比六（七比二）擊敗畢士唐，而七號種子赫拉錫則以七比六（七比四）及六比二打敗意大利納基索於另一場準決賽。

三號種子張德培在最後一盤先以零比四落後，並且在畢士唐發球以五比四領先，打到三十比零時，還有兩分就要落敗，竟意志堅定與沉着地反攻，終於追打決勝局，以七比二勝出。

美籍華裔的張德培說：「我以為我要輸了，我想明天就要坐飛機離開，但是事情往往有轉機的。」

張的體會是：「當你以零比四落後，你就要開始搏殺，掌握機會去搏一搏，尤其對手打得好，並且不錯失一球。」

衛冕的張德培在首盤亦是反敗為勝，他先以一比三落後但連取五局勝出。

今春法國公開賽時，畢士唐亦曾敗於張德培，這種後勁充足的反撲，他先勝張兩盤，但在張的馬拉松式的耐勁下連失三盤見負。

張德培的後來居上，死纏爛打最後獲勝確有過一些光輝的紀錄，去年法國公開賽後以此取勝蘭度，[illegible]張德培並且先負兩盤，竟然最後打敗首種蘭度。

兩個月前在台維斯盃賽決賽的決定勝負的最後一場單打，張德培亦先負兩盤，反勝奧地利史可夫，使美國隊取得三比二勝利，晉入決賽。

畢士唐　說：「我知道他的鬥志十分強勁。」

在最後一盤先失利四局之後，張德培贏了最後七局中的六局，畢士唐贏了第十二局，要打決勝局。

張德培說：「我很高興能夠這樣反敗為勝。每次我碰到他，我都走運。」

「當你以零比四落後時，你大部份時間不會想到會有機會起死回生的，但有時對手反為會有點緊張，我想畢士唐有點緊張了。」

畢士唐還因為被球證數度推翻原判而影響情緒，他說比賽時白鴿飛來干擾亦令他分心。

一向溫文的畢士唐在賽後氣沖沖地進更衣室，他在走廊上大聲說：「你們這些球證在哪裏？我從未見過做得這麼糟的球證。」

賽會一名職員見情況不妙，立即出來阻住畢士唐走入球證休息室的去路。（楊）

甲組足球今深水埗夜演
花花麗新首次交鋒
麗新為保爭標形勢今仗不容有失
花花前鋒狀態平平料難威脅對手

（特訊）甲組足球聯賽，今繼續有一仗假深水埗運動場挑燈夜演，花花對麗新，八時正鳴笛。

序幕戰舉行預備組聯賽，由雙方預備組交鋒，先於六時十五分開賽。

門票方面，一律收二十元，另設老人及少年特惠票，只收十元。

麗新上仗雖然三比三被依波路迫和，但該隊表現尚算可悅，而且整體表現日見進步，今仗面對攻力平平的花花，是有力贏回一仗，爭取三分，至於花花得拉羅加盟後，中後場較堅為明顯加強，但該隊後衛水準反覆不定，今役相信會將穩守突擊，全力與麗新周旋。

麗新目前排在聯賽榜第四位，共打五仗，二勝二和一負，獲八分。麗新為上屆聯賽亞軍，但現在比榜首南華落後六分之多，而愉園、依波路均有十二分，麗新為保持甲組錦標爭逐，今仗不容有失。

麗新本季有多仗在領先情況下被對手追平或反勝，由此可知，球員的戰意不集中，而且有部份球員氣力出現問題，如不及早作出善改，未來賽事未敢樂觀。

花花打開勝利之門後，球員打來較有信心，右翼陳志光狀態大勇，相信花花會利用他左右路打突擊，替加里、陳文順製造埋門機會。

兩隊今晚可能列陣如下：

花花　陳秀賢　何國良　李世昌　梁建邦　何錦培　林慶麟　米頓　拉羅　陳志光　加里　陳文順

麗新　廖俊輝　曾達華　黃國安　賴羅球　張志德　張金華　趙俊明　曾偉忠　李健和　柏力奇　巴貝利

英甲組足球聯賽榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	十二	十一	一	〇	廿九	七	卅四
阿仙奴	十二	八	四	〇	二十	五	廿八
熱刺	十二	七	四	一	廿二	九	廿五
水晶宮	十二	五	六	一	十七	十一	廿一
曼城	十一	四	六	一	十六	十三	十八
曼聯	十二	五	三	四	十五	十四	十八
列斯聯	十一	四	四	三	十六	十二	十六
修咸頓	十二	四	三	五	十七	十九	十五

世界盃乒賽首天戰果
陳龍璨馬文革連勝
聯袂穩晉八强行列
劉南奎瓦南德內爾格魯巴亦報捷

（路透社日本千葉十一日電）中國乒乓球選手陳龍璨及馬文革在週日世界盃首天賽事中順利擊敗對手晉級。

排名世界第六的陳龍璨只須花三十七分鐘的時間便直落打敗排名一百五十八的新西蘭傑克遜（比數是廿一比二十，廿一比十六）及排名第十九的日本佐藤（比數是廿一比九，廿一比十八），輕易晉級。

衛冕的馬文革現時排名世界第七，他打得比較辛苦，依然以廿一比十七，十九比廿一，廿一比十九擊敗北韓金鍾熙及以廿一比十一擊敗巴西卡奴。

世界盃乒賽初賽分組舉行，每組首兩名晉級。

入半準決賽，角逐這七萬五千美元的大賽冠軍。

陳龍璨與馬文革兩戰兩勝，已篤定晉級。

世界冠軍瑞典的瓦爾德內爾則花了三十分鐘擊退埃及的馬薩德。波蘭老將格魯巴則以二比一打敗卡諾。

奧運冠軍南韓劉南奎亦打敗傑克遜。

陳龍璨與劉南奎同在B組，預計二人可攜手進入八強。

格魯巴與馬文革同在C組，預計二人可雙雙出綫。

瓦爾德內爾被編入A組，預料亦可順利出綫。（朗）

路易斯莊遜百米戰
本月底西班牙簽約
路易斯得二百萬莊遜百萬美元

（馬德里電）世界田徑中最有名氣的兩名短跑健將，美國的路易斯和加拿大的莊遜，將於本月底在西班牙的南部城市塞維利亞簽訂百米短跑決高低的賽事協定。

西班牙「體育世界報」在報道這則消息時說，路易斯和莊遜明年五月三十日在塞維利亞進行百米比賽的協定，是通過他們各自的經紀人同九二年塞維利亞世界博覽會組委會談判而達成的。

塞維利亞世界博覽會組委會發言人士說，他倆前來塞維利亞簽約的具體日期未定，但他們之間的較量要待這兩名運動員一起跑綫時才會使我們感到賽事已成。

報道說，西班牙的伊比利亞航空公司將為這次比賽提供三百萬美元的贊助。根據雙方達成的協定，路易斯不論勝負將獲得二百萬美元的酬金，莊遜不論勝負將能得到一百萬美元的酬金。

南華會慶足球表演
泰國隊將獲邀獻技
十二月十一日晚八時大球場舉行

（特訊）南華會八十週年會慶國際足球邀請賽已確定於十二月十一日晚八時假政府大球場上演。比賽雙方為泰國國家隊和甲組班霸南華。賽前南華會將安排跳傘表演及場內巡遊，以令場面更為壯觀。

本次足球邀請賽原打算請巴西勁旅法蘭明高來港獻技，但因雙方安排日期不符，且邀請該隊後必然要請多一支球隊來港，以目前時間緊促情況下恐籌措難以辦妥，故會方研討後決定祗請泰國隊來港。

原因主要是泰國隊近來進步神速，在亞運有較佳表現，先後勝香港及中國隊，上月雙方聯絡之後很快便談妥條件。相信泰國隊來港作賽一樣能吸引球迷。

南華邀請泰國隊的另一原因，是欲顯示該隊實力，圖一戰挫敗泰軍，為港隊報一箭之仇。

目前南華先後由澳洲聘得兩名前鋒外援，亨達及基臣，實力於季初大為增強。更兼該隊士氣一向高昂，正逢會慶之際，各球員必極力爭取表現，故此場比賽定演出精彩，不容錯過。（木）

男子甲組一百米，一、古偉明，二、溫彪，三、嚴智新。

男子甲組二百米，一、古偉明，二、王偉權代表，三、黃沛雄代表

德國足球賽風雲變色
3-2 多蒙特作客挫拜仁
2-0 利華古遜擊退科隆
不來梅挫史特加躍登聯賽榜首

（綜合波恩十月十日電）拜仁慕尼黑週末以二比三在主場敗於多蒙特腳下，這是該隊自八九年十月以來在主場的首次敗北，更使他們失去榜首領先位置。

拜仁在七十分鐘由艾分保先拔頭籌，然而多蒙特在七十九、八十三及八十五分鐘連陷三城以三比一反勝拜仁，雖然杜恩在最後一分鐘扳回一球惜為時已晚。

雲達不來梅以一比〇勝史特加後，較拜仁多出一分而登上榜首。

其它戰果如下：白靈沙伊德三比一勝柏林哈化、利華古遜二比〇勝科隆、法蘭克福二比〇勝紐倫堡、凱沙羅頓〇比〇和佛塞多夫、卡斯魯厄三比二和波琴、聖保利一比一和慕遜加柏，烈汀根和漢堡〇比〇。（梁）

甲組足球聯賽形勢
（截至十一月十一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	六	四	二	〇	十	三	十四
依波路	六	三	三	〇	十一	四	十二
愉園	六	三	三	〇	十	四	十二
麗新	五	二	二	一	十一	八	八
花花	六	二	二	二	七	七	八
星島	六	二	二	二	五	六	八
港會	六	二	〇	四	五	十一	六
駒騰	六	一	二	三	四	八	五
東方	五	〇	二	三	二	六	二
馬天尼	六	〇	二	四	四	十	二

女子乙組四百米，（由右至左）一、陳敏儀。二、張寶娟。三、盧念慈。

女子乙組二百米，一、溫健儀。二、張慧貞，三、戴佩華。

女子乙組一百米，一、溫健儀。二、張慧貞。三、黃恩穎。

女子乙組鐵球一、李智青。二、曲懸兒。三、胡婉茵。

女子乙組冠軍聖士提反書院。

女子乙組跳高（右至左）一、林賢珍。二、李芷萍。三、林蕙貞

女子丙組跳高，一、許雅思。二、陳潔玲。三、何嘉麗。

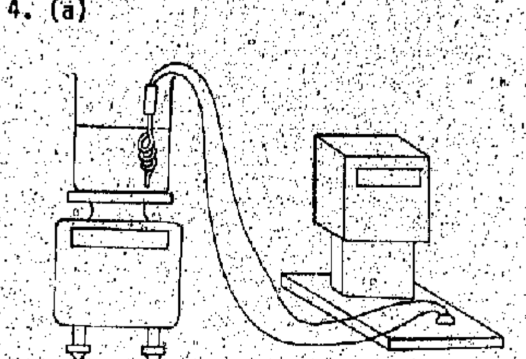
女子丙組冠軍德望中學。

女子丙組二百米一、鍾倩怡。二、陳秀慧。三，周彩玲

∴ 2504000m = 126000

∴ m = 0.04839 (Ans.)

4. (a)



(b) (i) Mass of water at 100°C boiled away
= 1.5 - 1.3
= 0.2 kg

Energy transfered during per revolution of the disk
$= \frac{1000 \times 3600}{600}$
= 6000J

Total energy supplied
= 84 x 6000
= 504000J

Specific latent heat of vaporization of water
$= \frac{504000}{0.2}$
= 2520000
$= 2.52 \times 10^6 \ Jkg^{-1}$ (Ans.)

(ii) The main sources of error are
1. steam condenses on the top heater drops back into the beaker.
2. boiling is vigorous and a few drop of water may jump out of the beaker.

華僑教育

接納康復發展協調委會建議
工商師範開辦短期課程
訓練弱能人士機構導師

學園前綫
華僑日報教育版主編

一件小事
城市理工　海山

雖然是是一件小事，但是我想這是非常值得記錄下來，也值得公諸同好。

話說有一天，我和友人相約去茶樓相聚，而我和其中一位友人負責先到茶樓霸位，由於是時此值午飯時間，所以每張桌子都坐滿了人，想找位並不容易。於是我和友人便選定了一張桌子，實行「守株待兎」，慢慢耐心地等。

在我們等了約三十分鐘的時候，這張桌子中其中兩位茶客似有意離去，此時，有一位年約六十多歲的婆婆走過來，和這位茶客說了幾句話，但這兩位茶客却看似「無動於衷」，可惜是茶樓的環境比較嘈吵，聽不到她說的話。而當這兩位茶客找到了侍應生結賬時，我和友人便行近那兩個位子，可是此時那位婆婆即讓着這張桌子是她的，並且

是這位婆婆却橫蠻無理地說：「你們真是擠，等位之前不先問那些茶客是否要走了，這張桌子是我的……」

我的天啊！敬老反被說是「蠢」，這算是什麼樣的世界！雖說年青人要敬重老人，可是面對着這樣的「老」人家，又怎可以「敬」一呢？還記得中國有句說話：「爲老不尊，教壞子孫」，如果每個人都像這位婆婆般，這個世界真怕不會不亂了！那就像是她說的話就是法律，就是真理，完全不根據道理

，從日本和德國的經濟發展道路汲取寶貴的教訓，摒棄錯誤的道路，使中國不獨體育能強，經濟亦能富，民生教育都有大進步大改善，更望有的某年中秋日，全國人士能夠共慶國家大團圓就好了。

伯裘英文書院聯校陸運會，圖爲校長讓爲鈞與得獎者合影。

1991 中學會考預習專欄
明德出版社 MILL & DALE PRESS

Physics (7)

C. Y. Mak

Exercise 7: Change of state

Where necessary, take

Specific heat capacity of water $= 4200 Jkg^{-1}K^{-1}$

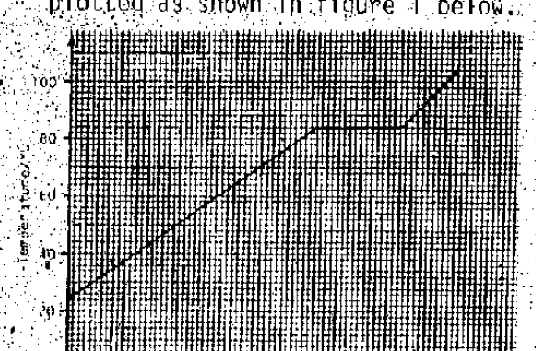
Specific latent heat of fusion of ice $= 3.36\times10^5 Jkg^{-1}$

Specific latent heat of vaporization of water $= 2.268\times10^6 Jkg^{-1}$

Specific heat capacity of ice $= 2100 Jkg^{-1}K^{-1}$

1. Calculate the energy required to change 0.2 kg of ice at -10°C to steam at 100°C.

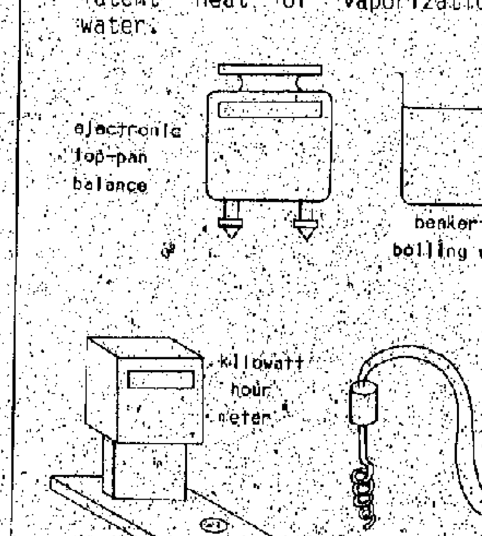
2. A 180W electric heater is used to heat 0.4 kg of a liquid X from room temperature in a well insulated container. The temperature of the liquid against time of heating is plotted as shown in figure 1 below.



(a) What is the room temperature?
(b) What is the boiling point of liquid X?
(c) What is the specific heat capacity of liquid X?
(d) What is the specific latent heat of vaporization of liquid X?

3. A vessel of mass 0.42 kg contains 0.8 kg of water at 20°C. The vessel is made of alloy of specific heat capacity $x Jkg^{-1}K^{-1}$. If 0.3 kg of ice at 0°C is added to the water and 0.07 kg of ice remains unmelted. Asume no heat loss to surroundings
(a) find the value of x.
(b) how much steam at 100°C must then be blown into the mixture to raise the temperature to 20°C.

4. Figure 2 shows the apparatus which may be used to measure the specific latent heat of vaporization of water.



(a) Draw a simple diagram to show how the apparatus can be set up for the experiment.
(b) The following are readings taken in the experiment.

Mass of water at the beginning = 1.5 kg.

Mass of water after the disk in the kilowatt hour meter rotated 84 revolutions = 1.3 kg.

kwh meter calibration = 600 rev/kwh.

(i) find the specific latent heat of vaporization of water.
(ii) suggest two main sources of error why the result is different from the accepted value.

Solutions to Exercise 7

1. Energy required to raise the temperature of ice from -10°C to 0°C
$E_1 = (0.2)(2100)(10) = 4200J$

Energy required to change ice into water at 0°C
$E_2 = (0.2)(3.36\times10^5) = 67200J$

Energy required to raise temperature of water from 0°C to 100°C
$E_3 = (0.2)(4200)(100-0) = 84000J$

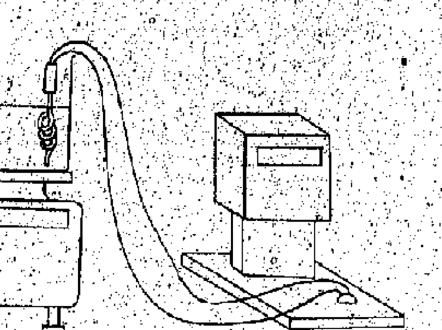
Energy required to change water steam at 100°C
$E_4 = (0.2)(2268000) = 453600J$

∴ The total required energy
$= E_1 + E_2 + E_3 + E_4$
$= 609000J$ (Ans.)

2. (a) From the graph, Room temperature = 24°C.
(b) Boiling point of liquid X = 84°C.
(c) Let P = Power supplied to liquid X by heater.
Δt = time interval
∴ $\Delta E = P\Delta t = ms\Delta\theta$
(where $\Delta\theta$ = rise in temperature)
∴ $P\Delta t = ms\Delta\theta$
$s = \frac{P}{m}\cdot\frac{\Delta t}{\Delta\theta}$
$= \frac{P}{m}\times\frac{1}{(\text{slope of the graph})}$
$= \frac{180}{0.4}\times\frac{9\times60}{(84-24)}$
$= 4050 Jkg^{-1}K^{-1}$ (Ans.)
(d) Specific latent heat of vaporization
$= (180)(3\times60)$
$= 32400 Jkg^{-1}$ (Ans.)

3. (a) Mass of ice melted = 0.3 - 0.07 = 0.23 kg
Energy given out by vessel and its contents
$= (0.42)(x)(20-0)+(0.8)(4200)(20-0)$
$= 8.4x + 67200$
∴ $8.4x + 67200 = 0.23\times336000$
$x = 1200$ (Ans.)
(b) Let m kg of steam are required.
Energy evolved by steam
$= (2268000)(m) + (m)(4200)(100-20)$
$= 2604000\,m$
Energy absorbed by vessel and its contents
$= (0.07)(336000)+(0.42)(1200)(20-0)+(0.8+0.3)(4200)(20-0)$
$= 126000J$
∴ $2604000m = 126000$
∴ $m = 0.04839$ (Ans.)

4. (a)



(b) (i) Mass of water at 100°C boiled away
$= 1.5 - 1.3 = 0.2$ kg
Energy transfered during per revolution of the disk
$= \frac{1000\times3600}{600} = 6000J$
Total energy supplied
$= 84\times6000 = 504000J$
Specific latent heat of vaporization of water
$= \frac{504000}{0.2} = 2520000$
$= 2.52\times10^6 Jkg^{-1}$ (Ans.)
(ii) The main sources of error are
1. steam condenses on the top heater drops back into the beaker.
2. boiling is vigorous and a few drop of water may jump out of the beaker.

華僑教育

接納康復發展協調委會建議

工商師範開辦短期課程 訓練弱能人士機構導師

該院亦爲首間獲英倫敦城市工聯會同意開辦成教延續教師證書課程訓練未受訓成教教師

（特訊）教育署及政府部門在培訓人才方面扮演一個重要角色，[illegible]……工商師範學院[illegible]

潘宏強又說，工商師範學院提供的七個培訓人員訓練課程，都是專爲各機構培訓工作及培訓人員而設。[illegible]

[illegible]

公共圖書館文學月會 介紹散文及旅遊文學

（港訊）市政局公共圖書館本月份的文學月會，將以「香港散文及旅遊文學」爲題……[illegible]

華僑書軒

一個關於荷花的故事 讀「信物」

陳偉明

無論是荷、是蓮、抑或是芙蓉，都是同樣指這種水中的植物。[illegible]

書名：信物
作者：席慕蓉
出版者：（台北）[illegible]
出版日期：一九八九年[illegible]
規格：[illegible]
定價：[illegible]

童軍知友社辦課程 提高青年分析能力

（特訊）男童軍知友社啟蒙青少年中心定於十一月廿九日至九一年一月三日逢星期四晚上七時十五分至九時十五分（共六堂）於該中心內舉辦一項名爲「從社會學中看自我課程」。[illegible]

配合時代需要社會發展 民主大學提供更多課程

（港訊）民主大學[illegible]

伯裘英文書院陸運會 劉澤斌首席督學頒獎

（特訊）伯裘英文書院聯校陸運會，於九日假元朗大球場舉行，[illegible]

中大校外有關機構合辦 學校課外活動管理課程

（港訊）隨着香港社會的日益繁榮及多元化，學校所負的責任也日益繁重，[illegible]

亞運會結束感言

趙拾

第十一屆亞運會終於圓滿結束。[illegible]

讀者來論

一件小事

城市理工 海山

學園前綫
華僑日報教育版主辦

[illegible]

從日本和德國的經濟使中國不獨體育能強，……伯裘英文書院聯校陸運會，閻揚校長譚萬鈞與得獎者合影。

珠海書院
校外進修部
一九九〇年度秋季課程
十一月開課 即日開始報名
（一）商業、會計及銀行科
（二）管理科
（三）電腦科
（四）設計科
（五）時裝設計科
（六）攝影科
（七）藝術科
（八）語文科
（九）傳播及新聞科
（十）音樂科
（十一）心理及社會工作科
（十二）秘書科
（十三）康體科
（十四）醫藥與健康科
（十五）興趣科
報名時間：逢星期一至六
上午九時至下午十二時
下午二時至晚上九時（週六至下午五時）
（凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請參加）
索取章程及查詢電話：7601530，7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓

瑪利亞夜書院
青山道正校：九龍，深水埗，青山道339－345號（祥發街口）
電話：3611819，3616809，3616555
TOEFL Course and Mock Examination
托福試課程及模擬考試
■移民或投考美加大學及專上學院不可缺少的條件
■本校聘請富有經驗教師指導，着重聽覺理解
■本校設有聽覺器材(Loop System)助學生專心理解學習不受外界聲浪干擾
■修業期滿參加模擬考試不另收費
■四個月課程，逢星期五下午七時至九時卅分在青山道正校上課，學費每月350元，包括講義
■完成課程後發給畢業證書，學生需自己到考試局報考
■開課日期：九〇年十二月七日（星期五）

聖公會 私立 聖士提反堂小學 不牟利
招收91－92年度一年級男女新生
報名日期：一九九〇年十一月十五至十七日
報名時間：上午九時至四時
報名手續：攜同出生證件及副本、半身相片兩張、家長身份證副本、回郵信封兩個，到本校填寫報名表，交報名費拾圓
校址：香港般含道71號
電話：五四六零二四零

夏曆庚午年九月廿六日 體育

利物浦好事多磨 米禾爾韋斯咸碰頭四千球迷暴動

（綜合倫敦十日外電）利物浦週末以四比○大勝盧頓，使他們本屆迄今的不敗紀錄延長下去。[illegible]

熱刺 [illegible]

畢士唐 [illegible]

製造裂土陰謀・數典而忘其宗
刊登台獨廣告 新國聯將被控
法務部說已超過言論自由範圍 台高檢署有意算新國聯這筆帳

(香港中國通訊社十一月十一日電)台北消息：繼台獨人士黃華、陳婉真相繼入……，三萬二千名警察嚴密……

哈山離台 錢復送行 約旦王儲哈山親王(中)伉儷十一日結束三天訪華行程，搭乘專機離華，外交部長錢復夫婦(左)到中正國際機場送行。(中央社)

印總理前途多艱

一時事分析

印度資深社會主義領袖謝卡爾，他所領導的少數派政府是印度有史以來在國會得支持最少，人民黨分裂後，支持謝卡爾的人民黨國會代表不足六十人，在總共席數五百四十五席的國會中，本身實在微不足道。

謝卡爾由總統溫卡達拉曼引薦宣誓就職，他的人民黨分裂在國會佔極少數，但獲得前總理卡吉夫領導的國大黨支持，故仍可算得到多數國會代表的支持。

農民黨領袖拉爾則宣誓就任副總理，他在今年七月曾自前總理辛格之內閣被革除。

辛格的政府祇維持了十一月，去年十一月大選，拉吉夫領導的國大黨政府因受貪污醜聞所困，遭受挫敗，辛格得以拉攏……

區議會面協……
……傳又
……大埔主席代表……何容生表示區……制訂影響居民……

新界版

(特訊)大埔區議會主席何容生代表十九區區議會主席於上月廿三日上書港督，對港府近期不重視區議會作不平鳴，但至今仍未收到布政司霍德爵士的回覆……

上水旅英僑領廖漢基公子滋華在倫敦大婚
萬石堂設盤宴款鄉紳

(特訊)華僑日報駐英國特派員，新界上水鄉旅英僑領廖漢基及夫人潘月玲之公子廖滋華與名媛王美玲共結鸞門之好，于本年九月八日在倫敦中華基督教會舉行結婚典禮。廖氏特專程返港，于昨日在上水鄉廖萬石堂敬備盤宴，招待宗族父老，地方賢達，廣州鎮南大學，同學友好，以及華僑日報同寅。赴宴者包括有新界鄉議局首副主席暨上水鄉村公所主席廖正亮，華僑日報社長岑才生之夫人廖淑德，在職專業秘書。郎才女貌，佳偶天成。

新郎滋華卓然有為，現為倫敦大學土木工程系碩士課程研究生；新娘美玲秀外慧中，賢淑……

廖王聯婚，右起新郎廖滋華、新娘王美玲、廖漢基伉儷、廖氏千金淑欣。

新界區百萬行沙田開步
參加市民極為踴躍
財政司翟克誠官紳剪綵行列壯盛

(特訊)新界區百萬行於昨晨在沙田中央公園舉行，參加市民極為踴躍。開步禮於上午九時開始，由主禮嘉賓財政司翟克誠爵士伉儷，新界鄉議局主席劉皇發，沙田區議會主席吳燦林，新界區百萬行聯席主席蔡佳生等聯合主持剪綵儀式。

參加步行隊伍，在八點三十分以前抵達沙田中央公園露天劇場集合，登記和列隊。這時沙田政務專員翁聚雄，西貢區議會主席溫漢璋，沙田鄉事會主席劉……

隊伍出發後，陳道揚議員偕大羣老人，坐在路邊吹喇叭，歡迎隊伍經過，令到步行隊伍，精神抖擻，繼續向目的地邁進。

簡松年議員趁著假日之便，偕他的妻子和兩個兒子一齊步行，至馬鞍山恒安邨時，陳道揚議員偕大羣老人……

禮德等均齊步前進，昨日天氣清涼，是適宜步行的日子。只見步行隊伍，一隊隊的，長驅直進，人數非常之多，有如「神龍見首不見尾」，浩浩蕩蕩地，朝著西貢泥涌邁進。

簡松年，區域市政總署(西貢)衛生總監朱榮偉等都在會場內。

貢泥涌，行畢全程。簡松年，朱榮偉在終點站拍攝留念，同時到大會登記處領取一……

泰「零號計程車」組成誠實安全司機 歡迎觀光客乘搭

(中央社曼谷十一日電)泰國一個名為「零號計程車」的組織，呼籲到曼谷的外國旅客和泰國人搭乘屬於該組織的計程車。這是一個由誠實安全的計程車司機組成的團體，泰語讀音為「邁樂順」計程車。

曼谷郵報今天為此刊出一篇特別報導。該報說，加入「零號計程車」的所有計程車司機都穿著淺藍色襯衫，而且必須洗淨燙平，穿時必須紮進褲子裡面。服勤時必須穿著硅襪。他們的襯衫左胸口袋上繡有該組織的圖徽。

曼谷郵報說，「零號計程車」從三年前成立以來，歸還的乘客遺失物總價值達四十五萬銖(約一萬八千美元)，另外有二十五銖的失物尚無人認領。該組織目前有一千三百名成員。

華盛頓州蘇丹市洪水氾濫，在該區居住十二歲的愛美利。羅得周六早上拍攝家鄉水災的情況。在鄰近史基高美殊河氾濫後，蘇丹部份地區水淹高約兩呎。(美聯社)

國語論語即將出版
通俗易懂造福青年

(中央社記者劉璟特稿)前台灣立法委員吳延環五年多來不間斷的著述國語四書，他希望論語、孟子、大學、中庸等四書的各篇原文用流暢的國語重寫出來後，年輕人能夠一看就懂。

其中，「國語論語」最近完成，正由一向重視支持文化復興工作的陳立夫先生核閱中，預計年底即可交由國立編譯館出版。

吳延環說，國語論語的譯編過程，可說是集老、中、青三代的集體創作。先由他參考一千多種論語註解書籍，體會涵泳，精雕細琢的用流暢國語寫出，語氣也盡量模仿原文，使風格近於原文，如此譯成初稿後，再會同國學名教授李(洗金)等多人及研究所學生等檢討一遍，吳延環再據以修正後，才送陳立夫核閱。

吳延環認為，儒家論語二十篇，沒有一句話不是日用常行的道理和實例，但流傳至今的版本，一般年輕學生仍不易懂。

大約六年前，他開始尋找論語各種註解，研討，不到全體都沒異議則不終止。這樣的研討會從民國七十七年二月起，每週六下午在國立編譯館召開，前後計一百二十多次，針對「國語論語」，字斟句酌，反復推敲，總計討論三個來回，才作定稿，又再請多，透過朋友及我駐外單位遍尋各大圖書館的書目，合計找到一千零二十九種註解，分別複印寄回台灣，並裝訂成冊，陳列在國立編譯館中。

現在論語註解已一千多種，比較起來，吳延環覺得過去的論語註解，多以文言解說，有些更因不明原意而穿鑿附會……

最大最完美鑽石將在蘇富比拍賣
料可售一千三百萬美元

(路透社日內瓦十一日電)蘇富比的拍賣人通常是十分鎮定的。

不過，這個總部設在倫敦的歷史悠久的拍賣行，其日內瓦分行的職員現在戰戰兢兢，因為還有幾天，世界上一些最富有的人會競投從未拍賣過的最大顆和最完美無瑕的鑽石。

蘇富比歐洲公司的副主席布里說：「我們希望這三會創造歷史。」

他對路透社記者說：「除了這顆外，我們從未出售過比它更大的鑽石。」

這顆鑽石因有幾個特徵而成為世上獨一無二的。其重量為一百零一點八四卡拉，比世上最著名的「高伊羅」鑽石重多七卡拉。

在倫敦麗晶街舉行的時裝表演中，香港一位時裝設計師的晚裝被穿在這位模特兒身上，十分奪目。(美聯社)

人棄我取・勤儉奮鬥・創業興家
美韓裔移民收入多

(特訊)漢城奧運會曾是世人眼光的焦點，而主辦國南韓的成長也成為各國傳播媒介專題報道的重心。同為南韓從戰後廢墟，化為工業國家感到驕傲的，還有在美國的韓國移民，他們為祖國的重生而歡欣，亦為自己在新國家的成就而自豪。

移民美國的韓人一年達3萬5000名，他們為其他亞洲移民立下新的經濟步伐，從洛杉磯至巴的摩亞，安哥拉治至亞特蘭大，皆有他們的蹤跡。以24歲的朴容和23歲的太太瑪莉為例，是典型韓國移民第二代，他們到美國後，在家人開的商店做事，幫家人幫助，在巴的摩亞買了雪糕和三文治店，他的四兄弟姐妹都有店了，只餘下做小弟的，讀完大學，如果他要開店，朴家兄姐皆會支持。

韓國移民也有最勤力最致力于經商的名聲。他們節儉奮斗，而相信教育及家庭。當他們來到這機會之地，一日工作12至15小時，家中人人協力，這也使他們在亞洲移民中，收入多(年入平均3萬8000餘)，貧窮率低，晉級的機會高。

三分之一是老板

為走向成功之路，韓國移民多喜歡經營家庭式小商店以至好象便利店，外賣食物檔、美容店、服裝店和加油站都是韓國人開的。在華盛頓，韓國人擁有半數便利店。在非美國出生的韓人中，三個有一個是自己做老板的，按美國自願的比率，則多出一倍，而較其他國家的移民更高。

韓人常常人棄我取，在衰微的地區購買店舖，廉價轉手，工作時間長，收入也多，當然，他們也要面對語言不通，遭原有居民懷疑、妒忌的問題，他們成為小店東主的原因，可能是因為英語太差，到美國找事難。他們知道進不了高樓大廈的辦公室，就留在街邊平面找間小店經營。

雖然許多成年的韓國移民想改進英語，但長時間的工作，使他們上不了正規的課。新來者重視教育，男性平均受過15年教育，有5.6%有學位，他們在美國，也持續受高等教育的理想，讓子女深造。

1980年美國人口統計時，韓裔人約35萬5000名，93.6%生于韓國，隨着每年移民3萬5000人，加上在美本土生兒育女，到90年人口統計時，可能多一倍。早期的移民，憑他們的特殊技能獲許入境，近年則可靠家庭關係申請。

韓人的勢力以西海岸為大，在洛杉磯有韓國城，擁有兩個韓語電視台，兩份日報，無數周刊，此外，在軍事基地附近也多韓人，因為美軍娶韓國女人的，一年達2500名左右。

美多項研究對舊學說提出質疑
關於膽固醇的疑惑
靠注意飲食降低含量收效不大

(中央社譯稿)華府作家摩爾在他即將問世的「心臟羨遏」一書中承認，血液中含高量膽固醇，在統計上與冠狀動脈心臟病高罹患率有關。但是摩爾同時堅稱，設法減少血液中膽固醇含量是白費功夫的做法。他說，從飲食著手對降低膽固醇含量亦起不了什麼作用，至少這不是一個可靠的方式。而一些降低膽固醇藥劑未必能改善情況或延長壽命。其實並不只是摩爾有這種看法，若干年來，已有許多人對有關膽固醇的學說提出了質疑。

摩爾在立論反駁有關膽固醇的種種假說之前，曾一再檢討美國聯邦政府所完成的好幾項著名研究。首先，七〇年代初期，麻州佛拉明罕所完成的一項長期健康調查發現，血液中膽固醇指數超過兩百四十以上者，心臟病罹患率約為指數在兩百以下者的兩倍。而另外對佛拉明罕居民所做的一項單獨調查並未在血液的膽固醇含量和飲食之間發現預期中的關係(有些人攝取高膽固醇飲食，但血液中膽固醇含量卻偏低，還有些人情況相反)。但其他若干研究則確定了兩者間的關係。像一九八四年的心臟—飲食試驗性研究、一九八四年的多重危險因素干預試驗，還有美國心臟學會於一九八四年所進行的冠狀動脈心臟病預防試驗，均成功的以改變飲食減少血液中的膽固醇含量。

摩爾指出，問題是，這些試驗所減少的膽固醇含量並不多，因而並沒有大大改善人體健康或延長壽命。例如，在多重危險因素干預試驗中，研究人員將大約一萬二千名中年男性分成兩組。其中一組的成員在七〇年代的大部份時間，未接受特殊治療。另一組成員則參加一項大規模健身暨飲食計畫。後者大幅減少了膽固醇的攝取量，但是七年嚴守規定的結果是，血液中的膽固醇含量只減少了百分之六點七，此外這兩組成員的死亡率基本上相同。

冠狀動脈心臟病預防試驗獲得的成果較為顯著。該試驗的研究人員將患者的血液膽固醇含量減少了百分之四至百分之五，同時服用降膽固醇藥物(CEDESTYRAMINE)者，減少了百分之十三。在這項試驗為期七年的研究中，服用降膽固醇藥物的一千九百零六人，心臟病發作次數較未接受治療的另一組成員少了一十八次(一百三十對一百五十八)。但是，膽固醇含量減少也同樣未使死亡率顯著降低。

將近一世紀前，科學家已知道，以牛奶和蛋飼育兔子，牠們的冠狀動脈中會形成脂肪積垢。兩年前，南卡羅來納大學的科學家證明，減少人體血液中的膽固醇含量可改變血管壁積垢過程。該大學研究人員將心臟病患者分成兩組，其中一組經由藥物和飲食，血液中膽固醇含量平均減少百分之二十六，兩年後，X光檢查顯示，接受治療的一組，冠狀動脈中新形成的脂肪積垢遠比未接受治療的一組為少。事實上，有百分之十六的人冠狀動脈情況確實獲得改善。

既然證據如此充分而有力，為何大規模臨床試驗產生的結果卻是這樣的軟弱無力？為什麼設法減少他們血液中膽固醇含量者，壽命似乎沒有延長？原因部分在於試驗的規模和期限。以一項為期十年的研究來說，接受試驗者未必會那麼快就死亡，因而也就顯示不出此種成效。

雖然如此，這並不表示多重危險因素干預試驗和冠狀動脈心臟病預防試驗之類的研究毫無用處。摩爾特別強調，在後者試驗的研究過程中，藥物治療僅能使每名中膽固醇含量減少百分之八，同時，這項治療僅使每名研究對象罹患心臟病的機率，從百分之八減至百分之七。但這些並非此項試驗的唯一發現。更令人關心的係，罹患心臟病的危險和堅守藥物治療之間所出現的關係。血液中膽固醇含量減少的幅度不僅與每日所服CEOLESTYRAMINE的劑量成正比，同時心臟病的發作機率也隨之產生變化。膽固醇含量每減少百分之一，心臟病發作的危險約減少百分之二。

這項發現的要點不在於服藥有效，服越多藥越有效，服藥既貴錢，且令人不快。而它們的長期效力又大半不能確定。因此，如何治療高膽固醇，仍有充分爭論餘地，但是，高膽固醇的危險性是無可置疑的。哈佛公共衛生學院的查梅斯博士表示：「一輩子攝取高脂肪高膽固醇飲食者，心臟病罹患率相當高。」適度改變飲食或許不會在短時內見效，但是，最起碼這是無害的，而且或許還可保全你的生命。(陳初美節譯自一新聞週刊)

看到不朽之作心悸暈厥
藝術衝擊症屬於一時心理失平衡

(特訊)意大利佛羅倫薩有許多文藝復興時期的藝術大師的傳世之作，有機會到這城市一遊，飽覽意大利的風光，領略大師們的曠世傑作的神韻，還有人則消受不了這福份。……

聖瑪麗亞醫院的著名醫生墨赫里尼教授說，八年來，該醫院接收了一〇七名這樣的病人，他們住院兩三天便可恢復正常。安然回家。教授說，有過創傷的人會觸景傷情，可能一時心理失去平衡。但是，藝術和旅遊導致心理紊亂的病例卻較罕見。

法國作家斯坦德哈一八一七年第一次到意大利的托斯坎旅行時，也曾經有過上述感情經歷。因之，醫生將這種奇怪的感情反應稱作「斯坦德哈爾綜合症」……

廣西研究機構繁殖第一批實驗用獼猴

(香港中國通訊社南寧十一月七日電)廣西靈長類實驗動物研究中心繁殖的第一批實驗用獼猴，四十多隻獼猴已於九月送往國際市場，其中母猴三十多隻。

獼猴是珍貴保護動物，廣西是主要產地之一，全區約有獼猴五至六萬隻。獼猴由於其生理及身體結構與人類極相似，所以是醫學研究和其他科學實驗使用的主要動物。由於目前國際市場需求量大，甚為緊缺。研究中心為適應這一新形勢的要求，已派人到上海學習有關出口獼猴微生物檢疫技術。今年研究中心已先後給長春市、湘潭市的研究單位提供了三十多隻實驗用獼猴。

教宗訪問那不勒斯
向黑手黨發動聖戰
促請監獄囚犯將仇恨化為愛心

(路透社意大利那不勒斯十一日電)教宗保祿周日在那不勒斯監獄探望囚犯後發動反黑手黨聖戰，他促請因犯不要憎恨那些監禁他們的人。

教宗在那不勒斯將進行五日探訪，他責備當地的黑手黨殘殺孩童。在市海港不出名的甫茲奧萊奧監獄淚流滿面的因犯，在教宗到監獄教堂巡視時，一些因犯吻教宗的手。而其中一年輕因犯從他的座位躍起，吻教宗雙頰。

監獄官員說，二千名獄犯，大部份被困在沒有獄卒的監倉，而那些監倉只建給一千人居住。警方相信大部份監犯為黑手黨員。

教宗說：「親愛的朋友，我到來是請你們冷靜，雙方達到友愛及和好的關係。」「你可能會有被遺棄的感覺，但希望你們在離開前，作準備」。

對黑手黨因與敵對黑手黨爭控制毒品，造成在本年殺害一百人。在周末的演講中，教宗對當地政府官員說，他們一定要遵行誠實的責任，維持法紀。意大利政府在周六批准一些新的措施，加重參加有組織罪案的刑罰。

教宗亦探訪那些患有絕症愛滋病的因犯，他們被分散在特殊的地方。

教宗亦會在周日晚訪缺乏醫療的卡丹城利醫院。醫生和護士們均抗議當局花在教宗訪問行程的龐大花費。報章報導教宗是次行程的費用約達八百萬美元，但官方並沒有正式公佈數字。

西班牙公司在蘇聯設工廠生產避孕套

(各眾國際社亞德里十一日電)一間西班牙公司簽署一項合約，為蘇聯每月提供二百萬個避孕套，並在蘇聯設立一間價值一千萬美元的工廠，每年生產二千萬個防避傳染病的避孕套。

該間公司的總裁指出，還未曾選定地點興建工廠，但可能在蘇聯南部，首二百萬個避孕套在十二月付運，蘇聯現時是出現避孕套短缺。

今趟的交易是西班牙提供十五億美元貸款及投資基金與蘇聯當中一個項目。生產避孕套的公司是干戈巴卓夫總統十月訪問西班牙時簽署合約。

西德太空英雌 卅三歲的氣象學家富娜特．布魯默爾很有機會成為首名在外太空飛行的德國婦女。她剛接受宇航員的訓練。(德新社)

德國從下世紀起進軍太空領域
斥資二百五億馬克積極進行太空研究

(德累斯頓/波恩德新社)聯邦研究部長黎森胡貝爾在德累斯頓舉行的第四十一屆國際宇航大會說，德意志從現在至公元2000年，將耗資兩百五十億德意志馬克在太空研究上，但其中只有一少部份用在有人操縱的太空研究上。他在會上介紹將參與一九九二年太空航行的受訓德國宇航員，其中包括卅三歲的氣象學家富娜特．布魯默爾，她有機會成為首名在外太空飛行的德意志婦女。

一九九二年春天，一名德意志人將會在蘇聯的太空站「米爾」逗留數天。他將能攜帶一百公斤的科學設備到太空站和帶十公斤返回地球。醫藥試驗是主要的策劃項目。這個計劃將花費德意志三千八百萬德意志馬克。

有兩人中選為「米爾」太空站宇航員，他們是太空事業的工程師克勞斯．迪斯里希．弗拉德和物理學家韓因雷爾德，埃瓦爾德。他們兩人必須在緊急時能獨自駕駛太空船回返地球。屆時將在一年內決定誰是首選人物，另一人將作為後補。

一九九二年秋季，德意志領導的D2任務將由美國太空穿梭機展開。這個任務將耗資六億五千萬德意志馬克，其他國家將負責一億六千萬德意志馬克和本身的科學實驗。參與任務的四名德意志宇航員是氣象學家富娜特．布魯默爾，物理學家漢斯．威廉．加勒格爾，格哈德．蒂勒和烏爾里希．瓦爾特。科學研究將着重在以實用為主的晶體增長和人體生理學，於吸取人類在太空賴以生存的條件的經驗。科學家希望這項計劃將能提供有關診斷和治療疾病的更多資料。在D2任務下，新的自動化設備，機器人和遙控技術也將進行移動，操縱和控制在外空的事物和實驗單位的試驗。

首名在外太空飛行的德意志人是德意志民主共和國的西格蒙德．雅恩，他在一九七八年飛行外太空。目前，他是一名太空研究顧問。一九八三年，首名德意志聯邦共和國的宇航員烏爾夫．默博爾德也隨歐洲的太空試驗室飛行太空。(美聯社)

太陽能車賽因下雨延遲
全長三千公里
九個國家選手參賽

(美聯社澳洲達爾文港十一日電)因為大雨關係，計劃於周日舉行的世界太陽能汽車大賽要延後開始。

今趟的大賽路程是三千公里，由達爾文港至阿德萊德。這場賽事使到要押後比賽的大雨是今年五月以來第一趟在達爾文港所下的甘露。當日實在一小時後開始時，天色仍然不晴朗。

今趟共有來自九個國家三十六輛太陽能動力的汽車參賽，頭兩輛帶頭的汽車，平均時速是低於六十七公里；不過，假若是晴空萬里，速度還會快些。

參賽汽車要每輛便要用少於五天完成賽程。賽事搞手預期有機會奪魁的汽車最少保持接近八十公里的時速。八七年時，同類型比賽的冠軍汽車的時速最高曾達一百一十四公里，在五日內花了四十四小時五十四分鐘完成賽程。據估計，今趟參賽的汽車，有些是有能力做到時速高至一百四十公里。

賽程三千公里的太陽能車大賽，其中一輛來自美國密芝根大學的參賽車輛周日在公路上飛馳。(美聯社)

地產與樓房 每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元 加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元 加印紅色每段一百一十五元

九龍油蔴地渡船街32－36號 富利來商業大廈 BEST-O-BEST COMMERCIAL CENTRE
租 每呎13元 售 每呎1,868元
●二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎
●地下旺舖六間，合各行業門市生意 面積由388呎至724呎 每單位售1,570,000元起
百佳超級市場即將開幕
華厦地產代理有限公司

寫字樓招租
灣仔道185號康樂商業大廈 11/F NO.1 1152呎 每呎租19元
莊士敦道194號灣仔商業中心 14/F A座1057呎 15/F C座1101呎 每呎租15元
灣仔駱克道270號安隆商業中心 14/F B座538呎每呎租15元
住宅招租 灣仔軒尼詩道157號 安昌樓 五樓521呎 月租5,000元
正義公司 ☎ 5452522

旺舖招租
★深水埗地皇
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾洽

工廠大厦地下招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電：543 5244

港島高尚海景住宅 特價出售 西寧閣 83折
香港堅尼地城西寧街35號 只餘小量單位，欲購從速，即買即住
每呎$1460餘元起 首期一成 廿年分期 每層八伙 單位充足 交通便利
單位面積850呎 實用率高達87%
背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台，設有兒童遊樂場
地盤設有示範單位，洽購電話：8173258（假日照常）
洽購處 華豐代理有限公司 電話：7398811 正義公司 電話：5452522

中環國際大厦
寫字樓723呎可即用
招租每呎HK$29
大業公司洽 5445171

工廠大厦招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎
洽租請電：543 8960

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

灣仔東基大厦22樓 豪華裝修 古銅鋁窗……
百德大厦 送20萬……
萬豪閣……
玉滿樓……
寶藝……
聯發地產 電話：5282929 香港莊士敦道36號B舖

製造裂土陰謀・數典而忘其宗
刊登台獨廣告 新國聯將被控
法務部說已超過言論自由範圍
台高檢署有意算新國聯這筆帳

（香港中國通訊社十一月十一日電）台北消息：繼台獨人士黃華、陳婉真相繼入獄後，偵辦達十個月之久的去年底台灣選舉時民進黨立委候選人的台獨主張案，最近將傳出台灣高檢署對此將會有所動作的訊息。

「自立早報」報道，去年底大選，民進黨新潮流系人士組成的「新國家聯綫」所刊登有關台灣獨立文宣廣告，是否會遭到起訴的問題再次引起人們的關注。最近台灣高檢署透過最高檢察署向法務部請示，民進黨有關台獨主張的文宣廣告，是否構成叛亂罪；對此，法務部明確答復：有否構成叛亂罪應視具體個案而定，不過，「此一行為絕對超過言論自由範圍」。此間部份人士認為，法務部的此一答復顯示，台灣高檢署有意「算新國家聯綫這筆舊帳」。

台廠商在大陸投資 今年達十五億美元
馬英九談應尋良徑降低風險

（中央社高雄十一日電）行政院大陸委員會副主任委員馬英九今天指出，台灣現階段仍不宜進口大陸勞工，而兩岸關係應從法制化與結織化兩方面促進交流。

執政黨高雄市委員會上午在高雄圓山飯店，邀請馬英九講演政府大陸政策與兩岸的經貿關係，並說明未來的大陸政策。

馬英九表示，大陸對我的敵意仍未消除，而政治與經濟不可分離，我方業者前往大陸投資設廠仍應小心防範，審慎考慮。我方業者目前在大陸投資採行在台灣接單，在大陸裝配的垂直分工的代工方式，去年在大陸投資額約十億美元，今年預估將再增加五億美元。

不過，由於大陸的經濟政策隨時會變更，馬英九建議台灣的業者，最好透過與大陸有貿易關係的國家，在當地設立子公司與大陸進行貿易，以降低風險。

馬英九同時也表示，政府將設立處理大陸事務的專責機構，並將成立兩岸民間中介團體，而且訂定兩岸關係的法律，因應兩岸交流衍生的問題，並以法制化與組織化促進交流關係。

宇宙民主洪流奔四方
五萬日工人昨示威 抗議明仁登基儀式
兩宗爆炸案都疑是為抗議登基

（合衆社日本東京十一日電）警方說：在日皇明成登基大典前夕，二枚小型炸彈，週日遭人拋入美國駐日本總領使官邸發生爆炸。警方說：發生爆炸之美國總使館約翰官邸位於東京以西五百公里的帥戶，爆炸並沒有造成嚴重破壞或受傷報告，只是入口處玻璃窗受到破壞。美國駐東京副新聞秘書畢克說，爆炸顯然是由二名騎電單車涉嫌份子蓄意造成，該兩人投擲該二枚炸彈後迅速逃去，暫時並沒有人因此被捕。

但畢克拒絕透露爆炸發生時約翰遜是否在家裏。

警方說：看守大使館官邸一名日本籍警衛公司警衛發現二名騎電單車男子拋擲可疑物體入大使館後立即報警。警方懷疑爆炸與明日日皇明仁太子登基有關，日本激進左翼組織極力反對帝制及誓言在週一發動示威阻止日皇登基。

日本極端左翼分子為阻止日皇登基，於本月初在東京警察宿舍放置二枚計時炸彈，造成一名警官喪生及六人受傷。與此同時，約五萬名日本工人週日在此舉行示威，抗議日皇明仁明日登基典禮。為防範日本極左份子搞事，日本警方動員接近三萬七千名警方人員，加強東京皇居週圍的保措施。來自一百五十八個國家代表的二個國際機構，應邀出席明日的日皇登基大典。

日人心態！
登基？我才不去理 旅遊：我自得其樂

（法新社日本東京十一日電）許多日本人對日皇週一登基大典，漠不關心，卻慶幸自己有機會到外地一遊，渡一個輕鬆的週末。

日本遊客像潮水般湧去各航空公司，現購機票到香港、南韓、泰國及菲律賓等旅遊。

一位少婦動程赴曼谷前在機場說：「登基？我才不理。我正要享受我自己的快樂。」

美南僑學界 到日本領館 作保釣示威

（中央社休士敦十日專電）美南地區僑學界一百多人，今天義憤填膺的前往日本駐休士敦總領事館抗議示威，保衛我國對釣魚台的主權。

示威抗議的人羣，手持中英文標語牌並高呼口號：「打倒日本軍國主義」、「釣魚台是我國的領土」、「日本人無恥」等，前後歷時一小時。

日本總領事館的領事和田博秀會由辦公室走出室外，接受美南保衛釣魚台聯合行動委員會遞交的抗議書，並當場答應轉交日本政府。

抗議書中強調，釣魚台列嶼是我國的領土，我國對釣魚台擁有無需爭辯的主權，對這次日本侵犯我國領土釣魚台的嚴重行為，表示極大憤慨和譴責，並嚴正聲明日本政府應該立即撤銷在釣魚台上的各種設施，及停止在釣魚台及其附近海域侵犯我國主權的活動。

明仁登基後 將出遊京畿
各國政要雲集東京

（合衆國際社日本東京十一日電）東京本川流不息，外國要人準備明日參加日皇登基大典，日皇明仁在御宮休息，明（週一）日將加冕為日本第一二五世日皇，明仁五十六歲，將正式登上菊花寶座，登基儀式長達卅分鐘，參加典禮的總統、總理及其他國家代表達一百六十人，美國出副總統奎爾代表，已於週日抵達。

東京平日車水馬龍的街道，本日空寂一片，三萬二千名警察嚴密守衛，防止激進的左翼份子襲擊，破壞週一舉行的儀式，警方說，兩名男子騎一輛電單車，駛過大坂美國總領事館門前，拋下兩枚小型炸彈，炸毀總領事莊生官邸一片玻璃窗，幸勿傷人事件。

明仁將穿上價值十萬美元的皇袍，而他的妻子將披一襲五層夾裡的和服，價值六萬二千美元。明仁將自行宣佈為天皇，首相海部俊樹將上前朝賀。典禮後遊日皇伉儷乘敞篷車出守，沿途將有一萬二千名警察肩併肩平列道旁，衛。

什叶派民兵 撤離貝魯特

為了履行黎巴嫩政府所制定無民兵部隊首都的計劃，什叶派回教阿姆爾民兵部隊正在撤出貝魯特。（美聯社）

哈山離台 錢復送行 約旦王儲哈山親王（中）於昨（十一日）結束三天訪華行程，搭乘專機離華，外交部長錢復夫婦（左）到中正國際機場送行。（中央社）

（特訊）北京十一月十一日消息：中國大陸副總理吳學謙今天上午離開北京前往日本，作為中國大陸代表出席日本明仁天皇明天的即位典禮。

阮文靈指出 與美及中共 關係已改善

（合衆國際社越南十一日電）越南共產黨領袖阮文靈說：經過高層訪問後，與美國及中國大陸長期破裂的關係正開始改變。

阮氏接受日本一間電視台訪問時說：「美國國務卿貝加與越南外長阮基石，上月在華盛頓會議加速了與向全面關係的變化。」

阮文靈說：「這次會議宣告一個新時期的來臨，讓過去的過去」。他說：關係改善是基于共同努力尋求政治解決柬埔寨衝突那部份的。他說：「有些障礙必須由美國自己解除，包括柬埔寨問題及搜索越戰失蹤美國人」。

科拉桑出國
維拉總長對她保證 不必為局勢而担憂

（路透社菲律賓馬尼拉十一日電）菲總統科拉桑下令軍隊保戒備，以防叛軍發動政變企圖之後，今日飛赴東京參加日皇明仁即位登基儀式。

科拉桑自一九八六年出任總統以來，今次為她第三次訪問日本。

昨日馬尼拉再度發生炸彈爆炸事件，以及叛軍在一項伏擊中，擊斃兩名士兵和一名警員。

武裝部隊首長維拉將軍於機場為科拉桑舉行送行儀式時告記者稱：「我向她保證，她不必為局勢之穩定而担憂。」科拉桑以前出國一次，均引起人們談論，說叛軍可能藉她在外國時發動政變。

國防部長拉莫斯稱：「我們已向總統保證，當她出國訪問時，該國將處於穩定的情況，當她返國時，情況將一如她離開時那樣，甚至可能會更好。」

美副總統說 同意聯國 致力和平

（合衆國際社東京十一日電）美國官員們週日說，美國副總統奎爾同意聯合國秘書長古爾拉繼續透過聯合國努力以迫使伊拉克領袖侯賽因從科威特撤軍。

奎爾已抵達日本，準備週一參加日皇明仁登基典禮。一位隨同奎爾抵步的高級政府官員說，奎爾與古爾拉在空軍二號航程中會談了兩小時，討論到聯合國決議動用武力對付伊拉克作解決的可能性。該名不願透露姓名的官員沒有說明古爾拉是否支持這個解決辦法，但說「攻擊這個事情已達一致的程度。」

印總理前途多艱
時事分析

印度資深社會主義領袖謝卡爾周末宜誓就職總理，他所領導的少數派政府是印度有史以來在國會得支持最少，人民黨分裂後，支持謝卡爾的人民黨國會代表不足六十人，在總共席數五百四十五席的國會中，本身實在微不足道。

謝卡爾由總統溫卡達拉曼引薦宜誓就職，他的人民黨分支雖在國會佔極少數，但獲得前總理拉吉夫領導的國大黨支持，故仍可算得到多數國會代表的支持。

人民黨領袖拉爾則宜誓就任副總理，他在今年初曾自前總理辛格之內閣被革除。

辛格的政府維持了十一月，去年十一月大選，拉吉夫所領導的國大黨政府因受貪污醜聞所困，遭受慘敗，辛格得以拉攏其他小黨組成聯合政府。但上任之後，上任政府各種問題不但無法解決，還有惡化趨勢。後來又發生北部拆回教寺事件，辛格下令軍警鎮壓，造成重大傷亡，使執政聯合政府分裂，難逃倒台的命運，印總統本來邀國大黨的拉吉夫重出，但他婉拒了，終於選中了現年六十三歲的資深的謝卡爾組閣。

新政府面對的問題甚多，包括印度教徒與回教徒的紛爭，以及辛格爲低下層保留公職所觸發的暴力事件。

辛格和拉吉夫均出席新總理就職宜誓的儀式，拉吉夫還表示，希望新政府能留任至四年後的下屆國會大選。不過，謝卡爾卻表示，若情況在數月內無改善，印度便應舉行中期選舉。

謝卡爾以少數派上台後，印度政局何去何從，仍難看清楚，因要看大多數黨的臉色。但可以肯定的是，在這個長期存在宗教衝突，階級矛盾，經濟難題重重的國家當總理，實在是一項極爲艱辛的任務，因此不能排除陷辛格的覆轍，中途便會倒下來。

劫機緬學生談目的 在支持學生爭民主
血指印書要求軍政府放棄暴政

（美聯社加爾各答十一日電）兩名緬甸學生攜帶一枝肥皂自製成的假炸彈，將一架載有二百一十九名乘客及機員的泰航空中巴士騎劫到印度加爾各答後終向印度當局投降，現被當局拘押，機上所有人在投降前已安全獲釋。

兩名劫機者表示今次行動旨在喚起世人關注及支持緬甸學生爭取民主及人權，現在已達到目的。他們交給首批獲釋乘客一封印上三個血指印的要求書，包括緬甸軍政府結束統治，解除戒嚴，釋放被囚的民運領袖昂山蘇姬及全部政治犯等。印當局說將決定以甚麼罪名起訴他們。

飛機是從曼谷往緬甸途中遭騎劫，劫機學生投降後在記者會上說，他們並沒任何武器，只帶了一枚肥皂製成的假炸彈，無意傷害機員和乘客，因為他們的目的是贏得公衆支持民運活躍分子對抗緬甸軍人統治者。乘客獲釋後亦表示劫機者態度溫文。

劫機者又說原本有第三人與他們同行，但因沒錢買機票而放棄。緬甸已否認與今次事件有關連。

石原慎太郎狂妄到極 竟指南京大屠殺是中國人所捏造

（中央社東京十一日專電）日本衆議員石原慎太郎今天重申他所謂「南京大屠殺」是中國人捏造的看法。

日本經濟新聞在今天的一篇報導中引述石原的話說，他不相信有南京大屠殺這回事。

石原要求中國方面提出證據證明南京大屠殺的事實。石原說，「指出某件事未發生，難道是說謊嗎？」

石原慎太郎在日本經濟新聞要求他就日本共同社自紐約的一則報導發表評論時，做了以上答覆。日本共同社的這則報導指出，日本衆議員石原慎太郎因在十月份花花公子雜誌所發表的有關「南京大屠殺」的看法，而遭六名華裔學者抨擊。

十九家申請設立新銀行
國府財部將審慎核設立家數

（中央社高雄十一日電）財政部長王建煊今天重申新設銀行的原則，並強調將再審查新設銀行申請資料後才能決定核准設立的家數。

執政黨高雄市委員會與中國時報下午在高雄市立圖書館舉辦講座，王建煊應邀主講當前的財政政策，並回答聽衆提出的問題。

目前，由於新設銀行申請競爭激烈，王建煊表示，設立銀行並非想像中的賺錢，財政部面對金融自由化的腳步，也要求紀律化。為避免惡性競爭，財政部將確定銀行經營的家數。

王建煊也強調：財政部目前人力不足，管理新設銀行經營有困難，未來將擴充編制因應。

國內新設銀行申請共十九家，財政部正加緊派遣人手進行審證作業。

新界版

區議會面臨當局擬減少官員出席後
又傳明年減經費
大埔主席代表十九區上書港督不平鳴未獲覆
何容生表示區議會近年在港府眼中大不如前
制訂影響居民福祉政策亦不諮詢實令人擔心

（特訊）大埔區議會主席何容生代表十九區區議會主席於上月廿三日上書港督，對港府近期不重視區議會作不平鳴，但至今仍未收到布政司霍德爵士的回覆。

何氏首先引述「代議政制發展」一白皮書對區議會之功能及價值所作之肯定，接着他謂近幾年區議會在政府眼中已大不如前，政府在制定影響區內人民福祉的政策時，亦無諮詢區議會，此情況令人擔心。同時會議對地區行政及區議會角色之發展，大量削減政務總署開支與人手，這使區議會在社會建設及環境改善方面，顯得力有不逮。

最近政府又宣佈有意改變官員出席區議會會議的制度，何氏指出這使到通過區議會而達成官民溝通出現困難，同時在處理區內問題時，政府部門間失去有效的調協。

港府減開支秘書處人手缺 區議會難有效運作
立法局議員黃宏發指擬減經費兩成半 政務司曾提及但並無支持

何容生指出：政府減少開支，引致區議會秘書處人手短缺，使區議會難以有效運作。減少開支亦引致一位政務主任兼顧兩區，例如油尖與旺角。

最後何主席指出，區議會應如其他一樣，在經濟不景及政府節省開支時候，亦應有份分擔。不過目前區域行政系統，乃政府經多年努力而建立的，區議會是難以承受雙重打擊。

何氏謂政府與議會都是熱心促進代議政制的發展，同時盡力鼓勵民衆參加一九九一年的選舉。如果地區行政當局現在削減政制，他恐怕市民熱心參與情度大減。

另方面，來自選舉團的立法局議員黃宏發指出：最近曾有報導謂透過區議會進入立法局的議員，已同意將區議會九一至九二年度經費削減兩成半的建議。

他提及在十月底的立法局會議後，政務司與議員進行非正式交談中曾簡略提及削減區議會經費一事，惟在場的議員並沒有對削減撥款的建議表示支持。

圖：①財政司翟克誠（右二）昨晨主持「新界區百萬行」開步禮剪綵儀式，右一為沙田政務專員劉榮雄，右三新界鄉議局主席劉皇發，右四沙田區議會主席梁傑林。②簡松年議員昨在區局九〇「競技及啦啦隊比賽」致詞時攝。③仁濟主席席正林（中）致詞，右爲籌委主席劉坤銘，左女主角譚莉富田。（本報攝）

運輸署調查結果顯示
新界的士載客趨減
比兩年前跌幅一成 表示同意使用城門隧

（特訊）根據運輸署的調查結果顯示：目前二千六百多輛新界的士每日的載客人次約為四百五十萬至五百萬，相對兩年前下跌五十萬，跌幅約為一成；但行走新界區的公共交通工具載客人次則隨新界人口增加大幅度增加三至四成。

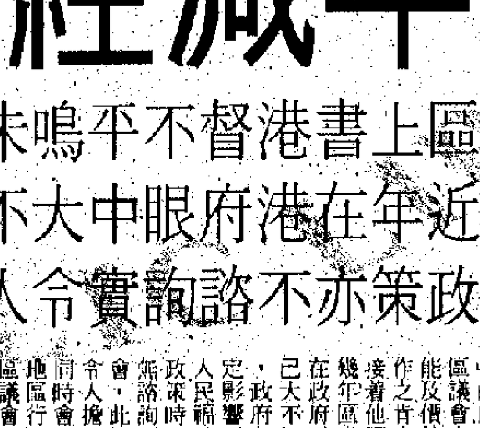
運輸署總運輸主任葉麗清表示：新界的士載客量減少，主要受到連接輕鐵及九廣鐵路的免費巴士線所影響。在過去三年，該署只發出一百個新界的士牌；但實際上只是多出十七輛的士在路面行者。而目前亦有二百多部已登記却未出牌位新界的士總數的一成，顯示新界的士的需求量減少。她續稱，運輸署在檢討後，決定由下年開始，每年彈性發出不超過百個車牌，同時在明年初檢討新界的士的經營範圍。

至於新界的士使用城門隧道，葉麗清指出，運輸署已表示同意。

上水旅英僑領廖漢基公子滋華在倫敦大婚
萬石堂設盤宴款鄉紳

（特訊）華僑日報駐英國特派員，新界上水鄉旅英僑領廖漢基及夫人潘月玲之公子廖滋華與名媛王美玲共結秦晉之好，于本年九月八日在倫敦中華基督教會舉行結婚典禮。廖氏特專程返港，于昨日在上水鄉廖萬石堂敬備盛宴，招待宗族父老，地方賢達，廣川親友、同學友好，以及華僑日報同寅。赴宴者包括有新界鄉議局首副主席暨上水鄉村公所主席廖正亮、華僑日報社長岑才生之夫人。

新郎滋華卓然有為，現為倫敦大學土木工程系碩士課程研究生；新娘美玲秀外慧中，賢良淑德，任職專業秘書。郎才女貌，佳偶天成。



廖王聯婚，右起新郎廖滋華、廖漢基伉儷、新娘王美玲、廖氏千金淑欣。

區局節續推展活動 競技及啦啦隊比賽
簡松年鼓勵支持‧潮州會館奪冠軍

（特訊）耗資一千萬的第二屆區域市政局節，除了日前的花車巡遊外，還有各式各樣的活動，昨日，區域市政局主辦「區局九〇競技及啦啦隊比賽」，結果，潮州會館中學奪得冠軍。

區域市政局沙田區委員會副主席簡松年致詞說：首先多謝你們今日蒞臨參觀及參加由區域市政局主辦的區局九〇——競技及啦啦隊比賽。你們今次踴躍的參與及支持，實使今屆區局節生色不少。區域市政局一直在環境衛生，場地設施及康樂活動上所提供的服務，不遺餘力，力求精益求精。今年更耗資約一千萬舉辦第二屆區域市政局節，可觀區域市政局為市民大衆服務的決心與誠意。

今次，區域市政總處，沙田辦事處所舉辦的競技及啦啦隊比賽，得到各大機構的熱烈參與，派出精英角逐競技比賽，競技的運動員，精神抖擻，體力充沛。啦啦隊運動員更是柔中帶勁，能放能收，你們今次的表現，更能反應我們今次區局節主題，融會參與的精神。而對本處舉辦是次項目的同事來說，實際上是一項鼓舞。最後希望各參加機構日後對區局舉辦的活動，鼎力支持，踴躍參加，並祝各位身體健，身心舒泰。

啦啦隊比賽結果，冠軍潮州會館中學，亞軍青年會書院，季軍愛蘭英文書院。

昨日蒞臨主禮嘉賓有簡松年議員、譚卓全議員、籌辦委員會委員楊紹華和沙田區衛生總監羅德流、康樂事務經理廖榮光、康樂體育主任周兆倫等。（傑）

圖：林偉強議員（左三）在張家榮（左二）、葉耀榮（左四）等陪同下主持坪洲七——十一便利店開張剪綵儀式。（本報攝）

仁濟籌募擴建費 首映名片浮世戀
席正林呼籲各界襄善舉

（特訊）荃灣仁濟醫院籌募擴建龍大經費，定本月十三日假碧麗宮戲院義映霍士公司名片「浮世戀」首映禮。

仁濟醫院董事局及霍士影片公司昨日中午十二時假香港大酒店舉行記者招待會，報告詳情。出席者有仁濟董事局主席席正林、籌委會主席劉坤銘、大會主席郭子樑、霍士影片公司周日生及由日本遠道而來的女主角譚莉富田小姐等。首由仁濟醫院主席席正林致歡迎詞，並分別介紹該影片女主角及霍士周日生。並謂：仁濟醫院一年一度電影慈善首映禮，蒙霍士影片公司捐出名片「浮世戀」及洲立影片公司的協助，使今次能夠順利舉行首映禮。該片女主角譚莉富田小姐親自到港為我們作宣傳，致衷心感謝。他並藉此呼籲社會各界熱心人士鼎力支持，完成此項有意義的善舉。繼由籌委主席劉坤銘、霍士公司周日生及該片女主角譚莉富田分別致詞及講述今次的首映禮詳情。（燮）

坪洲設七十一便利店
林偉強議員主持開幕 指對坪洲發展抱信心

（特訊）立法局議員林偉強太平紳士昨日應邀為坪洲首間七十一便利店開張主持剪綵及開香檳儀式。他在致詞時表示：七——十一是世界上有名的連鎖經營便利店，為消費者提供方便週到，通宵達旦營業購物服務。據悉在本港已開始了二百多間店舖，每間店舖位的確立都經過嚴謹調查而見稱，七——十一便利店在坪洲的開始，反映了本港的集團機構對坪洲的前景發展亦抱有信心。而事實上，坪洲近年亦有不少居民遷入，再加上政府已確定了興建公共屋邨，生活節奏必將逐漸緊湊，七——十一便利店的開設，正好迎合時宜。

坪洲七——十一便利店是該集團在離島區開始的第三間店舖，首間在大嶼山愉景灣，第二間在長洲。是日開張時，有坪洲少年團醒獅隊助慶。到會七——十一方面有行政總裁張家榮、市場拓展董事韋爾斯、業務董事楊德偉、董事潘國樑、物業經理林採賢、高級業務經理鄭廣恩、分店經理葉耀榮，坪洲街坊父老和賢達方面有坪洲商會主席陳逭、坪洲鄉事會副主席李強、區議員馬鋼添、及林後、李極、黃開榆、鍾文韶、李文安、鍾儀東、麥瑞心、陳洪、陳志成、陳金滿、陳帶根、陳根、梁全、馮天富、簡北勝、梁帶、梁才福、鄭喜、陳志榮、楊金順、羅培、張子良等各人。

新界的士 荃灣發起 保釣行動

（特訊）新界的士聯盟昨日在荃灣地鐵站的新界的士站發起保衛南沙群島和釣魚台大行動，向市民司機派無理侵犯中國南沙群島主權意見聲明，支持美華府地區僑學界抗議日本竊佔釣魚台聲明。該會亦要求市民和司機簽名支持保衛釣魚台和南沙群島。有關保衛南沙群島主權的未來行動，該會將於今日下午往菲律賓領館請願，抗議該國在南沙群島上進行軍事演習，同時亦會往新華社遞信，要求中國政府採取堅決措施來保衛南沙群島。

新界區百萬行沙田開步 參加市民極為踴躍
財政司翟克誠官紳剪綵行列壯盛

（特訊）新界區百萬行於昨日在沙田中央公園舉行，參加市民極為踴躍。

開步禮於上午九時開始，由主禮嘉賓財政司翟克誠官紳士伉儷、沙田區議會主席梁傑林、新界鄉議局主席劉皇發、沙田政務專員劉榮雄、新界區百萬行聯席主席蔡桂生等聯合主持剪綵儀式。

參加步行隊伍，在八點三十分以前抵達沙田中央公園露天劇場集合，登記和列隊。這時沙田政務專員翁綜雄、西貢區議會主席溫漢璋、沙田鄉事會主席劉漢傑、區域市政局簡松年、區域市政總署（西貢）衛生總監朱榮偉等都在會場內。

翟克誠伉儷等嘉賓剪彩後，百萬行各隊伍穿着不同顏色的隊衣，持着顏色繽紛的旗幟，開始由中央公園露天劇場出發，沿着城門河，經過銀禧體育中心，橫過城門河進發。

路上，吳樑林、王津、陳道揚、黃宏發議員、翁榮雄專員和沙田警區指揮官夏禮德等均齊步前進，昨日天氣清涼，是適宜步行的日子。只見步行隊伍，一隊隊的，長驅直進，人數非常之多，有如「神龍見首不見尾」，浩浩蕩蕩地，朝着西貢泥涌邁進。

簡松年議員趁着假日之便，偕他的妻子和兩個兒子一齊步行，至馬鞍山恒安邨。陳道揚議員偕大羣老人，坐在路邊吹喇叭，歡迎隊伍經過，令到步行隊伍，精神抖擻，繼續向目的地邁進。後來，各隊伍經過烏溪沙青年營，最後終於抵達西貢泥涌，行畢全程。簡松年，朱榮偉在終點站拍攝留念，同時到大會登記處領取一張「銘謝狀」，完成了這次全程十公里的步行。

事後，據簡松年議員說，他得到一些朋友贊助他二萬元，鼓勵他參加這次百萬行。現在，他行畢全程，可以向老友拿筆錢作善事。（傑）

電訊　夏曆庚午年九月廿六日

美韓裔移民收入多

地產與樓房
九龍油蔴地渡船街32—36號
富利來商業大
BEST-O-BEST COMMERCIAL CE
百佳超級市場即將
寫字樓招租
灣仔道185號康樂商業大
11/F NO.1 1152呎 每呎租1
莊士敦道194號 灣仔商業中
14/F A座1057呎 15/F C座1
每呎租15元
灣仔駱克道276號安隆商業
14/ F B座538呎每呎租15
住宅招租
灣仔軒尼詩道157號
安昌樓
五樓521呎 月租5,000
正義公司 ☎ 54525
工廠大厦地下招租
長沙灣長順街19號地下2000
九龍灣宏開道20號地下9000
官塘大業街34號地下4000餘
洽租請電：543 5244
中環國際大
寫字樓723呎可即
招租每呎HK$
大業公司洽 5445
學助量救 報日
囊善解請 翁仁

今年首八個月整體出口增長差

對明年接訂單數額 大多廠家不感樂觀

(特訊)香港貿易發展局副經理趙創業表示，本港今年出口表現較差，頭八個月的整體出口總額只有四千億港元，較去年同期略增百分之八，升幅明顯較以往爲低。

此外，很多本地廠家對明年的訂單數目也不抱樂觀態度，他們只盼望有額外的緊急訂單出現，以扭轉劣勢。

趙創業稱，港貨出口以美國市場爲主，而現在美國經濟衰退及採用保護主義政策，加上波斯灣局勢的影響，導致香港出口受到一定打擊。

他又認爲，爲了避免與泰國等地區的激烈貿易競爭，香港絕不能再依賴低價貨品來打開外國市場。(榮)

工業署將聘顧問研究 化學加工業發展潛力

倘需求極高可讓私人投資設廠生產

(特訊)工業署將會聘請顧問公司研究香港化學加工業的發展潛力，讓基本化學品加工成爲較高加工價值產品，供出口用或供香港其他工業使用。工業發展委員會已同意這項研究，研究會分開四期進行，稍後會向港府要求撥款七百九十萬元去聘請顧問公司。目前香港工業包括香港公司在南中國所擁有的工業都非常依靠使用多種化學品，其中大部分化學品須由外地進口。

然而，南中國地區現時的工業發展使對化學品的需求已達到極高程度，相信是可讓私營機構大規模投資在本港生產設施上。工業署認爲，以香港化學加工業的貿易表現和明顯的發展潛力，必須對這項工業進行研究，使政府能有效地回應私營機構在這方面的市場需求。這項研究旨在評估香港化學工業現時的情況，包括製造業倚賴入口化學品的程度，並就這項工業作爲香港及區內其他工業的供應者，和憑本身的條件成爲出口產品的工業等方面評估其發展潛力。

據了解，顧問研究分開四個部分，大約需要費用爲七百九十萬元。

第一部：檢討香港化學加工業現時和將來可能扮演的角式，以及找出香港及東太平洋區的化學品供應來源和化學品市場。

第二部：評估香港發展化學品回收再用業的潛力，找出對化學加工發展的種種限制，建議可在本港開設何種化學加工業。

第三部：考慮環境，危險因素後仔細而有系統地爲香港化學加工業選址，以及就發展這些可供選擇地點的經濟核算方面進行評估。

第四部：檢討現行法例是否足夠保障任職化學加工業的人士，評估由現在至二〇〇一年該行業人手訓練需要，以及就可在香港發展的化學加工業，推行選定促進投資對象工作。

此外，有關顧問研究工作約需九個月完成，然後向工業發展委員會提交結果。

圖：取得居英權ㄅ港人，日後將可帶動英國的房地產市場。

委聘顧問推動港泰貿易

(特訊)香港貿易發展局已於曼谷設立顧問辦事處，全力推動港泰貿易，並已聘用當地Presko Ltd.擔任此職，專責搜集泰國市場最新資料、建立商務聯繫、籌劃貿易拓展活動及處理貿易諮詢。貿易發展局發言人表示，港泰雙邊貿易在近年發展蓬勃，故此有需要在當地設立顧問。

發言人指出，泰國是香港第十四大貿易夥伴，香港對泰國的貿易總額在八八及八九年的增幅強勁，分別爲百分之三十六及百分之二十七，八九年的貿易總額達一百三十一億港元。由於泰國近年經濟迅速增長，發言人認爲香港的高檔消費品，特別是名牌及名家設計的產品，在泰國的市場潛力甚豐。

發言人又謂，泰國近年發展步伐快速，對機械設備的需求甚殷，於今年五月在曼谷舉行的國際金屬加工、機床及工業機械展覽會上展出的港製機器便引來不少泰國買家垂詢。貿易發展局並計劃於明年一月，在曼谷一家大型百貨公司舉辦首項港貨拓銷活動，向當地消費者推介優質香港製品。

輸往泰國的香港出口繼去年增長三成半，至十八億港元後，今年首八個月再度增加一成半。去年香港對泰國的轉口達四十六億港元。另一方面，香港亦從泰國購入不少食品、電子零件及鐘錶，去年進口總值共六十八億港元。

今年，香港更超越台灣及美國而成爲泰國的第二大外來投資者，總投資額達四十四億港元，僅次於日本。

轉口貿易理想樓市續暢旺

經濟專家從最近走勢分析 第四季經濟可望反彈

(特訊)香港滙豐銀行高級經濟研究員陳國基在接受中新社記者採訪時表示，今年第四季度香港經濟應該有所改善。

陳國基說，根據最新統計數字顯示，今年以來港貨出口和零售業的表現呆滯，但轉口業表現較理想，外來遊客近月開始回升，中小型住宅樓宇市道繼續暢旺，進口尤其是留用進口貨物方面開始有復甦的傾向，顯示在第四季度香港經濟會有機會反彈。至於反彈幅度有多大，可以維持多久，要看中東事件發展對香港經濟的影響多大。估計第四季度的出口會好轉，因爲製造業接獲的訂單在上半年會經好轉過。在正常的情況下，上半年接獲的訂單應該可以反映年底的出口情況。

陳國基說，今年香港經濟增長的動力，來自轉口貿易的較大增長和與轉口業有關的服務性行業持續增長。由於中國經濟環境改善，使今年香港轉口貿易的增長率維持在雙位數的水平。目前國際經濟環境較差，國際市場競爭更形激烈，故此，港商在中國投資設廠的產品，其競爭力顯得更強，這是轉口業保持強勢的一大原因。今年首九個月，香港產品出口值雖然下降百分之二點四，但同期轉口貿易增長百分之十五，合計總出口增長達到百分之八點五，這個成績算是不錯的。

陳國基說，除非明年國際經濟環境快速惡化，否則明年香港經濟的表現可能會比今年好一些。香港產品的市場已趨向更廣泛，更分散，某一地區經濟不景對香港經濟的影響比以前小一些。近幾年，香港積極開拓亞洲各地市場成績不俗。出口到亞洲各地的貨值佔香港產品總出口貨值的比例，已由五年前的百分之二十一增長至今年的百分之三十八。香港廠商在發展西歐尤其是德國市場方面，也開始有成績。積極拓展亞洲和西歐市場，有利於香港經濟在九十年代繼續發展。

勞工處乾燥季節行動 宣傳防火化學品安全

(港訊)勞工處出現在至本年底展開一項特別行動，向工廠東主及工人灌輸正確的防火及化學品安全信息。

工廠督察將特別針對火警危險性高的工廠，尤其是那些設於工廠大廈內，或從事容易引致火警的工作，或大量使用易燃化學品及材料的工廠。

在巡視上述工廠時，工廠督察會向廠方負責人及工人解釋他們在工廠暨工業經營(列須呈報工場防火設備及危險物質)規例下需負的責任，並協助他們遵守上述規例。

副首席工廠督察總監陳遠景說：「在即將來臨的乾燥季節，工廠特別須要加強防火及小心處理容易引致火警及爆炸的危險化學品。」

他又警告說：「如廠戶被發現嚴重違反有關安全規例，就會被檢控。」

陳遠景指出，在去年該處的防火安全運動中，工廠督察共巡視了二萬多間工廠，提出了三百六十八宗檢控，並成功地向很多廠戶灌輸了有關安全的信息。

他又說：「我們也會在今年的特別行動中，勸告各工廠東主履行下月中生效的工作安全一般性責任法例。」

特稿

中國近代字畫拍賣今假大會堂舉行 李可染「千巖競秀」估價高達一百二十萬

榮寶齋(香港)有限公司，協聯古玩拍賣有限公司聯合主辦「中國近代字畫拍賣會」，今(十二)日上午十時三十分假座中環香港大會堂低座一樓展覽廳舉行，由拍賣編號一至一百二十二號；下午二時三十分開始拍賣編號一百二十三號至二百八十八號。前昨兩日預展，前往觀賞者衆。

今次展出的二百八十八幅字畫中，齊白石作品佔首位，共有三十三幅，其次爲張大千作品十九幅，李可染作品十五幅，溥儒作品十三幅，吳冠中作品十三幅，林風眠作品十一幅，黃賓虹作品十幅，陳儆少作品十幅，吳昌碩作品九幅，王震作品九幅，徐悲鴻作品八幅，朱屺瞻作品八幅，任頤作品七幅，吳湖帆作品七幅，石魯作品六幅，潘天壽作品六幅，程十髮作品五幅，丁衍庸作品五幅。

全場估價最高的中國畫，則爲編號八十八的李可染作品「千巖競秀」設色紙本立軸，估價一百二十萬至一百五十萬港元；該畫曾於一九七九年十月二日至七日，日本西武百貨店舉辦中華人民共和國三十週年紀念，中國榮寶齋展覽，並刊載於展覽目錄第二十八頁。

趙之謙作品一幅，編號九十八，花卉扇面十二頁，設色紙本冊頁，七·一寸高，二〇·九寸闊，估價一百萬至一百二十萬港元，成爲全場估價第二高的中國畫。

編號二三七的齊白石「携杖沿橋圖」設色紙本立軸，估價八十萬至一百萬港元。

也是齊白石的作品，編號一六八「貝葉草蟲」，估價六十至八十萬港元；編號二一四「[illegible]」設色紙本立軸，估價四十至五十萬港元。

編號五十的吳昌碩「花卉四屏」設色紙本立軸，估價六十至八十萬港元；編號二二一的「花卉四屏」設色紙本立軸，估價五十萬至六十萬港元。

傅抱石編號一八〇「湘西渡口」設色紙本鏡框，估價五十萬至六十萬港元；編號二四五「千巖競秀萬壑爭流圖」設色紙本立軸，估價四十五萬至五十萬港元。

編號二五一的石魯「山水花鳥書法二十開冊頁」，設色紙本，估價五十萬至六十萬港元；編號三十二「萬竹」，估價三十五萬至四十萬港元。

編號七九的李可染「五牛圖」，水墨紙本鏡框，估價三十萬至四十萬港元；編號三十七的「薛濤小像」水墨紙本立軸，估價二十五萬至三十萬港元。

張大千的編號二二〇「青城山」設色紙本立軸，估價三十五萬至四十萬港元，曾在一九七一年四月十四日至廿六日在香港大會堂張大千畫展中展出；編號六十五「仕女」設色紙本立軸，估價二十五萬至三十萬港元。

林風眠編號二八五的「裸女」設色紙本鏡框，估價二十八萬至三十二萬港元；編號一〇二「仕女」，估價二十五萬至三十萬元，該畫曾於一九八八年三月廿六日至六月廿六日在台北市立美術館的「中國——巴黎早期旅法畫家回顧展」展出；編號一二三「花卉」設色紙本鏡框，估價二十六萬至三十八萬港元。

編號一七一的吳冠中「海濱石」設色紙本鏡框，估價三十五萬至四十五萬港元；編號一七二「荷塘」設色紙本橫軸，估價三十八萬至四十二萬港元。

編號二二一的徐悲鴻「馬」設色紙本立軸，估價三十八萬至四十二萬港元；編號七十八「馬」，設色紙本立軸，估價三十萬至三十五萬港元。

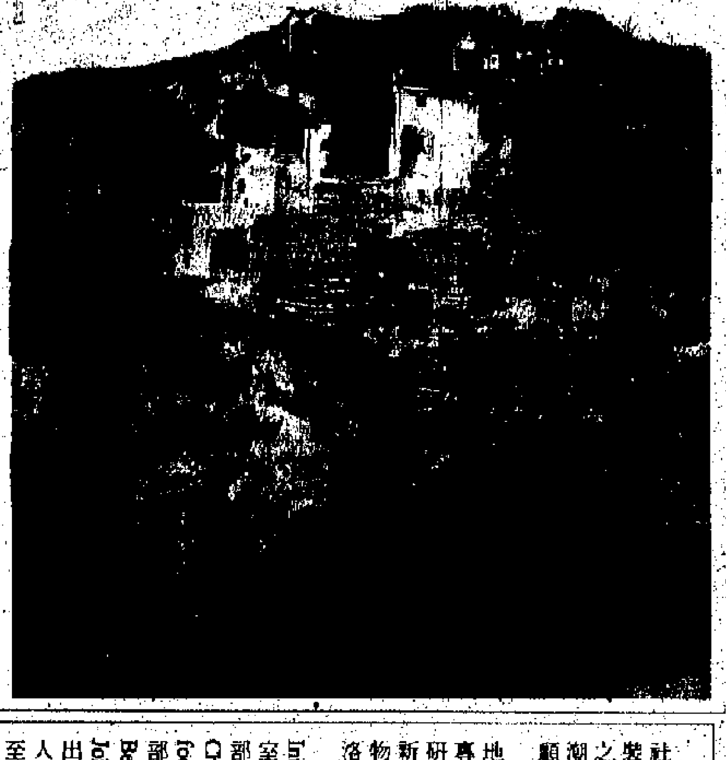
編號一號的張大千「福」字，水墨灑金紙本，一九八一年作，估價三萬五千至三萬港元。

編號三八的吳湖帆「花卉山水成扇三把」，水墨及設色紙本，估價二萬五千至三萬元。

中國字拍賣，編號二七六的石魯「行書」，水墨紙本立軸估價最高，十萬至十二萬港元；與作人「書法」估價五萬五千至六萬五千港元；潘天壽「行書」估價五萬至六萬港元。

一九八九年十一月，第一屆中國近代字畫拍賣會在港舉行，二百六十件作品成交總額一千八百萬港元；今日拍賣是第二屆，亦由榮寶齋與協聯聯合主辦，中國畫估價在三幾萬元者多。

協聯古玩拍賣有限公司朱經綸表示，「今日拍賣中國字畫，可能受世界經濟影響，但是預料大部份貨品都可賣出，因爲估價適合收藏家與投資人仕。」(本報記者白浪)



圖：中國近代字畫拍賣會，今日在大會堂舉行，右圖爲編號八十八的李可染「千巖競秀」設色紙本立軸，估價一百二十萬至一百五十萬港元。左圖：編號一八〇的傅抱石「湘西渡口」設色紙本立軸，估價五十萬至六十萬港元。

落實港人居英權而受惠 英國淡靜地產必起熱鬧

(本報專訊)在經過近大半年時間策劃而全落實的英國居英權方案已告落實。由下月起，港人便可以正式申請，並藉此唯一次爭取移民的機會。倘有幸合乎資格的港人，大概於明年中以後，便可以獲發給有關証明文件，往英國居留。

大量港人移居英國的壯觀場面雖然未必一定會出現，不過，對那些決心選擇英國作爲他日安身立命的港人來說，在當地覓一間穩當的居所是在所不免的，而事實上，正如本報較早時報道，不少英國地產商已作出準備及部署，以招攬吸納這些未來的潛在顧客。

正如美國、加拿大一樣，英國的房地產仍普遍處於淡靜，而高利率亦是打擊地產活躍的一個主要原因。因此，他日港人陸續前來英國定居的話，必然對地產業做成一定的刺激。

據英國地產業人士指出，由於港人移居英國肯定增加，相信會間接形成樓價的上漲，估計升幅會在百分之五或以上，這無疑對英國房產市場給予一個很大的振奮。

可以移居英國的香港居民爲五萬戶約三十萬人，即使他們只有一半落實他們的居英願望，對房屋需求量便十分大，即使此等家庭並不全部購樓置業，而只暫時租住樓宇，對地產亦可以帶活。

據指出，倫敦雖然是港人最爲熟識及英國華人聚居最多的城市，相信取得居英權的人士，大多數會選擇在倫敦居住，而這裡就業的機會亦比較高。不過，另一方面，倫敦的樓價亦高不可攀，因此，地產業人士預期港人除了在倫敦居住外，亦會選擇一些其他的城市，如曼徹斯特，利物浦定居。

以曼徹斯特來說，此地亦有不少華人在此居住，條件並不比倫敦差，此外，樓價亦較倫敦廉宜，在就業方面，當地極需一些專業性或管理階級的職位，作爲該市的未來發展，而能夠取得居英權的港人，相信大部份都是具有專業的身份，對求職就業會有不少幫助。

事實上，大量港人移居英國，對當地社會亦有正面的影響，因爲這些港人皆有一定的經濟能力，對其他消費市場亦有一定的刺激，而彼等的謀生技倆，亦可彌補某些人手短少的空缺。(熙)

中大新聞系講師認爲

資訊科技愈發達 傳媒不易受制肘

(特訊)中文大學新聞與傳播學系講師陳文博士昨日在一個講座上表示，資訊科技愈發達，政府就愈困難有效控制資訊流傳。

陳文昨日在中文大學開放日中，講「資訊科技與政治對新聞自由的衝擊」講座。陳文講，資訊科技的特點，在於快速、經濟、便宜，而目前世界的傳訊科技趨勢亦走向「合流歸一」，即是透過電腦作聯繫。

他稱，資訊科技在促進新聞自由是有條件的。例如在權力集中的國家，對新聞傳播除擁有媒介渠道外，對其播放的內容亦加以限制，因此雖然資訊科技發達，也只有加強其統治，例如中國。

而在權力分散的國家，限制新聞自由亦較低，通常只會立例管限媒介的渠道，對其播放內容是不會過份限制。

貿展局舉辦研討會 探討時裝潮流走勢

(港訊)香港貿易發展局時裝圖書館將於本月十六日和二十一日假該局之時裝圖書館，舉行兩個分別名爲「服飾配件之最新潮流及應用法」和「九一至九二年春夏季潮流預展及九一至九二年秋冬季潮流回顧」的時裝研討會。

世界著名水晶品製造商施華洛世奇奧地利總公司之營業經理Mr. R. [illegible]將專程飛抵香港主持在十一月十六日舉行的研討會，他將論及九一至九二年秋冬季最新服裝潮流，以及如何利用萊因石作爲衣物裝飾的技巧，並會在研討會展示由施華洛世奇出產的各種寶石樣辦。

第二個研討會由時裝推測公司Design Intelligence兩位時裝專家主持，身兼製作室主管及男裝部專家的Ms. Christine Joden和女裝部主管Ms. Beverley Johnson將與出席研討會的人士重溫九一至九二年秋冬季男女服裝的顏色、布料及潮流趨向，和預測九一二年春夏季服裝潮流的動向。

香港貿易發展局時裝圖書館經常改進其設施，務求爲本地設計師和製造商提供最新時裝訊息，是舉辦該等研討會的理想場地。

該圖書館成立於一九八七年七月，備有各類國際時裝雜誌、書刊、參考書和錄影帶，並不斷擴充規模，以爲時裝業人士提供寶貴的資料和服務。

該圖書館之時裝社於一年後(一九八八年)成立，一直爲其會員舉辦各類型資料豐富的時裝研討會。由一九九一年一月一日起，該時裝社將改稱爲時裝圖書會社，並會致力爲其會員安排更多活動。

據香港貿易發展局稱，時裝圖書會社會員將享有多種福利。除可獲贈一份半年刊的「時裝通訊」和其他有關時裝訊息的刊物外，各會員還可以外借各類時裝雜誌和由香港貿易發展局舉行的時裝表演的錄影帶，又可參觀某些時裝表演和展覽會，及以優惠價格訂購數份本地時裝雜誌。

有興趣參加者可向香港貿易發展局時裝圖書館吳羅慧貞女士查詢。

山西促髮丸 濃縮丸 (原名山西斑禿丸) 優質標誌 信譽保證 規格備有10粒裝、30粒裝
功能：滋肝補腎、益精養血、祛風生髮
適應：脂溢性脫髮、血虛脫髮、病後、產後脫髮
國貨公司、藥行有售
經銷處：達康公司 電話：5405360

風痛寧片
關節腫痛發炎，有消腫，鎮痛，解熱作用。
經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3031029

神草 潔身液 請認明南山牌註冊商標
功效：殺菌消炎、舒筋活血。
對男女下體感染、痕癢、腫痛、股癬、濕疹、除異臭等有特殊療效。
國貨公司、藥行有售
總經銷：南山公司 電話：7708206

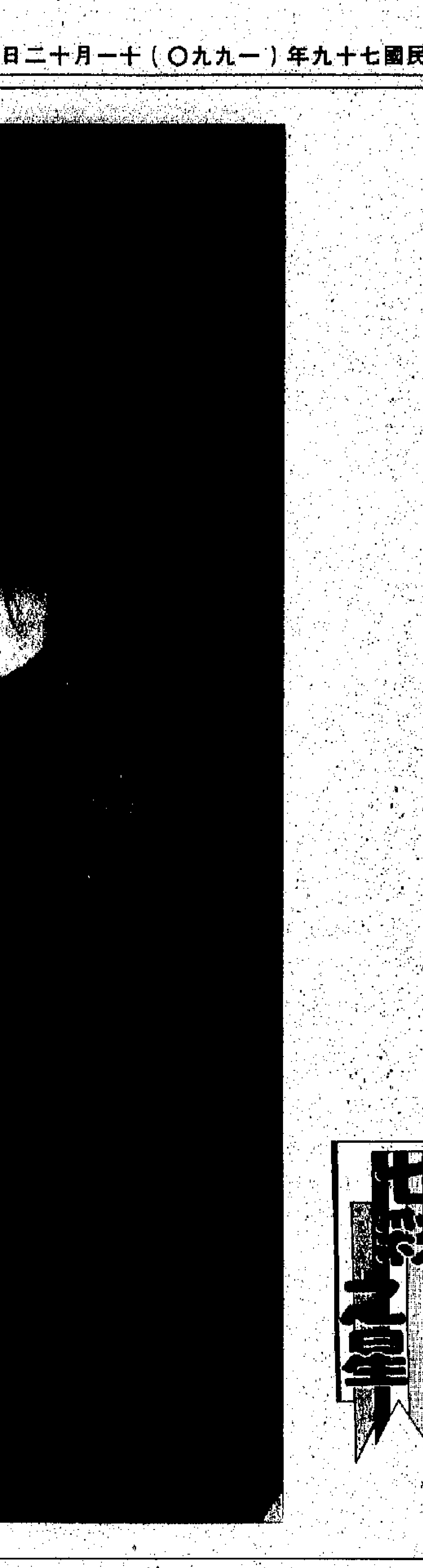
救春 牙週炎丸 睡得樂
功能：補虛損、益精氣、強壯身體。
適應：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、慢性牙週炎
適應：失眠、貧血、頭痛、頭暈、心神不安、驚悸多夢。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口 經銷處：閩昌行 電話：7711279

PURE SILK PRINTED SCARVES
各類真絲印花頭巾 批發轉口 無任歡迎
總代理 新業公司
TEL: 5430248 FAX: 5435838 HONG KONG

新特效藥介紹
神州一號(消痔靈片)
純中藥最新專利秘方，功能消炎化瘀、活血化瘀，對於多種慢性肛門疾患有特效。不用手術及拚線結紮治療，不影响工作和生活，不用留醫，爲醫師的有力武器，病者的福音，詳細資料備索
痛立消——天然消痛靈
純中藥製劑，對香港手、足、皮癬痕癢，有立桿見影之功效，快速止癢殺菌，並有根治作用。
中國最新解酒新藥 醒酒靈 又名解酲 功能：解酒清神
複方青黛丸 皮膚專藥
總代理：可利企業有限公司 嘉成貿易公司 電話：3945200 3945538 FAX：7898172 國貨公司、藥行有售

精煉 三蛇膽 川貝枇杷膏
功能：止咳化痰 養陰潤肺 清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：7433410-5

喉科聖藥 西瓜霜潤喉片 消除喉痛功效快
桂峯牌西瓜霜潤喉片，甜甜哋，入口無苦味，對各種急、慢性咽喉發炎腫痛，聲音嘶啞，乳蛾喉痹，牙齦腫痛，口舌生瘡(俗稱生飛滋)療效迅速。
總經銷：德盛行實業有限公司
電話：578 3721(4線) 國貨公司、藥行有售



往外地登台過於作工寓嘟嘟

歡樂今宵救亡運動特輯鄭裕玲爲

台灣遇上交通意外 王玉環慶幸不毀容

▲王玉環撞車受傷

晶瑩玉腿被人輕吻 宮澤理惠拍廣告忙

劉德華要與喜歡導演

江欣燕無線傾談 望改簽歌星合約

江欣燕最近頗爲清閒，電影方面的工作仍未有，早前拍了一部電影「龍鳳賊捉賊」後，便返了無綫工作，近來她在電視台出現比較多。

「早排不見你在影圈中出現，忙些什麼？」

「拍完一部電影之後，便返了無綫，主要是談續約問題，快將約滿無綫，傾約進展不俗，要斟的是條件問題。」

「提出什麼條件？」

「我提出的條件還不苛刻，算是合情合理，其實我是希望將藝員合約改爲歌星合約，可以安心發展唱歌事業，到時歌影兼顧，便不用爲拍劇集的藝員工作而分散了在外的發展，對歌唱事業亦有幫助。」

「無綫的意思怎樣？」

「無綫當然是想我簽藝員合約，公司多一個藝員在話劇組或其他方面工作，始終是有助公司的發展，大家就爲合約的問題在拉鋸中。」

「倘若是簽歌唱合約，會否繼續演EYT？」

「暫時仍是未知之數，EYT這個大家庭是我所喜愛的，眞是捨不得離開，可是若專注歌壇發展，而又忙拍電影的話，可能無時間演出EYT，不過EYT現改爲一周三晚，我演出一晚，花的時間不多，其實再效力EYT演出的成數很高。」

「早前拍了一部電視劇，演話劇的機會不多，感覺如何？」

「可能因已拍過多部電影，不是自誇，演技也不算太差，故拍劇集也能應付，而與李司棋，夏雨等好戲之人合作，亦都有壓力，演出要打醒十二分精神，祇怕給比下去。」

「電影與電視兩種不同的拍攝工作，那一種工作較適合你？」

「其實電視劇與電影各有長短，拍劇集的演戲方式不同，較有連貫性，但就是辛苦得多，拍電影比較舒服，享受好一點，不過戲份被斬爲一段段，沒有連貫性，就不能過足戲癮。」

比影之星

往外地登台過聖誕 嘟嘟寓工作於娛樂

歡樂今宵救亡運動特輯鄭裕玲爲第一集主角

鄭裕玲接了登台檔期，將於聖誕節期間赴拉斯維加斯登台，只演一場，限唱兩首國語歌曲，嘟嘟實行寓工作於娛樂，便在外地度過一個白色聖誕。

最近「歡樂今宵」急忙展開一連串的救亡運動，首個重頭戲是播放一個特輯，專題介紹明星的資料，探討藝人的內心世界，該特輯名爲「歲月留光」，第一集的主角，嘟嘟爲第一位。早前無綫外景隊到片場訪問她，雖然她是接受過訪問，不過卻不知是拍「歲」節目，但她表示不會介意無綫沒有預先知會她。

嘟嘟曾是EYT的主持，對於可作多年的長壽節目面臨危機，嘟嘟自言覺得很惋惜，不過節目本身亦要負重責，一個節目播放十多年，一定要在每一個環節中尋求突破，不然被觀眾看厭，就會被淘汰，EYT應進行改革，或者加強資訊節目會有幫助，實行多元化發展，可能會增加收視。

▲阿B、嘟嘟合作純熟

計劃京滬穗巡迴唱 阿B看好中國市場

下周三飛往台灣宣傳國語英文新唱片

鍾鎮濤拍完手頭上的電影之後，在本月十三日會去台灣宣傳新唱片，聖誕節之前會在台灣推出一張國語及一張英文大碟，而在農曆年期間會去東南亞登台，近期在斟拍一部電影，若斟成事便在一月開拍，近數月他都會很忙碌。

原本準備加入阿倫的滑雪團，但聖誕節要去登台，所以決定取消滑雪行程，而阿B正計劃在明年初到中國巡迴演唱，地點初定北京、上海、廣州三個地方，阿B看好中國市場，中國地大物博市場大，在大陸出唱片，單是收版權費，數目非常可觀。

其實很早以前已有到中國開演唱會的意思，不過大陸仍未開放，要在國內開個唱會實在不易，延至今未有機會實現他的計劃。

除了中國市場之外，他亦看好台灣，以前不斷有人斟他在台灣開個唱，但因中華體育館燒毀未建成，若要在較大的場地演唱，就要到近郊地方，並不方便，故他有待體育館落成之後，才到台開個唱。

台灣遇上交通意外 王玉環慶幸不毀容

稱當時頭腦清醒第一時間奔往美容院

▲王玉環撞車受傷

王玉環早在二較之時，在台灣遇上交通意外，左眼角受傷，仍留有疤痕，不過傷癒之後，不會留下疤痕，現時雙腳下部變得僵硬，因一大塊瘀血留在腦部不能散去。

事件起因，當日午馬由台灣返港，她沒有到機場送行，因要與一班影圈朋友吃飯，本來她打算稍作逗留便自行離去，但其中一個朋友強行要她多留一會，到凌晨二時許，終於曲終人散，她便獨自乘的士返家，中途突然有一聲響的巨響，想不及查看究竟便被一輛汽車迎頭撞來，驚魂甫定之後，立刻爬出車箱，第一時間便從手袋取出一面鏡子察看容貌有否受損，因撞傷了額頭，鮮血如泉湧出，登時血流如注，看見滿面披血的樣貌，令她非常之擔憂，即時自行乘的士往美容院，縫了廿多針美容線，知道容貌得以安然無恙，才放下心頭大石。

期後有人提議她到醫院做腦部掃描，擔心腦部受震傷，但王玉環即是的反應就是說：「我既然懂得第一時間飛奔到美容院，証明頭腦清醒。」

陶君薇拍戲扭傷頸 自信可在美國走紅

有傾有講

「條頸好左未呀？」問陶君薇，這位來自台灣的竹升妹，拍「大鬧廣昌隆」時，不慎將頸扭傷了。

「已經好多了，現在不覺得痛。」雖然來港已經四個月，可是除了可以免強講廣東話外，一般的對白，還是要用國語。

「會唔會對拍動作片有恐懼感？」

「不會，不過，我對那些成龍武師真的非常佩服，他們拍打鬥鏡頭，難度又高，動作又快，如果換上自己，相信一定全身傷痕纍纍了。」

「拜師學中功夫啦。」

「我亦有這個打算。」

「對香港嘅生活習唔習慣？」

「習慣，我反而對台灣的生活不大適應，那裡的車子太多，而且很亂，初時我簡直不敢過馬路。」陶君薇說，原來，她是在美國出生，長大的。三年多前才到台灣去，學講國語，更投身娛樂圈。

「香港同台灣有乜分別？」

「香港的生活方式，除了緊張一點之外，跟外國沒有太大分別，但台灣便不同了，比較中國化。」

「你同嘉禾簽左一年四部戲片約，拍完之後，會唔會留在香港發展呢？」

「目前我還是想返美國發展，在美國我拍過不少電視和廣告，相信可以在美國走紅的。」陶君薇的鬼妹作風，信她很有自信。

譚莉富田到香港 宣傳新作浮世戀

以一部「夏威夷之夢」而名噪日本

大導演阿倫柏加執導的新作「浮世戀」中女主角譚莉富田日前由美國來港宣傳新片。

譚莉富田出生於日本，在美國長大，廿歲便精通多國語言，八四年更決國際曰裔小姐之銜冒身荷里活，主演處女作「龍威小子續集」。

最近她以一部「夏威夷之夢」而名噪日本，拍竣「越南、美國」後，又爲美國NBC電視台演出劇集，剛完成首張個人大碟錄音工作的她，正忙於爲一曰本民間故事話劇綵排，不愧是多才多藝的演藝工作者。東方面孔在荷里活發展，進階都比一般當地演員爲慢，她亦深明此關鍵，但她會更用心努力繼續掙扎向上游，雖然進展比較慢，不過她却很有信心在荷里活發展哩！

第二次來港的她，感覺上香港人對前途命運都滿懷信心，此點令她感到很舒服。

▲譚莉富田進軍荷里活

郭富城 清純又活潑 在台受歡迎

吹捧彈唱

影評人褒然郭富城目前在台灣大紅，兼且「西環的故事」又是成龍投資兼監製之影片，故此均要求看試片，先睹爲快。

欣賞過「西環的故事」之後，影評人均瞭解到郭富城能夠在台灣走紅，是大有道理的，郭富城清新活潑，誠懇純真，成爲台灣影迷心目中的偶像，何況，他的演技不俗，假如今年之金馬獎仍有最佳新人獎之設，那麼，自然非他莫屬了。

當時，成龍與郭富城簽了兩部片約，如今「西環的故事」一，各方面的反應均非常好，可以說是一個好開始，下一部片，便要更加好好的利用，將會找編劇家，爲他度身造一個能夠讓他盡展所長的好劇本。

成龍自菲律賓返港之後，已經全力續拍他的「飛鷹計劃」，爲了「西環的故事」即將推出公映，成龍特別抽出時間，欣賞該片，對於午馬執導的這部片，包括演員的表現在內，成龍都相當滿意，由決定投資拍下一部片。

麥潔文江華墮愛河 拍亞視特輯生好感

表示祇需要雙方付出誠意深愛對方

麥潔文昨日終於承認與江華墮入愛河，兩人始於今年四月邂逅，當時她爲亞視拍特輯，邀請江華在特輯客串，此時已經互產生好感，直到亞視再安排兩人合作時，情根便開始種下，因工作關係，交往密了，彼此之間有更深入了解，感情發展頗爲迅速，昨日願意公開戀情是因爲此段感情已穩定下來。

記者問麥潔文覺得江華有什麼優點時，她含羞說：「他斯文、大方、思想和我好溝通，做事有原則，心地又好。」而江華則覺得女友很細心、合眼緣、思想和自己很接近，第一眼見到麥潔文時已經很有好感。有說圈中人拍拖戀情公開了會影響事業，但江華認爲人人都會有戀愛，藝人亦不會例外，祇要雙方是付出誠意，深愛對方，他相信不會影響事業的。

對於雙方的過去閒言閒語，彼此都不會計較，祇珍惜現時的感情，江華已經與女友分了手，麥潔文亦與男友分了手，兩人相戀後，已經將過去一切全部告知對方。

▲江華、麥潔文發表愛的宣言

晶瑩玉腿被人輕吻 宮澤理惠拍廣告忙

日本藝能界，除了在電視、電影及歌唱方面發展外，拍商業廣告，更成爲他們最新的掘金方法。日本目前最紅的歌星宮澤理惠，今年芳齡十七歲，更成爲了各方爭奪的對象，她目前除了登台歌唱外，還要拍電視和電影，新近又有一家日本廣告商，他們想出了新花樣，利用宮澤的號召，邀她拍廣告片，該商戶爲一鞋店，他們讓宮澤理惠將絲襪脫下，而由一位青年小伙子裝扮成龍鐘老態的老翁，在她的腿上輕輕一吻。當這廣告在電視台播放後，馬上令許多螢光幕迷感到震驚，認爲世風日下。

他們有如此強烈的反應，使那間鞋店的產品，大爲暢銷。

據說由於這一廣告收了很大的效果，其他的電視台，如NHK及富士等，除了爭邀她拍電視劇外，還邀她拍廣告片。如此一來，宮澤理惠就生意滔滔，忙個不了。她的新唱片，又將於聖誕節前推出，因爲那時已經接近了新曆年的元旦，而她在早幾個月前，已經拍好了一些日曆，也準備在那時推出，今年她被日本新聞記者，稱爲宮澤理惠的年份，由此可見其影響之深，實在是難能可貴。宮澤理惠不僅在日本國內名重一時，就是在美國及其他的國家，也爲人所熟知，因爲她曾經到過該地去旅行，被當地人士新聞界訪問過。

櫻花 伊丹　寶島 楊光

張堅庭入選金馬獎

張堅庭的執導「表姐，你好嘢！」入選「金馬獎」最佳改編劇本，一劇本，有不少圈中人認爲可笑，因此片劇本是由張堅庭自己創作的劇本，不明爲何會提名改編劇本。

計審便以爲此片由一部小說改編，所以便將此片作列入改編劇本，阿庭笑言錯有錯著，若入選角逐最佳原著劇本肯定沒有得獎機會，因今年對手很強。

在「最佳女主角」一項提名中，他最有好感嘟嘟得獎，雖然她已得過一次金馬影后，她應有很大機會得獎。

劉德華要等機會 與喜歡導演合作

劉德華踏足影圈以來，與不少著名的導演合作過，然而，亦有不少他喜愛的導演，尚未有合作機會，例如徐克、吳宇森及林嶺東等。

他說：「太多我喜歡的導演，我要慢慢的等候機會，希望會有合作的一天，讓彼此擦出火花。」

「你跟那個導演合作最多？」

「王晶啦，其實，我喜歡而又未合作過的導演當中，我覺得台灣的導演侯孝賢，我亦希望跟他合作演出。」

「你真的是有很多喜歡的導演？」

華仔又說：「不過，有些合作的機會很微，好似侯孝賢，他拍的是藝術片多，而我拍的則是商業片多，就算他考慮人選也很少會找我。」

「你喜歡拍藝術片嗎？」

他解釋：「當演員，喜歡多方面嘗試，商業片也好，藝術片也好，是好劇本，我都喜歡。」

華仔表示，他合作過不少導演，他們各具特色，有些是拍出來「快靚正」，有些則是「慢工出細貨」，他明白到做導演的壓力，不過，他却總爲給自己大大的壓力，反而會很辛苦，盡力而爲就問心無愧，太過渴求而正如擺獎一樣，落敗就會失望，順其自然，自己也舒服一點。

論何藩應該改行 專門培訓新星

何藩乃係著名之唯美導演，佢雖然拍過一級片，但製片家却更欣賞佢之藝術手法，特別係拍人體美所取之角度，更遠非圈中其他導演所能比擬。在何藩執導之影片中，差不多大部份提綱者，均爲新面口，最難得者，乃係每個由佢挑選出來之新人，均有不俗之表現，換言之，擔演佢執導之影片新人，好容易便可以在影圈之中，冒出頭來。

最近，何藩之"三度誘惑"中，除了邱月清作透視式演出外，另一位芳齡十七歲之新人呂麗施，亦有不俗之表現。

顧名思義，在該片中之女主角，自然得爲藝術而犧牲，達到誘惑之目的，呂麗施於片中，亦有裸露鏡頭。由攝影名家兼唯美導演何藩執導之影片，此等裸露之戲場，自然拍得甚具美感，而難得的是：呂麗施演得又放又入戲，是一個肯大胆暴露而又有演戲天份之人。正因爲佢有不俗之表現，故"聊齋艷譚"續集，亦邀她參與演出。

阿炳認爲：何藩既然有此特殊本領，兼具慧眼，大可以兼開一培訓公司，培訓新人，且作彼等之經理人，如此，一舉數得，本身既可不愁星源，亦有慕名而來醉心影事之青年，助人助己，何樂不爲？

粵劇新秀滙演序幕 梁人山修劇壓力大

參予區域市政局主辦的粵劇新秀滙演序幕先演「古本楊家將」一劇，由名編劇家梁山人修訂劇本。

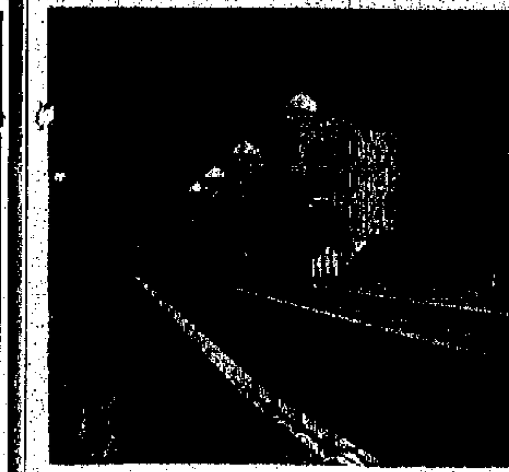
梁人山已經沒有寫劇本多時了，一些傳統古老排場的東西，這位前輩編劇家資料最多，所以「古本楊家將」的劇本修訂已不作他人選了。

梁人山叔表示，只因參加演出的多是有名氣的大老倌，所以每位老倌出場都要編到他們有唱有做，絕不能讓他們亮亮相，講句口白便入場的。

但是很有困難就是唱腔方面多用古腔演唱，除心一些近代紮起的大老倌唱得不倫不類！

另外一個顧慮的是每位老倌都要唱一段，時間上也會受到限制。在新界區的會堂演出，每晚不能超過十一點散場的，「楊家將」每一節，戲都有名老倌擔演的，大家都要有得唱恐怕十二時也未能完場，故此擔任今次的劇本編撰是相當壓力大的，現在基本上每人都有唱，緊顧老倌排戲時自己刪改好了。

劇壇點滴



落實港人居英權而受惠 英國淡靜地產必起熱鬧

已作出準備及部署，以招攬吸納這些未來的潛在顧客。

正如美國、加拿大一樣，英國的房地產仍普遍處於淡靜，而高利率亦是打擊地產活躍的一個主要原因。因此，他日港人陸續前來英國定居的話，必然對地產業做成一定的刺激。

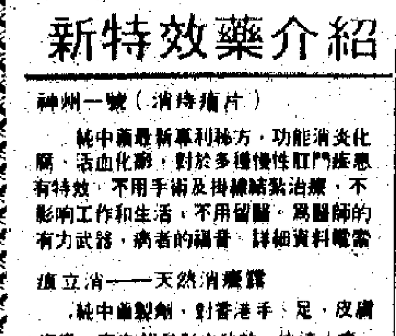
據英國地產業人士指出，由於港人移居英國肯定增加，相信會間接形成樓價的上漲，估計升幅會在百分之五或以上，這無疑對英國房產市場給予一個很大的振奮。

可以移居英國的香港居民爲五萬戶約三十萬人，即使他們只有一半落實他們的居英願望，對房屋需求量便十分大，即使此等……的未來發展，而能夠取得居英權的港人，相信大部份都是具有專業的身份，對求職就業會有不少幫助。

事實上，大量港人移居英國，對當地社會亦有正面的影響，因爲這些港人皆有一定的經濟能力，對其他消費市場亦有一定的刺激，而彼等的謀生技術，亦可彌補某些人手短少的空缺。

山西促髮 濃縮丸（原名山西斑禿丸）功能：滋肝補腎、益精養血、祛風生髮 適應：脂溢性脫髮、斑禿脫髮、病後、產後脫髮 國貨公司、藥行有售 經銷處：達康公司 電話：540536

春 功能：補虛損、益精氣、強壯身體。



福建省土畜產進出口公司

新特效藥介紹
神州一號（消痔痛片）
純中藥最新專利秘方，功能消炎化腐、活血化瘀，對於多種慢性肛門疾患有特效，不用手術及掛線結紮治療，不影响工作和生活，不用留醫，爲醫師的有力武器，病者的福音。詳細資料備索
痛立消——天然消痛膏
純中藥製劑，對香港手、足、皮膚痕癢，有立竿見影之功效，快速止癢殺菌，藥有根治作用。
總代理：可利企業有限公司

新聲國樂團舉行「中華英雄」音樂會
本月廿五晚假大會堂音樂廳上演，內容有陳能濟「穆桂英掛帥」交響詩，李煥之「汨羅江幻想曲」及盧亮輝「蘇武」

「中華英雄」音樂會將於十一月二十五日（星期日）晚，在香港大會堂音樂廳演出。音樂會內容包括由陳能濟編曲的「穆桂英掛帥」交響詩；盧亮輝編曲的中胡協奏曲「蘇武」，

奏（小樂隊伴奏）、呂紹恩作曲的琵琶獨奏曲「狼牙山五壯士」，由嚴文明担任獨奏，另有兩首首演作品，一是錢國偉創作並親自担任敲擊領奏的「太平天國」序曲，二是邱少彬甞爲

担任演出。新聲國樂團是本港最活躍的業餘國樂團之一，今年內已參加演出了六場大小不同的音樂會，去年曾應邀赴台北、台中等地巡迴演出四場，八八年亦曾赴深圳參加文化藝術節

樂曲及歌曲伴奏甚多，亦經常在各類音樂會中指揮及獨奏，近年更致力理論的學習及研究，在黃友棣、楊有强、周文珊等教授指導下，考取了碩士文憑，近年的新作品有「序曲」、「一

年青的國樂演奏家，現任香港中樂團管首席，盧君亦創作了不少合奏及獨奏樂曲，經常在音樂會中獨奏及指揮，是頗具潛質的新俊。邱君及盧君均曾多次與隨香港中樂團赴海外及內地

的孩子獲得均衡發展。

近年來由於學前教育觀念的推廣，家長們已經了解到幼兒具有豐厚的學習潛能，學前教育對幼兒有着深遠的影響。學前教育的目的，是讓尚未入學的幼兒感受到羣體生活的歡樂，學習與人相處的態度，加强他們對環境的適應及認知能力。

正確的學前教育是使幼兒在輕鬆及沒有壓力的環境下成長，通過唱遊律動和集體遊戲，讓幼兒感受羣體生活的趣味。利用簡單的體能活動，透過跑、跳、攀、爬、滾等動作，舒展四肢，平衡體格的發展。而教授故事，兒歌、

指揮大師——伯恩斯坦

今年八月，筆者曾買了一套指揮大師伯恩斯坦CD專輯，整套共廿五張CD，當時購買還有一件精美夏恤及伯恩斯坦指揮棒贈送。之後，筆者每天都選一張來聽，畢竟是指揮大師，細節地方控制得非常恰當，是位我敬愛的指揮家。

不過一個不幸消息傳到筆者耳中，十月十四日早上六時十五分，這位筆者敬愛的指揮大師——伯恩斯坦與世長辭，享年七十二歲，是死於心臟病的。

伯恩斯坦臨終時他的子女，妹妹們均陪伴在側。

一位出色的指揮家，不是一朝一夕可以做到，除了對音樂各方面有深入認識外，人生經驗也很重要，伯恩斯坦正是條件豐富的一位享譽樂壇的指揮家，這個不幸消息傳出，對樂壇是個重大損失。

伯恩斯坦遺作有：「伯恩斯坦CD專輯」外（431050-2），去年還指揮大樂團演出「自由頌」——紀念柏林圍牆拆卸（影帶及CD均有推出），還有歌劇「夢斷城西」，影碟方面有演繹馬勒多首著名作品。

荃峯粵劇團演「百戰榮歸迎彩鳳」

由八和粵劇學院第三屆畢業生組成的「荃峯粵劇團」，將於本月十八日（星期日）晚在荃灣大會堂演出粵劇「百戰榮歸迎彩鳳」。該場粵劇演出，是由區域市政局舉辦，是屬於粵劇匯演的項目之一。

荃峯粵劇團於八七年成立，主要演員胡潔蓉、陳小佩、烈焰希及招婉妮等均爲八和學院學生，該團今年已是第四度參與區局「粵劇匯演」的演出。

「百戰榮歸迎彩鳳」一劇，是名伶鳳凰女及麥炳榮的戲寶，描述戰國時代，宋莊王以女爲香餌，邀請各國王子到其邦，實行論文招婿，却觸秦晉之好，以作靠山，不料當主選中晉的強國元戎霍世英，兩人又受世英妻妹離間，鬧出許多風波。而趙、魏兩位王子因情場失意，兩國聯盟合兵攻打宋國，劇情輕鬆惹笑，文武兼備。

該場入場票價分五十元、四十元及三十元，特設半價票優待學生及六十歲以上觀衆，門票現於荃灣大會堂及各城市電腦售票處發售，訂票電話：七三四九〇〇九，查詢四一四〇一四四。

圖：正印花旦胡潔蓉小姐

他們在今年暑假，曾經訪問過西江流域的新興、肇慶和廣州，都受到當地聽衆熱烈歡迎。他們的行程是：第一場——九〇年七月廿日晚八時（香港時間），地點：新興縣人民戲院；第二場——七月廿一日晚，地點：新興縣體育活動中心或人民戲院（如遇天時）；第三場——八月一日，地點：肇慶市星湖影劇院；第四場——八月二日，地點：廣州市少年宮禮堂劇院。這四場國內巡迴演出，一方面可以加强與各地人民的友誼，增進彼此的理解；另一方面也可以豐富孩子們的學習生活，使他們能夠通過實際的演出，提高他們的演唱水平。

海外樂訊
三大唱家合作唱片暢銷

由卡里拉斯、杜鳴高、帕伐洛蒂三位世界頂尖男高音合作爲世界杯足球賽開幕前聯手演唱之錄音唱片，暢銷全球。根據統計，十大暢銷國爲：（一）英國（[illegible]）、丹麥（四萬九千張）、全世界總銷售爲二百六十萬張，其有上升之勢。（以上係根據九〇年十月十七日之統計數字）

鋼琴家佐治．

樂壇短波
長風合唱團周年音樂會

本港長風合唱團，將於本月廿八日（星期三）在九龍尖沙咀文化中心劇場，十八日（星期日）在香港大會堂劇院舉行周年音樂會。指揮黃明村，鋼琴伴奏曾葉發、潘偉業、鄭家輝、蘇術指揮丘曉秋。票價：一律[illegible]

地鐵服務組導曲敬老

「地下鐵社會服務組」爲了響應十一月份的香港老人節，現舉辦一粵曲敬老之夜「粵曲欣賞晚會」，[illegible]

唱曲一等多首名作，極爲精彩，至於鋼琴名家包括K、T、KANAWA、J、ESSYE、NORMAN、M、UCHIDA、A、BRENDEL等多位，作品精彩CD，一舉兩得，眞難能可貴。

樣版CD之提供，不但可讓樂迷先睹爲快，更可以港幣四十九元五角便擁有一張[illegible]

國際匯市投機賣壓告一段落
多種因素扭轉國際美元頹勢
未來兩年可反覆轉强，對歐日貨幣可重返近年高點。

上週美元在國際匯市略爲回升，但市場人仕對聯儲局可能再放寬銀根仍頗存憂慮，故多採取審慎態度。市場之觀望氣氛，主要源於擔心美國經濟即將陷於衰退。若然，則聯儲局便不得不實行減低利率以解救之。

問題是，這些都僅屬表面現象。但基本因素仍足支持美元之穩勢。即以「經濟可能陷於衰退」一端而言，倘若一旦成爲事實，則其他經濟强國如歐洲共市各國及日本亦將不能幸免。換言之，若美國必須作較大幅度的減息，其他國家也必定跟隨，這對美元匯率實際上沒有影響。何況在此之前的多個月來，美國聯儲局長格林斯潘一直認定，未有任何迹象顯示美國經濟快將陷入衰退。上月十九日他向國會聯席經濟委員會稱：他未見有任何明確證據，顯示經濟會急劇惡化。

至於基本因素方面，我們仍堅持稍前時的看法，那就是：不管波斯灣局勢如何發展包括爆發戰爭或戲劇性和解在內，美元匯價在本年底之前便可出現轉機，擺脫弱勢，並從明年開始的兩年內反覆趨升。理由首先是原來提到過數端，即：

一、儘管近期有關美國減息的傳聞甚囂塵上，但我們始終認爲減幅有限，而且已受到沽空美元的投機家之過分渲染。事實上，關於美國經濟面臨衰退的情況，並非如一般形容之甚。減息的可能性不能排除，但減幅不會超過一厘。即使這樣，相對於日元、馬克，亦僅是看齊而已。問題是，現時日本經濟表現並不比美國爲佳。日本長期信貸銀行預測，在九一財政年度（明年四月起），日本公司的資本性投資將放緩，那主要是受到利率大幅上升的影響。那末，日本減息的機會同樣不能排除。實際上，美國聯儲局以對抗通脹爲首務的大原則未變，故可信其對減息採取十分保守的態度。

二、近月受油價上升影響，上半年曾趨於減少的外貿赤字，於第三季以來又見抬頭。但情況不會太壞。因爲事情總有它的兩面性。貿赤擴大的結果，一是刺激通脹，這就意味看利率不能輕易下降，甚至醞釀上升；二是打擊消費，後而又對進口構成制約。這兩者對美元而言，是中、長期的利好因素。

三、美國保護主義實抬頭。布殊總統否決較早前爲兩院通過的紡織品法案，只是官樣文章，對壓抑國內貿易保護情緒毫無幫助，國會議員將會以其他形式繼續努力向白宮施壓。政府不得不實際有所回應。例如加强反傾銷新法便是其一。對進口構成的障礙有增無已。進口受制，有利於美元呈强。

四、前面說到過，有人渲染美國經濟受衰退威脅的「嚴重程度」，容有過分之嫌。但增長放緩，甚至停滯，因而使景氣回降，則爲不爭的事實。那就意味進口需求減少，終將有助貿赤減少；美元所受的壓力也相應減低。

五、綜觀全球局勢，東西方冷戰基本結束，總體而言趨於緩和。由伊拉克入侵和併吞科威特所引起的波斯灣危機，畢竟是個別事件。此一危機的最後平息，也許對整個中東形勢之緩和有所啓示，以色列的地方霸權勢將收斂，其他好戰國家也不敢再輕舉妄動。將來美國在海外的駐軍總的來說是逐漸收縮。駐歐洲的軍力削減，菲律賓美軍基地遲早結束。駐日本和南韓的軍費，可由所在國分擔一部分。對蘇聯亦傾向於雙邊裁減軍備。總體軍費減少，可助美國降低預算赤字。此乃對美元的另一長期利好因素。

六、不論波斯灣危機以何種形式解決，孰戰孰和，總之在事件告一段落以後，石油價格最遲在明年夏季之前可回降至每桶三十美元左右水平。沙地阿拉伯石油長雅曼尼甚至估計，在波斯灣局勢回復穩定後，油價會跌至十五美元或更低。同時，在油價高企時美國內部，節約用油，提高用油效率，以及爲增加開發本身石油資源，開闢其他能源，多管齊下，不僅可減少對進口石油的依賴，更可藉此抑制世界油價。美國支付油元減少，便有助美元轉强。

七、從這次波斯灣危機中很多富裕小國包括亞洲若干新興國家的富商，都得到慘痛教訓，對前景不敢過於信賴，因而實行將財富分散轉移至政治穩定而國防强大的國家。美國是其中首選。預料在今後一、兩年內，將有大量資金流入美國「避風」。此舉對美元是一大「强壯劑」，甚效無比。

八、英、德、日等國貨幣近期對美元的强勢，主要係心理因素使然。投機家做市之目的已經達到，獲利回吐乃遲早的事。對美元匯價掠奪式的壓低，受害者到頭來包括日本和西歐。日本已開始沉不住氣，央行於上月放出空氣，聲稱在美元跌至兌一二七日元時考慮作出干預；而英國利率長期高企的結果，也大大削弱了英國經濟的活力。總之，這些國家終必會嚐到貨幣過强的苦頭。如那些貨幣一旦回落，投機家便必須大量沽出，到時不難出現兵敗如山倒的局面；而美元的厄運便成過去，可能形成一長期强勢周期也。

現時對美元前景而言，較明顯的陰影倒是美國未來的大選。共和黨在中期選舉中失利，會否導致該黨在下次大選中失去執政權，値得投資者關注，如果民主黨上台，對美元的去向也許是一個未知因素。

總的來說，如無特別意外，在一九九一年開始的兩年內，美元將有一番好景。兌日元至少可重返一六〇以上；兌馬克可升至一點九水平；而英鎊兌美元將回落至一點五左右。美國經濟收縮，也許將令利率稍降，但其他國亦將同步而行，所以不會單獨損及美元。

（李剛、葉世庚 一九九〇年十一月九日）

旅業增長一成
首三季遊客增勢顯示可達預期

本港旅業自今年初逐步回復正常水平後，各月遊客增長漸見顯著，特別是踏入第三季後增長更見特出，總計首三季遊客增長已達百分七點九，以此估計全年遊客增長將可達到一成的預期。

據旅遊協會數字顯示，九月份訪港遊客四十七萬三千九百人次，比對去年九月增長百分十五點一，這是今年六月以後接連第四個有顯著增長的月份，但主要原因仍是去年同期受六四事件影響旅客劇降，形成今年與去年的對比強烈所致。

在六月至九月的遊客明顯增長下，今年首九月遊客總數四百三十五萬三百人次，比對去年同期增長百分七點九，以第三季的遊客增勢估計，全年遊客總數將可達到五百七十萬人次及較去年增長一成的目標。

單就九月份訪港遊客表現而言，日本爲最活躍遊客來源地，達十一萬八千四百五十人次，增長率亦高達百分廿六點二，而台灣遊客九萬六千八百廿四人次，增長率百分十四點六，同樣是本港主要遊客來源地。

九月份來自東南亞遊客爲六萬五千七百九十人次，增長率百分八點五；美國四萬七千六百九十人次，增幅百分十點六；西歐五萬五千七百四十人次，增幅百分十三點四；澳紐遊客三萬零七百人次，增幅百分十二。其他地區遊客四萬九千四百二十人次，增幅百分十點九。

在美國、西歐及澳紐遊客恢復較爲遲緩下，截至九月爲止的今年首九月內，來自上述地區遊客總數仍未能報增，比對去年同期仍有輕微下跌，而日本，台灣及東南亞遊客在今年首九月分別有一成至成半增長，亦是今年本港旅業增長的帶動因素。

日台及東南亞遊客在今年全年都有活躍表現，原因除了經濟上因素外，這些地區對外採較開放政策亦爲主要原因，例如台灣申請出境限制減少及日本的鼓勵外遊等，最近中東局勢的緊張亦使歐美旅客有所顧慮而改取短綫行程，本港亦因此間接受益。

以下半年遊客訪港活躍增勢估計，今年遊客增長將可達到一成的預期，但需注意今年的增長是建基於去年的停滯，而目前各項有利因素至明年是否能夠維持亦難肯定，旅業人士對明年前景仍未可過早樂觀。

（彭明 十一月十日）

價格昂貴·供應不穩
塑料市場一片疲淡
明年本港工業將備受打擊

自八月初伊拉克揮軍入侵科威特而導致中東危機，石油價格借升後，國際塑膠原料市場亦一片混亂，價格急漲，而以九月中旬達最高峯。價格高企了一段期間後，十月中下旬又有回降跡象，主因是八九月間的升幅過大，引致需求減少，而油價於回跌亦是原因之一。

在本月初，塑膠初級原料苯乙烯回降爲一千一百五十美元。日本硬塑膠不碎塑膠軟塑訂價仍報穩，GPS硬塑膠每噸報價一千一百五十美元及一千三百美元，HIPS不碎塑膠報價一千三百五十美元及一千三百七十美元，ABS高級不碎塑膠每噸報價一千四百八十美元及一千五百美元，LDPE低密度軟塑膠每噸報價一千〇五十美元，HDPE高密度軟塑膠每噸報價一千〇七十美元。較早一段期間，由於石油價格大升，刺激塑膠原料價格亦急漲，此舉導致本港塑料用家的生產成本大增，不是造成虧蝕便是大量減少接單，而轉口往大陸的生意更大減，影響十分嚴重。塑料入口商一段期間呈現有價無貨，有單無市的現象，而使有用家訂貨，但亦不能保證如期運到，而且價格亦會有變，[illegible]大的轉口市場[illegible]由於當地用家付不出高價，故此轉口往大陸的生意一落千丈，對入口商影響頗大。玩具業是本港製造業中需用塑膠原料最多的行業之一。雖然中東危機發生前本港有關工廠今年所接的聖誕訂單已完成得七七八八，故此所受的打擊不很大，不過對於明年的接單則大有影響，因爲成本大增，而且頗不穩定，稍後的情況亦難以預測，故此玩具的報價實在無從落手，而外國買家亦因情況不穩定而抱觀望的態度。一般相信，本港明年的玩具業開工情況將會頗差。

今次中東危機所造成的國際性影響將會十分深遠。以美國來說，經濟衰退及通脹惡化，造成消費低落是無可避免的，因此，明年不但本港玩具業會較差，其他行業亦不會例外。從目前的形勢來看，本港塑膠原料市場，在稍後的幾個月將會更差更弱是肯定的；除了國際市場混亂之外，亦是本港工業開工淡季。而明年農曆新年過後，要視乎當時的中東局勢而定。如果局勢穩定，油價及塑膠原料價格回落，外國買家或會有急單注港，當然，即使出現此種情況，亦是會較今年差的。如果局勢仍然動盪，則惡劣的環境仍然持續更長一段時間。

港鐘錶出口重視亞太市場

向以歐美爲主要出口市場的鐘表業商目前已對亞太區市場更爲重視，而港商在亞洲市場確立名牌形象方面亦較爲容易。

據鐘表業人士指出，今年港表出口一直受美市需求放緩的壓抑，全年出口雖可報增，但增長已非由美市帶動，反而歐洲的西德及東南亞、日本等市場的重要性已較前增加，港商對這些新興市場亦日益重視。

據業內人士說，由於本港鐘表出口在明年開始將可循新例以表內爲產地來源的依據，對提高港表出口形象將有幫助，而這個做法對於港表建立亞洲區內的名牌地位應較爲容易，而日後始逐步爭取中高價的市場。

數字顯示，今年首七月本港鐘錶出口總值爲七十七億零四百萬元，增長率百分四，轉口四十六億七千萬元，增幅百分六。

金融業存放款今年增幅不如理想
金融業邊際利潤實際收縮
是本港經濟成長呆慢反映
下半年本地經濟繼續退步，更添中東、東南亞及美加大國的不利影響，難免表現在生產、消費，投資與貿易上面，未來金融自然不會一枝獨秀的。

儘管今年九月底數據顯示，金融業對本地貸款總額比去年九月底有百分十七點四的增幅。然而，在撇除了經營成本的上升與通貨膨脹因素後，在一定程度上反映出至九月底爲止的過去一年間，金融業的邊際利潤已出現收縮。這也正是本港經濟成長呆慢的反映。事實上，今年來本港各行業的經營普遍處於低迷局面，金融業對各行信貸亦較爲審慎。若以按季度比較，今年第二季金融業對本地主要行業的貸款進展亦不脫放慢；第二季金融業對本地的總貸款額，比第一季增長百分四點二，而第三季比第二季增幅縮少爲百分二點三。顯見今年下半年後本地的經濟情況實際比上半年爲差。情況何時可以改善，主要看中東局勢的演變及其對主要工業大國構成的影響而定。

據各行業在本港的貸款按季分析統計：①製造業爲四九三點八七億元，比六月底減少百分〇點一，比三月底則增加百分二點五。②運輸業及運輸器材爲三八九點七二億元，比六月底增百分三點五，比三月底增百分四點九。③屋宇營造、建築業、物業發展及投資爲一〇五〇點八八億元，比六月底增加百分二點九，比三月底增百分三點九。④批發及零售行業爲七〇六點二九億元，比六月底增加百分一點四；比三月底增加百分八點一。⑤財務機構爲九八九點八八億，比六月底增百分五點五，比三月底增百分九點四。⑥個人購置居屋及私人機構參與居屋計劃樓宇爲一三八點九九億元，比六月底增百分〇點一，比三月底增百分九點八；個人購置其他住宅物業爲一一九八點五八億元，比六月底增百分五點三，比三月底增百分十二點六；個人其他用途爲六〇五點九九億元，比六月底增百分二，比三月底增百分六點六。⑦其他貸款爲二〇一九點六八億元，比六月底減少百分三點一，比三月底增百分三點六。

上述各項貸款合計爲六五九二點八七億元，比六月底增百分二點三，比三月底增百分六點六。若與八月底相比，增幅僅有百分〇點一之微。可見本地的經濟力基本上有進一步放慢的趨勢，且有跡象顯示此一低迷局面在第四季的一個半月間無甚改變。製造業的弱勢尤爲突出。

在金融業主要五大類貸款中，上面是其中的一個類別。其餘四項的表現如下（六月底季比較）：

供香港有形貿易用爲七〇二點〇二億元，比六月底一季增加百分五點四，這主要是出口旺季的反映。

供非到達香港的商品貿易爲九四點二〇億元，比六月底增百分二點四。

在香港以外使用之其他貸款爲八一二五點八九億元，比六月底增加百分二十三點一。

在不明地方使用的其他貸款爲一〇九八點九九億元，比六月底增加百分四點六。

上述各項貸款中，以港元計貸款爲[illegible]五點七六億元，比六月底祇增百分一點三；以外幣計之貸款爲[illegible]，比六月底增長百分十八點六。

九月底金融業的總貸款額及墊款爲一六六一四點〇七億元，比六月底增加百分十一點九。說明在第三季中，外幣貸款佔總額的百分六十五；而港元貸款佔百分三十五。這顯示出，在本地投信業務基本放慢下，金融業繼續向外尋求貸放以補償內部的信貸減少。事實上，在各大類別貸款中，增勢最强仍是在香港以外使用一項。這也是金融業的整體授信仍可保持兩位數增長的主因，同時形成了總放款比總存款爲快的現象。

以九月底的總存款額爲一一八一一點九六億元，比六月底增長百分六點六。至於各類存款均有不同程度的增長，其中以儲蓄存款增幅最大，八月中減息半厘，對各項存款的增長無明顯的影響。

但以港元計存款額則比前月回降百分〇點二，相信是減息令到金融業在支付利息有所減少的結果。但十月份金融業再減息半厘，因此，未來數月港元存款增長仍可能出現放慢。

下面以九月底存款與六月底一季作比較。活期存款爲[illegible]億元，增加百分七點八；儲蓄存款爲[illegible]億元，增加百分十二點九；持牌銀行定期存款爲[illegible]億元，增加百分五點一。有限制牌照銀行定期存款爲四四〇點六九億元，增加百分十二點五；接受存款公司定期存款爲三三七點一六億元，減少百分三點一。由於九月份有接受存款公司總數減少一間，理應是接受存款公司的定期存款減少的原因。以港元計存款額在九月底爲五一七六點二〇億元，比六月底增加百分五點五；美元計存款爲二九三六點五九億元，增長百分七點三；非美元的外幣存款爲三六九九點一八億元，增長百分七點八。所有存款合計爲一一八一一點九六億元，增長百分六點六。

從金融業的貸放業務統計，可以看到各經濟環節的表現，與金融業的經營在經濟成長放慢下受到一定的打擊。不過，如果從港元與外幣存款的表現看，則金融業的外匯買賣卻不愁寂寞。上週前任本港外匯同業公會主席黃逸思指出，今年第三季，由於美元對各主要貨幣較爲波動，且大部份時間均下跌，導致外匯交易比前季較活，金融業在外匯交易的獲利豐厚。

據較早一份調查顯示，本港外匯市場每日成交逾四百億美元，爲世界主要外匯市中排第六位。而今年九月份金融業的美元及其他外幣存款的累積總額爲六六三五點七七億元，佔全部存款數額的百分五十六點一八，所佔比重較港元存款還要大，正是近幾年市民對外幣存款趨之若鶩而令到整體存款結構起了很大變化的結果，但本地的借貸基本以港元爲主的傳統並無甚改變。

因此，金融業自然要把這巨大的外幣存款向外尋求貸放，這一點亦已在統計上反映出來，九月底外幣計放款比六月底增長百分十八點六，但同期外幣計存款則增加百分七點三。

由於本港經濟前景尚未有任何較明朗的復甦跡象，市民的消費心態也較審慎，而投資與個人消費意欲不强底下，未來一段時間金融業的本地貸款發展則會繼續以較弱的步伐增長。但海外貸款業務的增勢估計仍保持强勁的勢頭。至於港元與外幣存款的變化，要看投資外幣的趨向。其對資金較多流向外幣或掉頭回流入港元，對兩者的存款數字有一定的影響。

（張錦超 一九九〇年十一月十日）

台灣尼加拉瓜復交
貿易交流 工作審慎加强
往尼設廠投資尤須小心

上週二（六日）台灣與尼加拉瓜復交，北京政府就此事大事抨擊，其發言人說，近年來，台灣當局不顧民族大義，以金錢收買等不正當手段，推行所謂「彈性外交」，引誘個別國家同其「建交」或「復交」，企圖搞「雙重承認」，製造「兩個中國」或「一中一台」。

其實國與國之關係均是利字當頭。正如六四之後，不少外商往大陸投資仍趨之若騖。[illegible]前台灣經濟不景，備受股[illegible]打擊，要以銀彈來打破外交[illegible]沒有以前那樣輕鬆了。更何況尼加拉瓜通脹率奇高，投資風險相對增加。

台灣外交部中南美司希望台尼建交後，民間經貿往來也隨之加強。

這次台灣與尼加拉瓜之間能夠恢復邦交，台元紡織與新光紡織扮演重要角色。這兩家公司正積極考慮赴尼加拉瓜投資，並與尼國政府有多次的接觸。

尼加拉瓜勞力充沛，工資低廉，擁有紡品配額，而且在該國政府放棄共產制度後，美國給予若干優惠措施，投資環境良好，台元紡織與新光紡織正積極考慮前往投資。

但在尼加拉瓜有實戰經驗的業者指出，赴尼國投資設廠仍須謹慎。

台灣和尼國貿易關係在八五年達到最高峯，出口六九〇萬美元，進口爲一〇三〇萬美元，當年台尼斷交後逐年降低，去年的貿易額，有一七〇萬美元的逆差。今年一至八月台灣向尼國輸出廿二萬美元，進口有七九萬美元，至於出口商品爲塑膠製品、玩具、運動器材、棉紗、機器及其零件、石化學產品、鋼鐵製品。進口項目是棉花。

台灣國貿局資料顯示，尼國新總統查莫洛夫人四月上任以來，應允在半年內改善經濟環境，但六個月以後，生產停滯等頹劣現象並未改變，尤其通貨膨脹預計達百分一萬兩千，比去年的一八〇〇〇%高出甚多，實際上也沒有吸引外國廠商前往投資。

不過，查莫洛夫人實施民主政治和開放的經濟政策，對外關係大幅改進，預期將可獲得大量外援，如美國國會已通過給予尼國三億美元的經濟援助，五月間也先匯入一二三〇萬美元提供緊急實物援助。

另外，美國已對尼國解除貿易禁運，所以尼國對美國牛肉、海產、糖、香蕉輸出，可望增加，美國且已宣布恢復尼國糖類進口配額。此外，其他援助有[illegible]提供四千萬美元，西德一千萬美元，委內瑞拉、加拿大、墨西哥更與尼國達成債務解決方案，以及恢復供應石油予尼國，尼國接受外國援助且改善對外關係，將有助予尼國改善經濟逆境，預期一九九一年尼國會有較好的經濟表現。

不過，國貿局還是特別提醒業者，要到尼加拉瓜投資，通貨膨脹是不可忽略的因素，廠商應尋求各種管道克服。[illegible]解，辦法是取得當地貨幣後儘快兌換成美元，才能保値。（郭中文）

大陸人民生活水平提高
入口食油增加
市場前景不錯
南海油脂廠年產精煉油三十萬噸，佔香港食油一半以上。

（香港中國通訊社電）南海油脂（香港）公司執行董事林順忠表示，該公司目前生產的精煉食油年產量達三十萬噸，香港有一半以上的精煉食油是由該公司供應的。

林順忠氏表示，該公司去年三月投產以來，年產量達三十萬噸。其中一年爲香港供應十一萬噸的精煉食油，佔香港總食油一半以上。

林順忠稱，原油是由歐洲入口，通過該公司精煉後，運來香港，爲香港提供最新鮮食油。爲增加產量，該公司明年將會增加生產設備。

林順忠指出，隨著大陸人民生活水準提高，中國入口食用油增加，大陸市場前景不錯。

南海油脂（香港）公司是一間中外合資企業，設在深圳蛇口赤灣，佔地五十萬呎。該公司運來香港的食油是通過各大油廠、油莊分銷，其中南順集團是大客戶。

首九月出口配額運用率比較正常水平
紡織品輸歐美欠佳
全部配額雖可用完，但自由額只好多採託售方式運供歐美市場，藉以保持明年配額權益。

今年香港紡織品對美國及歐洲共同市場輸出情況欠佳，從首九個月出口配額運用率比正常水平低，可以反映。本來每年七至九月通常是成衣及其他紡織品在一年中輸出最旺的時候，因爲冬季及聖誕節應銷的成衣及其他紡織品大部分在七至九月運出，所以，出口配額運用量與運用率，亦以七至九月最高。可是今年七至九月出口配額運用量與運用率偏低，顯示今年美國及歐洲共同市場冬季及聖誕節銷售的成衣未許樂觀。

據港府貿易署統計，今年九月本港輸往美國受限制紡織品比去年同期減少逾一成，爲第二季以來首次出現負增長的月份，反映美國市場對各類成衣、紡織品的需求轉趨疲弱。

統計指出，今年九月本港成衣及其他紡織品輸往美國付運登記量合共一億零一百一十二萬二千九百七十四平方米，與八九年九月的一億一千三百三萬五千七百八十五平方米比較，減少百分之十點五。但由於上半年出口表現理想故首九個月累積計算仍有所增長。

截至九月三十日爲止，本港輸往美國受限制紡織品付運登記量爲七億七千六百六十五萬五千五百八十七平米，配額運用率爲百分之六十九點四四，比去年同期使用率百分之六十七點九二，仍高百分之一點五二。

紡織製衣廠商透露，對美國輸出紡織品配額，轉讓價繼續下降，由於本年度出口配額轉讓頗證，港府貿易署已通知在本月十五日爲最後接受申請日期，故此有配額而未運用的廠家，急不及待而將配額放出，其中有幾類熱門配額且要免費奉送。

現在熱門類目配額轉讓，三三八及三三九類棉針織恤衫每打一百五十六元，三四〇類棉梭織男裝恤衫每打五十元，三四一類棉梭織女裝恤衫配額免費奉送，三四七及三四八類棉梭織外西褲（主要爲牛仔褲）每打一百四十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額免奉送，六三八及六三九類人造纖維針織恤衫每打六十八元，六四〇類人造纖維梭織男裝恤衫每打七十元，六四五及六四六類人造纖維粗針織毛衫配額免費奉送。

又據統計，今年輸往德國的十四個紡織品熱門類目，首九個月配額運用率，有九個類目比去年同期增加，有五個類目比去年同期減少。

第二類梭織胚布，全年配額七千九萬七千公斤，首九個月運用率百分之六十四點一（去年同期百分之六十一點二，括弧下同）。第四類針織恤衫，全年配額一千一百六十九萬五千件，首九個月運用率百分之六十七點四（五十八點三）。第五類針織套衫，全年配額一千一百一十八萬七千件，首九個月運用率百分之八十七點九（七十二點六）。第六類褲類包括梭織長褲及短褲，全年配額一千〇九十三萬件，首九個月運用率百分之七十一點三（六十八點五）。六類a梭織褲，全年配額一千六百〇三萬三千件，首九個月運用率百分之八十七（八十三點八）。第七類女裝恤衫，全年配額一千七百九十萬〇四千件，首九個月運用率百分之七十五點八（七十二點六）。第八類男裝恤衫，全年配額一千九百二十七萬件，首九個月運用率百分之八十四點二（六十五點七）。

十三類針織汗衫，全年配額二千七百四十二萬一千件，首九個月運用率百分之七十四點八（八十點一）。

廿一類梭織厚外衣，全年配額七百四十四萬一千件，首九個月運用率百分之七十五點六（七十一點四）。廿四類針織晚服，全年配額一百九十三萬八千打，首九個月運用率百分之六十三點七（七十四點八）。卅一類胸圍，全年配額六百六十二萬二千件，首九個月運用率百分之六十一點五（六十四點二）。六十八類嬰兒服裝，全年配額六十七四萬公斤，首九個月運用率百分之五十七點一（六十四點一）。七十二類針織泳衣，全年配額五百八十八萬三千件，首九個月運用率百分之[illegible]。七十三類針織運動衣，全年配額七十七萬四千套，首九個月運用率百分之五十八點五（六十八點九）。

今年輸往德國紡織品配額總數四千八百八十四萬公斤，首九個月平均運用率百分之五十五點九，比去年同期百分之五十二點三增加百分之三點六。

總之，全年出口配額到十一月底可以全部用完，因爲自由額高，廠家可以採取託售方式將未用完配額的成衣及其他紡織品在十一月底前運往美國及歐洲共同市場，藉以保持明年配額權益。

波斯灣危機打擊商品銷售
國際貿易風險急升
壞帳增加難免結果損害貿易交流

受到波斯灣危機困擾，全球經濟受到相當重打擊，尤對發展中國家及耗油國爲然，此現象既不利未來全球貿易交流，同時壞帳情況亦會增加，而香港出口信用保險局今年上半年出口保險賠償大增，主要在於全球經濟不景，買家破產及收貨拒絕付款情況大增所致，現時加上波斯灣危機打擊，未來貿易風險必然會續呈惡化的。

波斯灣局勢緊張以及香港的主要海外市場買家破產個案正不斷增加，出口信用保險局今年上半年的賠償總額爲

香港出口信用保險局總監黃錦照稱：截至今年九月卅日止六個月內本港總受保業務上升百分廿一，達七十一億元。

黃錦照在該局中期報告中指出，預期未來六個月來港出口前景仍然不樂觀，短期出口表現會受全球經濟放緩、利率和通脹高企導致海外需求呆滯及波斯灣危機所制肘。出口商向該局投保個案料亦繼續攀升，全年受保業務增長則將高於年初百分十的預測。

假如美國在聖誕期間的銷售未如理想，則九一年初當地將會出現更多企業倒閉及癱瘓，因此保險局亦預計，全年終賠償總額將會比年初預期爲高。

該局位上半年受保業務中，仍以美國爲最大市場，佔總受保出口業務百分三十一，而成衣則爲保險局最大宗受保出口產品，佔百分三十四。期內港貨輸往美國的出口上升百分四十，其中以電子零件、成衣和鐘表增幅最大。

通常世界經濟不景，貿易壞帳便會上升，今年以來歐美經濟明顯放緩，利率則高踞不落，買家破產及無力付帳情況便告上升，出口保險賠償大增正充份說明此事實。

上半年貿易壞帳已是急升，八月初發生之波斯灣危機導致油價暴漲，全球工商經營及民生開支負擔加重，未來商品銷售勢必受到壓抑，其結果將令未來貿易壞帳有進一步惡化可能，甚於貿易風險上升，估計對未來國際間貿易交流亦會有不良影響，其循環連鎖性惡果也會加深未來國際間經濟壓力，貿易前景亦更難樂觀了。（麥約 一九九〇年十一月十日）

本港金市一週概況
金價創月來新高
週六收三五七一 共升八十一元

去週本港九九金價，先持續上升後轉軟，週六收市價三五七一，全週升八十一元，週五一度升破三千六百大關，爲四個星期來的高點。

週來中東局勢更爲嚴峻，大有戰爭一觸即發之勢。美國政府已[illegible]中東增兵，蘇聯亦表示不反對軍事解決危機。美國已開始向中東增兵，以使科沙地的軍事力量能轉守爲攻，但伊拉克態度仍强硬，不會在科威特撤軍，如受攻擊將使阿拉伯半島變成荒地。金融市場人士預感到不和不戰的狀態不會再拖下去，開戰迫在眉睫，美元及黃金在週日前均受拉捧，但週五美元續升，黃金已不支而降，反映金市在價位升上三八四美元後，沽售壓力增大，但吸購力則轉弱。至週末，中東兩伊間伊拉克政權的消息，導致油價下挫而股市則大升，對金市亦不利。

去週九九金價，週一升九元，週二升卅九元，週三升廿一元，週四升廿二元，週五跌十一元，週六升一元。週六收市價三五七一，全週升八十一元。最低價爲週一之三四八二，最高週五之三六〇二，波幅一百二十元。（柳橋）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
五日	三四八五	三四九九	三四八二	三四九九
六日	三五二四	三五四一	三五二二	三五三八
七日	三五七〇	三五七三	三五五八	三五五九
八日	三五八三	三五九六	三五七八	三五八一
九日	三五九八	三六〇二	三五六九	三五七〇
十日	三五六八	三五七二	三五六二	三五七一

美中期選舉民主黨取得優勢
美貿易保護主義勢力增
傳統上民主黨較傾向干預貿易政策 未來貿易保護政策布殊更難以否決

美國國會中期選舉，民主黨佔得上風，儘管民主黨勢力並未大到足以威脅布殊總統施政能力，但此次選舉多少顯示共和黨人或布殊爭取連任會更困難，基於民主黨一向較傾向貿易保護主義政策，因此民主黨在中期選舉取得更大優勢，對未來美國貿易保護主義浪潮就不能掉以輕心了。民主黨在這次國會選舉中，在參議院多得一席，在衆議院多得九席。即取得參議院改選五十六席中的四十四席，以及衆議院二百六十八席中的一百六十六席。

今次選舉結果，儘管共和黨宣稱，並沒有在中期選舉中失敗。但衆院、參院、州長三處席位都在下降，這是不可否認的事實。共和黨失去了三個大州州長中的兩個。一個是德薩斯州，一個是弗羅里達州。這都是共和黨根據地。德州雖不是布殊出生之地，卻是他發跡之地。本次投票前，他前往德州三次助選，希望政治氣向不要轉給民主黨，結果大失所望。只有加州州長職位還留在共和黨手中，前民主黨藩金山女市長范因斯坦敗於共和黨參議員威爾遜手下。至於衆院，參院席位的新對比，雖然是民主黨勝過共和黨，但由於這只是量變，而非質變，對於均勢的改變還不致過大。將會發生影響的將是民主黨議席更佔多數的衆議院，該黨議會力量隨時可以對政府提議審議的提案予以打擊，不易通過。但在另一方面，它的力量還未到達三分之二多數，這就留下了白宮與國會繼續抗爭的餘地。

共和黨在國會中期選舉失利，但民主黨仍未取得多數席位，換言之，現時布殊總統決策和行政權力可保不失，並可維持現行政經政策，且中期選舉過後，布殊可全力應付內外政經問題，趁此段至大選前之時間空隙，盡力改善內外政經局面，以爭取民心，爲九二年大選鋪路。

據香港美國商會會長康原表示，美國目前舉行的中期選舉，顯示共和黨聲望大不如前，此情況對本港極之不利，共和黨一旦失勢，布殊總統的影響力相形下降，連帶布殊總統極力倡議的延長對華最惠國待遇，改善中美關係，與因過該國保護主義抬頭等施政方針，均面臨威脅，美國商會與港府所作的游說，可能白費工夫。康原稱，雖然波斯灣事件上中國的立場，偏向支持美國，但在六四事件處理與削減中美兩地龐大的貿赤上，改善的地方並不多，令民主黨國會議員更振振有詞要求收緊對華的經濟政策，包括停止明年繼續予中國最惠國地位，禁止向中國輸出高科技產品，與陸續而來的傾銷指控等。他警告，中國若一旦成爲國會針對的矛頭，與大陸唇齒相依本港自難倖免。康原指出，中國可以透過進一步釋放民運人士與減低兩地貿赤，以爭取再延長美國的最惠國地位；而本港貿易發展局也可以積極舉辦拓展活動，並藉着議員推介香港的自由貿易精神，從而擴大日後游說的基礎。

一直以來，民主黨對貿易政策較傾向人爲干預的貿易保護形式，所以有關限制進口法案，上屆其九由民主黨議員提出，因此民主黨勢力擴大，可以說是自由化貿易抗衡力量退縮，故此今次中期選舉民主黨取得更大優勢，即使民主黨議席未多至三分二，但其貿易保護主義政策則令人感到憂慮，往後貿易保護浪頭湧得更高幾可預期了。

（麥約 一九九〇年十一月十日）

英總商會稱
經濟衰退勁

（特訊）據外電報道：英國總商會發表近六千個會員的調查報告說，英國已經陷於嚴重經濟衰退。在接受訪問的製造業公司中，只有二十八%的公司表示國內訂單增加，但四十六%公司則表示訂單下降。下降的公司比上升的公司多出十八%，大大超過第二季調查時的四%。出口訂單也從第二季的上升十%，變成第三季的下降的公司比上升的公司多三%的現象。英國政府辯解，英國經濟只是暫時緩慢，停止增長而已。但是，英國總商會長說：「調查的結果令人擔憂。商業嚴重不景，國內與出口生意與投資均受到打擊。」這份調查報告是十月五日減息之前進行的。

音樂週刊

新聲國樂團舉行「中華英雄」音樂會

本月廿五晚假大會堂音樂廳上演，內容有陳能濟「穆桂英掛帥」交響詩，李煥之「汨羅江幻想曲」及盧亮輝「蘇武」

「中華英雄」音樂會將於十一月二十五日（星期日）晚，在香港大會堂音樂廳演出。音樂會內容包括由陳能濟編曲的「穆桂英掛帥」交響詩；盧亮輝編曲的中胡協奏曲「蘇武」；李煥之作曲的古箏（樂隊）「汨羅江幻想曲」，由張箏玲担任獨奏；馬文編曲的二胡獨奏「滿江紅」，由蘇純賢担任獨奏（小樂隊伴奏），高胞作曲的揚琴獨奏「木蘭辭」由俏偉文担任獨奏（小樂隊伴奏），呂紹恩作曲的琵琶獨奏曲「狼牙山五壯士」，由嚴文明担任獨奏，另有兩首首演作品，一是錢國偉創作並親自担任敲擊領奏的「太平天國」序曲，二是邱少彬特為此場音樂會而寫的「中華英雄」隨想曲，由馬榮斌担任嗩吶及管的獨奏。內容之豐富是一般音樂會少有的，樂曲難度對業餘樂團亦是一個考驗。

是次音樂會是由市政局主辦，新聲國樂團担任演出。新聲國樂團是本港最活躍的業餘國樂團之一，今年內已參加演出了六場大小不同的音樂會，去年曾應邀赴台北、台中等地巡迴演出四場，八八年亦曾赴深圳參加文化藝術節的演出；近年又為唱片公司錄製音樂帶，水準不斷提高，團員士氣高昂。

担任音樂會指揮的是邱少彬及盧偉良，邱少彬是本港年青的國樂指揮家及作曲家，活躍本港樂壇二十年，改編樂曲及歌曲伴奏甚多，亦經常在各類音樂會中指揮及獨奏，近年更致力理論的學習及研究，在黃友棣、楊育強、周文珊等教授指導下，考取了碩士文憑，近年的新作品有「序曲」、「祭」及「霓裳舞曲」、一些敘事獨奏曲、合唱曲等。盧偉良亦是本港年青的國樂演奏家，現任香港中樂團管首席，盧君亦創作了不少合奏及獨奏樂曲，經常在香港中樂團中獨奏及指揮，是位頗具潛質的新俊，邱君及盧君均曾多次跟隨香港中樂團赴海外及內地演出，足跡遍及北京、台灣、日本、南韓、新加坡、澳洲等地。

陳浩堂獲世界提琴大獎

周文珊

一位由香港培育出來的青年提琴家：陳浩堂於今年九月份，贏得了在美國印第安那舉行的「INDIANAPOLIS提琴大賽銅牌獎」，這個四年一度的國際大賽，是許多青年提琴手，希望獲得優勝的榮譽，能夠名列前矛，他們的藝術前景一定如錦似綉，曾在此賽中得過獎的有羅馬尼亞的女提琴家MIHAELA MARTIN，她於一九八二年獲得金牌獎，現在已是世界著名提琴家之一，另一位日籍小提琴家KYOKO TAKEGAWA，她曾來港與港樂合作演出，很有氣派可說巾幗不讓鬚眉。

這次陳浩堂能在高手如雲，世界名家的評審之下，脫穎而出，奪得了第三名，值得香港人為他驕傲。陳浩堂一九六七年生於香港，六歲隨著名提琴家汪酉三學習，打好了極堅實的基礎，兩年後即作公開演出，一九七六至八〇年間，他贏得多項香港校際音樂比賽重要獎，一九八〇年，十三歲時與香港管弦樂團，在亞洲藝術節中合作演出協奏曲，後獲頒授獎學金前往美國寇蒂斯音樂院，隨嘉林米安學習。

一九八五年，陳氏在香港電台主辦的香港傑出青年弦樂手比賽贏得冠軍，同年，他以獨奏者身份，隨香港青年交響樂團，赴上海及北京巡迴演出，由一九八五年至八九年間，他與美國恩林交響樂團，米爾布克室樂團，特律交響樂團，費城室樂團，羅里達交響樂團合作，獲得了豐富與樂團合作的經驗。

除今年這個大獎之外，他曾於第十七屆蒂朗室樂大賽中，得蒙特雷文化議會獎，又於一九八八年榮獲美洲巴托克協會獎。

一九八八年陳浩堂在布明頓的印第安納大學進修，事師費爾特，在週年小提琴協奏曲比賽中獲勝，由他担任第一小提琴手的弦樂四重奏亦獲授能特納獎，去年他在博羅音樂節中演出，在大型樂隊及室內演奏中雙管齊下，使音樂的內涵更為深廣！

這次獲獎除了有一萬美元現金獎之外，並有一連串的演奏合同，聽陳浩堂的恩師汪酉三先生說：他暫時無暇回港表演，因為那邊的節目已經排得很密。

一九九〇年賽事結束後，優勝者音樂會共有四場，九月十二和十三日演奏全部莫扎特的協奏曲，陳浩堂拉的是莫扎特小提琴協奏曲第五號A大調，另一場是十四和十五日，是浪漫時期的小提琴協奏曲，陳氏表演的是西貝流士的D小調協奏曲作品四十七號，這首協奏曲是筆者很喜愛的一首曲，洋溢着北歐的風情，浪漫色彩很濃郁，西貝流士自己對小提琴的技藝非常熟悉，所以這是首難度甚高的作品，希望不久的將來能聽到陳浩堂與港樂協奏此曲，讓港人能有機會分享他的藝術成果。

青年提琴家陳浩堂

善用幼兒的學前時期 葉氏設才能發展課程

由於今日香港大部份家庭只養育一個孩子，因而缺少了兄弟姊妹相處的學習機會。而且很多母親為職業婦女，常把孩子交給傭人或年紀較大的家人照顧，使孩子在生活起居，飲食方面得到良好的照顧；但在生活常識的學習及社能發展方面，却不如從前有母親陪着成長。

幼兒期是人類各種感情和精神情操，如性格、習慣、興趣、智能的奠基時期。孩子在學前時期（約二至三歲）的時光尤其寶貴，他們需要從家庭及生活環境中接受多方面的啓發及指導，好讓他們將來正式入學時懂得如何適應環境，與別人相處及領悟學習的樂趣。

近年來由於學前教育觀念的推廣，家長們已經了解到幼兒具有豐厚的學習潛能，學前教育對幼兒有着深遠的影響。學前教育的目的，是讓尚未入學的幼兒感受到羣體生活的歡樂，學習與人相處的態度，加強他們對環境的適應及認知能力。

正確的學前教育是使幼兒在輕鬆及沒有壓力的環境下成長，通過唱遊律動和集體遊戲，讓幼兒感受羣體生活的趣味。利用簡單的體能活動，透過跑、跳、舒展、四肢、爬、滾等動作，平衡機體的發展，而敎授故事，兒歌，則可助長幼兒的言語發展能力，加強他們的聽講能力，加上透過音樂的配合，使他們身心情緒更加舒暢。

葉氏兒童音樂實踐中心早於一九八六年已開設了「五日制學前才能發展課程」，在經驗豐富的導師敎導下，使幼兒一面遊戲於學習，一面學習於遊戲，從而靈活地讓幼兒在德、智、體、羣、美各方面獲得薰陶的基礎。本課程於九月份開辦，有興趣的家長不妨致電七二三九二六或八六二三七二一查詢詳情。

意大利獨奏精英團「美樂華采」之夜

本月下旬假沙田大會堂舉辦

意大利獨奏精英樂團——美樂華采之夜，將於一九九〇年十二月二十一日晚上八時，假座新界沙田大會堂演奏廳舉行，票價：三十、五十、八十、一百。音樂會由區域市政局主辦，該團之簡歷如下：

意大利獨奏精英樂團由十二位來自羅馬合奏團的獨奏名家組成，當音樂大師雷諾度‧法桑奴在世時，他們均為法桑奴創立的羅馬合奏團的骨幹，法桑奴逝世後，這十二位成員於一九七九年離開另外組成意大利獨奏精英樂團。

這十二位獨奏家都熱愛音樂，在成立新樂團後的演奏，並無指揮，因為他們希望保留法桑奴創立的卓越傳統和音樂感，不想因指揮的加入而有所改變。

節目中不同的樂曲演每位獨奏家都有突出的表現機會，而他們均採用並別不同的意大利樂器，奏出迷人的曲調。

不用多說，樂團演奏的曲目是以意大利音樂為主。但他們亦擅於演奏韓德爾和莫扎特的作品，風格明朗可喜。

現今歐洲樂壇均認為他們是法桑奴的真正傳人。

意大利獨奏精英樂團到過很多地方演出，足跡遍佈意大利、以至法國、西班牙、德國、阿根廷、智利、巴西、日本、美國及香港。所到之處，樂迷反應熱烈。

節目包括：韋瓦第E大調八重奏；羅西尼之G大調奏鳴曲，編號二十；羅西尼第之E小調四重奏，編號五；法華第之小提琴協奏曲「四手」，附圖為意大利獨奏精英團的成員。

幼苗兒童合唱團 應邀訪問中山石岐

參與「樂力」二週年慶典及音樂會

龍力

本港幼苗兒童合唱團應廣東省中山市樂力交響樂愛好者學會之邀，前往中山市石岐鎮，為慶祝該學會成立二周年紀念，及慶賀該會主席兼創始人陳迪的音樂評論集「樂海帆」的出版而舉行音樂會。

「樂力」是中山市民間團體，是音樂的「發燒友」的組合，音樂欣賞水平相當高，中央級的指揮李德倫、香港「醉人音樂」主催者陳浩才、鋼琴家底大中、蘇朋村等都曾應邀為他們講學或表演，甚至在比利時的兩位鋼琴家、音樂家也都到過中山為他們表演。

本港幼苗兒童合唱團是本港南區一帶的孩子們的組合，成立雖然時間不算長，只有兩三年的歷史，但在指揮張榮光的嚴格訓練下，成績相當。這次訪石岐，為了更進一步提高團員見識本身的藝術水平，所以欣然接受邀請。

九〇年十一月三日下午二時，該團一共卅三人，整隊上道。卅三人中，有該團指揮張榮光、伴奏呂詠梅、客席女高音歌唱家錢迪勵、客席男高音歌唱家賴退光、客席鋼琴伴奏蘇明村。還有筆者，作為隨軍記者。浩浩蕩蕩抵達石岐已是晚上七時。忽忙進食，梳洗，晚八時正，音樂會依時開場了。

兒童合唱團唱了十五首歌曲，加上安歌，共十六首。包括英文唱的「日出日落」（SUN RISE SUN SET）、「友誼萬歲」（AULD LANG SYNE）用日文唱的「櫻花」。

孩子們的聲音清純甜美，備得進用止流的發聲，因此甚為悅耳。

特別是該團的兩位團長陳鳳英和姚慧燕，她們雖然年紀輕輕，領唱時唱得卻很有大將丰度。聲音清亮固不用說，台風也鎮定大方。是可造的材也。孩子們的可喜的成就，是與指揮張光分不開的。

男高音賴退光前不久，九月十五日在沙田大會堂應區域市政局之邀，在一次名為「友聲」的音樂會中演唱，[illegible]

賴退光聲音高亢嘹亮，輕易高到高音C。聲音中帶濃厚之感情，可說是「聲情並茂」。

女高音錢迪勵可說是本港女高音最忙碌的一個。在九〇年十月，她一個月唱了十場，平均三天唱一場。最近一場是在十月下旬應西安對外文化協會之邀，在西安唱了三場。剛回來沒有兩天，又收到中山市[illegible]

她的優點之一是沒有什麼架子，[illegible]的，有意義的，她都會應邀。她可以說是音樂界的另一位「發燒友」。她並不因自己是留學意大利而自高身價。

她的聲音如若温厚，聲量與氣息都能控制自如。雖然身處勞頓，但一點都不露疲態，不愧為「身經百戰」的資深歌唱家。昨天温虹的女聲合唱團的周年音樂會中獨唱。

為兩位歌唱家伴奏的留英鋼琴家蘇明村是一位才華橫溢的音樂家。他是浸會學院音樂系的鋼琴講師，又是香港[illegible]長風合唱團的指揮。他對中山人並不陌生，因為他是中山人，又是中山樂力的顧問。

他的琴彈得很好，操控制自如。在彈獨奏時，可以「驚天地、泣鬼神」。在彈伴奏時，卻毫不搶鏡頭，處處為獨唱者或獨奏者着想。他的視奏能力非常強。例如這次，伴錢迪勵時不用說，因為他是隨她到西方演唱的伴奏，但與賴退光是第一次合作，事前大家都忙，沒有機會練習；到時也因時間緊迫，只排練過一次便出台，但卻彈得頭頭是道，使人讚嘆。回港後，他又將與他所指揮的長風合唱團在十一月十七、十八兩日在尖沙咀香港文化中心舉行音樂會。

金龍鳳盛大演出

方艷紅

金龍鳳劇團班主梁金玉女士曾對筆者略訴她將人力推行廣東傳統之藝術精華——粵劇。並將全力栽培後進，提拔新血，使能薪火相傳，日益發展擴充，首先提升猶質優秀之演員成為主角，以資激勵。

果然，金龍鳳劇團於十一月五日至八日假香港大會堂公演，晉升龍貫天與南鳳為正印，效果甚好，得到圈內人士讚賞，推崇班主梁金玉開明作風，對下一代有啓導作用。長江後浪推前浪，新陳代謝，不斷循環，乃能擴展。

龍貫天與南鳳外並有招拓文、梁醒波、陳加明、何偉凌等拍檔演出，故觀衆興趣踴躍，由於全新配搭，落力演出，唱腔動聽，趣味雋永，各老倌之演技傚手，各俱擅長，均有特色，故博得滿場采聲，現場歡娛氣氛，十分融和熱烈。

筆者訪問班主梁金玉，彼表現十分興奮，感謝觀衆傳播界人士助力捧場，多予支持，並請圈內前輩多多指導，扶掖後進，俾使粵劇發揚光大。

大埔兒童合唱團演唱會

龍力

大埔兒童合唱團自「歌聲傳四海」國內巡迴演出返港後，即舉行一系列的匯報演出。筆者聽的是九月卅日下午三時在沙田大會堂演唱那一場，名為「家國頌」。大埔兒童合唱團雖然成立已有十年，但筆者孤陋寡聞，這一次才第一次聽到他們的歌聲。錯過了他們這次的演唱，也是可惜。

當日的節目分六組：（一）今天的我們；（二）昨天的我們；（三）鄉遊樂；（四）後台一景；（五）精選歌曲；（六）大合唱。每一組的曲調、入場，都是經過精心設計的，不落俗套。分別由熊美德、黃家美、余可珍、林杜輝、鄺富熙、許家文擔任鋼琴伴奏。

筆者很欣賞他們的歌唱：歌聲圓潤，節奏明快。為此願該一讚他們的首席指揮熊美德先生及其他指揮們的功勞。

從他指揮姿勢之鎮定，筆者猜想他領導合唱團一定很有條理。從孩子們的專注指揮的提示中，筆者也相信他一定很受孩子們的尊敬與信賴。對其他指揮也同樣留心，也見得他們不是在傳榜個人，而是對孩子們的教導是從集體出發的。

他們的優美的歌聲，使筆者的「耳」界大開，抑者，根本可以用一句話來形容他們：他們可以說是「深谷幽蘭」。

唯一美中不足的是他們目前的團服——太「老積」了，與不甚接近孩子們的朝氣勃勃。筆者看過去他們幾次演出的團服，例如「週年演唱會」出席TVB賀年節目演出，與及「一春之頌」一週年演唱會，他們的團服都顯得活潑可喜。

筆者遊過大埔兒童合唱團「歌聲傳四海」國內巡迴演出的資料，覺得應該補述一番，以補過去對他們的活動報導不足。

他們在今年暑假，曾經訪問過西江流域的新興、肇慶和廣州，都受到當地聽衆熱烈歡迎。他們的行程是：第一場——一九〇年七月廿日晚八時（香港時間），地點：新興縣人民戲院；第二場——七月卅一日晚，地點：新興縣體育活動中心或人民戲院（如遇天時）；第三場——八月一日，地點：肇慶市星岩影劇院；第四場——八月二日，地點：廣州市少年宮蓓蕾劇院。這四場國內巡迴演出，一方面可以加強與各地人民的友誼，增進彼此的理解；另一方面也可以豐富孩子們的學習生活，使他們能夠通過實際的演出，提高他們的演唱水平。

塞戈維亞結他獨奏會

史君良

唱片評介

塞戈維亞（A. SEGOVIA）是本世紀偉大的結他演奏家，他一生的演奏活動遍及全球，幾乎所有現代的結他演奏家都受到大師的影響，他把結他演奏提高到獨奏水準，這是他畢生的功績，此外，他還悉心培養了多位舉世聞名的結他演奏家。

他的錄音是唱片史上的珍品，這款「塞戈維亞獨奏會」（INTERCORD 880.808）是他歷史性著名的演奏，相當有價值。曲目有韋斯（S. L. WEISS）的「布雷舞曲」、本達（G. BENDA）的「D大調小奏鳴曲」、巴哈的「前奏曲」、「薩拉班德」、斯卡拉蒂的「小廣板」、「小步舞曲」、索爾（F. SOR）的「A大調小步舞曲」、「C大調小步舞曲」以及龐塞（M. PONCE）的「E大調前奏曲」等。

他使用的是尼龍弦，音色的與調感，色彩的光澤感以及音響的厚實度都較比羊腸弦好些，音量雖然小些，但他彈得實在微妙，音色甘美極了，格調高雅極了，每首曲子都充滿着人情味，這是世界上真正偉大的演奏家的有情趣的演奏。

伯恩斯坦——指揮大師

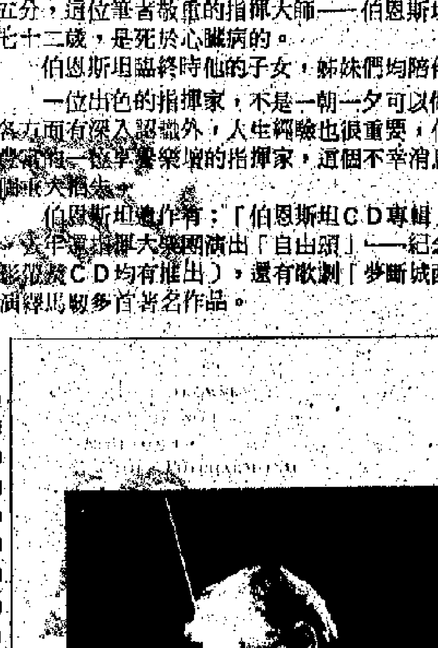
今年八月，筆者曾買了一套指揮大師伯恩斯坦CD專輯，整套共廿五張CD，當時購買還有一件精美夏恤及伯恩斯坦指揮棒贈送。之後，筆者每天都選一張來聽，畢竟是指揮大師，細節地方控制得非常恰當，是位我敬愛的指揮家。

不過一個不幸消息傳到筆者耳中，十月十四日早上六時十五分，這位筆者敬重的指揮大師——伯恩斯坦與世長辭，享年七十二歲，是死於心臟病的。

伯恩斯坦臨終時他的子女，姊妹們均陪伴在側。

一位出色的指揮家，不是一朝一夕可以做到，除了對音樂各方面有深入認識外，人生經驗也很重要，伯恩斯坦正是條件豐富的一位學養樂壇的指揮家，這個不幸消息傳出，對樂壇是個重大損失。

伯恩斯坦遺作有：「伯恩斯坦CD專輯」外（431050-2），又作擔任指揮大樂團演出「自由頌」——紀念柏林圍牆拆卸（影碟及CD均有推出），還有歌劇「夢斷城西」，影碟方面有演繹馬勒多首著名作品。



荃峯粵劇團演「百戰榮歸迎彩鳳」

由八和粵劇學院第三屆畢業生組成的「荃峯粵劇團」，將於本月十八日（星期日）晚在荃灣大會堂演出粵劇「百戰榮歸迎彩鳳」。該場粵劇演出，是由區域市政局舉辦，是屬於粵劇匯演的項目之一。

荃峯粵劇團於八七年成立，主要演員胡潔馨、陳小佩、烈草希及招婉妮等均為八和學院學生，該團今年已是第四度參與區局「粵劇匯演」的演出。

「百戰榮歸迎彩鳳」一劇，是名伶鳳凰女及麥炳榮的戲寶，描述戰國時代，宋世王以女為香餌，邀請各國王子到其邦，實行擒文招婿，却再秦齊之好，以作靠山，不料寓丰選中陣氣剛烈的齊國元戎蓋世英，兩人又受世英表妹離間，鬧出許多風波。而韓、趙兩位王子因情場失意，兩國聯盟合兵攻打宋國，劇情輕鬆惹笑，文武兼備。

票價分五十元、四十元及三十元，特設半價票優待學生及六十歲以上觀衆，門票現於荃灣大會堂及各城市電腦售票處發售，訂票電話：七三四九〇〇九，查詢四一四〇一四四。

圖為正印花旦胡潔馨小姐

「冬情寄意」音樂會

由本港草田合唱團主辦，由香港市政局贊助之「冬情寄意」音樂會，將於九〇年十一月八日（星期六）晚八時正在香港大會堂音樂廳舉行。票價分：廿元、四十元及五十元。

該團音樂總監兼指揮黎草田獨唱是第三屆馬來西亞藝術歌曲比賽冠軍，本港演藝學院聲樂系畢業生周朗倫（女高音）及知名男高音嚴起強。

合唱歌曲有：「楓橋夜泊」、「胭脂扣」、「蘊藉園春」、「小夜曲」、「歌依拉」、「聖若瑟」、「情別」、「牙買加道別」、「AN I HAVE TO DO」、「IS DREAM」、「SEA UED WITH A KISS」等。

草田合唱團為一個業餘而資深之團體，水準相當高，經過該團造就之歌唱家及音樂人材不少。

海外樂訊

三大唱家合作唱片暢銷

由卡里拉斯、杜明高、帕伐洛蒂三位世界頂尖男高音合作錄製的世界杯足球賽開幕前夕演唱之錄音唱片，暢銷全球。根據統計，十大暢銷國為：（一）英國（接近七十五萬張）、（二）意大利（三十九萬三千）、（三）美國（三十五萬七千）、（四）德國（二十七萬八千）、（五）西班牙（接近廿五萬）、（六）荷蘭（十二萬七千）、（七）法國（八萬）、（八）比利時（五萬一千）、（九）瑞典（五萬）、（十）丹麥（四萬九千張）。（以上係根據九〇年十月十七日之統計數字）。全世界總銷售為二百六十萬張，且有上升趨勢。

鋼琴家佐治‧保列逝世

老成凋謝，世界超級鋼琴家佐治‧保列於九〇年十月十六日因心臟病逝于美國加州之山景別墅寓所，享年七十五歲。（編者按：有關保列生平事績，本刊將有詳細介紹）

莫札特作品CD樣版

一九九一年為音樂神童——莫札特逝世二百週年，這位享年三十五歲的音樂天才，英年早逝，可算是樂壇之大損失，幸好他遺留下來的作品非常豐富，帶給世人無限歡樂。

為紀念莫札特逝世二百週年，某大唱片公司已推出一系列莫氏作品——「莫札特作品紀念全集」共四十五輯，一八〇張CD，收錄了莫氏六百二十六首作品，並安排於本年九月至明年十一月分批推出。

為使樂迷能率先欣賞此套全集，已安排樣版CD之推出（MOZART SAMPLER），樣版CD收錄紀念全集之精華片段，包括「唐‧喬望尼」一片段，「一少女心」一片段，「降B大調弦樂四重奏」、「A小調鋼琴奏鳴曲」、「D大調長笛四重奏」、「F大調小提琴奏鳴曲」等多首名作，插曲類繁多，至於演繹名家包括K. T. KANAWA、JESSYE NORMAN、M. UCHIDA、A. BRENDEL等多位，並由馬連拿指揮多個樂團演奏。

樣版CD之提供，不但可讓樂迷先聽為快，更可以港幣四十九元五角便擁有一張莫札特作品精華CD，一舉兩得，實難能可貴。

樂壇短波

長風合唱團周年音樂會

本港長風合唱團將於本月十七日（星期六）、十八日（星期日）在九龍尖沙咀文化中心劇場，舉行周年音樂會，指揮蘇明村，鋼琴伴奏何傑美、鄭家輝，藝術指導丘肇秋。票價：一律四十元。

地鐵服務組專曲敬老

「地下鐵社會服務組」為了響應十一月份的香港老人節，現舉辦一「粵曲欣賞晚會」，由勵志曲藝社擔綱演出，包括百聽不厭的名曲多首，入場嘉賓除了獲贈紀念禮物之外，還有機會參加抽獎。地點是九龍灣社區會堂，有興趣者請致電七五一二二〇九二一鄭先生或七五二六先生收入場券。

理工合唱團十六周年音樂會

本港理工學院合唱團，將於十二月七日（星期五）晚八時，在香港大會堂音樂廳舉行十六周年音樂會，票價：十元、廿元、廿五元，演出曲目有莫扎特、柏遼之「安魂曲」，百老匯之歌劇選曲及其他中、外藝術歌曲。指揮及伴奏在海報上未刊中文名字，未敢詳沖。

阮妙芬（女高音）獨唱會

前香港合唱團團員之一的阮妙芬，現已學成，將於十一月十四日（星期三）及十六日（星期五）在香港大會堂劇院舉行獨唱會，票價卅元、五十元及八十元。

羅伯特‧懷德（男高音）獨唱會

美國男高音羅伯特‧懷德，將於十一月廿六日（星期一）晚八時在香港大會堂音樂廳舉行獨唱會，票價分：二十元、廿五元及八十元。

補談「亞藝」節的三場民族音樂

施金波

市政局主辦的「第十三屆亞洲藝術節」已閉幕了。節目的重點一如既往，上演了多場各地富有代表性和特點的音樂舞蹈。這些都是亞洲不同地區，存至今和繼承、發展中的傳統精華，能有機會一一流覽觀賞，就其價值和意義來說，實在更大於耳目感受的娛樂。現擇其印象最深的三場，談談聽後的觀感。

（一）富有色彩的「加美蘭」音樂

來自印尼的「東爪哇音樂舞蹈團」，節目以樂隊伴奏的舞蹈佔多數，但傳統的純音樂演奏有四項，如果單從聽樂角度欣賞，伴舞的音樂也是動聽的，由始至終，音樂不絕於耳，多姿多彩，倍添情趣。

所謂「加美蘭」（GAMELANS），就是一組定音鑼，是傳統樂隊的必備打擊樂器，所以「加美蘭」又是對爪哇傳統音樂的專稱。

這次來港的樂隊，看來規模不算小，除了一組定音鑼，還有一組有不同音高的鐵砧，別具一格的船形木琴和竹琴，大小手鼓等，此外，以及幾件音色音量不算突出的吹管樂器。場刊在節目介紹方面，有關「加美蘭」音樂的資料是很一般的。「加美蘭」音樂的結構、節奏、調式等特點，只好憑現場聽覺去領略。

概括而言，這個音樂舞蹈團演出的音樂以熱鬧活潑的居多，樂曲的速度和節奏均多變化，音響和音色亦相當豐富悅耳，最突出的還是旋律的民族色彩十分強烈，風格很突出。原來構成旋律的「調式」，是這樣的一種五聲音階：SO-SI-DO-RE-FA-SO

前半段三個音的「音程」關係是「大三度」、「小二度」，後半段的三個音的「音程」關係也是同樣的。因此旋律的語彙就很有個性，很有色彩。加上樂隊演奏或舞蹈情節的需要，樂隊又運用了加花和變奏等手法，聽起來就令人耳目一新，別有一番風味。

（二）罕有的多聲部廣西民歌

很久以前就知道廣西省的民歌是有多聲部的，（但僅限於從文字資料上略知一二）。今回藝術節能請來了「廣西少數民族藝術團」演出，為本港的音樂工作者和愛好者帶來了可遇而難求的欣賞機會。多聲部的民歌重唱合唱，在幅員遼闊的我國已屬少見，相信世界上其他各國的民歌之中，亦難找到更多的實例。這次在現場親耳所聽到的廣西多聲部民歌，既令人大開眼界，也令人感到驚嘆，回味之餘，更為我國擁有如此豐富，如此多姿彩的民間音樂而自豪。

就聲部層次而言，大多數是二聲部，三聲部的也有，但偶然出現（例如女聲合唱「三頓歌」。）

從聲部的關係和性質而言，不論二聲部或三聲部，大多以單聲部的旋律為骨幹，其他聲部加以潤飾，襯托，起呼應，模仿的作用，尤其是在有逗和停頓的地方，產生了和聲上的色彩效果較鮮明。在長音之上或下，另一聲部作較獨立的對位進行，甚至有時是這另一聲部的節奏同步而作對比式的進行，（如侗族的女聲合唱「大歌」。）顯然，這種多聲部民歌已發展到較豐富較高級的水平了。

聲部的和聲「音程」關係，多見的是「純四度」和「純五度」、「大三度」、「小三度」，甚至在「二度」較少。由於在終止或收束的原因，甚至在「二度」到「同度」的音程。

據場刊介紹，來港的團員，全部從民間村落中挑選，所以發聲法，行腔，演唱風格以至表現形式都保留原有和風貌，從「民族聲樂」的觀點而言，這樣的一場演出，很珍貴，已提供了大量的研究資料？這是活着的傳統「文物」。

此外，還可耳聞目睹一些罕見的民間樂器；長鼓、上鑼、葫蘆笙、大蘆笙，獨弦琴、木葉等，均外形獨特，音色獨特，亦引起了聽衆極大的興趣。

（三）中亞傳統古典音樂「莫卡姆」

來自蘇聯烏茲別克共和國的樂團，帶來了中亞地區的另一種音樂文化氣息——專業性傳統民族古典音樂。

「古典音樂」所指的，是該國流傳至今一種篇幅長大的聲樂聯篇歌曲和器樂獨奏合奏組曲的結構，謂之「莫卡姆」（MAGAM）。

上個世紀初，我國新疆歌舞團曾來港演出過維吾爾族傳統音樂的大型「木卡姆」（MUGAM），兩種一字之別的名稱及其音樂，相信必有其同之處，但彼此也有同源的文化背景和溝通影響，這也是地理歷史上的必然現象。筆者沒有這類文獻資料，亦非這方面的專家，但聽了該場音樂會後，卻很有這種直覺的感受。

例如樂器方面，所用的手鼓、外形和音響都與新疆所用的相同。尖形的四弦撥琴，新疆也有。曲頸琵琶的狀似琵琶（PLUCKED LUTE），竟與[illegible]的十分相似。

從歌唱方面而言，既有自由吟誦的長詩體吟誦，亦有幾件樂器伴奏的抒情歌曲，但曲調風格則吻接近中東土耳其一帶的色彩，「古」意——頗上的味道很濃厚。

印象最深的，是女歌唱家尤奇瓦（M. YUCHIEVA）所唱的幾首抒情曲，她的發聲法是「上」「淨」結合，行腔則有強烈的民族風格，令人難忘。旋律的調式雖不熟悉，但感情卻觸動人心。

由台表演的合共六位，但每位都能唱和彈奏，分別演出了「莫卡姆」不同類型的歌曲和樂曲。可惜全場節目，都是現場更改而臨時宣佈，所以樂曲介紹和詞意一律欠奉，確為美中不足之處。

鋼琴名家奧茜重臨香江

大會堂奏孟德爾頌作品

曾獲得格拉管、比利時伊利沙伯女皇，布梭尼及瑪嘉烈‧朗國際鋼琴比賽大獎的著名法國鋼琴家時詩‧奧茜（CECILE OUSSET），將於十一月二十四日（星期六）及二十五日（星期日）在大會堂音樂廳與何鴻毅指揮的香港管弦樂團合作演出孟德爾頌的第一鋼琴協奏曲。

奧茜天賦音樂才華，五歲時已舉行了個人初演。其後，她在各重要比賽中屢獲殊榮，因而開展了燦爛的演藝生涯。她的足跡遍及五大洲，除一般音樂會或個人演奏會外，同時是一位成就非凡的錄音獨奏家，所灌錄的作品都贏得樂迷的一致讚賞，其中包括與倫敦[illegible]合作的拉赫曼尼諾夫及聖桑第二鋼琴協奏曲、李斯特第一鋼琴協奏曲等。

她曾跟港樂多次合作，其中八四年及八八年彈奏的拉赫曼尼諾夫的巴格尼尼主題狂想曲及普羅歌菲夫第三鋼琴協奏曲，極深刻的印象，是次，她選奏孟德爾頌的G小調鋼琴協奏曲，樂曲感情熾熱，未實處令人過迷忘懷，樂隊與獨奏者同樣炮得發揮的機會。

音樂會的節目還有當代著名澳洲作曲家史格陀普取材自原始部落音樂的「美冠鸚鵡」，及舒伯特的第九交響曲「偉大」。

門券分二十元（學生票）至一百二十五元，現已在大會堂、香港文化中心及各城市電腦售票網發售。留座熱線：七三四九〇〇九。音樂會前一小時止。

提[要]
火紅
[...]腳
孖寶

—提要—
新領域
腎囊生瘡
要做手術

白理維成績又停滯不前，未知因何事故。

周末回師快活谷形勢呈緊湊
淘金升班仍未屆止境
勿忽視小心又爆冷門

趙子龍 有彈有讚

全晚只此二十列兩駒値得注意，[...]

週末賽馬跑快活谷，無論馬迷與馬伕，莫不額手稱慶，長途跋涉入沙田馬場，殊不堪言也。今次八場賽程，相當緊湊刺激，難免，觀操[...]

陣爭勝，切勿以爲升班便弱[...]，實則仍然有力連捷，必須盯緊本週考驗過程可也。

快利達升上第四班，仍然有力爭取勝利，絕無疑問，上仗失敗因素頗多，賽後未被課，積極逐磨，狀態相當勇，今跑一三三五米最佳路程，同場強敵林立，此馬絕對不會成爲熱門，理由之一，由第六班升上來，雖已馬齡老，但[...]

以觀操立場而言，狀態大勇快利達，配合脚法路程，豈容忽視之理乎？謝偉棠停賽，易配出擊，機會提高，此馬必拼，絕無疑問，假如狀態續有進展，優先考慮此馬機會，即使有失，亦可保持一位交代，留意本週考驗取捨，上仕平分門檻場之選！（華僑熱綫[...]）

快利達周末決上陣

去周八場賽事溫故
冠軍色彩優勢
魔術家實力不[...]

偉誠與馬

去周末八場賽事[...]

一仟之星自視高
奈何成熟仍未足

本周夜賽輪空，藉此空檔，回顧在最近之戰，温故知新，對日後研磨馬匹，有益也。

今年第一季參賽的插班白駒馬「一仟之星」，由於出道[...]

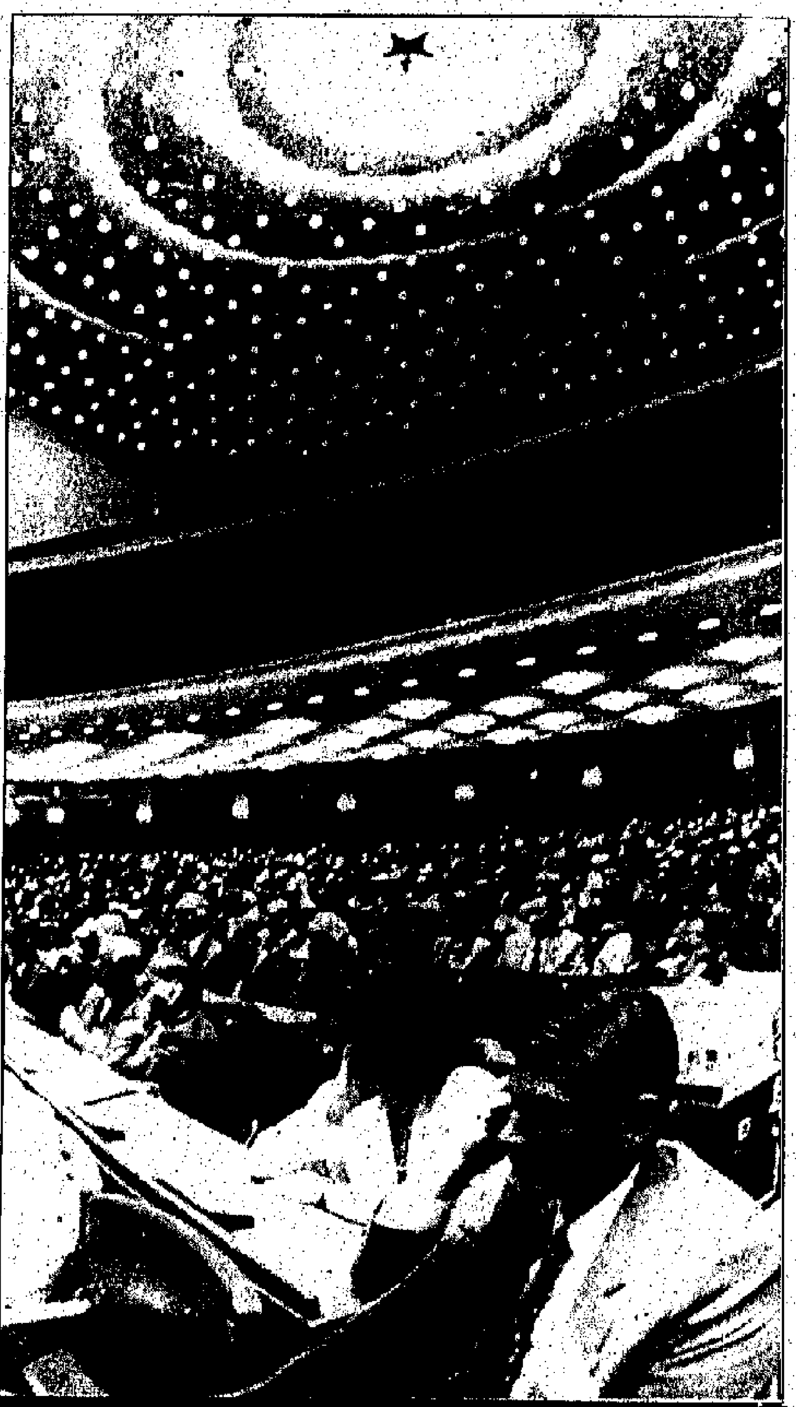
馬場大[...]

▲中國殘疾人藝術團在開幕禮上演唱。

康復國際亞太區大會
逾千代表赴北京出席

康復國際亞太區第九屆大會于十月二十六日至三十日在北京舉行，來自五十多個國家和地區的一千多名代表參加了會議。

康復國際成立於一九二二年，總部設在美國紐約，是致力於殘疾人全面康復，充分參與社會生活的國際組織，在聯合國享有諮詢地位，現有八十一個國家和地區的政府或非政府組織爲正式會員。中國殘疾人聯合會于一九八四年成爲該組織正式會員組織。此次會議，是中國第一次承辦有關殘疾人工作的大型國際會議。


▶參加北京舉辦康復國際亞太區第九屆大會的各國代表。

▼康復國際亞太區第九屆大會代表來到北京市按摩醫院參觀，這是台灣代表在向醫生詢問患者的治療情況。

▶香港復康公衆教育委員會主席陳福成（右一）同中國盲人協會副主席滕偉民（左二）在休息時交談。

◀中國殘疾人聯合會主席鄧樸方在開幕式上作中國國情報告。

◀中國總理李鵬在大會上致詞。

▶各國代表在大會結束後紛紛踏上歸途。

▶香港康復國際終身榮譽會員方心讓先生在開幕式上講話。

讀者來函

揭露時弊．仗義直言．論壇公開．歡迎投訴。

來函請附眞實姓名地址電話

房委會覆函
垃圾消除臭氣消失 有陌生人必須注意

編輯先生：

有關貴報刊登英隱帆區議員辦事處及東頭邨居民協會所提出的居住環境及社區問題現簡覆如下：

本邨公園內的花床花草生長茂盛，倘遇上雨天，蚊蟲容易滋生，故此本辦事處園丁經常灑蚊油及修剪花草減少蟲鼠出沒，亦不時與市政署「防止蟲鼠組」保持密切合作，在適當地點放置滅鼠藥，盼能收到預期效果。

本邨的垃圾每日都由市政署的垃圾車運走，五座新樓的垃圾均放置於密封的巨型垃圾桶內，每日爲數大約十桶，其中於其三座的地下垃圾房內等候垃圾車運走，於垃圾車到達前十餘分鐘從垃圾房內推出等候上車，內桶蓋密封，並無臭味發出，上車時間大約十五分鐘，而距離民居亦有五十餘呎，滋擾已減至最少，但清理垃圾乃每日必須工作，希各居民能體察及見諒。

本處對欣東樓的治安向均有關注，並已透過警民關係組反映案問題，本處亦特別在各座張貼告示，提醒居民注意陌生人徘徊，或遇到本處出巡的管理員立刻轉告，將意圖不軌的陌生人驅逐出去。對老人家聚賭的個案，本處已經知會警方，八月七日警方採取行動，搗破該賭局，及逮捕聚賭客。新樓消防警鐘常鳴，乃部份不顧公德人仕蓄意破壞消防警鐘系統所引致，本處除加派人手特別留意外並已知會警方偵辦，本處藉此呼籲各居民切勿以身試法，蓄意破壞消防系統，以致觸犯刑事罪行。

根據本邨新樓內的升降機操作正常，而茂東樓附近的籃球場設計合符標準，場地亦比一般石屎場地爲佳，籃球框失去乃人爲破壞所致，本處已通知保養公司修理。停車場內偶有汽車防盜警鐘誤鳴，本處職員每於發覺時都立即通知有關車主，並作適當處理。

本處亦曾往視察本邨街市熟食檔於晨早營業期間所發出的噪音問題，早上巡視，希望情況有所改善。並經常勸喻各檔主自律，盡量減低聲浪，避免滋擾附近居民，本處亦經常派出管理員於[...]。

房屋署東頭邨房屋事務經理賀兆松（A二二一）

水務處覆函
水錶通路上鎖 唯發截水警告

編輯先生：

關於貴報於一九九○年九月十九日刊登「一市民」的投訴，本處已作出調查，結果如下：

本處抄錶員於一九九○年三月七日及六月廿九日往「一市民」的用水樓宇作例行抄錶，但因水錶通路上鎖，無法走近水錶抄錄讀數，故本處於一九九○年八月十日向該用水樓宇發出一「截水警告」，以便安排人員抄錶。雖然該市民依期繳納了估算的水費，本處仍發出「截水警告」，目的是提醒有關用戶水錶通路上鎖的問題，希望能盡快抄錄水錶讀數。如果再不能抄錶，遇有地下喉或喉喉漏水，便無法從水錶讀數察覺大量耗水的情況，結果會引致浪費食水，而用戶亦需要繳付巨額水費。所以發出「截水警告」實有其作用和需要。

該大廈其他用戶亦有水錶通路上鎖問題，但已聯絡本處，並安排於九月十八日抄錶，抄錶員亦同時抄讀了貴讀者的水錶。本處將根據該讀數調整有關水費，稍後另函通知有關用戶。

水務監督（郭炳森代行）（A二二三）

劫貧濟富匪夷所思
減利得稅增薪俸稅苦了小市民
正視疾苦議員諸公應爲民口舌

編輯先生：

十月底香港會計師公會向港府提議減低營業利得稅，增收所有就業人士的薪俸稅，簡直是劫貧濟富，匪夷所思的建議，試想想某些做生意的人，漏稅避稅之伎倆層出不窮，一家大小的生活費及雜用往往開公司數。根據最近某間會計師行的一位高層人員透露，去年大公司透過假什式租貨活動避稅尚達二十億元。中小型公司亦以資本增值或離岸利得爲藉口以求免稅。可憐受薪人士所賺每分每毫都得交稅，今更要大張稅網，抽取百份之一之最低薪俸稅。這和英國政府的人頭稅有何分別？試問以今天的生活程度，一家數口若年入四萬元，即每月三仟多元，眞是捉襟見肘，那有能力付四百元的稅項？議員諸公，可有爲民口舌，正視民生疾苦？

港府近兩年似乎受一個所謂「稅務聯絡小組」之組織影響，所提者均以既得利益者爲出發點。那又難怪，該小組之成員不是工商業人士就是商會代表，小市民的聲音不會聽聞。希望有關注民生的議員現在就站起來，成立一公共財政小組，全面檢討稅制，發表白皮書。莫讓那個稅務聯絡小組及稅務局長的學子走政[...]

一讀者（A二二二）

重視榕樹更勝弱兒
興建學校有利大家
弱智人士家長提出三點建議

編輯先生：

近日讀到下面一則新聞報導：「教署計劃在港島北角興建一間特殊學校，讓嚴重弱智兒童就讀，不過可能因一批老榕樹而要另外覓地興建。」眞令我們一讀一痛心。弱智人士遭受歧視由來已久，這是一種社會積習的心理壓力亦已習慣成自然，原不值得大驚小怪。唯以不忍見老榕樹被砍伐爲理由，竟然阻止政府政策的推行，置弱小者的權利於不顧，委實令人髮指。難道老榕樹的價值比八十多位弱智人士的權利還重要嗎？任何兒童均有享受九年免費教育的法定權利，早已爲人所共知。政府推行着意，乃理所當然的事。廿多年前政府大力發展衛星城市，曾有不少百年老樹木遭根拔起，何以沒有人抗議呢？綠化運動和保護環境固然重要，人的權利豈非更重要嗎？願反對者三思。

若說：「該區缺乏休息用地，故不希望教署在該幅土地上建校」，又說：「除了破壞該處的自然環境外，亦恐妨學校過於接近民居，會影響附近居民的日常生活。」這與兩年前某些人的調子同出一轍，早已被有識人士嚴辭反擊，我們在此不值得舊事重提。奇怪的倒是身居要職的某些人，竟然主張「區內或區外均有其他地點可供選擇」。不知「區內」指何處？「區外」又指何地？是否要把這班人遷徙至人跡罕至的深山野嶺之中？我們委實忍不住，提出下面三點建議：

（一）政府康復服務的既定目標是：協助弱能人士（包括弱智在內）適日立生活和融入社會，政府各有關部門亟宜攜手合作，共同協商，促使既定計劃如期完成，一則可免浪費公帑，二則可免浪費人士，三則更可使受惠者早日接受教育和訓練，早日得益。

（二）爲避免和減少日後來自社會的阻力，政府宜於草擬新屋邨計劃時，把特殊學校或訓練中心、工場等的建築列入發展藍圖之中，明確公佈出時間和地點，避免日後有人借用「未諮詢」爲藉口提出反對。

（三）特殊學校爲收成人服務的學位長期不足，特別是住院服務的嚴重欠缺，早已引發不少社會問題。若再拖延，徒令情況更爲惡劣。教署首席督學李樹章先生表示過「該校建成之後，可提供八十個學額，應可滿足東區七十八個這類特殊學生的需求」，這七十八位既是東區的居民，沒有理由要他們遷離區外。循道學校校長認爲有實際需要興建多些這類學校，照顧弱智兒童的需要，確是明智的說法。因此，我們堅決支持政府的既定計劃，使該校能於九二年投入服務。我們更盼望政府能使有限的資源作最大的運用，急促抒緩學位不足的問題。

一羣弱智人士家長同上（A二三○）

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店
代辦各國簽証
代辦新航星馬假期．美加大自假期．歐洲勝景遊
熊貓假期．地中海假期．澳紐精華遊

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大厦18樓1812室
薄利多銷
全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發
台灣豪華團 七天$4450 逢週五出發
溫哥華團 五天$8098 逢星期二出發
韓國豪華團 四天$4130 天天出發
台灣機票 $150 簽證 $140 參加廉價機票
代定台北機票 各大酒店 $270 起 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5254549-0
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代辦香港C.I.入台申請加拿大簽證$180元，台證$170元。
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店．特價例賓

	單	雙
來安	280	310
利達	300	320
大成	390	400
樂園	410	480
金府	400	520
高都	930	1000
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
京華（高雄）	460	480
雅格（高雄）	340	400

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

信譽的標誌
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九○八三
香港華商旅遊協會會員聯合廣告

歡迎會員登本刊聯合廣告 詳情請電 七八九九○八三

欣翔 3116783．3116790
越南專綫
簽証＋機票 $4450
在港領取正本証

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS(HK)LTD
牌照號碼：350402 歡迎查詢 3120622，3120627
越南
•特快簽証只辦3個工作天，專人接機服務（包括越南出生人仕）
•代理全國各級酒店、旅游、探親
•特設工商考察、全程專人服務
•代辦短期居留手續及住宿
•歡迎各機構委託組織員工獎勵旅行團
越南遊專線3120675
世界各地
•各大航空公司電腦訂位、售票
•各大特快旅簽証
•代訂各地酒店，機場接送，觀光套票
•歡迎各機構委託組織員工獎勵旅行團
•本公司擁有大量農曆年間越南探親機位，一經訂位，全程立即"O.K."

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社（永安集團附屬公司）
牌照號碼：350074
IATA

日本
東京·富士山·箱上尼五天 $6,390
本州（大阪·富士山·東京箱上尼）七天 $7,990
九州（鹿兒島·福岡·太空行幻世界）六天 $6,790
九州本州八天 $8,790
韓（漢城）·日（本州）八天 $8,690

泰國
清邁·清萊·金三角·曼谷·芭堤雅七天 $4,490
布吉島·清邁·曼谷·芭堤雅八天 $5,090
曼谷·芭堤雅·小人國五天 $3,590
布吉島（PEE PEE 島）五天 $4,090
曼谷·芭堤雅·七岩七天 $4,190
布吉島·攀牙灣·芭堤雅·曼谷七天 $4,690

台灣
台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580
台灣（阿里山·花蓮·環島）七天豪華團 $4,480

星馬
新星（雲頂·怡保·檳城）七天 $5,490
星泰（曼谷·芭堤雅）七天 $5,790
星馬泰（布吉島）九天／十一天 $6,590起
新加坡投資考察四天團 $3,980
＊代理馬來西亞航空公司之GOLDEN HOLIDAYS

菲律賓
馬尼拉·百勝灘四天豪華團 $2,890
馬尼拉·碧瑤·百勝灘五天豪華團 $3,290
宿務·馬尼拉·百勝灘七天豪華團 $4,790

韓國
漢城·溫陽·華克山莊四／五天豪華團 $4,190起
濟州島·漢城·華克山莊四／五天豪華團 $4,390起
韓（漢城）·台（台北）七天豪華團 $5,890

橫財早課操足，上陣小心即搏。

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

—提要—
火紅火綠
腳踢
孖寶二世

—提要—
新領域
腎囊生瘡
要做手術

去周六勝出馬值作賽後檢討
冠軍色彩未宜再熱捧
仙履至尊短期可添食

我係匡公

馬季開始進入第二階段，戰火正盛之際，呢個禮拜三竟然休息，如果唔係老早公布有佈道大會舉行，避免擠迫，實在覺得莫名其妙也，宜家清楚左，唯有趁多個空檔，再拉雜講下馬圈人與事近況，今日首先將上週末八場冠軍演出作檢討。

第一場：「冠軍色彩」收到有五倍露出本來臉目，但贏來有斜跑傾向，可以講前途發展阻滯，好彩四歲仲年青，練馬師有料，相信糾正唔困難，不過，未見改善前，手痕咪熱捧。

第二場：「好世界」排十二檔欠住仍有彎口再下一城，擺明尚佳大超級，故此，晉升如果仍有好佈備，會打鐵趁熱，用盡一時，再關飛機陣下季退休，唔使保留。

第三場：「魔術家」呢個班次確超少少，難得夠膽搶轡手二米情況成功，大抵與C欄直跑途長有關，由於磅輕唔使升位，今季仍有馬贏，不過食開冷嘢，熱就咪搏。

第四場：「仙履至尊」首以大熱門身份博殺僅勝，一定自視甚高，因爲十二檔相當不利也，所以，根據表現，升級之後，短期可以趁升班，短期手四至千六米，分分鐘添食。

第五場：「舞照跳」扣前大長途，臨場竟然只得三點九倍，賴後信心大過一切現象，入直路未幾，馬泰斯可以向頭望，大把在手，呢季起碼仍有兩個贏仔在手，睇下幾時郁前些。

第六場：「特駒」能夠再下一城，純粹形勢有利而當冤用盡一時，講前景肯定唔及「金碗果宜」，呢季應該夠薪，有排佢唔使追。

第七場：「建安」以虫頭放到尾姿態險元，馬泰斯只係騎最後五十米，贏得少乃現敵，升十頂班不中俾離，短期仍會有神來之筆，呢類粗身果熱馬，唔會點保留㗎。

第八場：「快嘉樂」前隊初出即贏，近季罕見，成碑今季八歲戰鬥力在頂點，二三磅未必當即祖升，翻下仍加至磅騎脚仍有概會，事關壯碩身裁，可以揹重也。

圈中騎練深圳投資飲食業

八卦網

△香港人總向都喜歡安份守己，做個行好少轉業或開幾檔副業，尤其馬圈中人，一生與馬爲伍，的確發夢都唔會諗做其他嘢搵銀。

但自從有左九七問題，而且時間越嚟越近之際，馬圈騎練一齊思想有轉變，唔想再存實銀行咁單調，實行擺出嚟博一博，投資其他行業做股東甚至老細，希望及早滾大舊銀紙，搵路都方便好多。

所以，近年先有開桑拿，其次卡拉OK，由於騎練響香港地位特殊，江湖上吃得開，因此，生意方面都穩步上揚，導致較爲穩陣派一族，亦心郁郁搵檔搞吓。

據消息透露，飲食業成爲目前圈中騎練熱門投資對象，本港大丁較旺嘅區份，固然理股開舖，呢輪，更有拉隊去深圳視察，打算搵人民特區嘅錢，皆因個便旅遊業又興旺番，漸漸籌籌有，夜市賺到笑，一兩年就歸本有利，好過銀行收息，呢個禮拜二冇夜戰，於是，又拉隊番祖國考察業務，順便食吓野味補身。

△洲麗王師馬輝被罰停賽五天，馬輝認爲有一段頗長時間，遂向台灣辦入台證，準備稍後到台灣小遊，觀光寶島風光，而洲麗的馬匹，也紛紛易配，據知「鎖之寶」準備交給艾法誠策騎，又法誠今日將過檔此駒。

戴利與伍碧權又在研究大計。

白理維成績又停滯不前，未知因何事故。

勁駒步伐整齊有力
新力度獨嫌火氣平

內圈乾坤　小邦

昨週口晨課，內圈跑道是封閉的，現補述部份在上週末朝，安排在內圈出試之已報名本週末谷中賽程的馬匹，將其態況速評報導，以供參考記存。

「勁駒」由徐貞良出試，沿外欄快踱兩圈，洒開大步前進，步伐整齊有力，神態集中，懶馬背走，收身毛色亦有水準，獨嫌火氣仍差多少，留意今週的操練進度作取捨。

「爭先」助手快踱一圈，貼欄出試，走來姿態平淡，並無突出之感，但收身則不俗，轉投簡慨後有正常備戰，但進度仍後，肥態已減，火氣亦見冒升，近日勤操，值得留意之馬。

「公頸」由脚暢順，力度增強，拼過上佬……

「大英雄駒」助手慢踱一圈，沿外欄三圈跳，馬匹情緒十分集中，含枚谷起蝦……

「新力度」……神色活躍，銳氣不足，仍有待操磨。

周末回師快活谷形勢呈緊湊
淘金升班仍未屆止境
受忽視小心又爆冷門

趙子龍　有彈有讚

週末賽馬跑快活谷，無論以觀操立場而言，馬迷與寫馬佬，莫不額手稱慶，養給艘涉入沙田馬場，皆不再言也。今次八場賽事，競爭緊湊，剷門難免，觀操應……

淘金卜仗跑千八米，在快活谷上仗，沿路有強烈內閃出現，最後百米斜跑，馬泰斯仍然可以順利建功，可見實力之強，升上第三班，尚有機會，復訓表現更佳，保持最佳六進出現。今次爭錦標，同場不乏強敵，淘金實力雖然堅強，未必一定會成大熱門，但即使受重視，應有斬獲，看動態淘金首上陣，全力一擊。

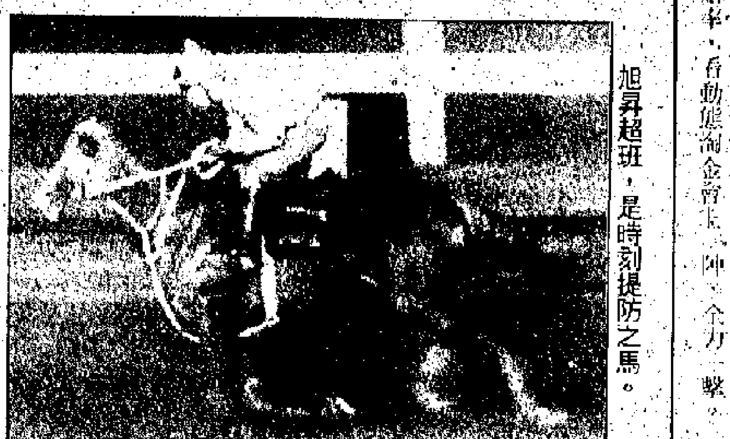
至昨晨止，不列兩駒值得注意。

快利達周末決上陣

陣爭勝，切勿以爲升班削弱贏馬機會，實則仍然有力連捷，必須盯緊本週考驗過程可也。

快利達升上第四班，仍然有力爭取勝利，絕無疑問，上仗失敗因素頗多，賽後未破課，積極琢磨，狀態相當勇，今跑一三三五米最佳脚法，同場強敵林立，此馬絕對不會成爲熱門，理由之一，由第六班升上來，兼且馬齡老，但快利達，加強配搭出擊，機會更佳，有多少內閃脚試之理乎？謝偉家停賽，易配出擊，機會提高，此馬必拼，絕無疑問，假如狀態續有進展，優先考慮此馬機會，即使有失，亦可保持位置，注意本週考驗取捨，上佳半冷門捧場之選！

(華僑熱綫)


旭昇超班，是時刻提防之馬。

廿五號星期天賽馬

一九九〇年十一月廿五日星期日賽播日本盃賽不設投注……各場開賽時間編排如下：第一場，下午一時三十分；第二場，下午二時。（越洋轉播日本盃：不接受投注）第三場，下午二時四十分；第四場，下午三時二十分；第五場，下午三時四十分；第六場，下午四時四十分；第七場，下午五時十分；第八場，下午五時四十分。投注寶池之編排將如八場賽事之賽馬日一般。

細黑操馬向來十分積極
外籍騎師異常團結
大四喜試閘夠特別

沙田花絮　利比華

△尋朝星期日嘅早課，例必有乜睇頭，不過何敬森操馬仍然最積極，本來呢的鏡頭，相當平常，但係呢日黑仔森嘅動態，平常起嚟有D特殊，可能呢種感覺，乃係覺得好似何敬森好想替朱嘉湖贏番場頭馬所致，事實上，大叔呢季都唔知做乜，廿一個馬房已經有廿二個贏左頭馬，淨係佢自己個倉口，跑來跑去都唔贏，所以何敬森想蛇吓唻，唔使都唔係咁易咯！

△香港馬圈之中，華籍騎師的團結性，比起外籍騎師就截然不同，可能華籍騎師各個人都有中國人嘅傳統習性，各遊法團結起嚟喇，唯係外籍騎師則團對四分五裂，係外籍騎師就唔同，尋朝早課，搵個鬼仔蒲吓頭都冇，或者約埋數緊銀紙慶祝都唔定，上個星期六賽事八場頭馬，全部由外籍騎師包辦，你話佢哋團唔團結呢？尋朝早課操馬例必冷落，可能同星期三有夜馬有的關係，觀操客都見瞌吓眼瞓，不過，張七叔唔知玩邊科，呢兩個星期都見安排旗下件「大四喜」試閘，稍態平凡起嚟有D特別，因爲兩隻馬都有賽程，七叔竟然咁博命，安排佢哋試閘，唔通呢隻「大四喜」，張七叔因但有D冤枉嘢！

方厩馬破例周日派馬出操
係咁贏勇況頗穩定
威呆出脚靈活有勁

早操快鏡　公南

昨晨秦半馬房不休息，出操的馬匹……落。「自由港」……「係咁贏」……「威呆」……

(此欄正文字跡模糊，大部份[illegible])

董士專欄

留放功大佳是主因
保持拚搏精神成績將更好

戴利一日三勝，罕見之作，分勝陣、歐、摩三廐之馬，不愧爲入肉高手，呢位騎者輕留放功夫確輸蝕得艾法誠巷，「好世界」係擅放之馬，但佢排在外檔都唔搶先佔欄，而係用佢的快放馬去跑，轉直路至發力，呢的係重勝馬抱短途嚟正宗跑法，如果唔係咁跑，後勁好之「龍勇之星」會追到佢也。

「仙履至尊」又係排外檔而不同人搶，但戴利今次亦唔係將佢揸得後，比上次跑手四更攞得前的，上次試過夠後勁，今次就早的跟上，果然又擒「多福」於蹄下，戴利將佢個「仙履至尊」今次上得快，「多福」亦可能早着先鞭了。贏四分三馬位勝得恰到好處，戴利之騎功又奏效。

再看「特駒」之勝，戴利騎得重勁過伯嘉與陳俊輝，而佢十得亦像過以前兩位騎者，但勝來就輕易得多，雖說對手是同路人，但馬身亦已跑出較佳之時間，可見戴利之騎功亦有留放自如……祇不過佢亦有飄忽之演出，如鑼帶保持上述之留放手架，戴利之成績不會差於艾法誠者。

[illegible]

去周八場賽事温故知新
冠軍色彩優勢已去
魔術家實力不太高

偉誠與馬

去周末八場賽熱門馬得手，使頗多馬迷感到意外，不過當日實力馬雖頻出冰佳，現不妨將該日演勝的名駒，逐一簡評，讓馬迷有更深入的認識，他日遇此馬再上陣，可知是否值得選擇。

第一場「冠軍色彩」贏得較鬆，且有斜跑毛病，倘加磅之後再來，已受重視價值，到是「現日」與「發威」實力非凡，前者勝重仍出色，實素值第四班，嬴馬是理中之事，「發威」因路程不合，第二步理，回師合適路程可拼勝。

第二場，「好世界」勝後必升班，速度亦已疆第一班，而陳國麟今季勝便退休，必把握機會博殺此駒，估計今季有機會三捷，同場的「寶愛王子」不是主力，香則可以入位，此駒仍未盡足，直出「好世界」，亦未必是敵手，是要留神之馬，但卻不宜熱門。

第三場「魔術家」爆出冷門，是因爲同場有「四一順利得勝」的關係，今場「一順利得勝」並不是有意求煤食，極有可能是爲了好好鬥十「或「魔術家」搖頭騎冷，世界「亦未必是敵手是要留神之馬」……

「魔術家」不能睇得過高，所以，「魔術家」未值得一試，今第四場「多福」嘅準今場陳敏的馬，……第四場「多福」的迎勢頗猛，祇是嫌扣料輕，則與死誰手難料，「仙履至尊」……法誠執韁，起碼可兩捷，至於，乾坤一懸俏落，但此仗實力仍顯示此駒是隨時可再來的分子。

上周末又有一匹老馬戰意未所提到，例如「威呆」是其一，究馬匹的實力之外，不妨多留意的消息，消息馬，但輔相承不能作大的收獲，所以除估。

全年旺老馬迴光
黃汝安刻意催谷
有意在越級挑戰賽揚威

玲瓏集

今個周末又有一匹老馬戰意極濃，這就是黃汝安馬房的「全年旺」，此老馬上賽有迴光之勇，捱大摩的「特駒」及「金碗」……賽後黃汝安認爲老馬回勇，可放搭及要把握機會，遂吩咐手下人員將「全年旺」每日下午拉出沙圈奔跑出大氣，特留心此馬的食料情況，而「全年旺」經此特殊安排後，食慾用色，勇態乃比上賽更理想，令瀚渤安對此老馬有極大信心，認爲越級挑戰跑長途，依然可壓倒同場馬匹。

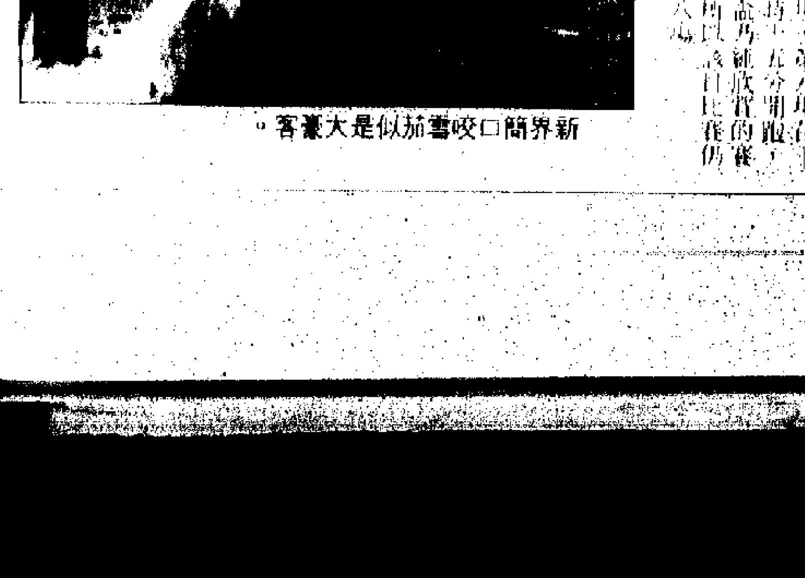
「舞照跳」與「建安」……出，大摩的「特駒」及「一包辦連」……贏，陳國麟的「好世界」也輕易告捷，此外欄起的「晨蜂」，僅是位置之材，與本欄消息脗合，捧此欄的馬友應該有所收獲了，踏入季中的階段之初，消息馬是頗重要，因爲很多馬在陣上跑出狀態來，是局外人所不知的，這些馬匹當然蘇後不會透露，出賽來博殺，便成大熱門。

互相諒解遂復合

騎師羅富全於初曾協助黃康操馬，所以羅富全亦有馬供羅富全策騎，但實質自明輕，敝生合作後，羅富全便有長期離散，有此羅富全又重投師傅擇馬。

互相已諒解，所以師傅再度用羅富全，條件是要羅富全不可再爲別個馬房操馬，須全心全意協助操練，羅富全一策騎，但近期着康只用羅富全操馬，不再供騎馬匹予羅富全，羅富全有意及此，倒不如再投入簡慨陣，也會有馬騎，由他出賽……

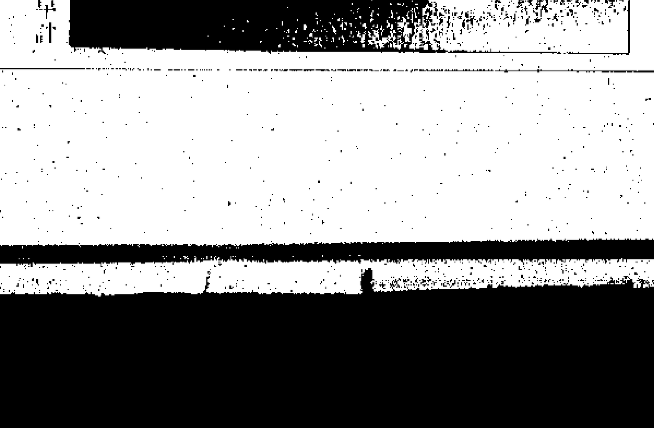
羅富全的騎功雖然不是一流，但也不是太差勁，有時有神來之筆，演出可何况由他所騎的馬匹，必須配合適條件。


新界簡口咬雪茄似是大豪客。

周末快活谷賽馬
有兩項錦標賽事

本週末十一月廿四日周六，快活谷賽馬，場面仍然十分熱鬧，不比沙田遜色，周末快活谷賽事更開跑，是次兩項錦標賽，八場比賽下午一時半開跑，是次兩項錦標賽，兩場千六米賽事，有可能是十八匹馬參賽，四場爲分組賽，另外兩場……賽事，將以今日抽籤，各場排位的排位……

下星期日（廿五日）沙田賽馬，現場轉播日本盃，但不設投注，馬會已編定該日比賽時間表，第一場一時卅分開跑，第二場及第三場之間，下午二時正開跑，分開跑，以後每半小時一場，直至八場在下午五時四十分開跑，而日本盃馬匹欣賞的賽事，均以該日比賽仍照編八場。



一仔之星自視高
奈何成熟仍未足
新領域馬質超班
易配上陣應取勝

馬場大使

本周夜賽輪空，藉此空檔，回顧在最近之戰，温故知新，對日後研度馬匹有益也。

今年第一季參賽的插班自購馬「一仔之星」，由於甘光達今季手風順，行運，故未開賽消息已滿天飛，傳出此駒有轉相當佳，但尚未露過光，本星期六「一仔之星」又見報名……

(此欄正文字跡模糊，大部份[illegible])

鍾慈賓老而彌堅，今季仍未可低估。

庚午年九月廿六日 星期 刊 臺 港聞

……來到北京市按摩醫院參觀……治的情況。

弱智人士家長提出三點建議

[illegible]

（A二二〇）

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷安當
代訂各國酒店

歡迎會員
刊登本會
聯合廣告
詳情請電
七八九九〇八三

日本
東京・富士山・箱根五天 $6,390
本州(大阪・富士山・東京・箱根)六天 $7,990
九州(鹿兒島・福岡・太空科幻世界)六天 $6,790
九州本州八天 $8,790
韓國(漢城)・日本(本州)八天 $8,690

長勝孖寶有強烈衝刺　快活谷角逐情緒穩定
保良局盃徐貴良手擁惡馬

本周末快活谷共有六場賽事，其中有兩組長途二三〇〇米賽，由二班出爭保良局盃，長途賽近期出馬甚多，而看好的「長勝孖寶」應該是最有機會的一匹馬。

「長勝孖寶」今季初一仗力摘「高湖之星」之表現……

此駒賽後所見，操練空前最爲積極，晨課中徐貴良朝朝操到，連續步亦見力親馬，看動態是不應有失的，此駒跑大長途二三〇〇米，應該更合腳法，看來一定有好表現的。

練馬房消息透露，徐貴良同場中有兩匹「手袋之星」可兼騎出賽的，但徐貴良已決定兼騎「長勝孖寶」出賽，「手袋之星」可能報爭下周末千二米讓賽的。

廿匹今季搏馬非常準繩，而保養馬匹亦甚爲到家，廐內有過好表現之馬，再出亦有一定水準表現，「長勝孖寶」今季兩仗俱後不跡好下仍有特殊之表現，看來一定力撲今仗盃賽，賽前一場更漂亮的一仗，一班手足表示：「長勝孖寶」在快活谷出賽演出亦特別好的，此駒在沙圈亮相時，情緒較在沙田爲穩定，一滴汗也沒有的，上仗在沙田重重受阻跑得如此接近，今次應篤定贏馬。

的場合，華籍騎師有較理想的表現，保良局盃之後，廿匹的「長勝孖寶」，上賽走位吃虧，應勝而敗，今次捲土重……

平哥成績又停滯，莫非等告仔乎。

主帥雖被罰停賽　洲馬仍未可忽視

馬場話　金剛

馬神每次停賽前或復出常一日，總有頭馬進賬，這條攤路，馬迷已深印腦中，可惜如此猛將，又要五次賽事後方再見面。

翻查今季騎師被罰的記錄，馬輝、謝偉豪、丁冠豪、蔡鎮威及胡活士，皆榜上有名，而這幾位仁兄，卻是馬迷最樂於捧場的人物，他們的動輒被罰，是馬迷一大損失，反而經常熱倒冷爆的師傅們，平平安安一天天度過，此之爲有分寸也。

本周夜賽再度輪空，周末重回快活谷角逐，希望在此馬較少……

來，對手仍是上次那幾匹，則只要本身狀態可以保持，勢必可以收復失地，當然今仗難逃熱門命運，但實力無可收藏之馬，熱也要贏，周末若毅然上陣，迪之可也。

馬神雖然倦勤，但洲際馬仍未容忽視，最值得留意是「旭升」，九月廿二日此駒轉組上陣，原來同場洲際主力是「音樂天才」，前駒掩護勝侶之餘，本身也收漁翁之效，周末以正選身份再戰，應不會再爲他人作嫁衣了，此駒公認超班四班，稍上陣而有票，必定有作爲，帆緊絕不會錯。

長途賽每有怪現象　低劣馬取勝非奇事
幸運之寶減分乃評磅員敗筆

老金在此

記得較早期，筆者曾在本欄指出過評磅員之專業水平甚高，其眼光甚值得信賴。不料剛在該文刊登之後，就即有一匹「彩龍」以減一分之馬在大長途爆個冷破天驚。由於該場是長途賽，最容易給有決心之馬僥倖成功，因爲實力馬只要一個不少心，讓戰意如虹之馬在前段帶離或中途透出，就會鞭長莫及，且逆冷馬過終點。所以長途就算由不應勝或實力低之馬贏出馬，不能視爲怪事，更不應說評磅員眼光差，這個看法，筆者是老生常談，相信現下大部份馬迷亦開始同意者矣。

筆者以爲評磅員今季最大敗筆，乃是對「幸運之寶」連續兩場減分，錯導筆者及一般喜使評分加減來取捨之馬迷。

查幸運之寶乃是前季自購馬，底質甚新，來港後編第二班，第三次戰役就打開勝利之門，該場贏一六五〇米比當日第一班馬香港之光還快，縱使實力如何已可反映多少。上季無法一捷但仍經常接近，香頭後評七三分十分適當。不料今季首出一場落敗於頭馬人身位後，立即被評磅員減去一分，筆者已覺奇怪，在季初評分剛訂不久，從來無一駒是跑一場就減分者。再出由命偉彤上陣，末段有表現走個接近，非常之第五。本身時間快過世界和平贏馬，從後又減一分，更令筆者莫明其妙。如此來就令筆者大惑不解。評磅員對「幸運之寶」若非特別優待，（當然無此可能），肯定是大跌眼鏡，值得一彈。

係咁贏長途可發難　全年旺輕磅有威脅

……一定可補足上一騎上陣，形成一場極有均勢的賽事，且將會是擔當孖Q T的重心場合。初步分析，「係咁贏」、「全年旺」此兩匹六班馬，機會突出，值得先作剖析。

「係咁贏」上賽輕勝於千九米，並奪得處女勝利，資康訓練功夫值得一讚，另方面，此駒本身是匹正宗長途馬，上仗賽前已講過，且能介紹得到，今回路程再增，照我睇更加適合的，而近期此駒在早課操練，例牌先踱一圈而作快跳，試來神采飛揚，氣力充沛，故是有足夠氣在這場長途賽中連捷的。

至於「全年旺」，上仗配蔡鎮威力追「係咁贏」而敗，老馬表現出人意表，計馬此程是嫌長的，但馬年事增長，性能也有所改變，跑多幾百米亦可應付，混合賽負輕磅，只要早段不落後太多，憑後勁有反澎之機。

還有，四上仗有接近演出「太英靈駒」，雖然被人棄置而獲甘廐收留，但近期都有起色，過往谷中表現殊佳，沙網擅長，詭底質之高首屈一指，只有交出往年七成水準，已有榜揄實力，冷門佳選也！

凱旋皇子每朝出操，動態十分積極。

爲將來落腳・預測貼士準
戴利二捷已成大紅人
艾法誠有意入主夏廐

本周三夜馬停戰，而周末則移師快活谷沙網草地舉行，報名馬頗見踴躍，其中一班五、六班二三三〇米中，更有卅三騎報名，十一匹正選而十一匹後備，估計……

世事嘅，兩位高手預測之貼士，……

賭風過盛實非適宜　香港不可全年跑馬
賽馬過頻影響各行各業

本周，無夜賽，在車者大戰後，情況……

丹尼仔微七咁好笑，唔通周末有馬靚。

淘金馬主昨探愛駒
周末上陣再爭千八

許怡馬房在上周末以「舞照」及「建安」兩騎再添頭馬，成績十分理想，因為許廐當日只得三駒上陣，……

許廐馬匹近期表現，……泰斯騎技雖然不受讚賞，但在近期亦能演出水準，已算有交待矣。

在周末的谷中賽事中，許廐又有四匹馬報名參賽，馬房中人亦頗有信心，認爲第三班的「淘金」仍有再捷之希望，據悉，「淘金」在上仗贏來十分輕鬆，馬房中人認爲此駒潛藏未盡，今回與三班馬對壘依然大有可爲，今次再跑千八米，路程適合，可再追捧之馬。

昨日下午，「淘金」之馬主亦到馬房去探望愛駒，而練馬師許怡與主師馬泰斯亦陪伴在側，可知他們對這匹「淘金」的重視程度，此駒已日漸成熟，雖然脾氣大多少，但近日亦漸見有所改善，馬泰斯亦逐漸摸熟此駒的脾氣，下仗再來，仍大有可爲也。

至於「龍勁」與「山東響馬」亦分別報名參加周末的賽事，「龍勁」報爭九七五米短途，較合其腳法，此駒是要多跑多操才會有好狀態的，他雖在上周三上過陣，但因路程嫌長而拼敗，此駒體力足夠，狀態不保持大勇，回跑適合腳法的途程，應有幾位望贏之機會。

而「山東響馬」狀態亦甚爲不俗，此駒在谷中作賽表現特佳，今次跑一二五五米，亦是其擅長的途程，乃是二甲份子來也。

馬泰斯騎長途演出較穩健
建安果然非平凡輩　舞照跳後勁頗強橫

（奇）　得很沙田馬，雖然跑出時多門，兩位沉寂左相當耐戰騎者白禮棟與馬泰斯各勝兩場，下一場係魯寶添，戴利更連中三元，大將紛紛傳來港消息，唔係第日有周……

鋼王能否上陣周三決定

（華僑熱線）吳廐報名周末賽事的「鋼王」，有可能未獲批准上陣，原因是此駒腳曾有毛病，雖然與定頭每日均遣派此駒游水，幫助馬匹康復，但因未曾得獸醫簽字，所以要在周三接受賽前檢驗，獸醫批准，才能肯定會否出賽。

常山名駒覬覦錦標　山明水秀最強對手
長勝孖寶新寶亦宜兼顧

……二班馬合二二三〇米，除了十三匹正選外，尚有二匹後備，分別爲「上海之寶」「常山名駒」及「九龍之聲」。

在此三駒之中，「常山名駒」上仗爲撩亦不可以作準，今次有備而來，對手雖加強的，……對手方面，「山明水秀」依然是實力最十一點……但以名論馬，仍爲爭勝呼聲最高的一環。

「青城」過日理想，此駒……

威能仍要吼實　至愛王子有質

跑完上周末八場賽事，今周一夜賽……

現時成績拋離簡廐意料不到
大摩希望保持優勢　近從阿國購得良駒

……

謝、艾兩人今季合作仍未建功，且看下去如何。

火紅火綠踢孖寶二世
方祿麟父子大吃一驚

（僑熱線）昨早方廐發生一宗馬匹打馬事件，事緣當方廐工作人員欲拉「火紅火綠」與「孖寶二世」……

李易學羅富全捨賓廐而去
場地主管李祉賢博士　將前往美國考察馬場

由於退休在即，歐洪對於馬匹的出賽安排，的確十分積極，例如上周末……

國際資訊技術會議　本月底在本港召開
馬會作東道主持本會議

有六個國家二十一個機構，參與國際性的「資訊技術會議」……

四天賽馬日夜進行　分場將於周三公佈

本週遊免鼎舉行六〇〇米的……

腎囊生肉瘤　新領域開刀

（華僑熱線）許怡馬房的「新領域」……

加多宜君此對，手一有果冷爆康賓。緊盯

誠聘教師
本校誠聘兼職教師多名有意者請携履歷照片親臨灣仔軒尼詩道 300 A 中邦大廈一樓洽。
①英文會計　④英文商業信札
②英文速記　⑤英語拼音
③出入口實務　⑥英文文法及寫作

全日小學女教師
中五畢業或以上程度無需經驗懂鋼琴優先（三級）起薪點五千以上假期多可讀夜師有意者請寄履歷華僑日報信箱 994 號

官塘資中
誠聘物理、地理學位教師
有意請電 3427414 單小姐洽

沙田津中
誠聘下列職位
(1)英文科學位教師，91年2月1日到職。
(2)中史科學位教師，91年1月28日到職。
有意履歷近照請寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收或電 6059033 徐小姐約見。

香港明愛誠聘　特殊幼兒工作員
英中五會考合格經驗不拘對弱智兒童服務有興趣請親繕履歷近照寄屯門大興邨興耀樓地下明愛樂典幼兒中心主任收
已受訓（$5515-10465）
未受訓（$4860-8015）
福利：年假、長短週、免費醫療、公積金
查詢致電 4656388

香港保護兒童會聘
（A）院職幼兒工作員（W.W）
照顧0-2歲嬰兒，輪班工作。年21以上。會考五科及格。月薪$5515-10465。（可電 3915251 湯主任查詢）
（B）日託幼兒工作員
18歲以上，完成中五或以上。月薪$4285-8015。有大假、制服、醫療津貼、在職訓練，可獲認可年資及公積金轉移。附履歷近照、身份証、會考證書副本，寄九龍林肯街 387 號 3 字樓總會收。

葵涌津中
誠聘數學科及英文科學位教師各壹名：
(1)數學科：任教F.6純數兼F.2-F.4數學，十二月初到職。
(2)英文科：任教F.4-F.5英文兼F.1-F.2經濟及公共事務，一月初到職。
請繕履歷附近照電話寄葵涌石蔭安捷街 13-21 號東華三院伍若瑜夫人紀念中學校長收或電 4285908 洽

預科夜校聘請教師
九龍區夜校誠聘預科、中五及 LCCI 班級文、理、商各科教師。有意者請親繕履歷函華僑日報信箱 1772 號

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

屯門津中

誠聘文憑／學位代課教師，教授英文及經公科，有意請電4632660約見。

急聘教師

誠聘高年級中文科教師，申請者需大專或以上程度，有意者請電4595500約見。
地址：屯門仁愛堂街2號

元朗區體育會

誠聘總幹事，須大專或同等學歷程度，及具有關工作經驗，有意請詳備履歷近照逕函元朗區體育會體育路8號主席先生收

學位教師

葵涌基督教津中誠聘學位教師一名擔任下列課程：
中四——中文
中一及中二——西史
(需明年一月七日到任)
有意請函附履歷寄葵涌盛福街一號

誠聘教師

本校誠聘兼職教師多名有意者請携履歷照片親臨灣仔軒尼詩道300A中邦大厦一樓洽。
①英文會計　④英文商業信扎
②英文速記　⑤英語拼音
③出入口實務　⑥英文文法及寫作

UNDERWRITING CLERK / JUNIOR CLERK

An Insurance company in Central requires:
-age 18 or above
-F5 graduated
-knowledge of typing
-experience an advantage but not essential
Interested parties please call Miss Poon at 545 5877 for interview.

香港兒童安置所中區特殊津小聘請

英文兼普通科代課教師十一月中到職至九一年七月卅一日(曾受特殊教育訓練者優先考慮)
請繕履歷近照寄中環下亞厘畢道一號A校長收電話：5249331

基督徒主任

沙田區誠聘經驗主任，幼師，及書記，薪優供膳，有公積金及其它福利，有意請附履歷近照函九龍石硤尾偉智街五號二樓李校監收

津中急聘

設計與工藝科(D.&T.)或數理科文憑教師壹名，本年十二月四日到職，有意請詳履歷近照函荃灣象山邨路德會呂明才中學或電4920195洽。

全日小學女教師

中五畢業或以上程度無需經驗懂鋼琴優先(三級)起薪點五千以上假期多可讀夜師有意者請寄履歷華僑日報信箱994號

屯門津中

聘英文、西史、家政
學位或文憑教師
4666802約見

葵涌津中

急聘下列教師
(1)學位教師——數學科(3/91到職)
——英文兼體育科(15/12/90到職)
(2)文憑教師——體育兼科學或佛學
(男性)　(15/12/90到職)
有意者請於辦公時間電4212580張小姐洽

英文科(C.M.)

九龍津中誠聘英文科文憑教師，全職或代課均可。本月廿二日到任。有意請電3226915容小姐洽。

庇護工場女文員

中四以上程度，懂打字，[illegible]負責辦公室文件工作，[illegible]薪酬$4285-$7105。
有意請繕履歷、近照寄沙田新翠邨新芳樓地下中心主任收。

官塘資中

誠聘物理、地理學位教師
有意請電3427414單小姐洽

醫院急聘

(一)助理文員女性中四或以上程度
(二)事務員女性中三或以上程度
(三)事務部管事男性50歲以下需管理經驗
應徵者請附履歷近照寄香港般咸道10號那打素醫院助理行政主任收

港區津中急聘

津貼女中急聘音樂科兼職老師乙名，需負責歌詠團，九一年一月二日到任。有意請函香港山光道11號附近照及履歷。

沙田津中誠聘

(一)英文代課學位或文憑教師一九九〇年十二月十九日至一九九一年一月下旬
(二)臨時文員(中五程度)
有意者請電6497385約見

註册護士特殊幼兒工作員

弱智幼兒中心誠聘註册護士及特殊幼兒工作員照顧3-6歲輕中度弱智兒童須輪班工作申請者請電6562172約見

沙田津中

誠聘下列職位
(1)英文科學位教師，91年2月1日到職。
(2)中史科學位教師，91年1月28日到職。
有意者請附履歷近照請寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收或電6059033徐小姐約見。

循道衛理中心急聘

社會工作助理：社工文憑，對社區及小組工作有興趣者，基督徒優先。
請具履歷近照寄灣仔皇后大道東12-22號地庫，循道衛理中心執行幹事收。

中文電腦打字員

[illegible]出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡、生熟手筆形輸入法。
早班：10:30 AM至6:30 PM
中班：3:00 PM至11:00 PM
夜班：8:00 PM至2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190(下午3:00—11:00)李先生洽
(年30以下、熟手另議。兼職免問)

誠聘初級秘書

文化團體聘請初級秘書：
——中五程度，會考合格
——負責一般辦公室事務，包括文書、聯絡及文件處理等工作
　喜與外界接觸及中文書寫能力佳優先考慮
——福利完善、晉升機會佳
——工作時間：每週需早、夜輪班(早班：朝九晚五；夜班：[illegible]十時)[illegible]星期[illegible]作十一天[illegible]
應徵：來信附履歷、相片及要求待遇寄九龍中央郵政信箱73499號人事部收

觀塘津中急聘

(1)音樂及中文文憑全職教師(2/1/91到任)
(2)中文文憑臨時教師(2/1/91至31/7/91)
(3)中文文憑/學位臨時教師(25/1/91至22/6/91)
有意者請將上列履歷寄藍田啓田道5號校長收或電3460252王小姐洽。

香港明愛誠聘特殊幼兒工作員

具中五會考合格經驗不拘對弱智兒童服務有興趣請親繕履歷近照寄屯門大興邨興耀樓地下明愛樂與幼兒中心主任收
已受訓($5515-10465)
未受訓($4860-8015)
福利：年假、長短週、免費醫療、公積金
查詢致電4656388

津中數理教師

黃大仙區津貼中學聘請數理科學位教師兼教低班英文，須具認可資格，曾受師資訓練及有經驗者優先，請函九龍龍翔道157號扶輪中學或電338-1971莊小姐查詢。

非牟利機構聘老人院院長

——女性，大專程度(非政府認許亦可)
——有行政或老人工作經驗優先
　負責策劃、統籌及推展老人院工作
起薪$8000，按經驗資歷而定
　福利包括三星期年假、公積金及醫療等。
——請附履歷、近照、要求薪酬寄銅鑼灣東院道十一號8字樓

沙田非牟利幼稚園聘請教師

(1)合格助理教師：持有十二週幼師訓練課程証書
(2)准用教師：中學畢業有經驗者優先
有意請電：6972162

代課教師

屯門津中聘英文學位代課教師，由本月份起至二月初止。
有意者請電4501402查詢。

香港保護兒童會聘

(A)院護幼兒工作員(W.W)
照顧0-2歲嬰兒，輪班工作。年21以上。會考五科及格。月薪$5515-10465。(可電3915251湯主任查詢)
(B)註冊幼兒工作員
18歲以上，完成中五或以上。月薪$4285-8015。
有大假、制服、膳食津貼，在職訓練，可獲認可年資及公積金轉移。附履歷近照、身份証、會考證書副本，寄九龍砵蘭街387號3字樓總會收。

政府津助安老院(荃灣區)

急聘輔導員，男21以上，會考五科合格，薪$5515起，需輪更，公積金制，有意電4906929約見。

屯門區政府資助安老院

聘請福利員，年21以上，中學會考五科合格，包括英文課程乙，月薪$5515-$10465，負責照顧老人日常生活及安排活動，需輪班工作，請致電4611010黃姑娘約見。

油蔴地區津中誠聘

全職文憑教師壹名，任教中一、二級中文兼體育科(一九九一年二月一日到職)有意者請寄履歷近照華僑日報信箱1773號

東區幼兒園

誠聘已註册幼兒工作員，中五程度，跟政府起薪點，十一月中到職有意請電8859622

葵涌津中

誠聘數學科及英文科學位教師各壹名：
(1)數學科：任教F.6純數兼F.2-F.4數學，十二月初到職。
(2)英文科：任教F.4-F.5英文兼F.1-F.2辯讀及公共事務，一月初到職。
請繕履歷附近照電話寄葵涌石蔭安捷街13-21號東華三院伍若瑜夫人紀念中學校長收或電4285908洽

津中書記

旅港開平商會中學誠聘書記一名中五程度或會考畢業，懂打字，有意者請詳繕履歷附電話近照函何文田石鼓街22號校長收，合則約見。

嚴重弱智津校急聘

(1)檢定教師／教育學院／大專生或中學畢業之乙級教師薪按政府年50以下爲合九〇年十一月及九一年二月到職。
(2)學校書記薪$4285起須中學會考合格打字須曉略識電腦優先須十一月中到職
有意備履歷寄灣仔聖佛蘭士街42號明愛樂勤學校校長收

學位教師

葵涌基督教津中誠聘學位教師一名擔任下列課程：
中四——中文
中一及中二——西史
(需明年一月七日到任)
有意請函附履歷寄葵涌盛福街一號

誠聘教師

本校誠聘兼職教師多名有意者請携履歷照片親臨灣仔軒尼詩道300A中邦大厦一樓洽。
①英文會計　④英文商業信扎
②英文速記　⑤英語拼音
③出入口實務　⑥英文文法及寫作

預科夜校聘請教師

九龍區夜校誠聘預科、中五及LCCI班級文、理、商各科教師。有意者請親繕履歷函華僑日報信箱1772號

馬賭30年

鋼王能否上陣周三決定

(華僑熱線)

標……手……顧兼……

烽台火　趙班

將前往美國考察馬場

等待消息患得患失 港股在牛皮中推進 窩輪畸型發展具破壞性

市場人士報導：十一月上旬的本港股市，可謂之是跌多過升，在這一段時間內，七個交易日，只有兩天是上升的，其餘的五個交易日，也是在下跌中推進。而在上週尾市時的最後一個交易日，雖然是上升，但卻只是一個具有戲劇性的升市。午前，大市仍見微跌零點八二，但是，全日收市時，卻見微升了零點四八，這簡直是笑料。

然而，從這一個情況看來，也足見市場內患得患失的投資情緒，仍然是十分濃重。

[illegible]減輕，沽售的壓力，會對於港股所構成的壓力，便產生了較壞的影響。所以，在上週中，「滙豐」的走勢[illegible]

在目前的情形下，「二九一〇」也是岌岌可危。

[illegible]受打擊。

但是，幸好的是其他的藍籌股仍見有較佳的支持力，才使大市在「二九〇〇」的水位上企穩。

市場人士指出：「怡和」系仍成為基金及本地財團最為信任的[illegible]

在上週中，雖見反覆，但是，表現仍佳。

市場人士指出：基本上來講，大市在現階段中，牛皮推進，對於大市的影響不過，那麼重要的是二、三綫股，特別是二、三綫股的窩輪，近期其變動及波幅相當大。這明顯地炒家及庄家的活動成果。

在某方面來講，誠然會刺激起一定的投資意慾，但是，其本身所產生的副作用，乃是一旦這種股份出了問題時，受影響的不單只是擁[illegible]，而市場的投資意識，也會受影響。

銀座商廈受歡迎 鋪位價較一般高

商業寫字樓單位，仍見好市。最近，尖沙咀海防道的九龍中心上五樓全層，以二千萬元成交，平均每呎二千四百九十一元。該單位之面積為八千零二十八平方呎，但其中有二千平方呎乃是有租約在身，其他面積，則已交吉。

九龍中心在一六四心在一前，細單位之價錢乃是平均每平方呎三千四百元，如今，只為二千五百元，其跌幅亦相當嚴重。

該次交易之買家，據悉乃是一間瑞士公司，而新業主有意將該廈更新裝修，間格為七百呎至一千五百呎之單位，分散出售。

[illegible]租。林叔話，時下流行銀座式廣場，其鋪位之租值，乃較之一般的商業大廈鋪位租值為高，其高出之太位，約為一成半左右。

由於這一個原因，因而，地產發展商，便往往將原定之發展計劃亦有改變，以銀座廣場式興建。

最近，港島半山區之二手樓盤，只有十八成交，已有十六年樓齡的美麗閣的一個中層單位，其面積為一千二百八十平方呎，以一百八十八萬元轉手，平均每呎為一千四百六十九元。

（樓市地產）

行貨離岸製·名牌本港造 免受外銷配額困囿 走高檔綫將成主流 「爛牛仔褲」將西風東漸

專題報導 成衣與皮革

香港是世界第二大成衣出口地區，以去[illegible]

香港製造商在亞洲及世界其他各地的中美洲設廠生產，主要是希望低生產成本及利用當地配額。近期有些廠商甚至在西歐、美國及加拿大設廠，目的是避免配額限制攻入近市場。

[illegible]品及成衣就是受這種制度抑壓。九成紡織品及成衣，出口到美國及共市的都受配額限制。

[illegible]際知名設計家除了服裝，也是在港生產的，其中佼佼表如CALVIN KLEIN、聖羅蘭、盈雅卡丹及RALPH LAUREN等。

一位業內人士稱，香港成衣是走高檔路綫，流行時裝附加值高，利潤也可觀，因為配額所限制是量，香港以質取勝，一套時裝銀碼足可抵數打普通服裝，因此就算配額不增，但生產類仍可年年增加，賺取更多外匯。不過他談出，搞時裝要注要潮流，時間統為時興，一過便成廢物。以牛仔褲而言，歐洲以反傳統為時興，破爛牛仔褲大行其道。

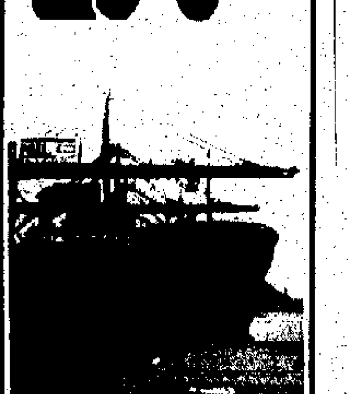
基于牛仔褲那粗硬布料，許多比較粗狂年輕男子都將牛仔褲當成「懶熊褲」來穿，四處亂跑，四處亂坐，幾個星期才去洗衣機里洗一次，久而久之，再粗硬也會磨損，所以臀部和膝蓋這幾個經常被磨擦部位，慢慢就破了。

爛牛仔褲能把男子叛逆粗野的本性呈現出來，這也就是今天年青一代所想追求的男兒本色。

一位時裝設計李小姐說，爛牛仔褲流行也可能受復古風氣影響，他們懷念六十年[illegible]

由高價至平民化的時裝，豐儉隨人，任君選擇。

航訊



馬士基海陸聯運韓進海運計劃 在鹿特丹建新碼頭 可望刺激貨運頹勢

本報專訊 路透九[illegible]九零年，荷蘭鹿特丹港表現欠理想，統計數字顯示該港上半年貨柜處理量僅升百分之七點七，幾乎無增長。目前有三家公司表示有興趣或計劃在鹿特丹興建貨柜碼頭，此舉可望對港口吞吐量產生刺激作用。

三家公司分別為馬士基輪船、海陸聯運及韓進海運。馬士基輪船較早前業已宣佈，與鹿特丹最大貨柜公司「歐洲貨柜碼頭」合資興建一個新的貨柜碼頭，海陸聯運則表示會獨資興建，至於韓進海運，目前正與鹿港港務局研究興建新碼頭的可行性。

業內人士指出，鹿特丹試圖奪回昔日光芒，有必要增建一條連接荷蘭及德國的高速鐵路貨運線。目前，僅有百分之十二經由該港出口的貨柜是通過鐵路運抵鹿特丹，這方面的比重在不來梅港則高達百分之七十。航商補充說，由於荷蘭政府大力削減改善運輸支出，增建鐵路線一半資金須由私人機構籌集。

鹿特丹今年上半年貨柜吞吐量較去年同期僅見絲毫增長，報一百七十萬個廿呎柜，普通散貨運輸量則下跌。

美國進出口需求殷 依美利空運現代化 保證提供即時服務

（特訊）依美利空運公司宣佈，將其國際組織現代化。現時該空運公司共有六名海岸地區指揮官向該公司新委任的主席及行政總裁巴斯直接報告。

據巴斯指，該現代化重組計劃，乃主要針對顧客對美國進出口及該公司之世界性運輸網絡的日漸增長的需求，以能保証提供即時服務。該公司亦提供國際運輸服務，包括清關服務，貨物分發以及銀行和領事館的服務等。

巴斯於東京的一個記者會上強調，由於依美利空運已日漸發展為世上主要的空運公司之一，尤長於處理複雜大陸間的空運線運輸服務，該現代化重組計劃是依美利空運對這現象的即時回應。

巴斯稱：「依美利空運未來的發展潛質，普遍來說是國際性的；特別一提的是日本市場。由於依美利空運於國際市場已有頗長的歷史，我們深信日本將是依美利繼續發展的重要地區之一。

「我們的國際組織直接向我報告，我們便能於這個世界競爭性市場中，對客戶的要求作出迅速的回應。」

巴斯續稱：「作為運輸業的國際先鋒，我們已擁有逾二十一年的歷史，但我們對於在日本市場發展二十五年尤其感到驕傲。最近，依美利更獲得由美國交通部頒授本年度逾半數的特許貨物運輸，更反映依美利空運的成就。」

特許年度由一九九〇年十月一日起至一九九一年九月三十日止。特許航線中的二百六十班航機，依美利之航空貨運服務已服得其中的一百二十六班。美國交通部對依美利之評價甚高：「在使用特許分配時，依美利擁有極佳之紀錄。」

交通講場

·老飛·

航運業而家越嚟越惡玩，除左船位供過於求之外，仲有世界經濟放緩嘅問題，真係雙重打擊，七十年代嘅風光已經一去不再。

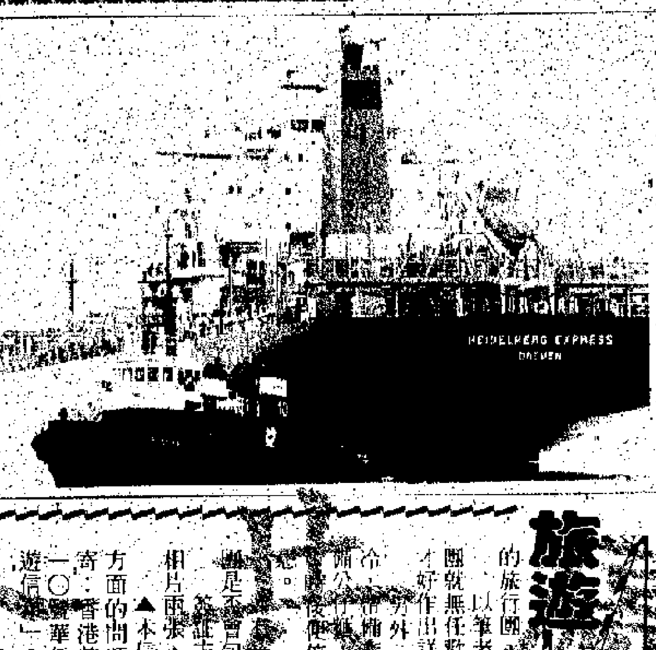
美國綫係全球貨量最大嘅航綫，行去嘅船公司亦最多，船隻數量當然又係世界之冠，因修就係呢D船，大到得人驚，過三千五百個廿呎櫃，係閒閒地嘅事，有D仲去到四千幾兌箱，問你服未。

美國經濟已經謝過謝利源，有排醫，可能醫番啲藥膏。最攞都係遠東——美國嘅泛太平洋航綫，又受到經濟衰退造成貨量下降嘅影響，又有船位突增而成嘅問題，運費下跌，已經一定會發生。

美國綫唔得掂，D船公司會諗計，將多左嘅船由美國綫搬去幾條航綫，歐洲係最大可能嘅，因為歐洲經濟較佳，貨源比較充裕，搬D船過去，將會搵到D食。之咁，而家D船大得咁誇張，只要美國綫D船一頁左入去，肯定歐洲水D運費又散哂。

船位過多問題已經相當之嚴重，但經濟又唔好，D船公司再揮命入貨買D大船，後果而家已經見到哂，但喺D船公司節制下，唔好過於注重市場佔有率，否則自己會成為受害者。

美國線突章 歐洲水欠妥



圖：歐美航線可謂唇齒相依，美國綫船位過剩，歐洲水亦唔妥。

波音委任設備供應商 研製訊息及坐標系統 提高七七七機可靠性

（特訊）繼最近宣布推出七七七廣體式噴射機後，美國波音民用飛機集團又就發展該款世界最新和體積最大的雙發民用飛機，與承包商達成協議。

Honeywell 公司獲波音委任為主要駕駛艙航空電子設備的供應商。按照合約，該公司空運系統部將研製及生產七七七機的訊息管理系統及航空數據慣性坐標系統。訊息管理系統綜合了多項功能，包括飛行管理，通訊管理、飛機情況監察及中央維修等。訊息將在最新的平面儀表板螢光屏上顯示，取代了目前大部份飛機所用的陰極射線管。航空數據慣性坐標系統則是精密的導航設備，它結合了多項先進科技，大大提高了可靠性。該系統設有最新的環型激光陀螺儀，並具備事故應變設計，使該系統在某一功能範圍出現問題時，仍可繼續全面操作。Honeywell 員工將與波音七七七機設計及建造組在美國西雅圖緊密合作，務求設計出具有高度準確性及經濟效益的設備。

KEVIN MARITIME LTD

啓榮海運有限公司

越南專綫（每月兩班）

香港	後江	頭頓 →	胡志明市
HONG KONG	CANTHO	VUNGTAU	HCM CITY
15/11	22/11	—	
30/11	7/12	—	
15/12	22/12	—	
星加坡	後江	頭頓 →	胡志明市

· 特快直航，接運貨物往來越南
· 承接各類海陸運輸方便轉船
· 提供三天免費倉期
· 文件可隨船及貨，運交收貨人
· 運費：香港——頭頓，後江 每噸 15 美元
　　　香港——頭頓轉胡志明市 每噸 20 美元

地址：九龍彌敦道 469-471 號新光商業大廈 1204 室
TEL：7109908（鍾先生）／（朱小姐）FAX：7824051

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港海富中心·第一座卅一樓 電話：8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	WADAI	11月12日	地中海各埠
	ZAGREB	11月17日	紅海各埠：遮打、吉巴、吉布地、亞散
	BRIJ	11月17日	地打、蘇丹港、亞丁
遮打（全貨櫃船）	TOKIO EXPRESS	11月[illegible]日	直航遮打
	BENAVON	11月20日	
東菲	OHFU	12月1[illegible]日	巴沙、達巴斯撒拉姆
南菲	HAYAKAWA MARU	11月24日	德班、開普敦、伊利沙白港
	VAAL	12月[illegible]日	
智利	LUCIE	11月27日	智利各埠

T.S.K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

ACX LOTUS 11月17日開行
TSK CHORUS 11月24日開行

澳門代理：日發船務有限公司

澳門南灣街時代商業中心 1702 室 電話：593886（三綫）

空運客量有增無減 超音速客機有市場

七十年代中期投入使用的第一代超音速客機——英法合作研製的「和諧」號和蘇聯的圖—一四四，由於營運成本過高及噪音污染嚴重，只生產少量便停產了。後者因可靠性差，客運飛行不到一年時間便停飛了，和諧機雖然仍在使用，但虧損嚴重，靠政府補貼維持營運。

但西方各國並未停止超音速客機的研究。據預測，到公元二千年，世界客運量增長一倍，到二〇一五年還要再翻一番，屆時年客運周轉量將達四百二十八百三十億公里。其中相當數量的乘客是跨洋飛行的商務旅客。乘坐超音速客機可以大大節省他們的旅行時間。基於這種分析，可以認為，未來的超音速客機將有廣闊的市場。

根據上述預測，各國一直在繼續超音速運輸機的研究，美國航空航天局有「高速運輸機」計劃，英國宇航公司有「先進超音速運輸機」研究計劃。這些都是有關第二代超音速運輸機的探索性計劃。人們樂觀地預計，如果這些研究進展順利，加之各航空技術領域的發展，本世紀末或下世紀初，有可能制出這樣一種新的超音速客機，其性能將可為公眾接受：其營運成本與亞音速客機相當，卻可成倍節省乘客空中旅行時間。

八十年代中期，受這種發展前景鼓舞的西方各大公司進一步設想飛機方案。例如，法國宇航公司研製的「未來超音速運輸機」方案，載客能力二百八，航程一萬二千公里。同時在吸取和諧機經驗的基礎上研究了超音速運輸機的三種佈局。[illegible]

[illegible]美元；美國人則估計，[illegible]美元。由於耗資巨大，加之許多技術問題需要解決，各公司不敢也無力單獨冒這大風險。[illegible]

[illegible]停產了十三架就停產的圖[illegible]府也對此心有餘[illegible]。因此各國專家認為，只有廣泛的國際合作才能解決財政和技術困難。在此背景下，英國宇航公司和法國宇航公司於今年共同進行三年研究，計劃投資一千萬美元，在技術及銷售[illegible]方面所作的工作基礎上展開。稍後，美國麥道、波音與西德空中巴士也宣佈參加這項計劃。[illegible]五大公司共同研究第二代超音速運輸機的可行性，並進行為期一年的可行性研討，討論多國合作的條件及[illegible]研究[illegible]

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	多雲	十八度至廿三度
澳門	多雲	十六度至廿一度
廣州	天晴	十三度至廿一度
上海	有霧	三度至十六度
北京	薄霧	零下一度至十五度
台北	多雲	十六度至廿三度
漢城	多雲	零下二度至十三度
東京	天晴	九度至十六度
馬尼拉	雷暴	廿三度至廿九度
曼谷	天晴	廿二度至廿六度
吉隆坡	雷暴	廿四度至卅二度
新加坡	天晴	廿五度至卅四度
雪梨	天晴	十七度至廿三度
洛杉磯	天晴	十六度至卅四度
三藩市	天晴	八度至廿九度
紐約	多雲	七度至十七度
溫哥華	有雨	六度至十四度
倫敦	有雨	零下一度至五度

旅遊信箱

北韓不鼓勵自助遊 旅客參團無任歡迎

K.C.CHOW小姐：北韓近年大力發展旅遊，目前本港亦有多間旅行社代辦到北韓的旅行團。一般六、七天的團費起碼要六千元。以筆者所知，北韓不鼓勵自行前往旅遊的外國人，相反參團就無任歡迎，相信你要到旅行社查詢是否可以自行前往，才好作出詳細的計劃。

另外，十二月份的北韓天氣，應該是冬天，會相當寒冷，佩備防寒方面的衣物，以應不時之需，因為當地的酒店餐廳服務，在晚上可能停止，對有宵夜習慣的遊客，請備食物，會有備無患。

最要注意，如果你要到妙香山，要留意參加的旅行團是否已包括此行程在內，以免到埗後貨不對辦有爭議。[illegible]所持入境証件是回港証及相片兩張，費用約為二百港元。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一〇〇號華僑日報「旅遊信箱」。

港龍航設傳真熱線 方便乘客確定機位

（特訊）港龍航空已增設傳真熱線，為乘客提供機位確定服務。乘客只需將[illegible]及填妥[illegible]表格，傳真至港龍航空市場推廣及業務部，即可確定機位[illegible]。此項服務[illegible]可使繁忙的乘客[illegible]不少時間[illegible]，更為乘客提供更佳的服務[illegible]

[illegible]地址：九龍尖沙咀廣東道[illegible]新港中心第六座十一樓。電話：七三六[illegible]

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海龍	HAILONG		基隆	深水涉	永隆
威來	VELA	9PM	曼谷	西區	港興
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	4AM	日本	西區	華林
秀山	XIUSHAN	PM	上海	B	向大
寶富安珊娜	BUNGA ANGSANA	NN	澳洲	A	逸初
福興二號	FOO KSING 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
興盛	HINGSON	6AM	曼谷	B	永江
和平通進	H.P.NAMJIN	NN	釜山	B	港興
通順	MILD SPLENDOUR	NN	曼谷	B	[illegible]
華松	HUA SONG	8AM	汕頭	西區	光豐
石咀山	SHIZUISHAN		湖[illegible]	西區	海三
海福	OCEAN BLESSING	8AM	日本	國際橋	大郵
東方專家	ORT.EXPERT	NN	台灣	國際橋	港郵
海興	HAI XING	7AM	上海	A	招商局
海皇石榴	NEP.GARNET	3:30PM	美國	國際橋	港恒
黑角	CR.POINTE NOIRE	NN	基隆	海廈	沙華
革新者	SL.INNOVATOR	10PM	美國	海陸橋	海陸
長環	EVER LINKING	NN	日本	國際橋	利達
長賜	EVER GIVEN	NN	台灣	國際橋	利達
明樂	MING PLEASURE	午夜	歐洲	國際橋	華達
航行者	SL.NAVIGATOR	日間	美國	海陸橋	海陸
安春	ANCHUN	PM	台灣	國際橋	海豐
開元	KAIYUAN		廈門	油蔴地	海豐

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
安國	ANQUO		青島	B	金輪
奧富	OHFU	日間	南美	A	亞陽
海光	HAI GUANG	9AM	新加坡	A	太本
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		台灣	B	寶成
大樂	TSK MELODY	9AM	台灣	現代橋	日蘇
珍珠光榮	PEARL GLORY		釜山	西區	港興
浙鶴	ZHEYING		寧波	B	富春
金和	PLEIADES	AM	釜山	油蔴地	國光
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	6AM	日本	B	中央
士必針	SPECO GIANT	AM	津巴	西區	中光
新依力	ZIM EILAT		台灣	現代橋	新興
易津	TRADE RELISH	2AM	天津	B	新騰
長洋	EVER OCEAN	6PM	台灣	A	利達
海冠	OCEAN CROWN		基隆	B	東宇
泰來	TAI LAI	AM	高雄	油蔴地	速達
海皇翠玉	NEP.EMERALD		基隆	國際橋	港恒
馬蘭	MALAN	7AM	海口	油蔴地	招商局
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE		美國	現代橋	大三
漢江	HANGANG GLORY		釜山	B	東宇
海民	MARINE CROWN		基隆	B	永隆
亞諾馬士基	ARNORD MAERSK	1AM	新加坡	現代橋	馬士基
長寶	EVER VALUE	AM	高雄	西區	利達
海通	HAI TONG	AM	台中	深水埗	永隆

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
通江	TONG JIANG		上海	十四	滿強
金湖	GOLDEN LAKE		釜山	十四	港興
國珍	KUO JANE		台灣	十四	欣洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT		日本	十四	福來
東海	MULPHA KLUANG		馬尼拉	十四	怡和
江少尉	KIANG REEFER		弗里曼特爾	十四	寶隆
天翔	SKY HOVER		天津	十四	輝騰
立謙	UNI. MODEST		台灣	十四	利達
海勇	MARINE BRAVE		台灣	十四	永隆
亞洲之星	ASIAN STAR		基隆	十四	川崎
海華	HAIHUA		曼谷	十四	昌安
東方榮譽	OOCL HONOUR		高雄	十四	港郵
富他馬尼拉	FROTAMANILA		新加坡	十四	豐利行
愛比	ELBE		歐洲	十四	大三
毛里求斯	NL.MAURITIUS		新加坡	十四	滄華
海利	OCEAN ELITE		基隆	十四	人三
柯華巴	AL WAJBA		基隆	十四	怡和
尼圖	AGOSTINHO NETO		日本	十四	萬林
松山	SONG SHAN		上海	十四	華怡
長峰	EVER GOLDEN		美國	十四	利達
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN		南美	十四	日郵
鎌倉	KAMAKURA		高雄	十四	日郵
美蘭橋	BAY BRIDGE		美國	十四	川崎
諾陽	NOSASIA SUN		台灣	十四	鑒信
松誠	SONG CHENG		澳洲	十四	逸運
明多	MING PLENTY		台灣	十四	華海
哈華斯基	NIKOLAY PRZHEVALSKIY		澳洲	十四	華林
蘇倫	SOHLAND		日本	十四	東亞
陽明山	YANGMINGSHAN		秦皇島	十四	招商局
鳳展	FONGZHAN		印尼	十四	招商局
亞洲迅速	SCANDUTCH ASIA		基隆	十四	寶隆
長春	WH205		台灣	十五	海豐
羅斯馬士基	LAUST MAERSK		歐洲	十五	馬士基
陶南九號	DONAM NO.9		釜山	十五	港興
湘江	XIANG JIANG		上海	十五	[illegible]
陶南六號	DONAM NO.6		[illegible]	[illegible]	[illegible]
東富	EASTERN FUJI		新加坡	十五	[illegible]
	K. TOPIC		新幾內亞	十五	太古
朝富	CHE FOO		寧波	十五	招商局
浙雁	ZHEYAN		寧波	十五	三寶
新華九號	XINHUA 9		日本	十五	日郵
	KOTA INDAH		[illegible]	十五	[illegible]
	LANKA MAHAPOLA		基隆	十五	東亞
冰川	HIKAWA		美國	十五	日郵
盛凱	SHENG HAI		上海	十五	華夏
海蓮	SEA LOTUS		台灣	十五	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT		美國	十五	總統
中華教育家	OOCL EDUCATOR		美國	十五	港郵
長宇	EVER GLOBE		美國	十五	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		新加坡	十五	大三
先鋒	HYUNDAI		美國	十五	太古
萬花開	MAYAPAHIT		日本	十五	太平
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR		基隆	十五	亞聯
朝陽公園	CHOYANG PARK		歐洲	十五	朝陽
布列孫	BRIJ		日本	十五	大三
哈佛	HANJIN LE HAVRE		高雄	十五	韓進
莎高娜	SARGODHA		巴基斯坦	十五	海王
新的港	ZIM TRIE STE		新加坡	十五	新興
合朗	HERAN		上海	十五	偉航
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	十五	寶威
海王	HAI WANG		高雄	十五	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER		台灣	十五	寶威
華惠	WAH YEE		海口	十五	珠江
海有	HAI YOU		台中	十五	永隆
膠州海	JIAOZHOUHAI		巴西	十五	招商局
陶南六號	DONAM NO.6		曼谷	十六	海興
	GREATRIZAL		基隆	十六	日郵
亞加文農	AGAM EMNON		南非	十六	東源
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK		美國	十六	馬士基
海恩	HAI IN		基隆	十六	永隆
東洋富士	TOYOFUJI NO.5		星加坡	十六	和洋
易春	HONCHUN		台灣	十六	海豐
波提馬	BALTIGAR SATURN		胡志明市	十六	港興
摩士雲八號	MCSTWEEN 8		南非	十六	天祥
萬寶隆丸	MONT BLANL MARU		地中海	十六	大三
沙鐵	ZAGREB		日本	十六	ASPAC
長春	W.H. 203		台灣	十六	海豐
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	十六	永裕
雅士百合	ACX LILY		台灣	十六	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY		美國	十六	大三
新橫濱	ZIM YOKOHAMA		台灣	十六	新興
歐莉亞	GLORIA		釜山	十六	港興
國翔	NORDSINO		曼谷	十六	海豐
新星加坡	ZIM SINGAPORE		台灣	十六	新興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE		泰國	十六	川崎
長春	WH 205		台灣	十六	海豐
馬士基探戈	MAERSK TANGO		台中	十六	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY		釜山	十六	東宇
柳絮泉	LIUXUQUAN		台灣	十六	華廈
馬蘭	MALAN		海口	十七	招商局
雅那加	ACHLERGRAEHT		台灣	十七	寶威

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利樂	RAYA HARRINESS	PM	高雄	B	昌宏
知音	ZHIYIN	PM	南通	油蔴地	華夏
航行者	SL.NAVIGATOR	10PM	[illegible]	海陸橋	日郵
長環	EVER LINKING	PM	西岸	國際橋	利達
威利火星	VILLE DE MARS	PM	地中海	國際橋	偉特
東京快輪	TOKIO EXPERESS	PM	歐洲	現代橋	捷成
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	PM	澳洲	西區	華林
海福	OCEAN BLESSING	PM	科倫坡印巴	國際橋	大三
積臣總統	PRES.JACKSON	AM	阿拉伯灣	國際橋	總統
永高雅士	TWINKLE ACE	PM	沙巴山打	B17	川崎
皖平	WANPING	PM	上海	B26	騰隆
海達	HAI DA	NN	寧波	A9	招商局
錦江	JIN JIANG	3PM	上海	A12	滿強
紅旗一〇六	HONGQI 106	AM	曼谷	B19	WOOSUNG
祟蘭廸亞	IUTLANDIA	AM	釜山	國際橋	寶隆
金華	KING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
力加馬士基	LICA MAERSK	AM	歐洲	現代橋	馬士基
蘇鶴	SUHE	PM	湛江	A27	華夏
太湖山	TAI WU SHAN	PM	張家港	B4	鍾山

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
明樂	MING PLEASURE	PM	東西岸	國際橋	華海
革新者	SL.INNOVATOR	PM	美國	海陸橋	海陸
海王石榴	NEP.GARNET		西岸	國際橋	港恒
長賜	EVER GIVEN		歐洲	國際橋	利達
寶寶女姍哪	BUNGA ANGSANA	AM	澳洲	A	逸初
天樂	TSK MELODY		新加坡	現代橋	福來
福崎丸	FUKUZAKI MARU		新加坡巴生	B	日郵
海民	OCEAN CROWN		馬尼拉印尼	B	東宇
和平南進	H.P.NAMJIN		釜山	B	港興
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
黑角	CR POINTE NOIRE		西非	海廈	沙華
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
安春	ANCHUN		高雄日本	國際橋	海豐
漢江	HANGANG GLORY		釜山	B	東宇
通展	MILD SPLENDOUR		台灣	B	輝騰
長寶	EVER VALUE	PM	台灣	西區	利達
東方專家	ORT EXPERT		高雄日本	國際橋	港郵
金和	PLEIADES	PM	關島	油蔴地	國光
珍珠光榮	PEARL GLORY		釜山	西區	港興
威來	VELA		釜山	西區	港興

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長錦	EVER GOLDEN	東岸	十四	利達
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	東西岸	十四	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	東西岸	十四	川崎
富他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十五	豐利行
滄華毛里求斯	NL.MAURITIUS	加勒比海	十五	滄華
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	十五	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西岸	十六	太古
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	東西岸	十六	大三
格蘭總統	PRES.GRANT	東西岸	十六	總統
中華教育家	OOCL EDUCATOR	東西岸	十六	港郵
冰川	HIKAWA II	西岸	十六	日郵
民河	MIN HE	美國	十六	招商局
	KOTA INDAH	加勒比海	十六	日郵
	K.TOPIC	南美	十六	海運
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	東西岸	十七	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西岸	十七	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	東西岸	十七	馬士基

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
尼圖	AGOSTINHO NETO	伊士坦堡	十四	華林
新依力	ZIM EILAT	歐洲	十四	新興
明多	MING PLENTY	歐洲	十四	華海
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	十五	韓進
諾陽	NORASIA SUN	地中海	十五	鑒信
蘇倫	SOHLAND	歐洲	十五	東亞
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	十五	港郵
寶蘇里亞	BUNGA BURIA	歐洲	十六	逸初
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	十六	寶隆
科屏	KHUD REPIN	歐洲	十六	華林
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	十六	太古
	HERAN	歐洲	十六	偉航
沙鐵	ZAGREB	地中海	十七	ASPAC
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	十七	日郵
薩格勒布	ZAGERB	地中海	十七	ASPAC
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十八	馬士基

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	十四	寶隆
哈華斯基	NIKOLAY PRZHEVALSKIY	澳洲	十四	華林
芝罘	CHEFOO	新幾內亞	十六	太古
賓城	BINCHENG	澳洲	十七	逸運
亞洲翡翠	ASIN JADE	澳洲	十七	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長洋	EVER OCEAN	遮打	十三	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	印度	十五	福來
柯華巴	AL.WAJBA	阿拉伯灣	十五	怡和
	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	十五	東亞
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	十六	總統

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
愛順	AYSEN	馬尼拉	十四	港恒
士必皇	SPECO QUEEN	納閩古晉詩	十四	國光
盛城	SHENG CHENG	棉蘭新加坡曼谷	十四	招商局
立謙	UNI MODEST	曼谷	十四	利達
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	十四	港恒
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	十四	益商
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	十五	欣洋
歐莉亞	GLORIA	曼谷	十五	港興
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	十五	招商局
興盛	HING SON	曼谷	十五	珠江
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	十五	川崎
海華	HAIHUA	曼谷	十五	昌安
柯華巴	AL.WAJBA	新加坡	十九	怡和
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡巴生	十六	港興
永春	WH 205	新加坡巴生	十六	海豐
陶南六號	DONAM No.6	新加坡巴生	十六	港興
士必針	SPECO GIANT	孜葉蘇能山打根斗湖	十六	國光
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十六	福來
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	十六	東宇
偉澤	ANDHIKA WIJAYA	印尼	十六	福利來
樹栢	TIMBER INDAH	印尼	十六	聯航

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
秀山	XIU SHAN	上海	十三	向大
安國	ANQUO	青島	十三	金輪
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	十三	華夏
海光	HAI GUANG	日本	十三	太本
和平南進	H.P.NAMJIN	釜山	十三	港興
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	十三	輝騰
利航	FAIR BRIDGE	上海	十三	景華
敖江	AOJIANG	上海	十三	騰隆
雁蕩山	YANDANG SHAN	溫州	十三	招商局
漣江	LIAN JIANG	汕頭	十三	招商局
平頂山	PINGDINGSHAN	新港	十三	金輪
東方專家	ORT. EXPERT	日本	十三	港郵

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海利	OCEAN ELITE	西非	十五	大三
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	十五	亞聯
松山	SONG SHAN	西非	十六	華怡

不要替自己解釋

百家言 ●諸子儀

本港股市沒有跌停板的規例，也沒有漲停板的規定。

但是，在一手貨與另一手貨成交時，其相距之價位，一般上來講，乃是不會超過四個價位的。

舉個例來講：以一角爲一個價位的話，第一手貨的成交爲十元，那麼，若爲下跌，到第二手貨的沽家，其掛盤不能少於九元六角，轉過來，若是上升的話，第二手貨的沽家，也不能掛高過十元四角。

這雖然是一個不成文的規例，但是，卻一直爲上市經紀們所遵守。

也許，因爲一直以來，也爲上市經紀們自律地遵守，因此聯交所方面對於這方面的監管，便較爲疏忽。

最近，有一隻股票的窩輪，開市的第一手貨，便以低於上日的收市價百分五十，相等於接近四十個價位。

可能，聯交所方面沒有及時發覺，便容許這麼的一個交易完成。事後，聯交所將會有什麼解釋，這是後話。

但是，作爲股東而言，對於聯交所的監管工作乃大有意見。

聯交所不能以人手不足爲理由來替自己的疏忽而找解釋理由。

每一隻股票買賣，特別是開市時一剎那的情況，更是不能疏忽，很多事便發生在開市時一剎那。

香港人追求享受，可是，像溫泉這種的天然環境享受，在本港難有享受，得向外求。

等待消息患得患失 港股在牛皮中推進 窩輪畸型發展具破壞性

市場人士報導，十一月上旬的本港股市，可謂之是跌多過升，在這一段時間內，七個交易日，只有兩天是上升的，其餘的五個交易日，也是在下跌中推進。而在上週爲市時的最後一個交易日，雖然是上升，卻只是一個具有戲劇性的升市。午前，大市仍見微跌零點八三，但是，全日收市時，卻見微升了零點四八，這簡直是笑料。

然而，從這一個情況看來，也足見市場內患得患失的投資情緒，仍然是十分濃重。

市場人士指出，本港股市自從在上月底跌破了「三〇〇〇」後，雖然大市曾一再見有爭持，亦見有個別的大戶入市，但是，仍然難以回升上去「三〇〇〇」這一個水位上推進。在十一月二日時，市勢雖然較佳，但是，卻仍只能回升上去接近「二九八〇」的水位而已。

但是，壓力卻未見減輕，沽售的壓力，會一度使到了「二九一〇」也岌岌可危。

在目前的情形下，大市在「二九八〇」——「二九一〇」這一個範圍內變動上落，看來，會維持一段日子，除非是中東波斯灣的局勢，出現了轉變——無論是好，或是變壞，才可以使到目前這一個牛皮的市勢，有所改變過來。

市場人士指出，較早時，因爲外資基金先後在「太古」及「滙豐」的身上，作出了沽售換馬的行動，因而，對於港股所構成的壓力，便產生了較壞的影響。所以，在上週中，「滙豐」的走勢甚差，使到投資者的信心也大受打擊。

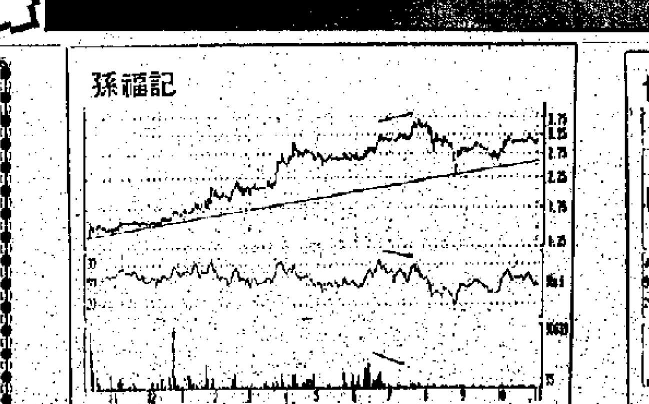
但是，幸好的是其他的英資藍籌股仍見有較佳的支持力，才使大市在「二九〇〇」的水位上企穩。

市場人士指出，「怡和」系仍成爲基金及本地財團最爲信任的對象，所以，「怡和」在上週中，雖見反覆，但是，表現仍佳。

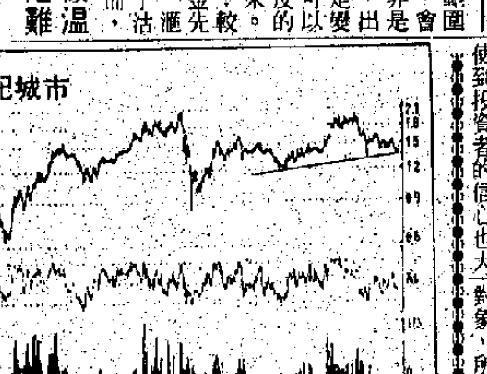
市場人士指出，基本上來講，大市在現階段中，牛皮推進，不過，對於大市的影響不那麼重要的二、三綫股，特別是二、三綫股的窩輪，近期其變動及波幅相當大。這明顯地是炒家及庄家的活動成果。

在某方面來講，誠然會刺激起一定的投資意慾，但是，其本身所產的副作用，乃是一旦這種股份出了問題時，受影響的不單只是擁有者，而市場的投資意識，也會受影響。

阿尚



「孫福記」——目前在三元二角的水位上，有上升阻力，而長期的上升軌，支持點乃爲在二元六角。



「世紀城市」——因在九月出現爲超賣而反彈，目前，中期上升軌支持點在一元三角半，應有頭瞄。

偉益置業千變萬化 小股東被玩殘玩謝

股海風雲 ●郭楓

偉益置業最近宣佈至九月三十日爲止半年，有未經審核純利四百一十二萬多元，比七年度同期減少百分之七。

平均每股盈利（折未送紅股之時計）一七點一三仙，每股中期息十仙。

投資者注意偉益的，並非它的盈利及派息，而是其送股是否成爲事實，以及它和聯交所糾纏不清的爭執，對壘。

偉益置業的控制權轉移，沒有向公衆公佈，聯交所的懲罰，是不許它拆細及送紅股。不過，在股份除淨交易足有一週之後，才作此「斬釘截鐵」式的宣佈。

這樣，在除淨之後才售出股份的投資者，損失便十分之大。因爲這次是一送四，除淨價三元，即未送股前十五元，很多人便覺得價位不俗而沽之哉（除淨前只爲十一元多）。但如果沒有送股，便白白損失每股八元或百分之七十二！

聯交所本來是「保障投資者」及「懲罰大鱷」的，但此次卻令爲數不少的偉益小股東受損。

目前，偉益的股票持有人不大關心其送股是否有效，因爲在聯交所宣佈不許偉益送股拆細後，偉益的股東大會通過股照送，但不拆細。在董事局及聯交所之間曾「禁馬」。

在僵持了一輪，偉益主席曾勸小股東將股票出售，當時股價由五元下挫至三元多。

最近，又有消息說偉益主席曾培忠大量減持偉益股，及可能辭去偉益主席之職，又會召開股東大會，建議不派紅股。這就更叫人摸不着頭腦了。那些當日聽從主席說話出售股份的人，原以爲送股有效，才三元多也出售，目前又說不送，十一、二元買回來，蝕去七八成之多了。偉益一役，小股東被玩殘，玩死，大概是「看好聯交所」、「看好金牌經紀」的報應吧！

五湖四海 高眺

台灣客經港赴大陸 本港消費亦告受惠

旅遊張話高眺，台灣客經港往大陸，到十月止已突破八十萬大關，足以填補西方遊客今年往大陸銳減之情況。香港就是這麼「神奇」，往往絕處逢生。

去年「六四」事件令西方遊客大減，但台灣開放往大陸探親、旅遊則已是不可阻遏之趨勢，台灣客已成爲香港旅遊業之一大支持。

大陸之中旅社，近兩年之業務發展可謂突飛猛進，所謂肥水不流別人田，台灣客掀起返大陸觀光、投資熱潮，中旅社憑着它在大陸各地均有辦事處聯網及各類旅遊設施，加上享有「簽證」特權，中旅社這門生意，在未來十年肯定與年俱增，難怪中旅集團大肆投資酒店及辦事處，適應旅客大增之趨勢。十一月八日諧音「發」，中旅社把握此良辰美景，分別在九龍、澳門之新酒店舉行開幕盛典，澳門之濠景酒店，更邀得澳門之護督及澳門新華社社長主持開幕，可謂官盛雲集，盛極一時。至於投資四億元之九龍京港酒店，首商名流被邀出席，亦十分隆重。旅遊張認爲，今年台灣客超過八十萬經港往大陸，到九一年，肯定可突破百萬大關。除台灣外，大陸從之新力軍尚有馬來西亞及泰國等東南亞華僑，大馬過去對返大陸之華僑審批甚嚴，但最近已打破「禁例」，那邊廂之大陸旅遊團如雨後春筍，明年必然大增。

策略 ●甘前

吼嘉宏麗發

上週二千九百關一度受考驗，但證明守得住，所以，本週應有機會反彈。藍籌股仍是長實最好，而嘉宏則開始有熱身之兆。石油漲價多時，而嘉宏尚未將此有利因素反映，似受忽視，如見有盤落行，就要留意了。

麗新系宣佈業績，相當良好。雖然母公司麗新國際之增長高達二成九，比麗新發展的一成九爲多，但我個人仍相信，該系目前之主力在麗發。

以前我亦提過，有個大盤由七角多開始買麗發，買到九角以上，仍然未停手。這個神秘大盤所吸入之麗發，估計已超過二千萬股，如果不是嫡系回吸，我看不出有其他的理由。

既然已宣佈好業績，則進入收成期的麗發，下年度還會更好，以業績選股，值得考慮。進取者可以兼顧麗發九四窩輪。

另一隻已躍躍欲試之股份爲劉系的華置，上週收一元九角三仙，我看回升到二元以上，不會太困難，看保華之勁，當知此系人馬一致動攻勢，就會勁到飛起也！

卦中財

東北喪友果然應驗 西南得朋絕處逢生

在整個社會經濟也呈現不景的情形下，汪老板寅夜找阿蓉商量，看看怎樣收科。但是，知過算不難，在無計可施的情形下，便往求亨利哥商量。

亨利哥坦誠地告之這一宗亦遇上困難，而唯一之計，便是將這一個控制權割讓給銀行，希望損失不致於血本無歸。在沒有辦法的情形下，也只有這一個辦法。

亨利哥確也是一諾千金的人，立刻往找相熟的銀行商量。那銀行開出條件，便是亨利哥在銀行內的存款，一年之內不得提取。

亨利哥知道處處生意，當然也不會只有一間銀行來往，自然是沒有問題。不過，他仍爲放心不下，乃往與沙保兄弟商量。

沙保兄弟亦認爲不妨助汪老板一臂，因而汪老板之運在西南，而這一間銀行的根，也在西南，將來一定會有利於亨利哥。

由於在此之前，沙保兄弟曾解過所問之卦中，有「東北喪友」之語，正合了今次之打擊，乃是來自「東北」之方位，因而，亨利哥便深信無疑。

除了由銀行代爲埋尾，汪老板得以甩身，有回近億元老本之外。而亨利哥亦胆粗粗在銀行手上，買入這個地盤的三成股權。

好心有好報，亨利哥後來在這三成股權中，賺足一條街的利潤，而汪老板亦拿着這近億的老本，南下經商，另有一番風光，此是後話。

樓市地產 ●新之旅

銀座商廈受歡迎 鋪位價較一般高

商業寫字樓單位，仍見好市。最近，尖沙咀海防道的九龍中心十五樓全座，以二千二萬元成交，平均每呎爲八千零二十八元一元。該單位之面積爲二千四百九十呎，但其中有二千平方呎乃是有租約在身，其他面積，則已交吉。

九龍中心在「六四」前，細單位之價錢乃是平均每平方呎三千四百元，如今只爲二千五百元，其跌幅亦相當厲害。

該次交易之買家，據悉乃是一間瑞士公司，而新業主有意將該廈更新裝修，間格爲七百呎至一千五百呎之單位，分散出租。

林叔話，時下流行銀座式廣場，其鋪位之租值，乃較之一般的商業大廈鋪位相信爲高，其高出之水位，約爲一成半左右。

由於這一個原因，因而，地產發展商便往往將原定之發展計劃亦有改變，以銀座廣場式興建。

最近，港島半山區之二手樓盤，只有成交，已有十六年樓齡的美麗閣的一個中層單位，其面積爲一千二百八十方呎，以一百八十八萬元轉手，平均每呎爲一千四百六十九元。

紅經紀

是日也：患得患失

上週股市幾乎全部大跌，僅週五微升〇點四八，指數一共跌去四十六點，成交減縮，觀望氣氛濃厚，投資人仕態度越趨審慎。

依拉克侵佔科威特事件引起全球金融大動盪，至今已歷近三個多月，雙方態度強硬，聯合國雖出盡一切方法，亦無法令該國就範，看來非以一戰解決不可。全球所有投資機構及普通股民對前景均感覺茫然。看好看淡亦只能說一聲見仁見智而已。

港股經過多月以來之拋售，的確已有點超賣現象，可是目前手握資金的人大都不肯輕易入市，恐防一開啟戰端，則不知會出現何種局面，因此，一般大鱷全週均在窄幅度上落，稍高有人沽出，稍低又有人吸納，嚴格說來真是乏味。

個別公司業績比去年稍爲遜色，亦成爲做淡藉口，例如「新世界」，電訊盈利增加，宣佈後竟被大基金作爲出貨對象，「滙豐」股價已能喘定，照目前水平吸入作中長綫投資應無大礙。

至於個別二三綫及認股證，大幅波動仍然不絕，相信亦是市場大炒家之傑作，當然利潤與風險亦相應增加，普通股民似不宜沾手。今週大市形勢，仍須視中東局勢而定，事實如此，不服亦無辦法。

財經廣場 錢璐主編

底牌 ●王高

太平協和有好拍晒 青衣地皮收益可觀

「太平協和」可以說是泊得了一個好碼頭，以十三億元收購了「香港火油」全部股權，其中一幅價值十一億元，目前仍用作油庫用途之地皮，乃出售五成權益於「長實」，價值五億九千萬元。

在這一宗交易中，「太平協和」乃獲利一億四千萬元。

今次「長實」之與「太平協和」合作，共同發展在青衣島的油庫地皮，「長實」承諾借款予其發展此地皮，當物業落成後，扣除一切成本開支，收益乃由「太平協和」與「長實」均分。

與此同時，「長實」並向汪世忠購入百分之八的「太平協和」股份，每股作價一元五角五仙，共付資一億九千萬元，乃作爲對「太平協和」的信心支持。

今次之售地套現，將其中之三億九千萬元，作爲償還現金收購之貨款，剩下來的三億元，則作其他的投資。

青衣島油庫，在九三年中便交吉，屆時動工興建之物業樓面面積爲三百萬平方呎，全部完工後，收益可達五十億元。

而「太平協和」之母公司——「美國協和」，已決定投資一百億元，在大陸興建石油提煉及化工廠，「太平協和」亦參與其事，對長遠收益來講，應爲有利。

選買皮草要有閒 莫嫌被指小心眼 探問諮詢應詳盡 免購劣品添怨煩

如果你現在想購買一件皮草時，以下數點便應特別注意。

第一，到有信譽的皮草店選購一件優質皮草大衣是頗費時的工作，但記着，這裏並沒有其他方法可取代費時選購大衣一事，所以，不要吝嗇你的時間，如果你認識你想要選擇的皮草及各類毛皮的變化，告訴皮草商你所需要的是甚麼，你是否選擇一件觸眼的，或是一件能使你沿途返回的呢？或是一件能使你的心目中，有沒有特別喜愛的顏色呢？最後你會在甚麼氣候下穿着這件大衣呢？這全都是影響你選擇的因素。聽取皮草商所給你的意見及費多些時間去選擇你心愛的款式，長度及色澤。

細心及近距離檢查皮草，這些包括原料的顏色及所用毛皮的品質，原料本身的資素，單是商品質原料是不足夠的，可能你亦會發現，以上都是一件優質皮草大衣所俱備的條件。現時，製造皮草大衣已加進很多新技術，所以手工亦是一個重要的決定因素。一個皮草商能使用一件優質的生皮來縫製大衣，但其切割及縫製方法亦是決定一件優質大衣是否極品的最主要條件。一件極品皮草大衣需要大量熟練工人的上好手工。

皮草大衣就如其他的成衣一樣，不同品質的原料及用皮的數量往往決定一件皮草大衣的價值。皮草本身的質料的好壞是極其容易分辨的，優質皮草是柔軟的，毛長密，皮表毛似絲及長度平均。當將皮草順摺或逆摺時皆沒有脫毛的斑點，皮鞘沒有裂紋及沒有毛質料轉的情形。生皮方面應以柔軟順滑爲主，同時，生皮的顏色應是與皮草大的色澤配合。優質大衣通常都會有商標以資識別。此外，亦要檢驗成衣綫步。看看所用的縫綫是絲或是絲混合綫？一件縫製優良的成衣應是綫步緊密，以防夾位出現走綫情形。

利用入口皮革原料，本港亦能設計出款式新穎的皮革製品，向外競爭市場。

忌火兼防潮．免梳亦避壓 皮草容易變硬走樣 如何儲存亦講學問

皮草是昂貴的衣物，適當的處理，是不可忽略的，以下是幾點值得注意的方法：

經常將皮草大衣置在遠離有火的地方及吸氣機——直接受熱會使毛革變得乾硬及損壞。

如果你把皮草弄濕了，應該將其掛在通風及陰涼的地方吹乾，小量的雨水及雪並不會對皮草造成損害，如果你能將其立刻用上述的方法弄乾。假若皮草並未完成乾透，不要將其放入衣櫃內。如果你的皮草是濕透的話，就要將其交給皮草商處理。

不要梳或刷你的皮草——將其抖動便可。

如果要將大衣放入衣櫃時，應使用如皮草肩位成比例，有墊的衣架將大衣掛起，並要使大衣與其他衣物保持足夠的空間，以免其受到擠壓及變皺。不要將皮草放在膠袋內儲藏，否則空氣不流通，最後皮草便會變得乾硬。

不要直接將香水噴在你的皮草上。因爲香水內的酒精會使皮革變乾及變硬，雖然你將皮草完全清潔，香水的氣味仍是很難清除的。

將襟花或珠寶扣在皮草上是不智之舉，因爲這樣會對表皮造成傷害及使其失去光澤。

掛肩式的手袋皮帶及汽車的安全帶都會對皮草造成磨損，所以盡量避免使用肩掛式手袋，及在車內時，最好是將大衣除下。此外，坐下的時間太長亦會使皮草留下「印」。所以，如遇上述情形，最好是將大衣除下或解鬆，使其盡量受到最小的損傷。

「及時一針，勝過事後九針」對皮草大衣來說是最真實不過的了。所以，如有小許爆綫或損傷時，應立即拿到皮草商處修補。

到專家處清洗。專家的皮草處理能加長皮草的壽命。你的皮草商便是一個最能勝任的專業人仕，他同時亦會建議你甚麼時候便應拿你的皮草加以清洗。

當天氣回暖時，應將皮草好好保護，因爲溫度及蟲蟻等，都會對皮草造成傷害。安排將你的皮草存放在皮草商的雪房內，因雪房的溫度經常保持不變，你的大衣便可保存到最好的情況。最後記着替你的皮草購買保險，並拿到你的皮草商處重新估價。

穿着名貴皮草的婦女，氣派不凡。

專題報導 成衣與皮革

行貨離岸製．名牌本港造 免受外銷配額困囿 走高檔綫將成主流 「爛牛仔褲」將西風東漸

香港是世界第二大成衣出口地區，以去年爲例僅次於意大利，如計包括轉口成衣，則香港是最大出口地。成衣製造業是香港最大賺取外匯的行業，去年成衣出口佔出口百分卅二左右，成衣業僱用勞工是製造業總人數三分一左右，香港亦是世界皮草大衣出口地區之一。出口紡織品及成衣到海外市場，一般受配額限制。一九八八年，約有三成香港紡織品及成衣就是受這種制度抑壓。九成紡織品及成衣，出口到美國及共市的都受配額限制。

香港製造商在亞洲及世界其他各地的中南美洲設廠生產，主要是希望降低生產成本及利用當地配額。近期有些廠商甚至在西歐、美國及加拿大設廠，目的是避免配額限制，就近市場。

香港製衣近況是，簡單項目是發給離岸生產基地進行，本地工廠主要生產高品質及高檔時裝。歐、美大百貨公司或鏈鎖商店都在此間設有採購部，例如MACY，PENNY，C. & A，GAP，K-MART及WOOLWORTH等。有些更屬於郵購商號。很多國際知名設計家的子牌服裝，也是在港生產的，其中佼佼者如CALVIN KLEIN、聖羅蘭、盈雅卡丹及RALPH LAUREN等。

一位業內人士稱，香港成衣是走高檔路綫，流行時裝附加值高，利潤也可觀，因爲配額所限制是量，香港以質取勝，一套時裝雖可抵數打普通服裝，因此就算量不增，但生意額仍可年年增加，賺取更多外匯。

不過他說出，搞時裝要注意潮流，時間一過便成廢物。以牛仔褲而言，歐洲以反傳統爲時興，破爛牛仔褲大行其道。

基於牛仔褲那粗硬布料，許多比較粗狂年輕男子都將牛仔褲當成「懶惰褲」來穿，四處亂跑，四處亂坐，久而久之，再粗硬也會磨損，幾個星期才丟進洗衣機裏洗一次，所以臀部和膝蓋這幾個經常被磨擦部位，慢慢就破了。

爛牛仔褲能把男孩子叛逆粗野的本性呈現出來，這也就是今天年青一代所想追求的男兒本色。

一位時裝設計者小姐說，爛牛仔褲流行，也可能受復古風氣影響，他們懷念六十年代「嬉皮士」風格。

無論怎樣，香港商人只會向錢看。如果能賺，甚會理會是不是復古。

更好的，今天爛牛仔褲已「名牌化」起來，在歐洲大百貨公司內，已光明正大的陳列出來展售，而且價錢不菲。

「爛牛仔褲」，歐洲已大行其道。

港皮草商向北歐買高質材料

北歐現已成爲本港皮草時裝業所需人工繁殖貂皮及狐皮原料的供應商。

由於皮草時裝業現已從以往商業化銷售急速轉向高價市場發展，因此爲了配合這方面的需求，本港皮草商向北歐方面採購高質皮草原料的數量亦日益增加。

據統計數字顯示，北歐供應本港貂皮的市場佔有率，已由一九七八年的百分之三躍升至八四年的百分之四十二。

據提出，本港商居世界最大皮草時裝出口地區的首席地位。去年本港出口之皮草時裝總值達港幣二十三億元，增百分之六十八。

目前本港皮草時裝業共僱有約一萬名手藝精湛的工人，並邁向高價產品市場發展，以避免受到其他低成本地區如中國大陸及南韓同業競爭。據業界表示，現時港產皮草時裝無論質地及手工方面，均達到世界一流水準，其中主要原因，係他們採用北歐供應的高質人工繁殖貂皮有關。

由高價至平民化的時裝，豐儉隨人，任君選擇。

舶來皮具向稱雄，港製產品亦爭鋒；高檔設計崇品味，款式自創莫跟風。

香港經濟近年不斷增長，港人的消費力強勁，加上旅遊業蓬勃發展，遊客激增，使皮革用品的需求有強大的增長潛力，以入口皮革用品爲例，八七年的入口增長較上年增加幾達九成。

本銷的皮革用品主要來源一向是由外國入口。根據資料顯示，八九年各類入口皮革用品總值爲廿一億四千三百多萬元，比較八八年同期的十二億零二千八百多萬元，升幅達百分之八十九。入口國家主要爲意大利、法國及中國大陸等。產品種類以旅行用品及手袋等佔較大比重。

入口皮革用品一向在本港市場佔重要地位的原因有多個，例如意大利的皮具，由於款式創新，有較多不同的皮革原料產品可供選擇，雖然一般都屬高價產品，但不少以名牌作號召，故有一定的客路支持。

近年亦有不少皮具由泰國及印度進口，前者由於工資低廉，而後者政府對出口有所協助，故能以較廉的售價競爭，在本港市場上亦能佔上一席位。

近兩、三年，港製的皮具在本港市場上亦有可觀發展。由於市場競爭劇烈，港製皮具已逐漸擺棄以前模仿的習慣，廠家更注重不斷創新，構想新的產品款式，而港人對品質的要求又日漸提高，廠家遂向優質高檔產品發展，務使貨品更具競爭力，故港製皮具亦能穩立於本地市場。

近年經濟持續增長，市民購買力加強，而且香港人口密集，本地皮革用品市場的發展是有相當的潛力。此外，由於旅遊業的發展蓬勃，遊客量每年均有大幅增長，間接令皮具用品的需求增加，使本港皮革產品市場的前景甚爲樂觀。除本銷市場外，港製的皮具外銷情況亦有良好的表現。本港的出口皮革，估計今年會較去年增長百分之十至十五。而出口數字顯示，去年港製皮具出口總值爲五億二千萬元，而單是今年一月至二月的出口亦達七千四四六十餘萬元。

波音委任設備供應商 研製訊息及坐標系統 提高七七七機可靠性

……機情況監察及中央維修等。訊息將在最新的平面儀表板螢光屏上顯示，取代了目前大部份機所用的陰極射綫管。航空數據慣性坐標系統則是精密的導航設備，它結合了多項先進科技，大大提高了可靠性。該系統設有最新的環型激光陀螺儀，並具備事故應變設計，使該系統在某一功能範圍出現問題時，仍可繼續全面操作。Honeywell員工將與波音七七七機設計及建造組在美國西雅圖緊密合作，務求設計出具有高度準確性及經濟效益的設備。

KEVIN MARI…
啓榮海運有限…
越南專綫（每月兩班…

香港 HONG KONG	後江 CANTHO	頭頓 VUNGTAU
15/11	22/11	
30/11	7/12	
15/12	22/12	
星加坡	後江	頭頓

・特快直航，接運貨物往來越南
・承接各類海陸運輸方便轉船
・提供三天免費倉期
・文件可隨船及貨，運交收貨人
・運費：香港——頭頓，後江
　香港——頭頓轉胡志明市
地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大廈1204…
TEL：7109908（鍾先生）／（朱小姐）…

NYK… 總代理：日本郵船…
香港海富中心・第一座卅一樓…

航綫	船名
地中海及紅海	WADAI
	ZAGREB
	BRIJ
遮打（全貨櫃船）	TOKIO EXPRESS
	BENAVON
東菲	OHFU
南菲	HAYAKAWA MARU
	VAAL
智利	LUCIE

T.S.K.L…
香港至椰加達（全…
往：星加坡、吉隆坡、椰加達…
ACX LOTUS
TSK CHORUS
澳門代理：日發船…
澳門南灣街時代商業中心1702室…

入口船期

今日入口輪

船名	西名	時間
海龍	HAILONG	
威來	VELA	9 PM
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	4 AM
秀山	XIUSHAN	PM
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	NN
富興二號	FOO KSING 2	AM
興盛	HINGSON	6 AM
和平通進	H.P.NAMJIN	NN
通顯	MILD SPLENDOUR	NN
華松	HUA SONG	8 AM
石咀山	SHIZUISHAN	
海福	OCEAN BLESSING	8 AM
東方專家	ORT.EXPERT	NN
海興	HAI XING	7 AM
海皇石榴	NEP.GARNET	3:30PM
黑角	CR.POINTE NOIRE	NN
革新者	SL.INNOVATOR	10 PM
長環	EVER LINKING	NN
長明	EVER GIVEN	NN
明樂	MING PLEASURE	午夜
航行者	SL NAVIGATOR	日間
安春	ANCHUN	PM
開元	KAIYUAN	

明日入口輪

船名	西名	時間
安國	ANQUO	
奧富	OHFU	日間
海光	HAI GUANG	9 AM
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	
天樂	TSK MELODY	9 AM
珍珠光榮	PEARL GLORY	
浙鶯	ZHEYING	
金和	PLEIADES	AM
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	6 AM
士必巨	SPECO GIANT	AM
新依力	ZIM EILAT	
易津	TRADE RELISH	2 AM
長洋	EVER OCEAN	6 PM
海冠	OCEAN CROWN	
泰來	TAI LAI	AM
海皇翠玉	NEP.EMERALD	
馬蘭	MALAN	7 AM
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	
漢江	HANGANG GLORY	
海民	MARINE CROWN	
亞諾馬士基	ARNORD MAERSK	1 AM
長值	EVER VALUE	AM
海通	HAI TONG	AM

※　※　※

船名	西名	時間
通江	TONG JIANG	
金湖	GOLDEN LAKE	
國珍	KUO JANE	
茂利伯美利	MURRAYEVERETT	
東海	MULPHA KLUANG	
江少尉	KIANG REEFER	
天翔	SKY HOVER	
立謙	UNI. MODEST	
海勇	MARINE BRAVE	
亞洲之星	ASIAN STAR	
海華	HAIHUA	
東方榮譽	OOCL HONOUR	
弗他馬尼拉	FROTAMANILA	
愛比	ELBE	
毛里求斯	NL.MAURITIUS	
海利	OCEAN ELITE	
柯華巴	AL.WAJBA	

▲一隊隊的童軍操過司令台。

未來一年裏貨倉供應量充足

工業樓宇與貨倉市道有賴中港貿易的興旺

沙田工業與貨倉用地的地價，有明顯的下降趨勢。
沙田區貨倉一向是以普通用家需求爲主，在最近一次港府官地拍賣之中，沙田貨倉用地的價，較諸前一回是下降了超過一成，而且在今年的實際……而定。

特稿

香港仔中心住宅單位 目前價格每呎約千六

長江

香港仔是一個全面發展的區域，由初期的小型工業區，逐漸發展成爲工業住宅區。該區住宅初期是以發展公共屋邨爲主，包括漁光邨、石排灣邨、田灣邨、華富邨等，而私人住宅多是一些舊樓，大型私人住宅屋邨更少，但近年香港仔已有加速發展的跡象，不少發展商積極在區內收購舊樓作爲重建成爲新樓盤的主要途徑，而且多圍繞香港仔的核心地帶發展。

在近年來，香港仔區的住宅發展，多是面積只有四百多呎的中小型住宅單位，而在該區居住的市民，多是中下層人士，一般經濟能力只可承担一間四至五百多呎的住宅單位的供款，這形成區內以中小型住宅單位需求量較大，故此地產發展商爲求出售快捷，仍以中小型住宅單位爲發展的主流。

位於香港仔市中心的香港仔中心，是該區一項較大型的私人住宅發展，整項發展共有二十幢住宅，分別樓高二十六至二十八層不等，而每幢住宅伙數亦不同，每層有三伙、六伙及八伙，共有住宅單……

香港仔中心的低層爲商舖，多銷售日常用品，經營酒樓食肆、快餐店、超級市場及其他服務性行業等，提供各式貨品以供選擇。而且在中心附近亦設有一幢多層的街市，故此香港仔中心的住戶，無論購物，買餸或消閒都非常便利。不過，由於該屋邨爲早期落成的住宅物業，在設計上即集中於住宅單位及購物商場方面，因此令到可提供休憩的地方實在不多，除了騰出一小部份的空間作爲香港仔廣場，並種植各種花草及亭閣式的設計，以供住戶爲休憩場地，但在一個已有二十幢的大型私人屋邨而言，這休憩空間實不足以應付邨內住戶的需求。

香港仔中心的住宅單位，在目前二手樓市場的轉手價每平方呎一千六百元左右，由於香港仔區本身以公屋發展爲主，故此香港仔中心不少買家都是區內公屋居民，他們有意自置物業而遷出公屋，但也有一些是區內的漁民，他們亦不願長年累月都在艇上生活，有意上岸購置物業作爲棲身之所，因爲香港仔區大型私人屋邨不多，這形成香港仔中……

梁小冰做事受情緒影响

爲適合在娛圈發展 研究原因如何改善

梁小冰初參選「港姐」時，給人的感覺是充滿鬥志，寄望在娛樂圈大展拳脚，闖一番事業的，但當選後的她事事卻表現得十分低調，給人完全兩種感覺。

小冰則言其實她處事向來是受情緒影响，心情好時做事當然倍加落力。不好時就好像懶洋洋的。而她亦自知這種性格在娛樂圈發展會較爲蝕底，所以她已努力在改善中。

近日她努力學唱歌，跳舞和演戲。以備應付未來的工作，且爲了使自己看起來更加精神，還將她刻意增肥，現重了五磅多。

她謂雖然她暫時仍未有工作派給她，但她對公司很有信心，因公司會向她承諾過若有適合她的工作，一定派給她做。加上她剛同無綫簽了兩年合約，相信公司沒有理由，白白讓她空閒兩年的。

談到她對娛樂圈充滿憧憬，若果兩年後她的發展不太理想，她又怎樣，梁小冰言道就先要視乎她的失敗原因，假如是她做得不好的話，她會伸多些機會自己努力改善，萬一是觀衆不接受，她只好認命，改行退出娛樂圈，另謀發展好了。

袁詠儀擁有一對會說話的大眼睛。

娛樂圈

周梁淑怡百萬行任領隊

亞視投資不會被動 台前幕後猛將來歸

亞視昨日由董事兼行政總裁周梁淑怡偕助理行政事務總監方競生一起率領兩個播映中的劇集：「第三間電台」及「我係TUNA FI」之監製及演員共襄善舉參加公益金百萬行，參與成員包括，監製黃仁康，演員黎小田、薛家燕、譚文瀚、寶珮如、安德尊、吳芳文、李其鈞、施介強、曾偉雄、陳明芝、盧蕾集、劉錫賢、姜皓文等。

同時，爲響應「老人精」，[illegible]在起步禮開始前，送出近千份吞拿魚三文治早餐予香港耆康老人福利會，此外，衆藝員還在[illegible]與相約步行者。

周梁淑怡表示，將有猛將加入，幕前和幕後都有，至於人數多少，及何人何名，來自何方？周梁淑怡則要賣個關子，到時揭曉。最後又表示好戲繼續推出，目標是提高質素，而且肯定會爭取觀衆收看亞視節目的好評。

問最近無綫投資三億元擴展業務，亞視會否引起緊張？周梁淑怡表示，亞視在八八年所定之六年計劃發展預算中，投資三億三千三百萬建製作中心，現在已增加至五億元，對於未來投資計劃早已作全面提高，亞視不會處在被動。

周梁淑怡帶領藝員參加百萬行。

薛家燕曾被波叔叫做雪茄煙。

薛家燕有卅年影齡 第一部片拍余麗珍

「第三間電台」反應佳感開心

薛家燕拍演「第三間電台」尚有十多天工作便完成，該劇播映，反應奇佳，她收到影迷很多來信，故此爲之喜出望外，覺得十年後自己在電視圈仍然受落。

薛家燕對言「第三間電台」雖然不可以說是她演出的代表作，也可以說千年來，除了生兒育女外，令她最感滿意之事，目前寶寶也替她演得好之餘，另一方面又感到很傷心，因爲該劇快完，而暫時不會再演電視。

薛家燕答允沈殿霞之邀，參加她的特輯演出，她欠下阿肥一個人情，因早年，阿肥在無綫拍特輯時曾邀她帶手，當時剛產下小孩，身體肥胖沒有參加，所以今次一定要補還。

同時，薛家燕參加百萬行時，得到不少觀衆歡迎，一位阿婆更大聲叫：「薛家燕你卅年不變」，家燕聽到後開心不已。並表示，[illegible]

一場美妙打鬥

·阿富·

框眞　裏眞

一向以硬派人物出現於銀幕的朱鐵和，只要是有武打的場面，一定有他演出的一份。

因爲，他的外型，身手，令觀衆相信他是一個「打得」之人。而且，演劇直的角色，他的造型可以在這方面增添了很多分數。

在「烏金血劍」中，朱鐵和所飾的鑄劍師，就是一個例子。他的不趨赴權勢，自甘於淡薄，和羅樂林的趨附名利官府，他們師兄弟倆各走一方，把兩個人物的性格寫得很是鮮明。

[illegible]，編導者安排得好，也拍得好。

裁別出心裁，羅樂林要理沒有，只在鄉間作一名鑄劍師，如果是師兄弟聯手，一定可以名噪江湖等，話還未完，朱鐵和已下逐客令，拿起爐中一柄未完成的鐵劍，揮起大鐵錘，要繼續他的煉劍工作時，羅樂林拿起爐中的另一柄劍，就較量起來。兩個高手在火光、火星後交手的一幕，雖長達幾分鐘，都打得極美，極有高手過招的氣氛。能把一個打鬥的場面，處理得如此動人，在武打片中很少見。

獲選港姐代價失去自由

袁詠儀怕被人指點 說外人戴有色眼鏡

袁詠儀爲今屆「港姐」，被人認識，本是十分平常，但目前她每當在街上逛街，遇上一件非常激氣之事，事緣在街上有幾個女孩子認出她們是「港姐」後，便不時向她們眼望望和指手畫脚，其中一個且很不友善的故意大聲說：「在那兒呀！一點都不似的」！

令她們聽了很不是味兒。她眞不明白爲何常人以有色眼鏡來睇娛樂圈中人。其實她們只是在娛樂圈工作，並非做了什麼傷天害理的壞事，外間爲何要這樣對她們。

由於這是她當選以來首次受到不友善的對待。所以事後她很不高興且整日沒有說話。她謂可能是首次遇到這種事，故感覺特別難受，她希望以後不要再遇到同樣的事，因這次門約……令她傷了自尊心的了。

[illegible]絲，開始感到懷疑了，她說獲選至今，她及漸感失去自由。她嘆秀有觀衆緣，但經過這次後，她對自己的對界……或許這就是獲選「港姐」的代價吧！

劉德華在「異域」之扮相很有型。

「老婆你好嘢」的鄭裕玲與曾志偉。

爲怕外間誤會謹慎言行

翁杏蘭不敢看報紙 怕有不利自己新聞

翁杏蘭當選港姐至今，漸被觀衆認識，由於漸漸多人認得自己，所以她平日出街便會給人指指點點。對此翁杏蘭坦言有些不高興和感覺很不自然，且眞正體會到做藝人是須要付出的。

獲選「港姐」，她自覺付出最大的是自由。由於她是在美國長大，是一個講自由的地方，所以她由小做事也是獨行獨斷，但加入娛樂圈後，發覺有很多事不敢做，因担心外間對她的圖片和觀感，爲免引起誤會，她在言行舉止上都得特別小心。

不過她不担心會有緋聞，因她目前沒有什麼事可給人作話柄，唯獨那次不知因何被傳出與無綫高層同居，爲此，看到一些令自己不高興的消息，她大感不快。且以後都不會再看報紙，免得再看。不過從反面來看，她又覺得一個人有時太幸福未必是好，反而間中有困難，才會懂得長大。

翁杏蘭不愛被觀衆指指點點。

波蘭導演露才華

十誡電影受注意

一九八八年的康城影展，波蘭導演奇斯洛夫斯基以「一部有關殺人的短片」一片奪得評審團大獎，從此引起世界觸目。該片原來是奇斯洛夫斯基在八七至八八年間，替波蘭電視台拍攝的十部名爲「十誡」的劇集（每集一小時）的其中一集「殺誡」。翌年，他又再把另一集「情誡」加長及補拍成一部電影，在國際影壇的地位遂進一步被肯定。在過去二年間，「十誡」幾乎在所有最重要的國際影展中均被選作專題性的放映，奇斯洛夫斯基在這十個故事裏流露出來的才華，使舉世一致公認他是當代的最佳導演之一。

「情誡」原爲「十誡」中的第六誡（毋行邪淫）。故事說一個在郵局做事的孤獨少年麥米，苦苦單戀對面大廈的一位中年美婦瑪格達。每天晚上，他都用望遠鏡偷看她。他發現她原來也像他一般孤獨。他向她表白愛意，並承認自己偷看她。她在虛假交集因刻意挑逗他，企圖向他報復，但卻使麥米脆弱的心靈受到極大的傷害。他自殺不遂，最後對她說：「我已經不再偷看你了！」

「殺誡」原爲第五誡（毋殺人）。一名少年殺死了一個的士司機，少年被捕，司機卻是個大壞頭，殺死他需要很費勁和很多時間。少年後來被法庭宣判死刑。在法律的強權下，少年依舊是脆弱的瘦子。替他辯護的律師是個很年青，而且十分能幹，但卻無力拯助少年。少年被判死刑後，律師駕車駛到郊外時，禁不住嚎哭了！

「新聞周刊」譽奇斯洛夫斯基結合了英瑪褒曼的高度智慧和希治閣的精彩結構與震慄手法的長處。「情、殺」是「十誡」中最出色的兩段，這次同場放映，可說是難得好機會。

戲言　戲語

[illegible]

今日電視

無綫翡翠台

6:00 青春家族
6:40 香港早晨
9:10 末代恐龍
9:35 閃電傳真機
10:25 玫瑰與黑玫瑰
11:55 真鬼追人
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 歸去來兮／愛有明天
2:20 四海一家
3:20 城市故事
3:50 天界小神仙
4:15 新小甜甜
4:40 閃電傳真機
5:40 模甲桃太郎
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經／天氣報告
6:30 新聞及天氣
7:00 柏林週記
7:25 笑傲在明天
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案
9:14 K100／新聞簡報
9:20 烏金血劍
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞／財經／天氣報告
12:10 霹靂俠侶
1:05 黑日追捕令
2:00 [illegible]
3:30 [illegible]

亞洲本港台

6:30 神奇老鼠
6:45 晨早直播室
9:05 小女子要嫁
9:35 球場小神將
9:50 旋風俠
10:10 十兄弟
11:05 寶寶蓬萊救雙親
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新喀笑因緣
2:05 午茶
3:05 新變色龍
4:00 釣魚郎
4:25 青蛙小親翁
4:50 飛俠隊
5:50 貓之眼
6:15 新聞／天氣／經濟
6:50 [illegible]
6:55 放眼世界
7:00 我係Tuna Fi
8:00 第三間電台
8:30 [illegible]
8:55 [illegible]
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 人嚇人
11:35 活色生香
12:05 新聞／經濟
12:20 沙灘漫步
1:25 胡不歸

無綫明珠台

6:45 H K Connection
7:15 新聞
7:55 Pearl Watch
8:00 寶宇風情畫
8:30 笑笑小電影
9:00 華爾街外望
9:30 新聞簡報
9:35 飛躍人生
11:45 新聞
12:00 飛躍人生（續）
12:15 流行音樂轉播站
12:20 Pearl Watch
12:25 六十分鐘時事雜誌
1:15 明珠檔案

亞洲國際台

12:00 教育電視
4:00 歡樂公仔箱
歡樂城堡
垭垭積積小天地
6:00 新聞
6:10 音樂世家
6:35 百厭外星人
7:05 國際新動態
7:35 今日新聞內幕
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 財星
11:15 新聞
11:30 尋回自我
1:05 CNN衛星新聞

區局主辦粵劇匯演開幕獻禮

粵劇精英演楊家將

朱侶

由區域市政局主辦的粵劇匯演，每年都只是由新秀組團演出的，但今年竟然安排了一由粵劇精英演出的活動，那可能去年由市政局主辦了一個傳統劇演出的關係，故此促發了區域市政局也來搞一個這樣的演出，名爲「楊家將」，那是由梁山人從古本中改編的，策劃統籌是陳國源。

演出日期是由明天起，分三天在新界不同的會堂演出三天，那是作爲粵劇匯演的開幕獻禮。

雖然說是梁山人改編，聽許多參演的老倌表示，一些曲並不易唱，也不適宜自己唱和做，也有些自己另有演出版本的，那要看過劇後才知眞正的情況了。

戲的序幕是金沙灘大會，由新海泉領導新秀演出。接着第一場是新海泉演的楊業撞死李陵碑。由新海泉唱古腔。聽說那是以粉次伯曾經灌錄的唱片作藍本的。

第二場楊八妹取金刀之會兒，由朱劍丹演楊四郎、陳嘉鳴去楊八妹。自金沙灘大會後，四郎失陷在遼國，且被招爲駙馬，楊八妹因父楊業在金沙灘大會，後闖死了，於是尋父骨和取回父親的金刀，於是兄妹相會，古本在說唱上一如五郎救弟般的。

第三場「坐宮」，十三日和十五日由李龍演四郎，廿六日在屯門演出時則由羅家英去與吳美英演出，說四郎自見過八妹後，知母親佘宗保帶兵來大破天門陣，思想如何返宋營探母，並由任冰兒演太后。

第四場四郎探母是由吳千峯與彭熾權分飾四郎，因爲十三日那一天吳千峯要做金輝煌，故此由彭機擔去，如果彭不能來則由李龍代。

第五場楊宗保陣上招親，由陳劍峯演楊宗保，王超羣去穆桂英，因要用降龍木破天門陣，楊宗保出馬去穆柯寨去借，於是結下了姻緣。

第六場六郎罪子，由尤聲普飾演六郎。強事說穆桂英雖然與六郎之子楊宗保成婚，但他的家人因避奸相迫害才落草的，故此只借出降龍木，而未來翻順，大郎施苦肉計，要斬殺宗保，於是才引出穆桂英令齊兵馬歸宋救夫，也因爲如此才能解釋爲什麼連八賢王與母親太君來講情也不能放宗保的原因。

圖爲：尤聲普與任冰兒表演「坐車」。

深夜車泊路邊感徬徨

吳嘉文謂驚出冷汗 遇兩次意外拒鬥車

吳嘉文日前返清水灣片廠拍夜戲，感於治安不好，故借朋友車代步，當收工車返家途中，不慎觸及防盜器，响聲大作，不知如何關掣，惟有將車駛向路邊，等朋友到來，當時深夜人靜，泊車在路旁，感到驚惶萬分，還幸朋友十多分鐘趕到，但自己也驚得遍身冷汗。吳嘉文駕車以來，曾遇過兩次意外，覺得生命可貴，不會任意與人「鬥」車和開快車，如果有人向自己挑戰，惟有避之則吉。

本月卅日是吳嘉文生日，現在未定如何慶祝。嘉文生日願望是事業發展好，找到如意郎君，世界和平。也曾在亞視歡渡兩個生日，首次在亞視慶祝生日時，自己很是開心，感動得流下眼淚。

吳嘉文不敢開快車。

潘芳芳家人民主

不反對同居 代表兩節目台慶演出

潘芳芳今年代表「K一百」及「歡樂今宵」演出台慶，在「K一百」中她會與阿姐汪明荃及黃愛珊表演數白欖，在「EYT」則與廿三名藝員跳大纜。她謂跳大纜目前曾練習過，發覺難度很高，挑戰性頗大。對台慶由八隊隊伍分別競奪錦旗，她認爲除了全台藝員都參予演出外，且令藝員更有歸屬感。

談到私人戀愛問題，芳芳言她與男友已拍拖五年，但暫時大家都無意結婚，至於她會否考慮同居，她謂將來的事很難說，不過她的家人向來民主，所以即使她眞是要同居，相信家人亦不會反對。

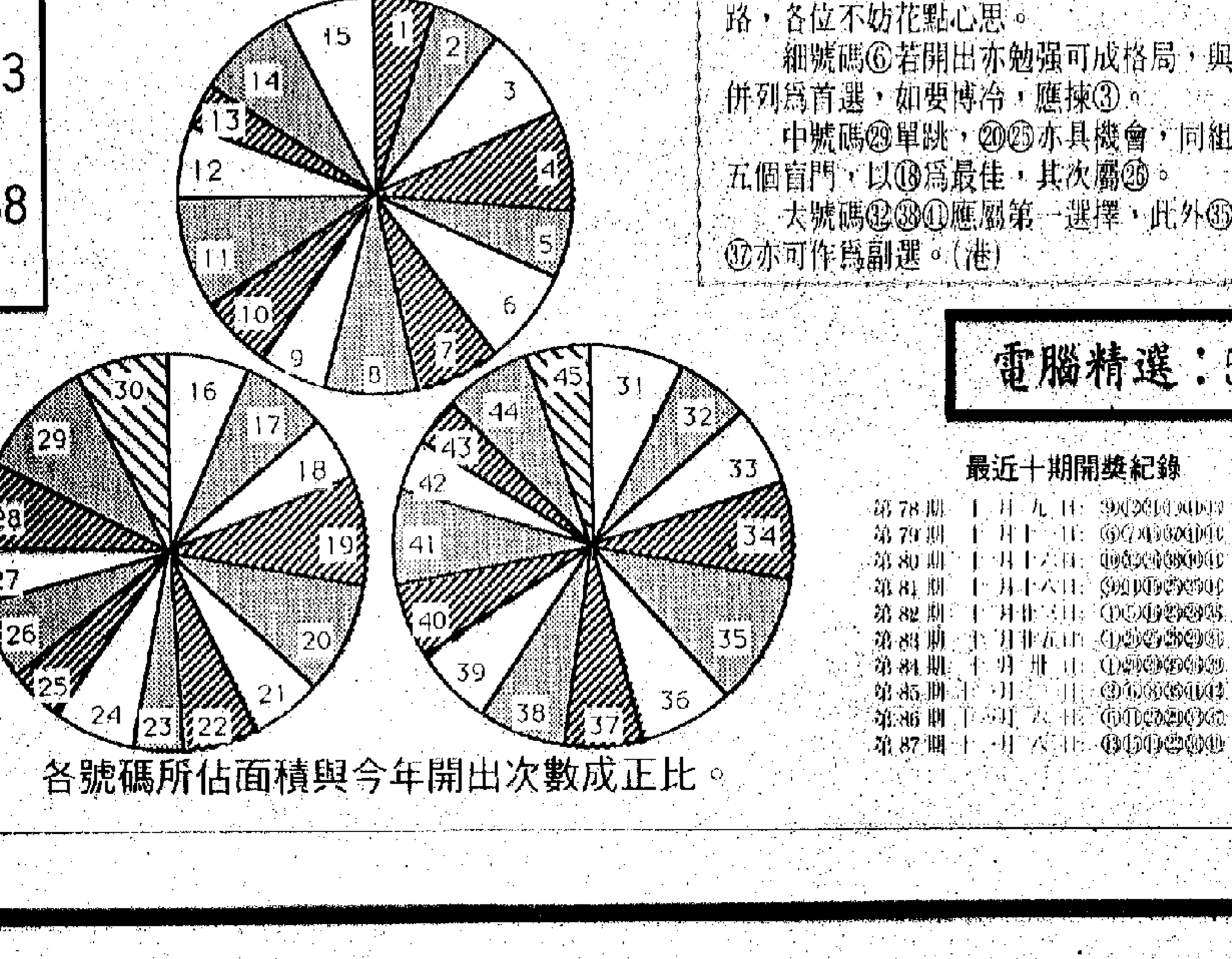
人嚇人

洪金寶鍾楚紅

亞視今晚九時卅五分本港台選播「人嚇人」。由洪金寶、鍾楚紅、午馬等主演。故事講述在紙紮店工作的朱宏利，對深愛他的未婚妻阿雲若即若離，但青雲對他却關懷備至。

六合彩

幸運輪介紹	23	38



各號碼所佔面積與今年開出次數成正比。

最近六合彩號碼又再回正常走勢，因此較易捉路，各位不妨花點心思。

細號碼⑥若開出亦勉强可成格局，與④⑨兩個併列爲首選，如要博冷，應揀③。

中號碼㉙單跳，⑳㉕亦具機會，同組之內共有五個盲門，以⑱爲最佳，其次屬㉖。

大號碼㉜㊳㊶應屬第一選擇，此外㉟雙跳，及㊲亦可作爲副選。（港）

近期旺門號碼：6 15 29 35 40 41 44

十期盲門號碼：3 14 17 18 21 24 26

心水介紹：⑥㉚			最佳冷胆：③⑱		

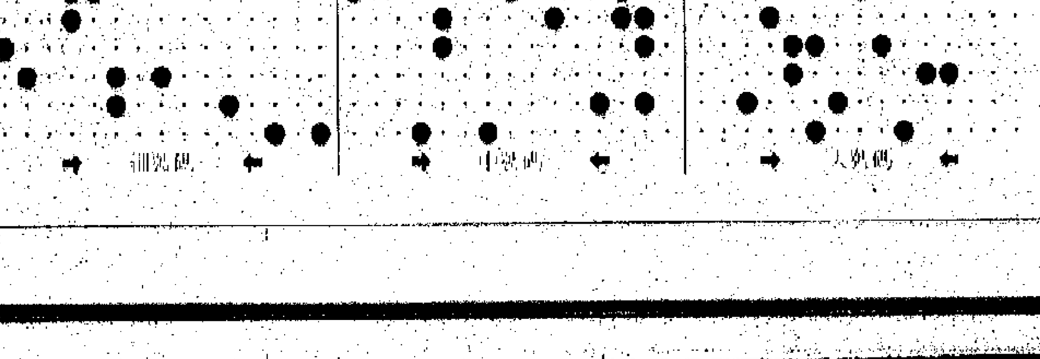
細號碼三胆			中號碼三胆			大號碼三胆		
4	9	11	20	25	29	32	35	44

電腦精選：5 27

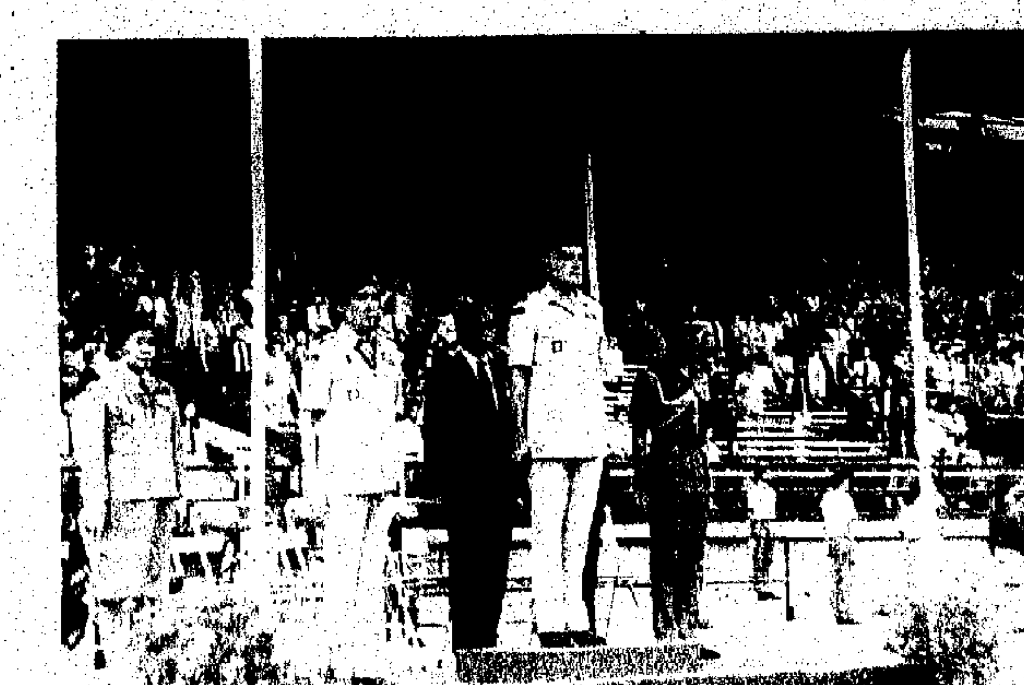
最近十期開獎紀錄

第78期	十一月九日	[illegible]
第79期	十一月十一日	[illegible]
第80期	十一月十三日	[illegible]
第81期	十一月十六日	[illegible]
第82期	十一月廿三日	[illegible]
第83期	十一月廿五日	[illegible]
第84期	十一月卅日	[illegible]
第85期	十二月二日	[illegible]
第86期	十二月六日	[illegible]
第87期	十二月八日	[illegible]

最近十期號碼開獎圖勢



華僑日報



◀香港童軍總領袖衛奕信爵士主禮。

▶數百名童軍的會操，令節目生色不少。

▶一隊海童軍精神奕奕，操過司令台。

▲一隊隊的童軍操過司令台。

◀隊長向總領袖致敬。

▼香港兒童可能讀書勤力，有半數的童軍都要佩帶眼鏡。

全港童軍大會操 總領袖衛督主禮

（特訊）香港童軍總會於日前在政府大球場舉行全港童軍大會操，由香港童軍總領袖督憲衛奕信爵士親臨主禮。

萬多名童軍齊集在大球場，在總領袖面前進行了覆誓儀式。儀式後，衛奕信爵士便頒發童軍功勳獎勵，以表揚得獎人長期對香港童軍運動所作出的優良服務及貢獻。

除大會操外，大會更安排了多項表演節目，包括樂隊表演，幼童軍團體遊戲表演，童軍旗號表演，棍操表演，及見習領袖土風舞表演，令整日節目生色不少。

◀總領袖港督衛奕信主持監操儀式。

◀銀樂隊演奏。

▶衛奕信爵士頒贈盾牌予一名小狼隊領袖。

研究原因如何改善

梁小冰初參選「港姐」時，給人的感覺是充滿鬥志，寄望在娛樂圈大展拳腳，闖一番事業的，但當選後的她事事却表現得十分低調，給人完全兩樣感覺。

小冰則言其實她處事向來是受情緒影響，心情好時做事當然倍加落力。不好時就好像懶洋洋的。而她亦自知道種性格在娛樂圈發展會較為蝕底，所以她已努力在改善中。

近日她努力學唱歌，跳舞和演戲。以備應付未來的工作，且為了使自己看起來更加精神，還將她刻意增肥，現重了五磅多。

她謂雖然無綫暫時仍未有工作派給她，但她對公司很有信心，因公司曾向她承諾過若有適合她的工作，一定派給她做。加上她剛同無綫簽了兩年合約，相信公司沒有理由，白白讓她空閒兩年的。

談到她對娛樂圈充滿憧憬，若果兩年後她的發展不太理想，她又怎樣，梁小冰言道就先要視乎她的失敗原因，假如是她做得不好的話，她會俾多些機會自己努力改善，萬一是觀衆不接受，她只好聽命，改行退出娛樂圈，另謀發展好了。

……點都不似的！」令她們聽了很不是味兒。她真不明白為何常人以有色眼鏡來睇娛樂圈中人。其實她們只是在娛樂圈工作，斜非做了什麼傷天害理的壞事，外間為何要這樣對她們。

由於這是她當選以來首次受到不友善的對待。所以事後她得不高興且整日沒有說話。她謂可能是首次遇到這種事，故感覺特別難受，她希望以後不要再遇到同樣的事，因這次已夠……

未來一年 裏貨倉供應量充足 市場消化力弱

馬嘉麗

工業樓宇與貨倉市道有賴中港貿易的興旺而定。

沙田工業與貨倉用地的地價，有明顯的下降趨勢。沙田區貨倉，一向是以普通用家需求為主，在最近一次港府官地拍賣之中，沙田貨倉用地的地價較諸前一回是下降了超過一成，而且，在今年的實際情況來看，過往沙田區的工業與貨倉用地拍賣，地價都是走每況愈下之勢。

有很多地產界人士相信，雖然目前市道表現呆滯，但是，實際需求仍然存在；不過，由於未來的供應頗多，前景是令人擔心和難抱樂觀。

整體來說，香港、九龍、新界各區的資料顯示，在未來一年的貨倉供應量充足，單以荃灣和葵涌區來說，經非正式的統計，在未來的一年內，貨倉的供應量將達到六百萬平方呎，市場實難在短期內消化。

有很多業內人士認為，實際上貨倉物業的市道，主要是視乎中港貿易情況而定，倘若中國貿易較為活躍，對貨倉的需求便大，吸納量亦較大，若中國貿易情況不佳，則會影響本港的貨倉市道呈現呆滯。

就目前情況來說，貨倉與工業樓宇的樓價普遍都是潛低一綫，新擬市道呆滯之外，二手市場的交投亦不見活躍，現時業主與買家之間的做價是每平方呎樓面價為港幣四百二十元。

上月的政府官地拍賣中，沙田區貨倉用地一幅工業及貨倉用地，地價港幣二百五十七元，跟對上一次（今年九月）相比較，當時是每平方呎港幣二百八十九元，是下跌了百份之十至十五之間。

以下是在過去一年，沙田區工業及貨倉用地的拍賣成績：

一九八九年九月十一日，沙田新市鎮十一區沙田市地段三四〇，可發展的總樓面為四十八萬八千零七十二平方呎，成交價為港幣一億八千八百萬元，每平方呎的樓面地價為港幣三百八十五元。

一九八九年十二月二十八日，沙田新市鎮十一區沙田市地段三五七，一幅可發展的樓面總面積三十四萬七千六百七十七平方呎的貨倉用地，買家以港幣一億二千二百萬元投得，每平方呎的樓面地價為港幣三百五十一元。

一九九〇年三月二十三日，沙田新市鎮十一區沙田市地段三七七，一幅可發展總樓面面積三十四萬五千八百二十二平方呎的工業及貨倉用地，以港幣一億四千六百萬元由買主投得，每平方呎樓面地價為港幣四百二十元。

一九九〇年九月十五日，沙田安睦街十一區沙田市地段三七三的一幅貨倉用地，可發展的總樓面面積三十三萬二千一百六十五平方呎，成交價是港幣九千六百萬，買主投得每平方呎的樓面地價為港幣二百八十九元。

一九九〇年十月二十三日，沙田安睦街十一區沙田市地段三二八，一幅可發展總樓面面積三十一萬一千七百二十四平方呎的貨倉用地，以港幣八千萬元由買主投得，每平方呎的樓面地價為港幣二百五十七元。

粵劇精英演楊家將

朱侶

雖然說是梁山人改編，聽許多參演的老倌表示，一些曲並不易唱，也不適宜自己唱和做，也有些自己另有演出版本的，那要看過劇後才知真正的情況了。

戲的序幕是金沙灘大會，由新海泉領導新秀演出。接着第一場是新海泉演的楊業撞死李陵碑。由新海泉唱古腔。聽說那是以朋次們曾經灌錄的唱片作藍本的。

第二場楊八妹取金刀之會兒，由朱劍丹演楊四郎、陳嘉鳴去楊八妹。自金沙灘大會飾四郎，因得十三日那一天與千家要做金鋼鑽，故此由影機播去，如果影不能來則由李龍代。

第五場楊宗保陣上招親，由陳劍峯演楊宗保，王超羣去穆桂英，因要用降龍木破天門陣，楊宗保出馬去穆柯寨去借，於是結下了姻緣。

第六場六郎罪子，由尤聲普飾演六郎，段事說穆桂英雖然與六郎之子楊宗保成婚，但他的家人因漢奸相迫害才落草的，故此只借出降龍木，而未來歸順，大郎施苦肉計，要斬殺宗保，於是才引出穆桂英令齊祭出人馬歸宋救夫，也因為如此才能辯釋為什麼連八賢王與母親太君來講情也不能放宗保的原因。

近期台灣地市循環中 工業樓宇將大受打擊

環宇地產

盧笛

近年台灣經濟發展迅速，港元相對台幣貶值，加上台灣物業回報率較本港為低，本港投資者於台灣買業情況，熱衷情況已大不如前。

以往台幣對港幣匯價為八比一，吸引港人把資金流往當地物業市場，但近期匯率已轉變為三點五比一，港元相對地貶值，以致港人購買台灣物業亦相對地減少。

台灣政府近年所頒佈的新增值稅，對於投資者入市，打擊極大。由於物業在出租一年後而要出售時，所繳付的增值稅，較一年的租金為高。此外，如果業主以貸款購入住宅單位，每月出租所得不足以支付每月銀行貸款所需繳納的固定利息。因此，很多較早前購入台灣物業的業主，紛紛在市場進行放盤。

台灣的地產市場由八七年開始上升，八九年達到高峯期後便開始下跌。市道不景的原因主要是地下投資公司將樓價炒高，但由於當地政府有意打擊樓價升幅，便實施空屋稅及增加增值稅，收緊樓宇按揭借貸，促使地下投資公司業務瓦解，加上台灣股票市場連續下挫，部份業主通過賣屋套現，大大增加市場房屋供應量，促使樓價由高峯處回落。

整體而言，近期台灣的地產市道循環中，一般物業的平均跌幅約為三成，但商業物業的跌幅則較小，主要是由於台灣政府近年極吸引外資，參予發展當地金融市場，因此商業大廈的單位前景仍然看好。

在工業樓宇方面，由於台灣地產市道衰退，在未來數個月以至一年間，工業樓宇的銷售情況將會嚴受打擊。未來落成的工業樓宇，多會撥作投資用途，而並非出售。

台灣工業樓宇將趨向服務性及商業性的工業園式發展，而並非傳統式的工廠單位。其中台北縣及桃園縣供應量將佔全台灣新落成工業樓宇的七成，反映台灣工業重點已由南部的重工業區轉移到北部的高科技化工業。

目前台灣工業樓宇的租金由舊式工業區的每方呎港幣二元八角起至座落於較佳地區的高科技工業樓宇港幣五元五角不等。

高科技工業樓宇的需求未來仍然理想，但部分建議中的工業樓宇的規模十分龐大，除非減低其規模，否則當該些工業樓宇全部落成後，將會令九二／九三年的工業樓宇市場出現供過於求的現象。

展望未來，由於地價及工資高漲，台幣強勁以及台灣人民對環境保護日漸關注，因此台灣的勞工密集工業將會轉移至操作成本較低廉的地方例如泰國、馬來西亞、印尼及中國大陸等地。台灣的工業結構目前正處於轉型階段，朝着高科技及生產優質產品的方向發展。

優質商業大廈交易疏 租售價格高理由何在

鑒於中東局勢持續緊張，投資者須馬驟踏，近期莫說涉及億元以上的寫字樓罕有大手成交，就是數千萬至一億元之間買賣亦難得一見，市場呈現價量齊縮的現象。在金鐘一帶疏落的成交當中，價錢明顯已趨下跌，以海富中心為例，成交價（交吉為準）由過往一年的五千三百至五千五百元一呎，回落到近期（波斯灣危機爆發）的四千五百元一呎，跌幅達到一五%，租金跌幅更大，八九年初個別單位按建築面積計算曾創下五八元一呎的紀錄，大多數單位在該段期間也可租到五〇元，比較之下，目前租金只維持四十元一呎，跌幅多達兩成。

雖然，美國銀行中心有個別單位的成交價堅挺如昔，但值得留意的是，這些買家如斯好的價錢是相同的單位，多是業主在放貨之際，商業主在售後租回的時候，新業主訂下租約，而願意以較市價為高的租金及甚至較長的租約期，租回所傳物業，這樣從買家（通常是外資）角度來看，物業於三、五年內既能提供滿意回報率，即使售價稍高一些，也覺得具有投資價值。

因此，光憑物業的成交單價而忽略當中特殊因素，事實上，未必可作準確。這種做法相當明智，假如市值租金只是四十元一呎，他以五十元租回，按照十厘回報率計算，該物業應可賣到每呎六千元，比起以市值租金計算回報率的售價每呎高出一千二百元，而以三十六個月的租約期計算，期內所多付過的每呎租金不過是三百六十元而已。此外，業主的實價是以未來十年回報來作準的，但買家所得的回報率保證只是三或五年。

終仍以日資所佔比率最大，只是相對於八八年中至八九年初一段時間，今年日資的積極性已經明顯減弱，無復昔日的豪勇矣。估計現時日資吸納的投資個案只及高峯時的兩成，而金額亦大大縮細，數以十億元計的投資個案，今年都未見有日資落場。

日資減少入市活動，原因與日本經濟情況關係很大。近一年來日本利率數度調升，已令日圓息口與港元息口距離拉近，投資者過去以低息借入日圓，然後轉套成港元購買本港物業，以套取高息（回報率），並享受物業增值的得益，但此條途徑目前不再有利。其次是日圓匯價跌了百分之十五，失去匯價上的優勢，對日本投資者意欲會有一定負面影響。更致命的一項因素是日本股市自今年初以來由三萬九千點跌到目前二萬三千點，跌幅近達四成，令日本經濟開始走下坡，日本各銀行也因此保守起來，一旦得不到銀行首肯支助，……

最近日本方面盛傳當局會開徵新的土地保有稅，此舉將令日本各大不動產公司財政壓力大增，有人因此認為，如果情況惡化，不動產公司為了增強資金抽調能力，可能要被迫出售物業，這樣一來，日資在香港市場也有可能全面退卻。

……金容易暴跌，現時瑞安中心、鷹君中心等的租金，已跌至四十元或以下，明年租金若見「廿」字，亦不出奇。（香港地產）

富國大廈年尾入伙

位於皇后大道西二二三至二二七號的富國大廈，全部只有廿一個單位，平均每方呎售價低於千五元。富國大廈位於西營盤，樓高廿二層，緊接地下及低層地下，一至廿一樓住宅，每層一伙，建築面積五百六十四呎，兩房一廳格局，實用率八成。若將之與同區比較實用率（以實用面積八成為準），便達到千八元一呎。富國大廈與市道相若，見於普通，推出一個月內賣出六個單位。該廈銀碼由八三萬至九三萬不等，平均每方呎售價九四元，今年底入伙。

商業樓宇租售價格高理由何在？

……亦變得無所施其技了。因此除了自用之外，目前從投資觀點來看，市場並無吸引日資入市的誘因。

租務市場除個別甲級樓宇走勢較好之外（如高士打道一〇八號，其中有三項租約簽署），次級寫字樓基本上乏善可陳，預計未來租金仍有下降，隨着新廈入伙……

特稿

香港仔中心住宅單位 目前價格每呎約千六

長江

位於香港仔市中心的香港仔中心，是該區一項較大型的私人住宅發展，整項發展共有二十幢住宅，分別樓高二十六至二十八層不等，而每幢住宅伙數亦不同，每層有三伙、六伙及八伙，共有住宅單位約三千五百個，面積由五百多呎至九百一千呎，間格分兩房兩廳及三房兩廳主人套房設計。

已有十年左右樓齡的香港仔中心，對外交通便利，鄰近設有巴士總站，有巴士來往香港仔中環、銅鑼灣及鴨脷洲之間，而且也有隧道巴士來往香港仔及沙田。自從香港仔隧道啓用後，因而令香港仔與市區的距離拉近，從香港仔中心至灣仔只需二十分鐘左右便可抵達，相較六、七十年代，從香港仔至中區，因要途經薄扶林道、摩星嶺及西環，車程往往超過一小時，始終給人有偏遠的感覺，而目前已有多條巴士路綫可供選擇，交通亦很方便。

香港仔是一個全面發展的區域，由初期的小型工業區，逐漸發展成為工業住宅區。該區住宅初期是以發展公共屋邨為主，包括漁光邨、石排灣邨、田灣邨、華富邨等，而私人住宅多是一些舊樓，大型私人住宅屋邨更少，但近年香港仔已有加速發展的跡象，不少發展商積極在區內收購舊樓作為重建成為新樓盤的主要途徑，而且多圍繞香港仔的核心地帶發展。

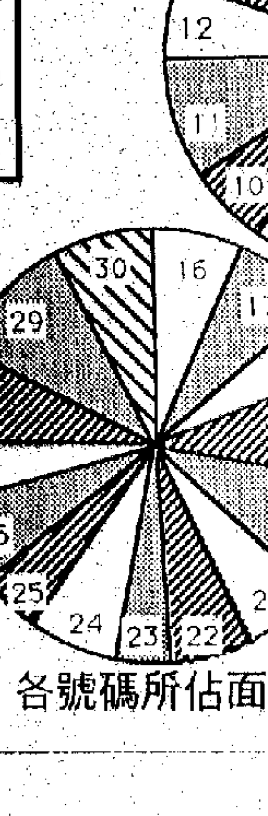
在近年來，香港仔區的住宅發展，多是面積只有四百多呎的中小型住宅單位，而在該區居住的市民，多是中下層人士，一般經濟能力只可承租一間四至五百多呎的住宅單位的供款，這形成區內以中小型住宅單位需求量較大，故此地產發展商為求出售快捷，仍以中小型住宅單位為發展的主流。

香港仔中心的低層為商舖，多銷售日常用品，經營酒樓食肆、快餐店、超級市場及其他服務性行業等，提供各式貨品以供選擇。而且在中心附近亦設有一幢多層的街市，故此香港仔中心的住戶，無論購物，消閒都非常便利。不過，由於該屋邨為早期落成的住宅物業，在設計上則集中於住宅單位及購物商場方面，因此令到可提供休憩的地方實在不多，除了騰出一小部份的空間作為香港仔廣場，並種植各種花草及亭園式的設計，以供住戶為休憩場地，但在一個已有二十幢的大型私人屋邨而言，這休憩空間實不足以應付邨內住戶的需求。

香港仔中心的住宅單位，在目前二手樓市場的轉手價每平方呎一千六百元左右，由於香港仔區本身以公屋發展為主，故此香港仔中心不少買家都是區內公屋居民，他們有意自置物業而遷出公屋，但也有一些是區內的漁民，他們亦不願長年累月都在艇上生活，有意上岸購置物業作為棲身之所，因為香港仔區大型私人屋邨不多，這形成香港仔中心的單位有一定的需求量，加上交通及購物方便等有利因素下，才令樓價高企。

位於香港仔中心鄰近，也有多個新落成的樓盤，先後有新鴻基地產的利港中心，中港基業發展的港基大廈及爪哇企業的協勝大廈等落成，令該處一帶供應量增加，此外，漢國置業亦在香港仔大街正進行一地盤地基工程，也將會興建多幢私人住宅，故此在未來一兩年該處也有不少新供應量，這必令香港仔居民對住宅物業尤感興趣，在供應量增加下，必然對樓齡較高的香港仔中心的樓價構成上升壓力，估計該屋邨樓價只隨大市上落，難望有新突破。

幸運輪介紹 23 38



各號碼所佔面

分類廣告
小字卌四個 大字四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請 臨時打字員 葵涌津中急聘打字員中學畢業薪4285至4860電4725363或4255860

私家女老師 大專程度補中四 電5227233

中區化驗 請文員，中五程度，懂簿記，打字，經驗不拘，有意電5232445

沙田區 誠聘幼兒工作員 程度：中五 資助幼兒園 請電6041381約見

誠聘補習 導師 官塘區工作全職或兼職均可，薪優，有意請電7901368陳先生洽

夜校導師 小學、中學生功課輔導 2800，3893289 張小姐洽

小五主任 中五程度有經驗優先 紙形式上課145-545上 海街670四字樓3920931

幼師 受訓或十二週幼師及助教薪優 有意請電3628379

理助女聘行琴 中五程度具五級鋼琴証書或有補習社工作經驗薪優上作時間上午九至下午六時半或下午一至八時電3229196

夜英中聘 F.1-F.2英文F.5中文F.5中史各乙名逢星期一至五晚七時半至九時電7415034或附履歷電話寄福榮街533號長沙灣天主教英文中學校長

小津 普通一級教師一有教……日到職……電……校長洽

記書小津 誠聘書記或助理書記乙名中四或以上程度略懂簿記打字懂電腦優先有意請具履歷照片寄秀茂坪保良局王未小學或電3466521

師教級甲小津門屯 下午校聘甲級教師（教育學院，認可大專）十二月十日到職請履歷近照電話函屯門第16區仁濟醫院何式南小學

社習 ……職補習……中五或以上……讀生優先……請

誠徵男友 ……
黃昏之伴 ……
徵求女友 ……
徵求晚伴 ……
誠徵女友 ……
股東 ……
誠徵女友 ……
長期現金 ……
代弟徵友 ……
徵友 ……

已知己結識意誠 男33未婚高5'8"貌端居港10年國內大專家庭簡單備物不良嗜好誠意結識年29下未婚中學以上女資者照地近況郵上環郵箱33992

友婚男徵 加籍華裔護士36未婚易處微男36至46有基礎請以英文回信附照片電話 APT.8,996 WEST 20TH AVE. Vancouver B.C.CANADA V5Z IV5

婚徵 ……

南豐婚姻 政府註冊鳴謝電視播放專訪……對保密南豐婚姻，彌敦道554至556號富聲大廈7字樓C座 7803803

友誼之旅 遠足 星期五 ……

英語小組 太子道141號長榮11/F……

西婦 鋼琴電子琴 私人補習

優質補習 經驗補習 現職教師 私人補習 數學專補

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 全新裝修 西醫主理 3371118 環境幽美 安老護理 一流設備 3371008

華泰護老院 ……8903723 ……5763745

打臘 清潔 水晶地板 超輩 8661111 叫3384
手掃漆門 東方縮放 晒圖 專業防水 ……

啓事 結業啓事 待聘 各業 ……

招租 中環寫字樓招租 面積270呎至1100呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜，有意請電：5231637區先生洽

租賃 九龍 ……

舖租收購 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租
物業代理
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號○地下 7709918（假日照常）

東歐十架勝紅旗

有物無物 ●梁山

二次大戰結束，共產洪水泛濫半個地球。然後，三十年過去了，四十年過去了。美麗的諾言，紛紛變成了空頭的支票。以經濟爲一切所謂「上層建築」基礎的馬克斯學說把所有試驗場的經濟弄得一團糟，連曾經是老大哥的蘇聯，絕大多數人民也都厭棄盧布，而渴望美金，乞求西方的香烟與日用品。標榜無產階級專政的列寧主義在文化傳統與民族尊嚴之前崩潰，鐵鑄的、石造的列寧巨像在東歐紛紛倒下。梁山八月初參加一個訪問團，見證了一次又一次那一位又一位的莫斯科導遊，列寧格勒導遊，毫無忌憚地聲稱列寧是功罪參半，而史太林簡直是魔鬼。

不過，我們最印象深刻的，還是由蘇聯到東歐各國，大大小小城市，那些保存得好好的、無數的教堂與聖像，以及教堂內外，那無數誠懇、謙卑的面孔，那無數充滿着渴求與仰望的目光。

十月十五日那天，大家有看到香港的早晨電視新聞嗎？聞名世界的聖巴素大教堂——就是那風景圖片上常見的、莫斯科紅場、克姆林宮旁邊那一組洋葱頭尖頂的東正教大聖堂，自從一九一七俄國大革命封閉之後，卒之正式重開了。在熒光幕上，我們看到金碧輝煌的殿堂，錦衣華裳的教士，還有那成千上萬、像潮水般湧來的信徒。

酒帘

浪子手記 ●沈鼎

六十年代初期，香港流行了一種新玩意——酒帘。單看名字，十分優雅，但實則上，藏污納垢，有辱「酒帘」這個優雅名詞。我第一趟到酒帘，是我在唸中六的時候，我騙了一個月的學費，跟同學李君同去的。李君對我說：「小沈！有一個好去處，我們不妨去看看。」我問是什麼。李君神秘兮兮地說：「是酒帘，那處的女孩子年紀很輕，有些只有十五六歲。」

「十五六歲，還未成年哪，多危險！」然而，在那個時代，架步只要派通片，就沒問題，包你平安大吉。

我們看小報，知道酒帘是一元一個鐘（一個鐘五分鐘），換言之，坐足一個鐘頭，不外是十二元，加一，亦不外是十三元二角，不過，大多數人去酒帘玩，都是坐雙，即是一個鐘頭總共廿六元四角。我的學費是三十五元，扣掉廿六元四角，還有八塊多剩，所以夠膽子去一遊成晚。李君跟我兩個人選了一家名叫「麗華」的酒帘，在現今豐光大廈四樓，面積有二千呎，在酒帘中已屬老大哥身分。李君有個表兄在裏面做帶位，有熟人在，膽子益壯。

衆生相

掛劍集 ●蘇賡哲

日本新皇登基，我和一些同志擬了個廣告，正告他不可侵略釣魚台，萬勿搞軍國主義復辟及應該承擔大戰罪責。

由於計劃刊登全版廣告，當然要邀約多些朋友聯名。這就顯示出人與人間確實存在千差萬別。

那些聲明不願參加保釣活動的，自無邀約必要，其他態度鮮明或不知意向者，都徵求了他們意見。

有的非常爽快，方才開口，他就滿口應承，欣然同意。這固然是對朋友的信任，也是給蓮所使然。有的則堅持要看過廣告稿才能決定署名與否，這種人亦可以說他謹慎，覺得不能有一字一句出差池。

但也有四十多歲的大人一名，還要回家請示過爸爸、媽媽才作決定。保釣反軍不忘孝親之道。我以爲老人家受過日人荼毒，一定支持，不料答案卻是勿讓人利用。

最不合理的是政府公職人員，據說不可列名在此類廣告上。我想，萬一日軍真的再度侵佔香港，首批被迫害的，當然是公職人員，他們保持緘默，對得起大戰中保衛香港的先烈嗎？

波士頓茶會

周遊列國 ●旅遊集

在一個風和日麗的早上，我從華盛頓搭機飛往波士頓，兩地航程相距匪遙，只消一小時零廿五分便到達了目的地。

波士頓素有「自由的搖籃」之稱，由於它的反抗精神，掀起了美國的革命，尤其是具有傳統性的「波士頓茶會」，更是聞名遐邇，使波士頓的每個公民，都深爲以此自豪。

信不信由你，今天的美國，始自一次茶會，但這可與今日「眞正的」波士頓人日常所舉行的那種「文雅茶會」截然不同。在那次茶會裡，沒有名貴的瓷器茶具，也沒有精美的各式點心，但與會人士却嚴肅無比，意氣高昂，大家都是爲了一個偉大的共同目標而匯合在一起。

那天是一七七三年十二月十六日，一羣殖民地人民，扮作印第安人模樣，由亞丹（SAMUEL ADAMS）率領，奔到了藝利芬碼頭，衝上了滿載茶葉停泊在那裡的三艘英國貨輪，將船上的茶葉，一箱箱全部拋進了波士頓港海，以抗議英國對殖民地的苛稅。

這一次反抗行動，歷史上稱之爲「波士頓茶會」。事件越鬧越大，最後終於在一七七六年七月四日，簽立了美國獨立宣言。

一轉眼之間，兩個世紀過去了，可是波士頓人對於這件歷史事蹟，却牢誌弗忘，深深地印在每個市民的心中。

波士頓是美國麻薩諸塞州的首府，也是新英格蘭六州的名義首府，這六州是康乃狄格州，羅德島，佛蒙特，新罕布夏州，緬因州和麻薩諸塞州。居民約有三百萬人，於一六三〇年，第一批人來此定居，自此逐漸發展，直到今天，已儼然成爲現代著名的一個大都市。（美洲紀行之四十二）

妹夫强留住宿

十年一覺黑獄夢 ●吹公

江西乃魚米之鄉，即使在六〇年困難時期，人民仍可溫飽，現在是六四年，情況已大改善。那天我在妹夫家作客，眞是大魚大肉招待。妹夫是個勢利農民，嘴巴很甜，又能說，强要我們一家在鄉下住一宿才回城，我爲了不掃妹妹的興，便留了下來。他們把一間最乾淨的睡房讓給我住，但是沒有蓋子的尿桶，還是放在門後，我起初有點不習慣，待下來也就習慣了。他們把一張新棉被，據說是留給新娘子用的，抱來給我蓋，蚊帳也是新的，對我可謂禮遇之至。

我妹妹生了兩個男孩和一個女孩，她在城裡還有兩個乾女兒，那時他們都很小，我並沒有怎麼注意。晚上天一黑，大家坐在有月亮照着的草坪上聊天，不到九時，就是睡覺的時間，家家戶戶都早早關上大門。我房裡放着一盞豆子那麼大的青油燈，只能隱約見到床上的被褥擺設，此外什麼也看不清楚。

我躺在床上，仍然想着徐其珍，希望在上海和她會面時，能夠好好地傾吐心事；想着想着疲倦了，人就昏昏沉沉地睡着了。第二天一早，人醒了，妹妹招呼我們吃完早飯，便啓程回市區。（四十三）

羣英會

李天機語錄：「相宅經纂」稱：「宅之吉凶全在大門，宅之受氣於門，猶人之受氣於口也。」大門關係吉凶至重，建築商近來也漸注意這說法，囿於環境，只能先做到接天地氣，層層引進。

啃食改革成果

正論怪論 ●冷雨

最近中國大陸經濟學界出現了「提倡集體承包企業」的論調，據說，有些省份在承包期滿後，不再讓個人承包企業，而改爲「集體承包」。

他們的理由是：第一，集體承包有利於克服承包者的短期化行爲，增強企業的後勁。第二，有利於職工消除被僱傭思想，樹立主人翁責任感，充分發揮羣體優勢，方方面面，上上下下緊密協調，同舟共濟。第三，有利於推選出精明強幹、職工自己信得的企業法人代表。

乍看，「集體承包」的理由是很充足，好處也似乎多多。可是，深入一層去想，發現很不對勁。

因爲，中國大陸的國營企業之所以要實行個人承包，就是這些企業是靠吃國家的大鍋飯，既無活力，效益又低，賺好蝕好，反正人工照逮，十個崩都不少，甚於這樣的原因，中國在一九八四年便對這些企業實行改革。改革的主要內容之一，就是實行「廠長承包」，也即個人承包。

現在，個人不再承包，改爲集體承包，那將是什麼局面呢？顯然，是恢復到改革前的局面了。也就是說，改革的成果被啃食了。不要以爲當今中共領導人經常講「深化改革」，就以爲他們是眞心實意地搞改革。他們是在大喝「深化改革」中把改革的成果一個又一個地吞掉。他們的目的，就是要恢復五十年代的那種「定產、定量、定員」。而事實已經證明，這條道路是走不通的。但頑固的中共領導人就是要往那死胡同裡鑽。

●冷雨

倪匡爲何寫科幻

三字隨筆

美國科幻小說家雷·布雷德伯里，之所以會走上寫科幻小說這條路，是因爲他對古生物如恐龍，對博物館，對未來世界博覽會以及對未來主義結構等科幻之夢着了迷的緣故。

倪匡寫科幻是否如此？他從來沒有告訴別人，他寫科幻小說究竟是何原因促使他在很長的一段時間裡去創作這種充滿奇幻與浪漫色彩的作品。在我看來，他本身就是一個愛好幻想生活的人，對平淡、平凡的事物，引不起興趣。他的邏輯和常人一樣，他的價值觀也不一樣，他的愛憎和對人生的看法也不一樣。

起初，倪匡熱衷於寫武俠小說，當他發覺武俠世界已不足以令讀者再沉迷的時候，他從武俠的範疇跳進了科幻世界。儘管香港有些作家步其後塵，但倪匡的幻想境界高人一籌，他的文筆以及敘述故事的方法與技巧也高人一籌，所以他就可以自由地馳騁在科幻之國的土地上，而成爲科幻之王。再看看布雷德伯里創作科幻的起因，他說：「我在十五歲時就閱讀了『事到臨頭』這部書，從此我便夢想去月亮上旅行並和人們一同去。」倪匡也是這樣，他的內心世界（精神世界）是無比廣闊的，年輕時，倪匡整天伏在案頭，極少娛樂，那刻苦精神，很少人比得上，他書本中裡得到啓示，得到歡欣，得到靈感。他的創作路線之改變，完全是他的領悟和對人性及心理的轉變有新的認識所致。

我甚爲崇敬倪匡，原因是他和凡人不同，他的爲人也和一般人有別，特別是他橫溢的天才，令我折服。如果你多點了解他，就明白他爲何寫科幻小說了。

●陳書子

區會爲「民意牌」皇牌

不是新聞 NEWS ●野馬

區議會爲本港三層政治架構最低一層，沒有決策權，却與地區組織關係密切，視爲民意代言人，曾備受港府重視。但隨着九七期近，情況已有變化，地位正趨下降。

區議會最先於一九八一年在黃大仙作試驗性成立。翌年全港共成立十七個區議會，議員全部委任，由民政主任當主席，那時候，區議會立場多與政府一致。

半年後，第一次選舉區議員，民選區議員人數少於委任者，而主席仍由民政主任或專員擔任，故區議會立場與政府政策仍沒有顯著分歧。

一九八五年，第二次區議會選舉，民選區議員人數增加，委任區議員名額減少，主席改由區議員互選產生。從那個時候開始，區議會出現不同的意見，甚或批評政府的決策。

在中英談判期間，區議會地位最爲顯著，其意見備受港府重視，作爲「民意牌」的皇牌。而區議會在過去近八年歷史中，最顯赫的戰果爲推翻政府積極推行的「電子道路收費計劃」。不少參政人士，亦利用區議會作爲踏腳石，透過區議會躍身立法局。

自八五年立法局選舉議員後，民選立法局議員成爲民意發言人，區議會地位漸降。在餘下六年多的過渡期，區議會仍可能再被利用打「民意牌」。唯明年選舉後，到再次選舉時，任期將過渡九七，屆時區議員親中或親港英政府，實難逆料，港府這張「民意牌」的皇牌將會變質。

厭食

足不出戶 ●喬之

對吃的興趣漸減，有時一日三餐，作用只是填飽肚子，沒有一點滿足感或享受感。

開始覺得東西不似從前好吃。跟老人家談起，他們連聲贊同，說是那豬的肉味跟五十年前遜多，那魚亦不及從前鮮美。或許是從前窮少吃魚肉，分外覺好味？

從前並不窮的一位老太否定此說。

最後大家都同意，是我們的食物質量變差了。鮮、香、嫩、味都減了分。大概是人類幾十年來虐待地球的報應，化學飼料和肥料也是因素。回說自己的「厭食症」。這是很沒癮氣的一回事，落到茶不香飯不甜的田地，失去很多情趣。

早餐一邊梳頭一邊塞片方包進口就了事，菲傭倒興趣盎然地弄她的烟肉煎蛋，油占多士——一份而已。她的主人嫌吃得膩煩。午餐時，同事各適其適，訂枱去，飲茶川菜或吃齋，天天新味。我則到飯堂買盒八塊半的飯盒交差，縱然飯堂常亂點鴛鴦地來些紅腸鴨腎飯或茄汁豆炸雞髀飯，但求塞滿肚皮不讓它打鼓就是。晚餐才稍有人生樂趣，可以吃一隻蟹。每晚一蟹，已有兩星期了。

市井文學

三戰

以前在漢城召妓，絕少短敍。而係本壓整晚也。那時漢城晚上十時起，便即宵禁。韓女進得酒店，你趕她，她也不能走也。

整晚磨在酒店，那種旖旎風光，自不足爲外人道。某君歸來，曰：「唉唉！我遇着個夜女，通宵不睡，直至魚肚白，大戰了四個回合，骸晒。」

●鄧小閒

臉譜四：鬼王

臉譜只 ●徐行

「鬼王」是誰？爲何曰「鬼王」？所謂「鬼王」，乃寫鬼古之王也。方今香江，論寫鬼古，有兩大多產作家，一曰張宇，一曰……，張宇是女性，所以只能稱爲「鬼后」；「鬼王」，那非余無語莫屬矣。

那天，在灣畔消夜，偶遇鬼王。鬼王十分熱情，走過來扯東拉西，我指指座上衆兄弟曰：「諸君曰：「你講個鬼古……，否則唔准離枱。」

鬼王笑：「我只識寫，唔識講，係咁先。」說畢，不理我阻攔，搖着臃腫身軀，座矣。他和一班男男女女消夜，不似是文化界中人。衆人談興逸飛，鬼王如巨無霸坐着。忽然，一友碰碰我，向鬼王呶呶嘴，好個鬼王，在喧嘩聲中，竟然打起瞌睡來，如舂米六。

友曰：「此之謂釣魚也。」我曰：「但係釣魚台主也，難道各位不知乎？」一聞「釣魚台主」，衆友皆笑。我說：「任何時候，……着。與人打牌，往往其清任一隻牌，肥頭舂呀舂呀，手定住，鬼王都可以瞬得……。」笑聲，鬼王仍釣魚如故。我曰：「所以，鬼王另有一綽號，曰：『波士』。」一友接口：「打麻雀係波士」，「豈非正宗魚腩？」我曰：「不錯，係如假包換嘅魚腩，他爲人慷慨，三唔識七，都係佢揸腰包找數也，故曰『波士』。」

波士曾眞正做過「波士」，與人合份做生意。但不擅玩政治，被人滾晒，渣都冇剩。

「鬼王」除寫鬼古外，還愛吟吟打油詩，與裁縫黃係同志也。

結婚好

風情 ●林可風

朋友結婚，忙忙碌碌的籌備日子熬過了，熱熱鬧鬧的大日子亦過去了，只不過是輕輕越出那一界線，使彷彿整個世界便變了兩樣！

婚姻不光是兩個人共同生活那麼簡單的事，而是其中包含了兩個人之間的承諾，生活中份事的承擔，與及共同步進未來的準備。

儘管有人不重視結婚這儀式，有人不在乎結婚這回事，但每年攜手步進教堂的大還是很多，根據政府的公布，本港每年到婚姻註冊處登記結婚的男女就有四萬多對，可見還是有不少人擁護婚姻制度的。

據一些外國調查顯示，獨身男子平均壽命比結了婚的男人短，即使過同居生活的男子壽命亦不及有婚姻生活的長，換句話來說，婚姻美滿，家庭幸福是長壽之道。

家庭是人的最佳支持，能與伴侶共同生活，建立美好家庭，精神上自然愉快得多。

而對現代人來說，婚姻實在亦不構成束縛了，離婚已不再被認爲是難以接受的事，離異後再娶或再嫁亦已爲社會所認可。婚姻不愉快，成爲生活障礙，與其彼此痛苦，不如壯士斷臂。

近期結婚風氣有復甦之勢，離婚個案亦日漸增多，大抵兩者之間是有着連鎖關係，互爲因果的！

華僑文化

灣仔劇團大型劇「取西經」將重演

（文化消息）嘉士伯灣仔劇團一年一度的大型演出「取西經」，曾於九月間在香港演藝學院戲劇院上演六場，場場爆滿，觀衆反應熱烈，大獲好評。現獲得演藝發展局資助，將於十一月十六日至二十日在牛池灣文娛中心劇院重演六場。

「取西經」乃本港著名編劇陳敢權之創作，內容取材自「西遊記」，但卻透過另一角度去描寫唐三藏四師徒取得西經之後的經歷，雖是大家熟悉的人物，卻是一個全新的演繹及故事。加上導演何偉龍所擅長的緊湊熱鬧的處理，大家必定看得津津樂道。

是次製作除由陳敢權兼任舞台設計外，更邀得本港劇界各資深設計人員助陣，他們包括服裝設計的守義君、爲燈光設計黃志強先生，化妝設計譚孜孫先生，頭飾設計李永雄先生，武打場面設計元卿先生及舞蹈編排楊志毅先生。

此劇乃嘉士伯灣仔劇團本年度又一突破，因爲劇團爲求演好武打及舞蹈場面，爲了應付此等場面，各演員分別接受了數月的北派基本功訓練及舞蹈訓練，所以今次的演出實在不容錯過。演出時間爲十一月十六日至二十日晚上八時十五分，十一月廿日加開日場三時正，地點在九龍牛池灣文娛中心劇院，票價分35及50，門票已在各城市電腦售票網公開發售，訂票電話：734-9009。

桂林象鼻山（水墨） 徐志鴻作
（徐伯陽藏畫展品，十一月十三至十六日香港大會堂八樓展出）

元朗區舞蹈賽今起接受報名

（文化消息）由區域市政局、元朗大會堂及元朗區文藝協進會聯合主辦的「元朗區舞蹈比賽」，今年已經踏入第十三年，本年度的賽事將於十二月廿九日（星期六）在元朗大會堂舉行。

該舞蹈比賽目的除了推動區內舞蹈活動外，還鼓勵團體及個別人士組隊致力提倡這項文康活動。每年，這項賽事所吸引的參加隊伍，一年比一年多，今年，大會爲使更多隊伍能有充份時間籌備及練習，將報名日期提前至十一月十日，直至十二月一日爲止，費用全免。

賽事共分六組，分別有（一）幼童舞蹈組（六歲以下）、（二）少年東方舞蹈組（六歲至十三歲）、（三）少年西方舞蹈組（六歲至十三歲）、（四）公開東方舞蹈組（十三歲以上）、（五）公開西方舞蹈組（十三歲以上）及（六）公開當代舞蹈組（不限年齡）。

比賽規範以參賽隊伍之題材、風格、合作性、音樂、儀態、表情、服裝、步法和節拍爲準則，由香港舞蹈總會人員擔任評判。每組設表演優異獎及良好獎，得獎隊伍更會被邀請在優勝者表演晚會中演出。

有興趣參加的人士可到下列地點索取報名表格：（一）元朗橫巷坊政府合署二〇六室區域市政總署（元朗辦事處）、（二）元朗體育路之元朗大會堂及（三）元朗大馬路一八七號元朗區文藝協進會。報名表格填妥後請交回區署元朗辦事處。查詢詳情可致電四七八四三四二。

灣仔劇團演出「取西經」場面之一。

良辰吉日 沈道鴻作
（十一月十日至二十日在藝峯畫苑展出）

香港畫家聯會畫展圓滿結束

（文化消息）香港畫家聯會作品展，假座中國文物展覽館舉行。展出以來，連日蒞臨的文化界畫界名宿及美術愛好者甚衆，對展出佳作，均予好評。

其中對前輩畫家任眞漢首展的「長江萬里圖」及鄭家鎮的「千尺飛流」、「羅漢飛淞」更感興趣，並對他們精湛的畫藝及創作魄力，都深表欽佩。其他著名畫家黃顧英、余元佳、張壽、盧偉祥、潘佛涵、謝孟林、梁啓榮、張錦隆、潘淑珍……的國畫創作，觀衆也紛紛讚許，留下頗爲深刻的印象。

至於水彩畫家的精彩作品就更多，老畫家如陸昌、譚智生、羅拔都是其中表表者。其他中青畫家如劉家義、陳漢齊、馮漢榮、馮榮超、伍煥君、關煥英、李實輝、李美瑤……的作品，觀衆也甚爲欣賞，被觀衆購藏的也較多。

油畫方面，首推該會名譽會長李流丹先生，觀衆對他的油畫作品就像對他享譽藝林的版畫一樣，十分讚賞。他擅長用油畫刀作畫，在他熟練刀法下構成別具節奏和韻味的畫面，更深深地扣動觀衆的心弦。其餘油畫家朱慶光、吳海、王雲山、林建、鍾耀儀的作品，各具特色和風格，觀衆也讚好不絕。

此外還有名畫家盧巨川的速寫，帥立學、陳順儀的粉彩畫，蔡榮的漆畫、劉成湘的書法等，都有湛深的造詣，各有自己的面目，深受觀衆歡迎。總之，聯合是次作品展覽，參展者衆多，中西畫兼備，風格多樣，各有千秋，洋洋大觀，歡歎盛哉，可說是一次盛大的成功的畫展。該畫展已於十一日下午圓滿結束。

法國電影節九〇 今加映一特別片

（文化消息）八齣近期製作完成法國電影將爲電影發燒友在爲期五天的「法國電影節九〇」放映。

尚保羅·哈柏路的「大鼻子情聖」爲「法國電影九〇」在本月九日（星期五）晚上七時十五分揭開序幕。該片在一九九零年多倫多電影節獲「最受歡迎獎」，男主角謝勒·狄柏迪在一九九〇年康城電影節獲「最佳男主角獎」。

「大鼻子情聖」改編自埃德蒙·羅斯坦。本片主人翁西哈諾是一位英勇的軍官，又是才氣橫溢的詩人，長有一個大鼻子，癡癡地單戀着表妹樂珊。他其貌不揚，因此自慚形穢，不敢示愛，默默忍受苦痛的煎熬。

樂珊雖愛表哥，卻鍾情英俊的克里斯津，克里斯津年輕俊美，可惜有貌無才，不懂表達愛意，西哈諾覺得可以借克之名向樂珊宣示愛意，便代克寫情信。他的情信深深打動了樂珊的芳心，在浪漫夜色籠罩下的陽台上，樂珊終於投入克的懷抱，但故事並不止於此……

「大鼻子情聖」於十一月十二日（星期一）晚上九時半放映第二場。

另一套於閉幕日選映的電影爲「羅莎蓮與獅子」，時間爲晚上九時四十五分。該片由尚積葵·班尼執導，伊莎貝·柏斯尚及謝勒·山度士主演。

導演借猛獅籠子隱喻銀幕。如本片故事跟電影工作界有相通之處，便是因爲這位四十三歲的導演與戲中主人翁一樣，事事力臻至高境界。

本片講述欽利的志願爲當馴獸師，於是他特地跑到馬戲團的動物園受訓。他遇上志趣相投的羅莎蓮。兩人年輕漂亮，因此招人嫉妬，最後更遭解僱。不過，他們並沒有屈服。

除了已安排的影片外，「法國電影節九〇」將於十一月十二日（星期一）下午二時半在大會堂劇院加映一套講述「羅莎蓮與獅子」的拍攝經過的映片，名爲（The Big Circus）。

本片導演Bruno Delbonnel跟隨「羅莎蓮與獅子」攝製隊，在十八個星期內，從馬賽走到布魯賽爾，他不單以鏡頭紀錄「羅莎蓮與獅子」的拍攝經過，更以自己的觀點捕捉導演、演員及工作人員遇到的困難、疑惑與抉擇。

尚積葵·班尼特於該片放映完畢在現場與有興趣的觀衆以英語進行研討會。

「夏夜迷情」由米修·狄維爾執導，瑪莉·杜寧南及尚盧·安格勒主演，爲一九九〇年嘉特利爾電影節精選影片。

該片描述一對才相識幾小時的男女，初次交歡後心理上的微妙的變化。故事發生在艾美莉的家。她從未帶過露水情郎回家，因爲她通常寧願到對方家去，好等事後乘黑悄悄離開。這晚，路易要求與艾美莉一起生活，令她不知如何是好。

該片於十一月十二日（星期一）晚上七時半放映。

「法國電影節九〇」由市政局及法國文化協會合辦，法國國際電影協會協辦。

二十元門票在各城市電腦售票處發售，電話訂票可電七三四九〇〇九，節目查詢請致電七三四二〇〇八。

市局興建東區首個社區藝術中心 西灣河文娛中心落成 下月辦開幕誌慶節目

（文化消息）市政局爲慶祝新落成啓用的西灣河文娛中心，已經安排一連串多姿多采的文娛及表演節目，於下（十二）月在該新文娛中心隆重演出。

西灣河文娛中心開幕誌慶節目將於十二月四日至明年一月二十七日期間舉行。

西灣河文娛中心乃東區第一個此類型文娛中心，亦是由市政局在本港興建第三個社區藝術中心。

在西灣河文娛中心開幕啓用期間，將有四個展覽在文娛廳舉行，歡迎市民免費入場參觀：

由十二月四至廿三日，市政局及香港版畫協會聯合舉辦一個「香港版畫展」，展品約四十幅。

同時市政局亦與藝穗會合辦另外三個展覽會。「青藝展」將於一月五至十一日舉行，全部是年青人的作品，以中國畫爲主；由一月十三至廿日舉行的「梁玉英……美的鋼琴」展覽則會展出本港設計師梁玉英的作品；而由一月廿一至廿七日舉行的「曉意廬作品」展覽則有多種畫作及中國字畫等。

開幕誌慶的表演節目全部在該中心設有四百八十五座位的劇院舉行。揭幕節目粵曲滙九〇之「弦歌雅集」於十二月七及八日（星期五及六）晚上七時半舉行，將由十六個粵樂團體之精英同台演出。

另一場精彩表演「旋律五重奏」將由香港管弦樂團五位成員於十二月十二日晚上八時獻技。演奏曲目包括柴可夫斯基的「睡美人圓舞曲」及「天鵝湖舞劇選曲」；史特勞斯的「葡萄酒、愛人與歌舞圓舞曲」；其他曲目尚包括選自電影「齊瓦哥醫生」的「情歸何處」等多首經典之作。

香港舞蹈團亦於十二月廿三日下午三時及晚上七時演出中國舞蹈「漫舞精華」，包括「劍舞」、「海歌」、「絹舞」、「雪山神舞」、「熱」以及「三寸金蓮」等富有中國民族特色的舞蹈。

香港中樂團將於十二月廿八及廿九日晚上八時演奏兩場，演出的著名曲目包括吳大江的「東海奇緣序曲」、李煥之的「汨羅江幻想曲」以及關聖佑的「蟠桃會」。

十二月卅日晚上八時，著名歌唱家陳供生、潘愉怡與香港銀禧合唱團在「中華精髓」音樂會爲觀衆獻唱多首悅耳動聽歌曲，包括聖樂、電影選曲、中國民歌、中國藝術歌曲以及林聲翕教授的作品。

「愛藝舞滙九一」由愛藝舞蹈團於一月六日晚上八時演出，包括蛇舞及中國民族舞蹈等中國民族特色的舞蹈。

香港影視劇團將著名話劇「油漆未乾」再次搬上舞台，於一月十至十二日晚上八時演出三晚。「油漆未乾」是本世紀三十年代世界最佳十大劇作之一。

由夢想之舞者演出的「夢之旅」於一月十五及十六日晚上八時舉行。

漢風粵劇團於一月十七至廿日晚上七時半公演四齣粵劇，包括「花月東牆記」、「鐵馬銀婚」、「新梁祝」及「白兔會」。

鋼琴家施寶琳將於一月廿二日晚上八時爲觀衆獻上多首古典名曲。

香港芭蕾舞團於一月廿五及廿六日晚上八時演出精彩的芭蕾舞，包括「天鵝湖選段」、「柔情道上行」、「四人舞」以及「古典薈萃」。

西灣河文娛中心開幕誌慶節目門票由二十五元至九十元，現已在各城市電腦售票處發售，全日制學生及高齡人士可以半價購買優惠票。電話訂票可撥七三四九〇〇九，節目查詢請撥五六八三三……

市政局及東區政務處在開幕期間聯合主辦兩項免費表演節目，包括十二月十六日下午三時舉行的東區舞蹈比賽九〇。另外一場由樂樂國樂團演出的「弦歌妙韻滙知音」於一月十三日晚上八時舉行。兩項免費節目的門券於演出前一星期開始在西灣河文娛中心及東區政務處派發。

西灣河文娛中心位於筲箕灣道一一一號，西灣河地鐵站隔鄰，交通方便，乘搭地鐵及多種交通工具均可直達。

西灣河文娛中心，開幕誌慶節目：「劍舞」。

簡訊

●書畫文物展覽●

△柴明誠吳海鷹雕塑油畫展：中華文化中心。
△當代中國工筆畫展：香港大會堂八樓。
△沈道鴻畫展：星光行藝峯畫苑。
△綠色郵展：商務藝廊。
△湖北出土戰國秦漢漆器展：中文大學文物館。
△綠色畫展：商務印書館圖書展覽中心。
△青銅聚英：香港大會堂高座十一樓。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

●海報巡迴展覽●

△高奇峯的藝術：駱克道圖書館
△陳樹人的藝術：牛池灣圖書館
△高劍父的藝術：藝術圖書館
△中國傳統裝飾紋樣（一）：花園街圖書館
△中國傳統裝飾紋樣（二）：瑞和街圖書館
△茶的培植與加工：油麻地圖書館
△布魯士：一八四六年的香港：鰂魚涌圖書館
△香港兒童美術（一）：香港仔圖書館
△臘與耳，杜飛：九龍中央圖書館

●文娛表演●

△手風琴演奏會：麗瑤邨廣場，晚八時。

上述節目，全部免費

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳眞：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

聘請

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）。啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

臨時打字員 葵涌津中急聘打字員，中學畢業，請電4725563或4255860至4283。

私家女老師 大專程度補中四，電5227233。

福利員 廿一歲以上，會考合格$5,515-$10,465大埔老人宿舍工作需輪班，請電6616555洽。

中區化驗 員：請中五程度，懂簿記、打字，經驗不拘，有意電5232445。

美術編輯 週刊聘請，F座電3609273。

補習社聘 全職或兼職小組導師薪酬面議，週返足五天旺角或九龍城3963285。

退休人仕 尖沙咀華人店聘請男仕50至60歲健康勤奮，無不良嗜好，有意電3688741。

津中文員 急聘文員壹名中學會考五科合格包括英文須懂簿記打字，有意電6583129。

夜校教師 樂善堂近鄉英文夜中學聘請級英文教師有意晚七至九電三三七八三〇八洽。

港南區津 小聘校中年級英文普通科教師乙名有意附履歷近照函3號。

上水補習 聘全職兼職文員月薪四千餘元，有意電6795812或6708673。

津中教師 CM中文科教師一月大GM或聘邨沐恩中學校監收。

兼職教琴 星期六下午教白田邨，女性167室石峽尾站近南昌戲院四至二時見。

兼職全職 港島護老院高薪聘醫護助理，經驗優待，合作者8191542洽。

沙田補習 急聘高薪男女兼全職導師中五或以上程度，經驗不拘，有意電6934797。

代課教師 粉嶺津中代課聘地理兼英文學位，由11月28至2月5日止，請電6700406洽。

屯門津中 誠聘男校工／工場助理，懂維修及木工，有意請電4653660約見。

誠聘文員 中學程度，懂打字有意請繕履歷要求待遇九龍鳳凰村鳴鳳街56號地下蔡生。

屯門津小 誠聘下午校英文及普通科教師，能兼音樂更佳，十二月一日到職電4621722洽見。

琴行聘請 補習導師，電6060829。

門房 九龍中學聘請門房一名，供宿請履歷附照片函本報925信箱洽。

觀塘津中 中文／CM聘一月到職，履歷請寄GM所屬教會觀塘翠屏道102號呂郭碧鳳中學校長。

急聘補習導師多名 有意電2765827、3265827。

夜校文員 荃灣商校聘女文員懂打字處理文件，校務返5:45-10:00週六下午輪休4933735。

總務助理 九龍中學聘總務助理一名，請履歷附照片電話函本報924信箱洽。

夜中教師 英數聘中理化生物打實會計經濟中史文學教師，經驗優先電3895289何小姐洽。

幼兒中心 聘工作員，作員或有經驗更佳，電4646939。屯門區中五程度懂琴主任洽。

校務文員 全職和上午及下午兼職校務文員，能補小學全科電太子道3971890。

幼兒中心 急聘青衣區幼兒工作員，經驗優先，請備履歷近照函元朗郵箱18號或電4770104。

夜校聘請 初級英語，會話及國際音標另電腦科教師每星期三至二晚電4933735。

青衣津小 聘書記，會計，男校工，下午部聘書記合格，另聘男校工，郵寄青衣長青邨郵箱留意青衣紀念學校。

基督教聖約教會 堅樂中學 津中誠聘男性仕校工友一名負責油印及清潔工作函履歷近照寄觀塘曉明街26號校長收

幼兒工作員 香港銅鑼灣區幼兒園聘已訓工作員或英文中學畢業有志於幼稚園工作有意電5778600或8953303潘太洽

女幼師 香港銅鑼灣區幼稚園聘英文中學畢業有志於幼稚園工作或曾接受12週教育署教師訓練班畢業教師有意電5778600或8953303潘太洽

九龍城津中 聘請學位代課老師任期11月19至11月30任教中七心理學、中三英文及聖經。基督徒優先請電3385345黃先生

聘幼兒工作員 荃灣幼兒園聘經驗幼兒工作員已受訓優先有意者請電4137320洽

市區津中聘甲級教師 基督教下午校聘英文兼音樂或兼體育教師各一名，能教舞蹈優先十二月一日到職，請詳履歷函九龍李鄭屋廣利道15號或電3862463

補習導師 聘私人上門補習導師五以上時間地區任擇請電7823550

配音訓練班 影視配音導師配音學費廉修業期滿可兼職3613902

琴行急聘 須8級或以上鋼琴教師遙星期六牛頭角區有意電7962232或7950061洽

聘請導師 本中心現誠聘法日英國語導師花園街2至16號1914室角旺

誠聘補習 全兼小組導師中五或以上上下午均可有旺紅角另有私人補習電5411362

津小急聘 中低年級英文女教師函將軍奧寧林迪道教會鄧淑芳紀念學校或電7020077

誠聘幼師 沙田區幼師及助教多名全日或半日薪優供膳假期多日電6933837夜7856808

幼師 十二週幼師及助教新有意請電3628379

夜校導師 聘小學中科以上晚五至九點合月新優有意請電7901368陳先生洽

小五主任 乙名中五程度有經驗優先紅磡老人式上課1:45-5:45油街670四字樓3929931

誠聘補習 導師多名官塘區工作全職或兼職均可薪優有意請電6041381約見

沙田區 幼兒中心誠聘幼兒工作員程度跟政府新級點有意者請電6041381約見

誠聘 (1)職員五天半工作薪約$3500另花紅大假 (2)兼職導師 (A) 二小時半$130.0 (B) 4 HR$2600 (3)仕務時薪$16起以上職位放公眾假期須女性年21至45中學程度有經驗或會考合格優先由7869771吳洽

月薪5,500起 九龍、上水、大埔、將軍澳補習機構誠聘經驗小組教師行政文員及五天小組兼職教師電7968436、7958360人事部洽

文憑教師 中一英文兼中二世史一月到職函九龍觀塘曉明街蒙民偉書院附電話或電七二七六三七一葉小姐

中學教師 九龍區某中學誠聘英文美術科學位或文憑教師有意者請繕簡歷近照寄九龍大坑東桃源街33號陳小姐收

實驗員工 九龍上瓜灣中學聘請實驗室二級技術員及本港或大陸中學程度助理各一名請履歷附照片電話函本報923信箱洽

實驗室什務員 九龍某基督教津貼中學聘男實驗室什務員乙名中四程度待遇照津校條例辦理11月中到職有意者將履歷（請註明宗教信仰）聯絡電話函寄九龍大埔道58號或電7778617周小姐洽

橫頭磡津中 聘電腦兼數學科學位教師一名一月十七日到任繕履歷電話函橫頭磡富美街9號校長收

幼兒工作員 大埔區幼兒園聘工作員乙名薪優供膳已註冊優先有意請電6514333約洽

葵涌津小 誠聘中年級普通科兼體育教師一名12月1日到職有意者請電4267424校長洽

夜英中聘 F.1-F.2英文F.5中文F.5中史各乙名速聘期一至五晚七時半至九時電7415034或附履歷電話寄福榮街533號長沙灣天主教英文夜中學梁校長

琴行聘女助理 中五程度具五級鋼琴証書或有補習社工作經驗薪優工作時間上午九至下午六時半或下午一至八時電3229196

徵求

聘女文員 中環大公司聘女文員壹名中文中學畢業優先錄用工作時間朝十晚六供午膳請函華僑日報350號信箱約洽

下午職員 僱美術優先返星期一至六下午二至六時月薪1700元香港仔區電8733639洽

晚間兼職 ①上水彩虹區六至九時②香港仔及二晚十六中心內抄寫登記時薪16元

幼兒中心主任 教會主辦資助幼兒中心聘主任應徵者需熱心愛主基督徒有認可主任資格三年或以上主任經驗申請人請詳具履歷諮詢人兩位近照聯絡電話寄尖沙咀郵箱95168

補習導師 小學組上下午兼職三小時薪2000全職4000至4800視經驗中學組三天5:30至8:30時薪60另週末兒童芭蕾舞導師一月到職請電：7558529唐小姐

補習社 聘請全兼職補習中心導師中五或以上程度，重讀生優先（將軍澳）請電7185216

屯門津小甲級教師 下午校聘甲級教師（教育學院，認可大專）十二月十日到職請履歷近照電話函屯門第16區仁濟醫院何式南小學

津小書記 誠聘書記或助理書記乙名中四或以上程度略懂簿記打字懂電腦優先有意請具履歷照片寄秀茂坪保良局T.未小學收或電3466521

誠徵女友 男45無不良嗜好誠徵女仕互相照顧沙咀郵箱92343號

徵淑女 男38商人品貌佳誠徵身心健康女仕寄本報929信箱

誠徵女友 男四十五中學文化嫌僻業經濟條件穩定寄本報538信箱

徵友 中年男士徵女友寄本報1136信箱

徵友 女32未婚品貌佳徵男友

誠徵女友 男35未婚品學兼優徵女友

徵求合作 新界九龍託管補習經驗中小電腦班7831217

誠徵男友 女28未婚

張漪鏵

美滿婚姻

徵女侶

學生徵鋼琴

徵女友

徵女友

女徵婚

誠徵女友

徵女友

徵知心友

惠康姻緣

徵女知己

代妹徵友

誠徵緣份

徵女友

徵男伴

誠徵女友

徵求晚伴

徵求女友

黃昏之伴

誠徵男友

擇友 全球規模最大跨國交友 政府註冊非牟利保密 8332938現代

誠徵男友 女27中港專業貌端未婚徵36以下有事業基礎有意者未婚男仕爲友歷電照址九龍中央郵箱74455號無照不覆守秘無線退

徵婚友 男33歲5呎4貌端溫純徵健康有上進心誠心女友

眞正誠懇急欲徵婚 加拿大 BOX 144 Agincourt Postal Station, Scarborough, Ont., Canada M1S 1T0

誠徵女伴

紅線軒 相識遍天下 良偶此中求 本公司專業會員多優質男女電話5415321

誠徵男友 女36未婚經理月入過萬葡籍護照有物業身型適中高雅請寄相片電話九龍中央郵箱72071必覆

先友後婚 麗錦女士49無孩，深圳某企業主管貌端穩重大方能幹有物業，徵62以下無不良嗜好誠實可靠知識型基礎男士，有意者寄照本報信箱1508號

深圳徵男

代弟徵友

長期現金

誠徵女友

股東徵友

全港規模最龐大！專業撮合本港及海外良緣 政府註冊 聯合電腦婚姻 免費諮詢預約 7800328

知己電腦婚姻 鳴謝：情場智多星 電話332 0088 海外華僑專業人士

華僑徵友 出身良好家庭，教養、品貌、氣質皆佳之女公民，徵美性溫良、誠信美德具經濟基礎或專業資格之男士，年齡50-60爲宜，無電照不覆。P.O. BOX 88 WEST LINN OR97068 U.S.A.

1973年成立具規模資料化聯誼 幸福婚姻服務有限公司

電話良緣

徵求各地徵婚

代女徵婚 淑女25未婚高中江蘇省人

徵男婚友 加籍華女誠士36未婚易處徵男36至46有基礎者 APT.8,896 WEST 20TH AVE; Vancouver B.C.CANADA V5Z IV5

誠意結識知己 男33未婚高5'8"貌端居港10年國內大專家庭簡單

托兒 **安全**

華商日語

法日英國語

英法日國德

陳氏專補數學

招生

東亞電腦婚姻協進會 鳴謝亞視 政府註冊專業人仕主理電腦及電視錄影助選成婚率高本港地區實存資料 8336302

現代電腦婚姻 查詢請電 8332938

國際電腦婚姻 電視訪問推薦 撮合遍世界 政府註冊 全港首創電腦影視錄影助實即時選擇 全港唯一專業商界高職人士擇偶資料館 電話查詢 8921282 香港灣仔駱克道184號銀城商廈1403室

南豐婚姻 7803803

友誼之旅 **遠足** **星期五**

會考英文

經驗補習

補習

雅倫會髮型插花班 招生

AUTOCAD plotting service .dwg AO file paper @35$ only Autocad Training @25$/hr Asystem 5495726

華僑書院校外課程 室內設計 室內設計基本法作者：伍進灝主講 旺角通菜街162號國仕大廈2樓 3941589 全科班 速成班 色彩班

日語●英語

私家成人各業英語

英語小組

西婦

鋼琴電子琴

私人補習

美侖弱智傷殘專門護理 積數年之護理經驗環境清雅服務收費相宜服務大眾美侖：4887233

仁愛、慈愛護理院 歡迎老弱傷殘人仕入住仁愛：4796990 慈愛：4659768、4671877

澤榕護老

永康護老

鴻圖老人院

名揚護老

仁濟護老

護老

會考文法專修小組 補習 11月16日分班下午5-7或7-9時 3916392 旺角彌敦道740號（中華書局樓上）

理工畢業

英文

書法

補習

港大畢業

數學專補

私人補習

優質補習

經驗補習

現職教師

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊ 護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、饋飯等。 宿費：月費1,000-1,400元，包食宿及護償醫療。（有單人房供應） 會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132 九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 3856177

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院） 花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

華泰護老院 大坑道19號一樓 8903723 5763745

商業

穴位推拿

油漆 牆紙

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Chan, Foong Leng	RH01684612/31	@2,000
GREAT EAGLE HOLDINGS LIMITED		
Yu, Nai Shing	RC02375582/85	@1,000
-do-	RC02405773	883
Lo, Shu Wei	RC02362565	300
-do-	RC02404949	66

遺失聲明

遺失啓事

遺失

中聯搬運有限公司 563 8157 363 2346 562 7922 333 3532

立信搬運有限公司（牧防假冒） 九龍 7701199 7701276 1959年創立 港 5665622 5665634 搬屋始祖

搬運

招標承讓 編號：L159/89

鋼琴YAMAHA

79年披露

出讓 項什

收縮機 **蛋捲機** 九龍馬頭圍道262A 3628149 3332035

鍾應堂

專業防水

東方縮放

手掃漆門

打臘清潔 水晶地板 8661111 叫3384

全層招租

免佣

租賃 港香

收購各區樓舖 成交快交吉或不交吉 浩棧地產接洽 中環結志街24號地下 電話5443955 電話5453381 傳眞機8505610

物業

唐樓出讓

葵涌唐

寫字樓售

出讓 龍九

物理治療

醫藥

立成會計

待聘 業各

結業啓事

啓事

華僑日報各區廣告服務處

地點	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5464459
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5231837
北角分處	北角渣華道127號	5640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3840749
油尖區	九龍佐敦道44號左邊地下	7307682
西環	皇后大道西（路）乍街十四號西環街坊福利會	8171663
灣仔	軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	5747786
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5609698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日昇行	7962232
紅磡	九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行	7144647
深水埗	九龍青山道129號頤德大廈地下光明地產公司	7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3436938
元朗	元朗郵箱第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會	4760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免奔波
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：12 93 109 211 229 238 242 290 301 302 306 311 313 316 322 337 341 342 344 346 348 350 359

佐敦道分處信箱號碼：902 903 908 909 910 911 914 916 918 919 920 922 923 924 925 926 928 929 930 961 972 974 975 978 991 992 993

中區分處信箱號碼：402 405 406 407 412 413 439 447 456 461 465 467 468 471 479 483 485 487 496 497 499 529 539 540

旺角分處信箱號碼：1089 1094 1096 1099 1102 1103 1105 1106 1107 1108 1109 1111 1112 1114 1115 1116 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1441 1445 1448 1450 1451 1452 1455 1461 1462 1463 1466 1467 1468 1471 1473 1474 1475 1476 1477 1480 1481 1484 1486 1487 1490 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1737 1738 1740 1744 1745 1746 1750 1752 1755 1756 1758 1759 1760 1764 1766 1769 1770 1772

北角分處信箱號碼：1506 1606 1608 1611 1612 1613 1616 1617 1624 1625 1626 1627 1637 1638 1641 1644 1652 1653 1656 1661 1662 1665 1668 1677 1678 1682 1684 1685 1686 1687

鐵器舖位 龍九

租賃 龍九

中環寫字樓招租 面積270呎至1100呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637區先生洽

分類廣告熱線服務 5462583

高價收購 不交吉樓交吉亦可 全幢分層或一批樓 舖大小更佳即成交 **中港投資公司** 7898928（8線） 彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

購收租舖 天祥地產 成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層、均合 全幢、收租 九龍上海街136號閣樓 7802293-4 九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

物業代理

化文　會英藝　日六廿月九年午庚

切，視爲民意代言人，曾備受港府重視。但隨着九七期近，情況已有變化，地位正趨下降。
區議會最先於一九八一年在黃大仙作試驗性成立。翌年全港共成立十七個區議會，議員全部委任，由民政主任當主席，那時候，區議會立場多與政府一致。半年後，第一次選舉區議員，民選區議員人數少於委任者，而主席仍由民政主任或專員擔任，故區議會立場與政府政策仍沒有顯著分歧。
一九八五年，第二次區議會選舉，民選區議員人數增加，委任區議員名額減少，主席改由區

位最爲顯著，其意見備受港府重視，作爲「民意牌」的皇牌。而區議會在過去近八年歷史中，最顯赫的戰果爲推翻政府徵收「電子道路收費計劃」。不少參政人士，亦利用區議會作爲踏腳石，透過區議會晉身立法局。
自八五年立法局選舉議員後，民選立法局議員成爲民意發言人，區議會地位漸降。區議會仍可能再被利用打「民意牌」，唯明年選舉後，到再次選舉時，任期將過渡九七，屆時區議員親中或親港英政府，實難逆料，港府這張「民意牌」的皇牌將會變質。

足不出戶
●喬之

厭食

最後大家都同意，是我們的食物質量變差了，鮮、香、嫩、味都減了分。大概是人類幾十年來虐待地球的報應，化學飼料和肥料也是因素。回說自己的「厭食症」，還是很沒福氣的一回事，落到茶不香飯不甜的田地，失去很多情趣。
早餐一邊梳頭一邊塞片方包進口就了事，午餐啦，同事各適其適，訂枱去飲茶川菜或齋，一份而已，她的主人嫌吃得麻煩，天天新味。我則到飯堂買盒八塊半的飯盒交差，縱然飯盒常亂點鴛鴦地夾些紅腸鴨腎飯或茄汁豆炸雞髀飯，但求塞滿肚皮不讓它打鼓就是。晚餐才稍有人生樂趣，可以吃一隻蟹。每晚一蟹，已有兩星期了。覺得這個世界的唯一美味是蟹。

熱熱鬧鬧的大日子亦過去了，只不過是輕輕越出那一界線，使彷彿整個世界便變了兩樣！
婚姻不光是兩個人共同生活那麼簡單的事，而是其中包含了兩個人之間的承諾；生活中份事的承擔，與及共同步進未來的準備。
儘管有人不重視結婚這儀式，有人不在乎結婚這回事，但每年携手步進婚姻的大有人在。根據政府的公布，本港每年有四萬多對婚姻註冊處登記結婚的男女就權護婚姻制度的，可見還是有不少人據一些外國調查顯示，獨身

來說，婚姻美滿，家庭幸福是長壽之道。
家庭是人的最佳支持，能與伴侶共同生活，建立美好家庭，精神上自然愉快得多。
而對現代人來說，婚姻實在亦不構成束縛了，離婚已不再被認爲是難以接受的事，離異後再娶或再嫁亦已爲社會所認可。婚姻不愉快，成爲生活陰影，與其彼此痛苦，不如壯士斷臂。
近期結婚風氣有復甦之勢，離婚個案亦日漸增多，大抵兩者之間是有著連鎖關係。互爲因果的！

法國電影節九〇 今加映一特別片

動主演，爲一九九〇年蒙特利爾電影節精選影片。
「夏夜迷情」由米修‧狄維爾執導，瑞莉‧杜寧南及尚盧‧安格上的微妙的變化。故事發生在艾美莉的家。她從未體過無情郎回來，因爲她通常寧願到對方家去，好等事後乘黑悄悄離開。這晚，路易竟要求與艾美莉一起生活，令她不知如何是好。
該片於十一月十二日（星期一）晚上七時半放映。
「法國電影節七〇」由市政局及法國文化協會合辦，法國國際電影協會協辦。
二十元門票在各城市電腦售票處發售，電話訂票可電七四九〇〇九，而查詢節目請致電七四四二〇〇六。

北海道

30 逢星期日出發
80 逢星期六、日出發
遊覽雪國風光、繩纜札幌、大雪山、冬季奧運會、洞爺湖、有珠、昭和火山、熊牧場、白老愛奴村等名勝。

東京迪士尼六天（逢星期日出發） $8990
……天（逢星期日出發） $7590
……本州七天（逢星期五出發） $7980
東京五天（逢星期三、六出發） $6390
……天（逢星期一、三出發） $6390
全港獨有，帶領旅遊新境界！
……話 3676719 或各大旅行社查詢。旅行社牌照號碼：350715

388 2121 332 1188 第一 890 1186 380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
1.九龍旺角奶路臣街66號柏裕商業大厦1209室 （天天服務）
2.香港銅鑼灣百德新街19號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

歐美旅行社
牌照號碼：350149
7393398（18綫）
台北 $1260 | 星加坡 $2400 | 紐西蘭 $4600
曼谷 $1700 | 三藩市 $3500 | 澳洲 $4140
東京 $2600 | 羅省 $3500 | 溫哥華 $3940
韓台 $2420 | 紐約 $4300 | 多倫多 $4000
馬尼拉 $1300 | 歐洲 $3600 | 夏威夷 $2700
自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

……照號碼No.：350389 電話：7703392 ……37號金滿樓3A座 3320320
全……僅收 $111
＊ 美加歐澳特廉機票
台灣學生機票一年效期
只售 HK$1,300

金門 平價機票 771 9151
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北 星加坡 中東 加拿大
韓台 馬來亞 歐洲 南美
曼谷 菲律賓 澳洲 中國
日本 印度 美國 內陸
專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

菲航假期
熱線：5263011 Licence No.350307
馬尼拉，碧瑤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

股價扶搖直上高居不下助長歪風

深圳股票黑市交易猖獗

有關專家認爲後果堪憂

雖然深圳市政府已於今年八月份頒佈了深圳市證券管理暫行條例，明令股票黑市交易爲非法交易加以禁止，然而目前的深圳市股票黑市交易依舊十分活躍。此間有關專家認爲後果堪憂，它使股票持有者在承擔由於股價漲跌帶來的風險的同時，還要承擔由於黑市非法交易帶來的額外風險，令未來的股票市場變得更加變幻莫測。

自一九八七年深圳發展銀行「發展股票」在深圳市率先上市以來，目前已有五家股票先後活躍在深圳股票市場，但由於深圳市市民手中擁有巨額閒散資金，同時，大量內地資金紛紛湧入深圳市炒賣股票，據有關專家估計，每天湧入深圳市來炒股票的外地資金達一千萬元左右。而深圳市目前的股票有限，從而使股價扶搖直上，高居不下，導致了這樣一種現象：彷彿只要買到股票，就能賺錢，一定程度上助長了股票上漲趨勢。由於股票拋出有限，同時證券公司每天實行限價交易，導致許多資金擁有者無視深圳市政府的三令五申，不惜以高價黑市買進股票，從而使自己承擔起更爲沉重的股票風險。首先，在黑市上以高價買進股票，價格一般均高於當天證券交易公司的最高限價，這些買者就比通過正常途徑買到股票者承擔起更多由於股價漲落帶來的風險。其次，由於黑市股票市場龍蛇混雜，真假莫辨，買者可能高價購入假股票。

據此間專家認爲，「假股票」有兩種形式，一種是以假亂真，違法者可能用自製的「股票」或「交割單」來魚目混珠，瞞天過海。另一種是違法者可能在真股票上竄改，加上幾個「零」，牟取暴利。還有，買者有可能購入別人已掛失的股票。

在黑市股票交易中，由於有的買賣者之間互不相識，因而，當買者想出賣股票時，或想享受股東權益時，可能無法及時找到股票持有者的身份證而痛失良機。同時，由於股價的漲跌將會引起買賣者之間的糾紛。當股價上漲時，賣股者可能後悔不已，因此要買者讓出部份收益作爲出借其身份證的條件。當股價下跌時，買者又會叫苦不迭，因而會要求賣者出讓部份黑市差價利潤。當這兩種情況出現時，買賣雙方都會因無法妥協而發生爭執。而這種糾紛由於沒有法律保障顯得更具危險性。由於黑市交易沒有法律效應，此間專家呼籲，希望黑市交易者切不可貪圖眼前小利，導致日後陷入不可自拔的糾紛和損失之中。

推翻民間傳說死於「楊梅大瘡」

專家研究清宮醫案揭開同治病死之謎

奪其命者乃天花伴隨局部感染

中醫研究院西苑醫院內科教授陳可冀先生，整理、研究故宮中深藏多年的清宮醫案，將上自順治下到宣統的清朝歷代帝后、妃嬪、王公大臣、太監宮女的「脈案」和御醫處方都進行了系統的整理。

陳教授是著名中西醫結合專家，多年從事心血管病及老年醫學的研究，曾爲華僑領袖陳嘉庚以及賀龍元帥、鄧拓先生等診病開方。他說，宮廷們的原始脈案約有四萬件，其中以慈禧、光緒和太監李蓮英的脈案最有系統，從中可分析出世人所傳清宮「疑案」的端倪。

民間傳說，同治皇帝死於「楊梅大瘡」，他是在微服治遊中染上此病而死，陳可冀翻閱了所有同治脈案，特別是死前發病至「崩」駕三十六天的全部記錄，用藥底簿、起居注以及其老師翁同龢的日記，發現同治是患了天花伴隨局部感染，膿毒潰爛而死。這一觀點使得同治死因的結論已得到了不少史學、醫學專家的認可。陳可冀認爲，清代御醫醫術高明，他們對光緒因患結核病、諸系統衰竭而亡，慈禧因肺炎而致的診斷都是正確的。

陳可冀還想把清宮帝后們才能享受的靈丹妙藥，用現代科學研究證明，如活到八十九的乾隆常吃補藥——壽桃丸。現代科學研究證明，「壽桃丸」由胡桃、枸杞子、益智仁等製成，能補腎益氣，延緩衰老，增強記憶力。慈禧太后偏愛的「八仙糕」，由人參、茯苓、蓮子等炮製而成，對脾胃虛弱、心腎不足者尤爲適宜。

近年來，陳可冀開發出清宮八仙糕、降脂減肥清宮仙藥茶、壽桃丸、補酒等多種名酒名藥，其中紫禁城老年皂獲國家銀牌獎，暢銷海內外。

兩岸農藥業者共商合作大計

兩岸農藥業者日前在上海舉行的技術交流會中達成共識，決定未來藉台灣資本和國際行銷經驗，並結合大陸原料資源，雙方攜手合作，共促兩岸農藥工業的成長與升級。

台灣區農藥公會理事長施茂昆表示，兩岸農藥工業目前正處於轉型期，而台灣業界在農藥工業的製造技術、行銷經驗等均有獨到之處，大陸則有廣大的內需市場，雙方合作，對兩岸工業發展將有裨益。

大陸業者亦認爲，對未來兩岸農藥業者合作具有信心，但合作模式應結合雙方各自優點，並希望日後台灣提供資本，大陸提供原料，在當地製成農藥成品，或送台灣加工，外銷所得，應以免稅等處理。

不過，台灣一些廠家認爲，大陸若要吸引台胞到大陸投資，應打開當地市場，重視台胞對大陸市場的銷售權，如此方可順利合作。

台灣基隆漁業者組團赴大陸考察

由十四名台灣基隆漁業者組成的考察團，日前赴大陸進行漁業考察。該團希望此行大陸，一則與彼岸同業進行交流；二則希望尋求新興漁場，特別是漁船維修、魚貨加工銷售等基本工作。

據報道，基隆漁船業者今次赴大陸的主因，乃台灣漁業經營日益艱辛，成本負担日趨嚴重。因此，經業者多方反映，基隆中小型拖網漁會才決定組團赴大陸，尋求適當管道，以減輕漁業者負担和維持漁業經營。

該團今次赴大陸，擬從福建沿海，循海岸線北上，考察台灣漁船經常停泊的漁港，並且探求漁船維修、補給之環境等，並考慮在大陸適當地點，租用土地興建一座魚貨加工廠，讓作業的台灣漁船能直接到大陸加工，再以貨櫃輸往日本，以減輕運送、製造之時間及成本效益。

兩岸訊息

泉州經濟發展快管理人才素質低

大陸經濟界權威人士日前談到泉州僑鄉企業的發展前景時，在日益激烈的國際市場競爭中，是否擁有高素質的企業人才，已成爲泉州外向型經濟能否再拓新天地的關鍵。

該市一項專題調查結果顯示，在沿海僑鄉某重鎮，近年來不乏擁有百萬、千萬甚至上億元資產的「農民富翁」。但這些農民企業家中，達到高初中文化程度的不上十人，他們創辦的工廠、企業，大多屬於勞動密集型，員工素質偏低。據了解，這現象在泉州許多鄉鎮企業中尤爲突出，甚至直接影響到企業向更高層次發展，因而引起企業界有識之士的憂慮。

泉州市現有近六百家「三資」企業，還有以萬計的鄉鎮和私營企業。爲解決企業人才短缺的問題，該市採取多種培訓措施，或創辦各種職業學校，或由廠礦興辦就業培訓班，對城市從業人員和農業勞動者進行職業技術培訓，提高他們的科技文化素質，取得比較明顯的實績。幾年間，全市已先後培訓各類人員四萬餘人，同時聘用一千四百多名海外技術人員，促進僑鄉經濟發展。

已在福建創辦十家「南字號」企業的香港南益集團，今年六月在南安縣開辦全省首家三資企業工人培訓中心，首批從近千名報考者中招收四十名。接受爲期一年嚴格的現代化企業管理訓練後，這些人將成爲「南益」企業的中高級管理人員。

江西老革命根據最新寫眞

政治標語數它最多人民生活却是最窮

「誰說怪話就打擊誰！」

在江西省南部的會昌、瑞金、寧都、廣昌這些中共五十多年前的老革命根據地，經常可見這一類政治標語，用石灰水刷在農民住屋的泥牆外，十分醒目。

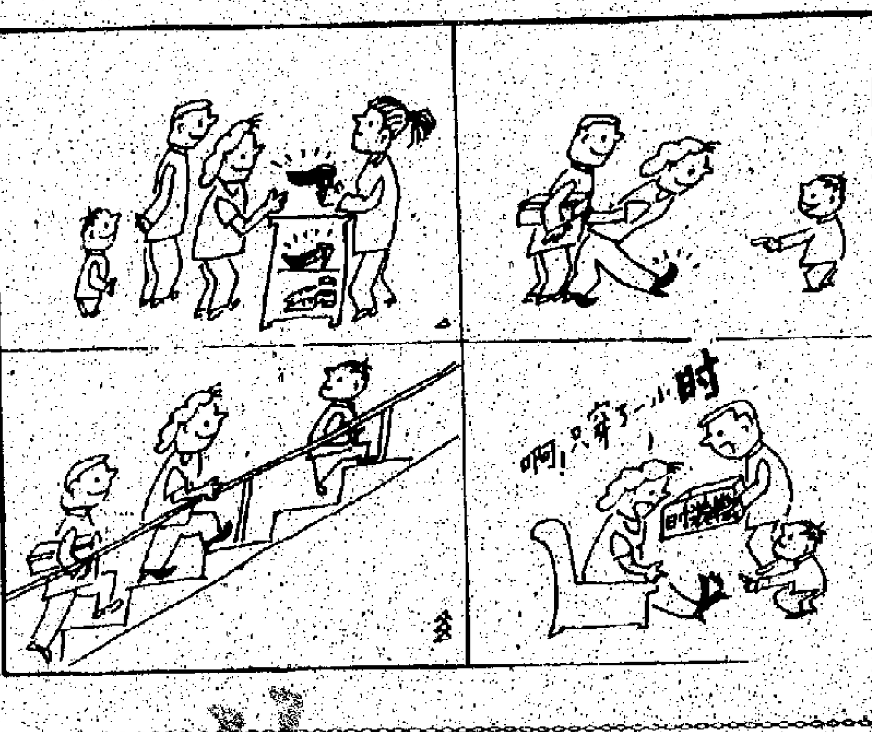
甚麼算「怪話」？「打擊」的方式是動用專政工具還是採用文革式的「批判會」？記者沿途與當地居民作過大量交談，發現縣以下的鄉鎮居民和村民，對去年的「六．四」幾乎一無所知，可見「怪話」與「六．四」甚少關係。除了「千萬不要忘記階級鬥爭」之外，另一些標語似乎爲怪話作了註解。它們是「堅決制止械鬥族鬥流血事件」、「嚴防壞人搗亂破壞！」「誰種樹，誰致富，誰砍樹，誰坐牢！」「苦戰三年，消滅荒山！」「堅決刹住毀壞山林的犯罪行爲！」這類標語讓人感到當局正在修補數年前「分山到戶」、「靠山吃山」帶來的惡果。

另一類令人注目的標語是「清除不良份子，重整民兵組織！」「民兵組織必須三落實！」自從八十年代初中共逐步取消人民公社，行政上恢復鄉、村建制，生產隊集體出工形式不復存在之後，農村民兵組織徒有虛名看來要比城市更甚一些。

相對說來，「一胎放環，二胎結紮，堅決杜絕三胎」和「任何用地必須經過審批手續」一類反映中共基本國策的標語來得少些。

贛南是中共在紅軍長征前的大本營，半個多世紀來一直多政治標語。不過，它目前仍是中國大陸最貧困的地區之一。六十年前，「中華蘇維埃共和國」成立地的瑞金，農民們才剛剛達到溫飽程度，很少有住磚牆瓦房者。贛南與廣東省緊鄰，但兩地貧富甚爲懸殊。

「一時」裝鞋



1991 中學會考備習專欄
明道出版社 MILL & DALE PRESS

English Language (7)

J. Wu

QUESTION TAGS

Exercise (A)

Choose the question tag from Column II which best completes the sentences in Column I. Write the letter of the question tag in the spaces provided. Each tag in Column II can be used only ONCE. The first one has been done for you as an example.

Column I	Letter	Column II
EX. You are late this morning,	F	A. don't they?
1. Let's go on a picnic,	____	B. won't you?
2. Pass the sugar, please,	____	C. doesn't it?
3. What lovely girls,	____	D. shall we?
4. Everything goes on fine,	____	E. aren't they?
5. Nobody knows the answer,	____	F. aren't you?
6. The soldiers'd rather die than surrender,	____	G. do we?
7. They had hardly started,	____	H. wouldn't they?
8. We never dare to tell lies,	____	I. hadn't they?
9. They could get the first if they tired,	____	J. do they?
10. Henry and Judy used to live in the Alps,	____	K. will you?
11. They usually have their lunch together,	____	L. couldn't they?
12. The teacher commands the students, "Stop talking, ..."	____	M. had they?
13. They have some suggestion to make,	____	N. shouldn't they?
14. They'd better study their books,	____	O. haven't they?
15. They should have asked my permission,	____	P. didn't they?

Answers
1. [illegible] 2. K 3. E 4. [illegible] 5. J
6. H 7. M 8. [illegible] 9. [illegible] 10. P
11. A 12. B 13. O 14. [illegible] 15. N

Exercise (B)

In each of the following questions, decide whether one of the four choices would most suitably complete the questions if inserted in the place marked .....

1. Jane said that she wouldn't come to the party, ...?
A. did she
B. didn't she
C. would she
D. wouldn't she

2. I am very good at making cakes, ...?
A. isn't it
B. don't I
C. aren't I
D. haven't I

3. What a nice day, ...?
A. isn't it
B. doesn't it
C. won't it
D. is it

4. Let's not invite Gertrude to the party, ...?
A. shall we
B. shan't we
C. will she
D. won't she

5. You and I ought to have cooperated with each other, ...?
A. oughtn't you
B. oughtn't I
C. ought we
D. oughtn't we

6. John's got a lot of good friends, ...?
A. doesn't he
B. isn't he
C. hasn't he
D. wasn't he

7. You need the dictionary now, ...?
A. do you
B. don't you
C. need you
D. needn't you

8. I have to do it now, ...?
A. have I
B. haven't I
C. don't I
D. do I

9. David dared to cheat in the examination, ...?
A. dares he
B. daren't he
C. did he
D. didn't he

10. Nothing is difficult if you try, ...?
A. is it
B. isn't it
C. do you
D. don't you

11. Winnie seldom arrives on time, ...?
A. is she
B. isn't she
C. does she
D. doesn't she

12. Mary has a lot of housework to do, ...?
A. has she
B. hasn't she
C. does she
D. doesn't she

13. None of us know Italian, ...?
A. do we
B. don't we
C. is it
D. isn't it

14. "Father, I wish to go to that show, ...?"
A. wish I
B. would I
C. may I
D. have I

15. Mrs. Wong hasn't agreed to our proposal yet, ...?
A. does she
B. doesn't she
C. has she
D. hasn't she

16. You needn't do all the work alone, ...?
A. need you
B. needn't you
C. do you
D. don't you

Answers
1. B 2. C 3. A 4. A 5. D
6. C 7. B 8. B 9. D 10. A
11. C 12. D 13. A 14. C 15. C
16. A

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：054846833
測量師・估價師 地產代理 5412282 忠誠

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街172號A地下 水務局對面

購收租舖
全幢分層 交吉亦可
出價最高 成交最快
港九舖位 免費估價
創立發展公司
5448143（專線）
054846838（假日及晚間熱線）

物業代理

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400

泰國・清邁・布吉島
多增遊：蘇梅島、PHI PHI 群島，成本最高
曼谷、七岩、龍椅渡假村、芭堤雅五天、七天 $3510起
曼谷、布吉島、素叻市、蘇梅島、芭堤雅五天、七天 $4190起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天 $3990起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $3990起
直航布吉島、芭堤雅五天、七天 $3990起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3790起
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之鄂州大酒店
＊乘搭國泰，早去晚返，天天出發（可延期返港）
＊布吉島設有多種行程，住宿兩晚或三晚

泰星馬・星馬
馬星（浮羅交怡）八天 $5890
馬星（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島、馬六甲）七天 $5490
馬星六天 $5110
馬來西亞（沙巴）七天 $6890
馬來西亞（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島）六天 $4590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6170
馬、星（檳城、馬六甲）、泰九天 $6550
新加坡五天 $4250
＊乘國泰、華航、馬航，早去晚返，天天出發
＊行程種類繁多，成本最高（可延期返港）

日本・韓國
本州七天豪華團 $7990
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 $6390起
九州本州迪士尼聯遊七天、八天 $8590起
東北日光迪士尼六天、七天 $7690起
東北、北海道迪士尼七天 $9090
日本北海道六天、七天 $8790起
韓國本州七天、八天 $8290起
韓國九州八天 $8690
韓國溫陽四天、五天 $4130起
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 獨家安排樂古烤肉 台北住最高級之統一大酒店
台北四天 $3040
台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140
環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980
環島阿里山八天 $4920
多增：(1)秀姑巒溪 (2)台東 (3)楓港 (4)木柵動物園 (5)孔雀園 (6)九族文化村
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台證收150元

菲律賓・宿霧
高級四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：(1)碧桃灣、百島嶼
(2)紅磨坊夜總會
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城酒家、翠園等酒家
(4)獨家安排品嚐中菲式火鍋
馬尼拉住六星之巴拉沙大酒店
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

日本
大阪、東京迪士尼七天豪華團 $7990
名古屋、東京、迪士尼五、七天豪華團 $6490
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6490起
北海道、東京、迪士尼五、六、七豪華團 $7590起
九州、東京、迪士尼七、八天豪華團 $8590起

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,190起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,190
漢城、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,490起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,690
韓國、本州、迪士尼八天豪華團 $8990
韓國、九州八天豪華團 $8990

台灣・斯里蘭卡・馬爾代夫
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
馬爾代夫六、八天豪華遊 $6290起
斯里蘭卡、馬爾代夫八天 $6690
★星晨榮膺連結世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：8426711

歐洲、印度
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐陸十二天探索團 $12,790
蘇聯、東北歐十三天團 $21,990
歐洲十三、十五天豪華團 $13,690起
歐陸十四天探索團 $14,190
東南歐十三、十五天團 $13,690起
印度八天豪華團 $7,980

美、加
夏威夷美加西（東）岸六、九、十一、十三、十五、十七天 $8,690起
美加西（東）岸七、九、十一、十二、十五天 $10,390起
溫哥華（多倫多）四、六天 $8,090起
溫哥華、洛磯山脈五、六天 $11,190起
多倫多古城探索八天 $14,290
美加古城遊踪十一、十三天 $16,690起

澳、紐
黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天 $11,890起
墨爾砵、坎培拉、雪梨、紐西蘭（北島）七、十天 $9,690起
黃金海岸、雪梨、坎培拉七、九天 $10,390起
柏斯、雪梨、坎培拉七天 $11,690
大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾砵七、九天 $12,490起
墨爾砵、大海洋路、雪梨、紐西蘭（南北島）七、十三天 $10,490起
紐西蘭（南北島）、澳洲東岸八、九、十三天 $12,790起
牌照編號 350018

星晨旅遊 Morning Star
星晨旅遊公司商號均屬有限公司

韓國

全韓國六天豪華團
濟州四、五天豪華團
漢城溫陽四天豪華團

縱橫遊 十載携手共創展

住五星級皇宮酒店
保証依期出發
行程豐富
逢星期一、五出發

全韓國六天豪華團 成人$6390 小童$4890 星期二出發
濟州四天豪華團 成人$4390 小童$3890 星期二出發
濟州五天豪華團 成人$4890 小童$4390 星期二出發
漢城溫陽四天豪華團 成人$4190 小童$3890 星期一、五出發

北海道

日本北海道團

北海道五天團 成人$6990 小童$5990 星期日出發
北海道(東京)六天團 成人$7990 小童$6990 星期六、日出發

遊覽雪國風光、暢遊札幌、大雪山、冬季奧運會、洞爺湖、有珠、昭和火山、熊牧場、白老愛奴村等名勝。

TRAVEL AGENTS LICENCE : 350217
IATA　TIC　ASTA
代訂特惠機票及酒店
天天出發

日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

本州北陸七天（逢星期二、五出發）	$8390
本州北陸六天（逢星期二、五出發）	$7690
本州北陸金沢七天（逢星期三、六出發）	$7990
本州北陸金沢六天（逢星期三、六出發）	$7290
本九州海陸空七天（逢星期一、三出發）	$8290
南北九州七天（逢星期四出發）	$7790
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$6890
北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）	$8990
北海道五天（逢星期日出發）	$7590
名古屋全本州七天（逢星期五出發）	$7990
名古屋、東京五天（逢星期三、六出發）	$6390
東京五天（逢星期一、三出發）	$6390

東京（3晚4日）機票十酒店 $5600起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢 旅行社牌照號碼：350715

ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441 2線　安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　港程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗康達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2　捷成旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678 10線　麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273 6線　遠洋旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120637　百福旅客 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

四海旅行社

IATA 牌照號碼：350181

・特平機票前往美國、加拿大、南美洲、澳洲及歐洲

8682823　7226112　7802237　5232065　4112668

金輪賓館・新興旅社

得其利附屬機構 牌照號碼240188

本港住房
大酒店設備 冷氣浴廁電視電話週全
單人套房160元
雙人套房180/220元

圖文傳真FAX：(852) 7802223
①彌敦道737金輪大廈電梯10字D座 ☎3928169
②旺角彌敦道607新興大廈2207室 ☎3850027
集團經營・套房百間・歡迎華僑・台灣・大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094 中環永樂街85號2樓

日亞全台灣環島六天豪華團	3990	逢六
韓國四天團	4190	
韓台六天聯遊	5190	
泰國曼谷拜神團四天	3170	
MAGALING HOLIDAY 泰國五天	3510	
越泰八天聯遊	6280	
印尼千島樂園七天遊	6199	

代辦 印尼簽證商務多次證　特快台證 平價機票

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

1. 九龍旺角砵打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三號出口）

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

特快6天移居台灣（含中華民國永久居民身份證 特快5天移民證，出證後始收費）

台北機票十3晚天成飯店$1880，特快10天出台證$150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢　傳呼機：1168883叫755　7717083
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：3882803

香港移民顧問公司
九龍彌敦道363號恒成大廈1005
電話：7717083（上午九時至晚上十一時駱先生）　假日及星期日照常服務

歐美旅行社

NORRAY
牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北	$1260	星加坡	$2400	紐西蘭	$4600
曼谷	$1700	三藩市	$3500	澳洲	$4140
東京	$2600	羅省	$3500	溫哥華	$3940
韓台	$2420	紐約	$4300	多倫多	$4800
馬尼拉	$1300	歐洲	$3600	夏威夷	$2700

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號 加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四・五天團 $4290起

本移民考察團專為已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。　逢一、三、四、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389　電話：7703392、3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　台證全套多次僅收 $111

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣四至八天團$3000起　全台灣平價訂房中心
專售台灣學生機票一年效期 只售HK$1,300

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程
＊參加人數全港之冠，團團依期出發

漢城4/5天	$4190起
濟州、漢城4/5天	$4290起
韓國、台灣6天	$5190
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實
＊保証依期出發

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $2290 五天直航豪華團
一次遍遊桂林、柳州、陽朔
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新漓江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號 卡佛大廈1907室　8101333

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三綫
旺角彌敦道655號社生行1512室

專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證$60 三天出保
免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門

平價機票 771 9151
旺角運輸署樓上砵打士街柏裕大廈20字

專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

Magaling 洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3170
曼谷、芭堤雅5天	$3510
芭堤雅、羅勇6天	$3850
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4190
布吉、芭堤雅7/8天	$4660

＊布吉增遊P.P.皇島

韓國

漢城4天自由渡假團	$1130
漢城4天	$1130
漢城5天	$1660

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2100
蘇碧灣、愛漏嘉坡6天	$3180
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH

7703288 越南專線
旅行社牌照：350362

代辦越南、柬埔寨、寮國簽証・代訂機票酒店

越柬寮 旅遊探親商務
郵包 僑滙 租車

柬埔寨、金邊探親團11天$6990
越南簽證十機票十平治車接送$4590 天天出發 三天出證

星輝

3320408-0　3325513-5
牌照號碼 350926　彌敦道301號嘉賓大廈1410室

電腦直接定位・價錢公道絕不取巧

韓國 $4130起 4至5天
皇帝式伎生晚宴 享用免費溫泉浴 參觀奧運會場館 回程可停留台北

泰國 $3170起 4至7天
遍遊華欣及七岩 訪四面佛芭堤雅 海鮮乳豬皇帝餐 早去晚返可停留

星馬泰・台韓・美加專線・聯票特派・快證

菲航假期

熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團 由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

兩岸訊息

北高突出，甚至直接影響到企業向更高層次發展，因而引起企業界有識之士的憂慮。
泉州市現有近六百家「三資」企業，還有……首批從近千名報考者中招收四十名。接受為期一年嚴格的現代化企業管理訓練後，這些人將成為「南益」企業的中高級管理人員。

1991 中學會考預習專欄
明報出版社 MILL & DACE PRESS

Exercise (A)

Choose the question tag from Co…
Column I. Write the letter of…
tag in Column II can be used on…
an example.

Column I

EX. You are late this morning…
1. Let's go on a picnic,
2. Pass the sugar, please,
3. What lovely girls,
4. Everything goes on fine,
5. Nobody knows the answer,
6. The soldiers'd rather die th… surrender,
7. They had hardly studied,
8. We never dare to tell lies,
9. They could get the first if…
10. Henry and Judy used to live…
11. They usually have their lunc…
12. The teacher commands the stu… talking,
13. They have some suggestion to…
14. They'd better study their bo…
15. They should have asked my pe…

財團徵…
即時付款　不交吉樓…　交吉亦可…　全幢分層…
免費估值港九…
7809676 金山行…

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（崇光屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400

日本
大阪、東京迪士尼七天豪華團$7990
名古屋、東京、迪士尼五、七天豪華團 $6490
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6490起
北海道、東京、迪士尼五、六、七豪華團$7590起
九州、東京、迪士尼七、八天豪華團 $8590起
JAL

神童詩下筆有「神」論

語花亂飛

昨文論那本〈新鐫大字神童詩〉，篇幅所限，只能論其大概，今續論之：

新鐫本神童詩的最大「特色」，是前文所說舊本所無的第三方面，即內文中比簡體更「簡」，而又不是出於「避諱」的字。

比如說一首題爲「蘭花」的小詩（簡體俱已改爲正體），詩曰：「一種生深谷，清標壓衆芳。不須刀（系旁）作風（企人旁），入室自幽香。」

此詩最少在第三句就有兩個「不明字體」矣。紋絲邊一個刀的字，車公子不識，但如刀字的一撇上加多一點就識，此紉字也。企人邊一個風的字，車公子也不識，但字形相像的佩字就識。所以，思疑那句詩原是「不須紉作佩」。紉蘭爲佩可解；「刀」與「風」各加部首之原句，車公子莫測高深矣。

書中首頁「桃花」詩云：「人在艷陽中，桃花映而紅；年年二三月，底事笑春風？」第二句的「而」字，按理應爲面。桃花映面紅，意境甚好。當然，如果拘泥，映而紅亦未嘗不通（而的本義爲鬍鬚），只屬「攪擊」且意境不美而已。

有首排在正文欄的「勸學」詩：「古有千文義，須知後學通；聖賢俱間出，以此發蒙童」。第一句雖覺欠妥，但想不出源委，不敢妄論。末句「蒙童」不知何解，[illegible]悟出當係「蒙童」之誤。此乃帝皇時代的「避諱體」也。

又一首，也是正文，詩題亦爲「勸學」：「遺千黃金寶，何如教一經？姓名書錦軸，朱紫佐朝廷」。粗看似無問題，細看即覺首句的「遺千」未措，因次句而知應作「遺子」，即〈三字經〉裡「人遺子，金滿籯；我教子，惟一經」的意思。簡本無此一首。

還有一首題爲「道院」，詩曰：「道院通仙客，書堂隱相儒。庭栽棲鳳竹，池養化龍魚」。

說過全書都是簡體字，所以第四句那個「義」字，是「文」字缺上面一劃之形，不過車公子一下便猜出原字爲「養」，刻者因上半相似而誤認爲「義」，刻成簡體後就看不到原字的影子矣。此書無版權頁，不知何處出版而在大書局出售，薄薄十幾頁打了六折仍售十元，不便宜呢！

車公子

REDUCE

西蒙

REDUCE

動詞：減少，縮小，降低，使陷入……狀態。

I MUST REDUCE MY EXPENSES.

我必須減少開支。

THE POPULATION OF THIS VILLAGE HAS BEEN REDUCING FOR THE LAST TEN YEARS.

過去十年中這個村莊的人口日漸減少。

THEY REDUCED THE SIZE OF THE APPARATUS BY TWO-THIRDS.

他們把這個裝置的體積縮小了三分之二。

NO SUGAR, THANK YOU—I'M TRYING TO REDUCE.

不要糖，謝謝——我正在減肥。

HE WON'T REDUCE THE RENT OF OUR HOUSE.

他不肯減收我們的房租。

THIS HAS GREATLY REDUCED THE THREAT PRESENTED BY TYPHOONS.

這大大減少了颱風造成的威脅。

WE MUST GRADUALLY REDUCE THE WAGE GAP.

我們要逐步縮小工資的差距。

IN VIEW OF THEIR REPENTENCE, THEIR SENTENCE HAD BEEN REDUCED.

鑒於他們有悔改表現，他們的刑期縮短了。

THEY WERE REDUCED TO DESPARE.

他們陷入絕望。

THE TEACHER REDUCED THE NOISY BOYS TO SILENCE.

老師使那些吵鬧的男生安靜下來。

含英咀華

從線與點看功力

雙魚小品

線條訓練談何容易，必定要從基本做起，這便非在書法上下苦功不可。

名畫家的每一條線都是[illegible]，並不是只限於一條線上的抑揚疾徐的節奏感，而是線與線之配合，疏密輕重的處理，練就一條線的節奏感已不易，要練就許多線與點的組合，成爲大合奏，那便更難，要弄得好，也便得研究書法，尤其是行書草書，看古代名家如懷素之狂草，其節奏感便是很強，看一幅上好的行草，便似是欣賞一場大合奏。

許多畫家，能以極少的筆觸，便完成一幅畫，便是全憑線條的運作，以極少的筆墨概括了許多東西。

線之外還有點，別小覷中國畫中的那幾點，其畫家有多少功力，可以從這幾點東西看得出來，名家的點，雖然看他是輕輕幾小點，但已有其重如山之感，[illegible]作點，但點仍是壓不住紙，這無他，就是沒有書法基礎的，縱然用力行筆未得其法而已。

看名家揮毫，看他行筆若不經意，東點西點，東塗西抹，這邊寫幾筆，那邊又是幾筆，可是幅拼的氣韻却全表現出來，這無他，就是點線的工力。好，這些點線已有足觀，它的組線中，氣韻便躍於紙上了，這是畫家的本領。

但我們如細心觀察，便會體會到他們不獨是意在筆先，甚至已到了意在筆後之境界，這是最高的心手相忘的境界，既然已是雙忘，也自然不會存在「筆先」了。

學書畫的，除了看自己老師的揮毫外，實不容易有機會看別家的揮毫，要知道能有機會看別家揮毫，乃是最難得的，每一位成名的畫家必定有他獨到之處，能多吸收以豐富自己，學問才有進步。

古語云：「集思廣益」。杜詩：「轉益多師是我師」，便是要「看別家」的。看別家的揮毫，行筆，如何表現主題，比看現成的作品，得益更多。所以有即席揮毫的機會，學畫的便休得放過，雖然，有不少畫家是不習慣即席揮毫的。（四十二）

古人含蟬入土

君子佩玉

張君默

琀蟬是玉琀之一，古人過世時放在口中一起殮葬。置於死者口中的玉琀，除玉蟬之外，還有玉豬、玉羊、玉牛與狗等，但在漢唐以後，已經多數使用玉蟬。

佛教有輪迴的說法，說是每十八年一個輪迴，人死之後十八年便可以托生，因此諺語說十八年後又是一條好漢。

蟬的生態十分特別，雌蟬在樹腳產卵之後死去。

蟬卵要在泥中經歷十八年的孵化期，直至時候一到，幼蟲才會鑽出，春天從泥中爬到樹上，發育到夏天成熟，在一個日暖風和的日子，一齊振翅長鳴，宣示牠又回到世間。

不知道佛教的十八年輪迴之說是否得自蟬的生滅現象，還是不謀而合，只知道讓死者含蟬殮葬，自從佛教在中原大地興盛以來便取代了其他含玉。

生人讓過世的親人含蟬入土，寄予了不久就要回到陽間的祝福。更有一個深意是親人棄世，有如蟬寂（禪寂）——蟬在秋天不再鳴叫，不過是生命的小休。

作爲琀玉的蟬，一般都很細小，很薄，沒有穿孔。我手上這枚琀蟬，既非漢八刀，又不是商周時的薄片狀，而是雕刻得很寫實，外露的眼睛誇張得像兩盞古老街燈，從刻工與沁色情況，應斷爲唐宋時器，因爲這時期雕玉藝術進入寫實階段。

我所藏玉蟬咀的象鼻孔，是出土後所加，後人用作隨身佩繫，以求護身與辟邪。

嶄新的電酒窖

酒經　北斗

現一代的電酒窖，品種相當多，而產於法國著名酒區波爾多的產品——VINISSIMO GRANDS CRU，當然更備受到飲家們的器重。

這種電酒窖現時可分爲兩種尺碼，稱爲CAV400的，可以儲存六十瓶標準葡萄酒，而CAV999則可儲存一百四十四支之多。電酒窖已由葡萄酒專家的設計，專門爲城市人解決存放葡萄酒的問題，也爲一些葡萄酒專門店作爲店內擺放發售之用。

電酒窖以恒溫的形式，將箱內的溫度固定在十二度（華氏五十五度）的環境，而且亦將濕度自動調整在百分之七十五之間，而且不受到打開電酒窖門所影響。

一般電酒窖，都以不透光的材料來製門，但此新的品種，則用高科技製作的玻璃來作門，由外面注視，其存貨多寡一目了然。但存放在內的葡萄酒，則不會受到光線的影響，難怪資深的葡萄酒喜愛者，逍稱其爲「電酒窖之中的勞斯萊斯」了。

小型的電酒窖CAV400闊六十CM，長五十五CM，高八十八CM，售價爲四千九百二十五元，而大型的CAV999闊、高均爲六十CM，長一百二十CM，售價爲一萬一千二百五十元，葡萄酒喜愛者，值得在這方面投資。

學人錢歌川去世　四冊文集遺人間

焦點人物

正史

旅美著名華人學者錢歌川教授十月十三日上午在紐約去世，他是因肺病病倒在布朗紀念醫院病故，享年八十八歲。

錢歌川是湖南湘潭人，生於一九〇三年。二十年代曾留學日本、英國，專攻英國文學，返國後，曾主編「新中華雜誌」和編寫英文教科書，抗戰後曾任中國政府駐日代表團主任秘書。一九四七年出任台灣光復後的台灣大學首任文學院院長，嗣後曾任教成功大學、高雄醫學院及海、陸軍官校等。六十年代受聘任新加坡南洋大學客座教授。十六年前退休，偕妻子和女兒錢寧娜移民美國，九年前老伴逝世。

錢歌川一生勤於治學，著作等身，不僅在中、英、日文上造詣很深，而且多才多藝，擅長繪畫、書法、篆刻和金石鑑刻。他一生出版了三十多本中文書和數本英文書，所著「翻譯技巧」一書，風行中國大陸、台灣、香港和海外各地，現今仍然暢銷。

他又經常以「味橄」、「秦瓜散人」等筆名及真名發表不少散文、論述及雜文。

錢歌川自號「苦瓜散人」，可能因爲他誕生於湘潭的苦瓜縣，他不僅精通翻譯，亦寫得一手雋永散文，對律詩創作，更是爐火純青，饒有老杜風韻。他曾就越南洋教學感懷賦詩，遺稿云：「何期垂老覓投荒，三[illegible]兩擔場。人世幾回能自主，秋風吹夢到南洋。」

錢氏很有學人味道，平日喜用煙斗抽煙。他與當時名作家如巴金、豐子愷、林語堂、夏衍、葉聖陶及易君左等有交情，可謂往來無白丁。

大陸不久前爲他結集出版了一套四巨冊的「錢歌川文集」，成爲老先生晚年的快事。

避重就輕進攻伊軍

美英沙等聯軍已等到頸都長了，當未見戰火燃，磨拳擦掌，手掌亦擦到損了，一味得個嗡字，這是布殊之有胆。伊拉克的撒旦姆，聽得對方猛敲戰鼓，亦發大大話，你班友胆敢來犯，我就以長程飛彈，把沙地的油田毀了，問你怕未？究竟沙地有否防犯，油田被襲？就非我等所知了。

但伊拉克於此兩個月內，確實增強了軍力，前綫第一層滿佈地雷，對湧過來之美軍英軍，被炸個血肉橫飛，地雷陣之後，是坦克陷阱，再後是炮陣，總之此三重防綫要羅美、英、沙等聯軍之命。

總之，伊拉克軍是否真是如此厲害，可以阻住美軍的前進？就要打過至知矣！

何國長笑道：「你等均非打過仗之人，包括發[illegible]之外國老記在內。但伊拉克若強攻入家[illegible]密之陣地，乃外行人也，[illegible]將沙地接壤之邊境佈陷好，是則美軍攻之，[illegible]打開缺口，擴大深入[illegible]之軍力，在未及調回來，此時前綫必敗，[illegible]凡將軍志有不知也。」

行街安道：「伊拉克所弱之一點爲何？」何國長道：「應爲與伊朗接壤，或土耳其接壤之邊境。如聯軍自伊拉克與土耳其接壤之邊境，加之空襲伊拉克主國，伊拉克其時全國大亂矣，置於沙邊境之兵力，回師不及，撒旦姆此時休矣！」

行街安道：「如何將美英法聯軍調至土耳其，而不爲伊軍所覺，亦關係重大者。」

何國長道：「美英聯軍亦可三綫一齊進攻，但伊軍手忙腳亂矣！」

方佳

思量的話

學苑趣憶

昨晚到大會堂看電影〈大鼻情聖〉，男女主角的兩番話頗值得思量。

女主角問她心儀的軍官：「您愛我有多少？」軍官拙於辭令，祇懂答：「我愛您。」和「我好愛您。」

其實她應該答：「我對您的愛比那滿月還滿，比那深谷還要深，比那熔岩還要熱。」（第等的「核突」說話。

在露那（女主角）來說，愛是可以量度的。我相信在很多女士和男士來說，愛亦是可以量度的。你們不是時常想知道愛你的男士或女士對你的感情有多真，有多深嗎？

在我來說，愛是不可以量度的，難道會有一斤愛、兩尺愛、三碗愛、四種愛的度量衡尺度嗎？所以不要問人家愛你有多深，懂得答你的未必是真話！愛是一種感覺，不是一種尺度。花前月下的甜話是愛情的點綴而已。

另外，大鼻情聖與那位軍官所說理想及夢想亦值得解說。他的夢想是文武雙全，善於辭令，一往情深，[illegible]應該是接近滿分的階級。大鼻情聖還應該加多兩分的「外表」（以上的大鼻情聖都俱備）再加上英俊不凡，這樣的條件[illegible]！假若各位找到的話，唔該通知一聲，俾我開開眼界。想想下，其實要找這樣條件的人也不難，你睇我文武雙全，一往情深，善辭溫柔，英俊非凡，[illegible]唔好「噓」住，我講笑者，我邊處咁好運呢個世界有理有理「噓」乜先。唔唔唔。

都市傳聲

劇場語雋

雲中白鶴

白鶴，是一種惹人喜愛的高雅的禽類，有一雙修長的腿，昂然獨立，顯出牠超凡脫俗的豐姿。白鶴的羽毛雪白，在雲端裏逍遙自在的飛翔，何等的瀟洒飄逸。古人很欣賞白鶴這種氣質風度，因而產生出一個「雲中白鶴」的成語，用來比喻清高不同凡俗的人。

語出（三國志．邴原傳）：「邴原從遼東返還，南行已數日，而公孫度甫覺。度知原之不可追也，因曰：『邴君所謂雲中白鶴，非鶉鷃之網所能羅矣。』」邴：音丙，姓。

原宿歌舞

旅遊眼

黃天

日本東京的原宿，是一個相當具吸引力的好去處，[illegible]

[illegible]

在天文館道的大街上，三五成羣的歌舞，[illegible]一番而已。不過，這已然亦有相當的吸引力。相信，稍後在其他地方也會見到。

回說原宿，除了年青人在此狂熱舞蹈，打扮古怪之外，此處還已變成[illegible]小販區，不少人均乘機購買不貨，甚至還有如跳蚤市場般有舊貨二手貨以至半古董發售，這些對遊客的吸引力更高，那次老妻在此買了個二手名牌手袋，還極新淨，僅爲原價一成而已。

兄弟夫妻成佳話

公關人手記

貝莎

從服裝可見，美玲內心世界好仰慕男性，她的衣着，數爲男裝，不是恤衣西褲，便是外加西裝或外套，貝莎識佢三幾年，未見過佢着衫裙。娶着佢爲太太，身材又與她差不多嘅話，其係一套西裝可以兩個人着。

昨日有間西裝舖請東，絨料大平特平，美玲去執左一幅絨料，只花二百五十元，抵到爛啃話。佢曰：「等我做了西裝全套好了。」雅歷笑佢絨料三碼三，你不做埋底褲祗褲呢？

美玲話管他的說什麼，我歡喜就行。貝莎亦同意此自我欣賞也。

女扮男裝，睹埋眼可以說出一大堆！木蘭、祝英台、黃崇嘏（男裝考科舉），還有孟麗君女扮男裝的曲折離奇，經過彈詞、小說、戲劇的演染宣傳，更是家喻戶曉，無人不知。由於女扮男的情節，容易在舞台上取得效果，近數十年，胡編亂造的女扮男裝粵語戲劇片上，不知出現多少。

「明詩正聲」，也有女扮男裝，由兄弟變爲夫妻的故事，不妨在此一談。

乃緣甘肅有個姓方的商人，攜妻與女到外地經商，數年後方妻病亡，方某便結束生意，扶柩返鄉。因爲旅途不靖，便將其十三歲女改扮男裝，不料行至半途，方某了急病，死於旅店中。旅店主人姓劉，爲人仗義仁厚，見方氏孤兒伶仃無依，便替他葬殮雙親，收孤兒爲子，不知道他乃是個女兒。方女也不敢暴露自己是女兒身，父假子如此過了些時，那劉翁又收了個父母雙亡的孩子來家，改名劉奇，於是兄弟二人共同生活了幾載。不久，劉翁老病死去，由兄弟二人繼承業，那兄子劉方却還不肯暴露身分，劉奇也始終不知弟弟乃是「祝英台」。

此時二人已到婚嫁之年，劉奇要爲劉方議婚，劉再三不肯。劉奇便寫了一首燕子詩勸他道：「營巢燕，雙雙雄，辛苦營巢巢始容。若不尋雌齊毈卵，巢成畢竟巢還空。」劉方看了也和一詩道：「營巢燕，雙雙飛，天設雌雄事有期。雌分得雌雄已足，雌分得雌胡不知？」劉奇看此詩，驚訝許久，追問之下，纔知劉方乃是女兒，於是提議結婚。劉方要祭告地下雙親，大會戚友，正式公開此事。於是一場兄弟變成夫妻的事，在當地一直流傳下來。

夜店流行估骰仔

名士風流

太子森

[illegible]

後，叫得甜甜的，叫到銀行大班好舒服，聽他，便拒三千較一晚，對於銀行大班來講，乃熱餐飯，不是好嘢，雖然，有個小姐似前世未食過一樣，但銀行大班亦有甚見。

往日，飲酒乃猜枚，如今，飲酒則估骰。時下夜店之中，流行估骰，輸了便飲，其最及速度，快過猜枚。CLUB女自然是鍾意玩此玩意，媽媽桑亦喜此玩意，因爲賣酒會得多。但他有着數。

年初時，夜店之中，仍流行估銀紙，不過，這是賭博，雖然是十蚊一雜，但是，亦屬違例。至於估銀紙係點玩法，有時間再話俾各位知。

契娘眷顧

金粉浮世繪

胡姬

舊同居何太自美國回港，打電話給莎梨，她說：「何太，我時時想念你，真是做夢都想見你，今次你回來，我一定要上契了。」

何太笑說：「那好！我話過收你爲契女，誰知一晃二十年，今日正好得償所願。」

於是莎梨爲何太洗塵，又邀何太住於其舍。因不便晚上夜歸，特地請假一日，好陪何太。[illegible]日，莎梨正在浴室，何太接聽電話，對方是個男人，直衝口地說：「阿莎，我以爲你叫個契娘返來，原來你是在家中，是不是有人在[illegible]？還做不做舞小姐？」對方一連串說話，何太無由插言，要等他一輪之後才可說：「你打錯電話了，我是姓何的。」掛斷電話，何太心說：「原來她是個舞小姐？」

[illegible]

日後，莎梨打電話給何太，[illegible]承認自己是舞小姐，爲了招徠，致令舞客找她，引起誤會，非常抱歉。

何太說：「我已擇了日子，初五日。」莎梨當然歡喜。於是兩人見面，莎梨請何太吃酒席，[illegible]

上契後數日，何太返回美國。半個月後，已爲莎梨寄一張機票，叫莎梨去會一個男人，並寄來該男子相片，依稀記得他是讀書時的同學，追求過莎梨的。

是日也　世叔黃是超級傍友

少爺日記

庭張

[illegible]

照相

青薇集

李潔儀

大多數的女人都愛照相，可以在鏡頭前搔手弄姿，日後又可有照片在手，作永久的回憶。

鏡頭一閃，大家都無所遁形，高、矮、肥、瘦，都一一[illegible]

[illegible]

扁桃腺炎應否摘除

健康　祝君

張仕

孩子常因扁桃體發炎而發燒，父母很着急，就想把扁桃體摘除以解病痛。從醫學角度來看，扁桃體對人體有很重要的防病作用，甚至認爲扁桃體發炎也不一定是壞事。因此，不應輕易把扁桃體切除，尤其對兒童，更應慎重。

在人的軀體來說，扁桃體於防病中是大有功勞的，好比站在門口的兩個衛士，總是最先同敢來侵犯的病菌進行搏鬥，不惜犧牲成千上萬的淋巴細胞，同各種各樣致病因子同歸於盡，這就使扁桃體出現了化膿現象。

隨着年齡的增長，扁桃體的免疫功能逐漸變得次要些，或者扁桃體在長期同病菌搏鬥中受了重傷，一些毒性較大的細菌乘機而入，並在此藏身繁殖、產生毒素，尤其是A型B——溶血性鏈球菌的毒素，常會引起機體免疫失調，產生變態反應性風濕病或腎小球腎炎，此時應考慮把受傷的扁桃體切除。

一般來說，要切除扁桃體有三個症狀：第一，急性扁桃體炎反復發作極爲頻繁，每月都有發生，可考慮在急性期恢復後兩週做手術切除；第二，有產生併發病的徵兆，經臨床檢查有風濕病或腎小球腎炎，確定與扁桃體炎有關，應做扁桃體切除術；第三，扁桃體過於肥大，直接影響兒童的飲食或呼吸功能者，可考慮切除之。如果發作次數不是很頻繁，而且經過用藥就能夠控制，還是不過早手術爲宜。

有人曾經統計過，切除扁桃體的人得惡性腫瘤的機會多一些，也有人說不一定，因爲切除扁桃體後，別的淋巴組織可以代替扁桃體的免疫功能。但我認爲能不切除扁桃體，還是不切除爲好，無併發病的單純慢性扁桃體炎，應提倡以保守治療爲好，可根據中醫辨証施治的方法治療，服方可用絲瓜絡、夏枯草、桔梗、生地、玄參、烏梅、薄荷、甘草、[illegible]、僵蠶、膽南星、木蝴蝶，放入胖大海，可作一日含漱之用，每杯木前含漱八至十次，含漱約三至五分鐘吐出，盡量使藥液與咽部接觸，早、晚、飯前含漱，三至四天即可痊愈。

但治病不如防病，平時加強身體鍛煉、注意營養衛生、氣候變化，都是預防扁桃體炎措施。

醫案隨錄　胃脘下垂

張濟森

我對她說：「妳吃辛溫的羌太多了！胃腸已漸起積熱，大便困難嗎？」她說：「每周僅一至二次大便，便干燥、亦無氣大便，她以爲吃東西少之故。」

通過辨証，先予麻仁從容湯，再予香砂枳朮散加減，後給予補中益氣湯善後。黃太經過半月來的調治，胃的功能和胃液分泌都與正常過往情況無差別了，只要不吃太飽，胃飽脹滿的症狀亦消失了。

黃太在治療期間，雖然症狀日見好轉，但常常還是追問我說：「張醫師，究竟我的病深不深睇？」

我坦率地答她說：「妳的病當然不算深睇！如果下垂嚴重，除了藥物幫助外，有時還要使用針灸及體育鍛煉的。我還未有教妳醫療體操呢！」

臨床上所謂胃下垂症，是胃部位置降低，胃小彎的角度變細，從幽門到十二指腸呈直角上升。當食物進入胃脘後，引起內臟的韌帶和腸系膜的牽引而發生腹痛的一種現象。（下）

野女郎

初夜情

白玲

史柏說：「在公衆場所，不能做出失禮的事，你要給人看到，你是一個有教養的女孩子。」

何珮仍然沒有異議，馬上停止了粗魯的舉動。

史柏心中叫怪，又很滿足，在人人眼中野性難馴的女孩子，竟給自己一兩句的勸導，一話不說便言聽計從，又再相信她的本質是純良的。

史柏正在盤算用什麼話開頭進行引導，何珮却先說了：「史叔叔，肚子吃飽了，有什麼要說，請隨便說。」

「可以不叫我做叔叔嗎。」史柏說。

「爸爸吩咐我這樣叫的，你以爲應該叫什麼？」何珮一臉天真的問。

「依我估計，我只比你大七八歲，還未有資格做叔叔，依照歲數，我倆應屬同一輩份，不妨當我是兄長。」史柏說。

「你不介意，就叫你做——。」何珮頓了一下，再問：「你叫什麼？」

「柏，史柏。」史柏說。

「柏兄，我願道歉，昨夜打擾了你，使你受驚。」何珮說。

「我也應道歉，昨天在巴士上和你爭吵，令你難堪。」史柏說。

「事實上是我和朋友錯了，你有理由提出糾正的。」何珮說。

史柏乘機話入正題，問：「你可以從此不和你的朋友來往嗎？」

「他們有什麼不好？」何珮反問。

（十二）

西洋幽默

風馬生

小兒子問父親：「我係邊度來的？」父詳細解釋人之生理構造及孕育生命過程之後，詫異問：「怎解忽然問呢個問題？」

「今日有個新同學，我問他邊度來？他話巴黎。」

習慣

公司開完會，甲對乙莫名其妙而問：「我知你沒有做錯個件事，但你認了，爲什麼？」

「這是習慣，在家裏不論誰做錯事，要由我認了才太平。」

髮菜

南風

孜申

髮菜和海帶、紫菜一樣同屬藻類，新鮮時呈灰白綠色，乾製後變黑，因其形不整，長短不一，形似「亂頭髮」，故稱「髮菜」，也叫「地毛」。產於我國西北甘肅、青海、寧夏、西北一帶，美稱爲「戈壁[illegible]」。

我國食用髮菜已有一千年的歷史了，古籍「爾雅」中就有記載，周代大詩人屈原在「[illegible]」之中：「仰頭不見人，有[illegible]」。

[illegible]

死人演講

勾奇錄

福臨

一九八六年十二月中旬，日本舉辦印象派畫展。全世界各地的畫家、「畫迷」聞風而至，雲集東京。

畫展開幕那天，主持人擬句開場白之後，突然響起了四壁：「現在請法國印象派大師雷諾阿講話印象派的宗旨。」

在場的人個個目瞪口呆，簡直懷疑主持人神經是否正常——雷諾阿不是早在一九一九年就離開人世了麼？

可是，揚聲器却分明傳出雷諾阿朗朗的聲音。一位學生時代聽過雷諾阿講課的九十三歲老畫家聽着聽着，連聲叫道：「是他的聲音，是他的聲音！」

難道是在播放雷諾阿生前的錄音？不，他講的都是近幾年的事。難道雷諾阿死而復生？當然不可能。

這是日本聲學研究所首創的「人聲分析技術」。這種技術採用計算模擬，能通過分析人的骨骼推斷出其聲音的特徵。

研究發現，人聲的許多特徵都是由口腔、鼻腔的結構及聲帶振動引起的共鳴所決定的。用X射綫測量分析死人的殘骸骨骼，或對死者遺像的臉部和頸部進行測量推測，從而可得知其口腔、鼻腔結構及聲道數據，就可用計算機進行模擬。科學家在發現雷諾阿的聲音時，先輸入人聲，進行適當法分析，然後依據雷諾阿的聲音數據，對聲道不同部位的不同共鳴效果進行模擬，就得到他講話特點的聲音。

香港大學圖書館

四大名旦

陳玉書

「四大名旦」——除排名第一的梅蘭芳之外，其他三人的藝術成就亦各有千秋。

程硯秋擅演悲劇，他創出的「程派」唱腔，悲涼淒婉，與衆不同。今次來港的李世濟，乃是國民黨元老李濟深的侄女，受過高等教育，在上海讀畢大學後，因酷愛京戲而「下海」正式登台，如今是不可多得的程派傳人。尚小雲辭別舞台較早，文革前已在西安任戲校校長，從事培育京戲接班人的工作，所以尚派的戲較少有人知道。他的女兒尚明珠在天津戲校任教，這次與夫婿董文華一道來港，參加演出；荀慧生所工爲花旦，所創的「荀派」近年在京戲舞台上頗爲活躍，除了曾多次來港的劉長瑜、孫毓敏外，老一代的坤伶趙燕俠和以「活紅娘」著稱的江蘇京劇團的宋長榮，都是荀派傳人中的有所成就者。

花旦與青衣的區別，在於白時青衣用「韻白」，即中州韻讀音，而花旦則唸「京白」，即北京話音。在表演上，青衣是有水袖和羅裙，行動不能露出手和腳，以示古代婦女的禮教和端莊，故多扮演貴婦或大家閨秀；而花旦則是一身短打扮，不但露出手腳，且手中多持一塊羅帕，行動時舞來舞去，以示活潑天真，多是演丫環或小家碧玉。

「四大名旦」之後，在四十年代，北平的報界曾評選過「四小名旦」，評出的是李世芳、毛世來、張君秋、宋德珠四人。李世芳早已作古，其餘三人也年逾古稀了。

四八・初攻失利

後退往新康駐紮，臨劉恩仁軍之後，至少亦可引劉恩仁兵一部份對峙，減輕隋軍攻城的兵力。這是早已約定的。鄒其業在

醉眼看香江

香江雜詠

進補

秋風已起，補身及時，酒家以野味作廣告。正是

食指動時思野味

果狸山甲與三蛇

却愁袋裏空空也

那處酒家可以賒

遊南崑山還心願

王方

我們甘願爲金錢賣命是人生最愚蠢的事情

情網集

金是可以買到名官銜，可以買到奴婢，在古代，更可買到女人。因此，構成了金錢萬能與金錢萬惡之分。

能與惡，應該是兩回事，且形勢完全不同。萬能可能有助於人，有利於人，而萬惡有必然是有損於人，有害於人。

不過，在萬惡的某一小角度上，肯定又會有利於某種人。

在今天，如果有了金錢，眞的是可爲所欲爲。

例如，可以立刻移民，且天下去得，到處受歡迎，因爲「老子有錢」！

例如，有了錢，不但可以買樓，還可買車，買遊艇，更可買保鏢，自然，可以隨便

冷月孤魂

東洋小故事

孤魂

冷月就是日影，我們只好相視苦笑。就在九點鐘了，採訪會議結束的時候，已經是報館的[illegible]，向來很少這麼早便離開這一行，局外人那裡會知道，我們這一行，差不多天天都是半夜才收工的。

我想，這次真是合該有事了，大家面面相覷的時候，木王主任大擊的乳叫起來了：「讒材！這樣的問題也會回答不出？雷山陰城總數的屍體，在需營線上被發現，那天是什麼事情？」

這麼重大的事件，怎麼也會記不起來的？過失的確是在我們這一邊，大家都沒有答覆過。[illegible]我們就用其他人的面孔，他們都跟我一樣，一臉懊悔的表情。

這事件的真相，再一次用其他的角度去探討一下吧，「木王主任發了一眼我和日影，「小邊和老影兩人就負責這件事情好了。」

看來這次又是吃力不討好，[illegible]「真的不去嗎？」日影嘆息着說。「雷山事件，我怎麼也想不起是的「衛士事訪」，應該也不錯的吧！」

怪責自己想不起雷山事件的原來不只我一個人，日影也有同感。不過，日影還是堅持着他的計劃會更吸引。

「那裡有什麼算術占卜，透視術的？」我對他安慰地說。「真的那麼流行嗎？」

「這是千眞萬確的，也許是社會不安定吧，玩股票和影視界的人士，對於術數已經陷入了着迷的階段了。」

「小邊，」

「準確不準確的？那些預測，」我問。「很準確的，日前最得人愛戴的是東京麴町的撲克算命，這是由K音樂大學教授的老師主持的。」日影說，「我介紹你撲克算命是什麼一回事。」

「噢，」（二）

過江巨劫案

新聞故事

梁悅意

照平常的習慣，開往博彩場的解款車，是由後門進出的。那時候，後門正進行擴建工程，地盤四周打下了密密麻麻的鋼板樁，好些地方又釘了石屎板，使本來已不甚寬闊的馬路，有半邊被工程佔用之後更形狹窄，凡是車輛進出該處，例必慢駛而過。

只因此段道路太過狹窄，解款車必須開倒後波攝入，停泊在一個木造的站崗亭之旁。

他們把車子停好後，阿羅一馬當先，由後門進入博彩場的帳房，點收由賭行進貢給公司的錢交給同伴放入袋子裏，他們共收了一百四十萬港元和十七萬元外幣，另外還有幾張面額共百多萬元的支票，此批款項分別放入三個帆布旅行袋內。

自衛手槍也甚少有派上用場的機會，日久下來，未免疏於防範。他們一行四個，步出大門時，兩個挽住過百萬元的同伴，精神上也不感到有什麼大的壓力。

豈料此次事起突然，一切都在出乎他們意料之外。

他們還沒有走近解款車，驀地，在擴建工程的地盤裏，竄出四名大漢，快到像一陣急風似的，爲首的一個，年約三十，短髮，穿白恤衫和長西褲，身型高大，撲到阿羅他們身前，大喝一聲：「打劫」！另一名漢子，迅速亮出手槍，指嚇他們，一個手挽布袋的出納員，已嚇至面無人色，只要對方指頭一動，他們就分鐘向閻王爺報到去了，那個女的則更不消下。

阿獨和阿歐，本能地緊緊抓住旅行袋不放，急把身子蹲下，以免被子彈命中。身爲押運主任的阿羅，明知已受制於人，爲忠於職守，不能

四大名旦

陳玉書

「四大名旦」除排名第一的梅蘭芳之外，其他三人的藝術成就亦各有千秋。

程硯秋擅演悲劇，他創出的「程派」唱腔，悲涼淒婉，與眾不同。今次來港的李世濟，是得程硯秋真傳的嫡傳弟子。李世濟乃是國民黨元老李濟深的侄女，受過高等教育，在上海讀畢大學後，因酷愛京戲而「下海」正式登台，如今是不可多得的程派傳人。尚小雲辭別舞台較早，文革前已在西安任戲校校長，從事培育京戲接班人的工作，所以尚派的戲較少有人知道。他的女兒尚明珠在天津戲校任教，這次與夫婿蓋文華一道來港，參加演出。荀慧生所工為花旦，所創的「荀派」近年在京戲舞台上頗為活躍，除了曾多次來港的劉長瑜、孫毓敏外，老一代的坤伶趙燕俠和以「活紅娘」著稱的江蘇京劇團的宋長榮，都是荀派傳人中的有所成就者。

花旦與青衣的區別，在於舊時青衣用「韻白」，即中州韻讀音，而花旦則念「京白」，即北京話音。在表演上，青衣是有水袖和羅裙，行動不能露出手和腳，以示古代婦女的禮教和端莊，故多扮演貴婦或大家閨秀；而花旦則是一身短打扮，不但露出手腳，且手中多持一塊羅帕，行動時舞來舞去，以示活潑天真，多是演丫環或小家碧玉。

「四大名旦」之後，在四十年代，北平的報章曾評選過「四小名旦」，評出的是李世芳、毛世來、張君秋、宋德珠四人。李世芳早已作古，其餘三人也年逾古稀了。

最後的金粉王朝

四八：初攻失利

「什麼無名之將？岳陽王屬下大將，無不有名，與你薛冑却用不到通名道姓。」

戚欣不願透露名字，在狼尾洲戰敗退却，如果通了名字，便洩露了行踪。對罵幾句之後，薛冑衝到，一槍刺來，戚欣舉刀格開，回身揮刀劈過去，給薛冑擋住。戚欣欺他受了箭傷，緊緊迫進，連砍幾刀，薛冑覺得對手沉重，確是一員大將，不敢輕忽，振起精神力戰，終於不支，只得敗退。

這時呂仲肅在左翼，連砍幾員戰將，隋軍失了銳氣，也正後退。呂仲肅和戚欣兩軍於是合圍，阻住隋軍歸路。薛冑一看形勢不妙，不好吃這個眼前虧，下令全軍退却，趁未曾圍得緊密時快快衝出，和劉恩仁援軍接應上了，方可無虞。

可是薛冑的陣勢已經打亂，呂仲肅和戚欣卻極有頭緒，一路收縮包圍，好像圍獵驅獸一樣，殺得屍橫遍地。薛冑率眾疾走，終於衝出，向東回軍時，劉恩仁所率大軍才趕到。

岳陽王在城樓上一覽無餘，見遠處旌旗密集，料是劉恩仁的隊伍，便舉起鼓槌，擊了一通鼓，別人不明，武州刺史鄒其業却聽得明白，傳來信息，表示前面劉恩仁大軍已到，即須迎敵，廝殺一場，然後退往新康駐紮，臨劉恩仁軍之後，至少亦可引劉恩仁分兵一部份對峙，減輕隋軍攻城的兵力。這是早已約定的。鄒其業在林中，也早見到劉恩仁大軍衝過，岳陽王鼓聲一催，鄒其業便提刀躍馬而出，向劉恩仁大軍先頭殺將過去。

劉恩仁聞報，吃了一驚，事前並未探悉，只知岳陽王擁兵守城，不知城外另有大軍，人數似有數千之眾，倒不可過輕敵，只得停下來佈陣迎戰。

這一帶盡是崎嶇丘陵，叢莽處處，亂林密集，大軍舒展不開，只由先頭三千人馬應付，雙方又是混戰。

於是岳陽城外，有了兩個戰場。薛冑疾退中，恰好碰到了鄒其業軍，戚欣在後窮追不捨，便和鄒其業合兵一處，戚欣說：

「那廝就是薛冑，不可放過他。」

「助你追他一程。」鄒其業引幾十騎追過去。可惜已經去遠，追之不及。

「今日大勝。」戚欣說：「岳陽王年紀雖輕，可是料事如神，一切部署，都不曾落空。」

「小弟和劉恩仁先頭一戰，打掉它的銳氣，讓他頓兵難進。」鄒其業拱手說：「現在城樓上鼓聲又起，岳陽王又頒命令，即須退往新康，就此告別。」

（一二二）

·高旅·

微言集

擦鞋專家

羅隼

有說佛要金身，人要衣裝，這不外說衣裝可以使一個人似個樣，而佛要金身則令人看來燦爛奪目有莊嚴之感，衣裝對人雖然可以使他看來順眼或迷人，女士則還要經過一番打扮——擦胭抹脂去配合，不過一個人即使外表一切都裝扮得美若天仙，但若此人心腸狠毒，則無論怎樣打扮，還是可以從她眼角眉梢看出來，這也是外表的裝扮粉飾不了內心形於表。

一個給人印象很壞的人，為了要改變形象，請幾位馬屁精，長篇大論，把他寫得天花亂墜，簡直是全世界最好的好人，誰又會相信呢？明知人們不相信，那些想討好權貴的文人，也有人肯為這樣的人歌功頌德，這類文章究竟有多少人肯看，看了又有多少人肯相信呢？除非那個人是白癡，才會看了這麼一兩篇擦鞋文章，而對壞人肅然起敬，報紙雜誌長篇累牘刊登這樣的文章，除了為了邀功，望賞之外，讀者大多會不屑一顧。

香港近年把這類捧場文章，叫做「擦鞋」，鞋穿久了，鞋面蒙塵，需要擦去使其光亮，給人覺得好感。擦鞋有等級之分，普通是擦幾下加點鞋油，用絨軟布拋光，這是常見一種，另一種叫做磨鞋，除了上面程式外，要用水濕軟布慢慢磨，經過這樣的加工，擦出來的鞋面特別光亮，花工夫多，被擦的人覺得滿意了，賞賜也會多些，因此當人們看到有人為人立傳，寫得長篇大論，佔盡篇幅，其目的，也不外想從被擦鞋的人得到賞賜，一官半職，或者得到金錢好處，不過這類「擦鞋專家」，讀者會覺無聊。只有寫者才覺無上光榮。

孔昭隨筆

台慶

草此文時，無綫周年台慶節目尚未演出，不過，宣傳所見，今年似乎減了藝員們的「賣命」演出。

這誠然是「好事」，老是叫人拚命，你說多麼殘忍。

觀眾其實只喜歡是開開心心，看一些有趣節目，並無意一定要看藝人的驚險鏡頭。

這是周星馳現象，更可反映，大家要的是大笑一場，並非「拍案驚奇」。減少賣命演出，觀眾不會見棄。

筆者不喜歡看起太，嫌其核突，這麼難看的女人，形象動作恐怖之至，但有人喜歡看，且又無傷大雅，也不反對。

起碼不要是在冒生命危險爭收視，實在好得多。

至於「核突」，順帶表表意見。

電視上正播映的台慶劇，笑傲在明天，其中一角，由吳鎮宇扮演大陸來客，縱非核突，也屬難頂之類。

如果耳朵會說話，大概也會投訴，滋擾太甚也。

你有聽過他的聲音嗎？

不信大陸來客都然其白痴聲，像甩牙，又像痴脷根，更像喉裡有東西塞着，電視機前的在下聽得毛骨悚然。

不曉得該劇是不是已全部拍竣，若否，希望吳鎮宇考慮其他表演方式，此聲實使人吃不消也。

無綫的搞笑節目，甚麼在笑方面，很出色，甚麼「無厘頭派對」，周星馳的一輯剪錄而成的趣劇，和過場時，剪錄藝人往日的片段，惹笑切題，真誇編導想得出。

夏雨達爐火純青，如果是夜沒有他來主持大局，則觀眾一味聽其餘三者大聲嗌，就算不轉台，也肯定同時也嗌嗌，放過我們吧。

海隅走筆

遊南崑山還心願

王方

這次回鄉，讓我遊了南崑山，可說還了多年的心願。

南崑山，這是廣東四大名山之一。其餘三山，是羅浮山、丹霞山與西樵山。相對而言，南崑山就不及其餘三山那麼著名，原因就是，南崑山一向是個原始的大山，並沒有怎樣開發，連寺觀也沒有一座，那自然不為外人所知了。

在香港，有兩間小型的旅行社，開辦南崑山旅遊線，但都不是經增城由永漢去南崑，而是經從化去南崑，而且這個旅遊點的參加者亦不多。估計原因，就是從化缺少風景點，而南崑雖然具有頗多風景點，卻仍然只是初步開發，旅遊仍不太方便，未能發揮它的魅力。

這次我遊南崑山，幸得永漢鎮政府提供一輛麵包車（是小巴，形如麵包，故內地都稱為麵包車），並由鎮委副書記、鎮辦主任、鎮聯主席陪同，才可以順利地遊覽了觀音潭、川龍瀑布、石河奇觀三個風景點，在竹園別墅參觀了一座客房，並在南崑餐廳吃了一頓野味餐。

其實，南崑山的風景點還有很多，其中以竹壩瀑布所凝成的七星湖，以及天堂頂、九重遠眺、蛇松、古藏杉王等，更有可觀之處。這些風景點，就要在南崑山住了下來，一處一處地去遊覽，就像人們遊廬山一樣，才可以盡興。

說起來，我與南崑山也頗有淵源。大概是虛齡五歲時候吧，日本兵南侵，路經永漢，我們一家就逃上南崑山避難，在山溝中搭帳蓬居住。後來找到了山上相熟的村民，才遷入一戶人家的村屋居住。[illegible]

這時的南崑山，居民並不很多，在十八萬畝的大山中，也只有幾十條小村落，每條村多者十戶八戶，少者三戶五戶。這些山民，沒田沒地，只靠賣杉木、杉板、木柴、竹器維持生活。

當年祖父曾經做過[illegible]柴炭生意，估計他當年借住的人家，定是與他有生意的來往。我還記得，南崑山當年還有老虎出沒，祖父與我參加[illegible]

醉眼看香江

香江雜詠

進補

秋風已起，補身及時酒家以野味作廣告。

止是

食指動時思野味
果狸山甲與三蛇
却愁袋裏空空也
那處酒家可以賒

萬象

情網集

葉玲女士主持 為君解答信箱

我們甘願為金錢賣命 是人生最愚蠢的事情

金是可以買到名譽，在古代，可以買到官銜，可以買到奴婢，才因此，構成了金錢萬能與金錢萬惡之句。

能與惡，應該是兩回事，且形勢完全不同，萬能可能有助於人，有利於人，而萬惡有必然是有損於人，有害於人。

不過，在萬惡的某一小角度上，肯定又會有利於某類人。

在今天，如果有了金錢，真的是可以為所欲為了。例如說，你可以立刻移民，且天下去得，例如，有了金錢，不但可以買樓，還可買愛，買[illegible]，更可以買健康，自然，可以隨便買些美麗的[illegible]

或者，到大陸去買幾個不同省份的「老婆」。

有錢使得鬼推磨，這功效，今天依然可以，有錢「隨時可以請到鬼」，這是一些「問米」的人。

或是「能施法的術士」。

當然，是何方神聖的鬼？及是否真鬼或是假鬼？是無人能證實的，亦無人敢證實。

其實，鬼與神一樣，都應存在於我們的心中，請，就是「疑心生暗鬼」，與乎「敬神在心中」。

金錢的能力，是大還是小？是萬能還是萬惡？這區別也應在於心，是在於我們內心的決定。

亦即是，金錢的法力，是可以由我們內心去控制，去調配，我們想金錢成為萬能，金錢就必然是萬能。

相反，如果金錢幹下萬惡之事，則金錢亦必然成為萬惡的罪人，原因是：金錢該是「我們人的奴隸」，我們可以創造他，可以命令他，更可驅使他。

如果相反，我們甘願受制於金錢，聽命於金錢，為金錢而賣命，這就太愚蠢了！

生活小唱

稚童何罪

蕙琳

報章報導：羅馬尼亞解放後，國際福利團體發覺在齊奧西斯古統治下，國家貧困，很多天生有殘疾或心智不健全的兒童被棄置在缺乏經費和經驗人員的孤兒院裏，三餐不飽，沒有藥物和運動，弄到滿身瘡痍，生蟲也沒人清理，如野獸一般，自生自滅。

報章報導：薩爾瓦多（或許[illegible]西？）首都有數以十計無家可歸的流浪兒童，最近很多被發現被人無故虐殺，橫屍街頭，滿身傷痕。

報章報導：在以色列和巴勒斯坦新一輪衝突中，不少以色列兒童不幸被戰火所傷。

報章報導：美國一名女子染上毒癮，欠下大筆錢，迫親生女賣淫來賺錢還債。

報章報導：香港某屋邨八歲女童被人在電梯內非禮。

別說我天真，我真的不明白上述的事情為何會發生。

按理應該是一個人一生中最快樂、最無憂無慮的時期。那時侯，生命剛剛開始，一切應是光明的、美好的，小孩子又是那麼純潔天真可愛，既心無邪念，又無殺傷力，大人們應該像愛護嬌花嫩草般呵護他們，讓他們在長大成人前，在面對功課考試工作搵錢的壓力前，在面對老病死的痛苦前，享受一個快樂的童年。稚童何罪？為什麼要他們承受這些苦痛？

是生不逢辰？或是生不該為人？

京華感舊錄

孫中山海寧觀潮

周簡段

錢江潮之美，可稱天下奇觀，早在宋朝時已很盛行。每年在農曆八月十八這天，在錢塘江[illegible]時暑方消，秋高氣爽，[illegible]水軍演陣弄潮。杭州城[illegible]出，觀賞這一奇景。所以蘇東坡有詩云「八月十八潮，壯觀天下無」，[illegible]後相沿成習，八月十八這天，即成[illegible]的觀潮節。不過隨着江底流沙的淤積，觀潮的最佳地點，從杭城逐步移到海寧的鹽官鎮。

民國五年的農曆八月十八，[illegible]任臨時大總統的孫中山先生，偕同夫人宋慶齡，以及張人杰、孫棣三、蔣介石、朱執信、柴燧倉、任鳳崗、周駿彥、張靜江等人也曾專程從上海趕到鹽官觀潮。孫中山先生一行到達鹽官後，出南門，沿江邊石塘，過占鰲塔，經觀潮亭，到當時剛剛新建成的「三到亭」內休息候潮。

孫中山先生等人在亭內遙望江邊景色，談笑間，一平如鏡的江面上，突然間傳來一陣陣轟隆隆的聲響，仿佛雷聲滾滾，可是引頸觀望，江面上仍風平浪靜，微波粼粼。忽兒，響聲越來越大，像擂起萬面戰鼓，震耳欲聾。疾風吹來，[illegible]面上出現了一排白色花，像城牆般的浪濤，從遙遠的天際壓來，漸移漸近，忽然化成一座橫亘在江心的銀山，雪浪翻滾，噴珠射玉般地湧到眼前，洶湧澎湃，旋轉，瞬息萬變，使人眼花撩亂，目不暇給。浪花撲岸，又若山崩海裂，大地為之顫動，浪花飛上塘頂，潮水直撲人面，轉瞬之間，潮頭奔騰而去，但餘波蕩蕩。又過許久，江面上才復平靜。

孫中山先生面對此情此景，若有所思。潮頭過後，他揮毫寫下：「世界潮流，浩浩蕩蕩，順之則昌，逆之則亡」十六個大字，以表達自己的胸懷。孫中山先生那次海寧觀潮，當時上海的「民國日報」曾有過簡略的報道，但諸如「孫中山傳」、「孫中山年譜」等許多關於孫中山先生生平的著作，卻都沒有記載。

秋陽

「這是一個好消息！」我冷冷地說。

不理警鈴來催我，我不理少東再說什麼話，掉頭就走。

這夜，我照例跟大衛到的士高去，沉迷在酒精和音樂的激蕩裡。

半夜回到家，仍是醉醺醺的，我連衣服都不換就倒到床上。

少東仍然睡在隔壁房間的沙發，這夜鼾聲出奇地響，我不耐地用枕頭把耳朵壓緊，沉沉睡去。

不曉得是什麼時分，我聽到一聲「悴」！

「少東，吵死了！」

沒動靜。「少東！」我再叫。

他的身體晃了晃，沒有了鼾聲。我支起身子，扶着頭，是什麼聲音？

我瞥他一眼，他的臉紅得跟火一樣。我撐着牆壁，半醒半睡地走過去看。霎時間，整個人完全醒過來了！

少東斜躺在地上，手扳着桌子的腳，桌上的葯瓶給打翻了，葯丸和玻璃碎片撒了一地。

我捂着嘴巴：「老天！」走近猛拍他。他一動也不動，整個人像塊燒紅的炭。「少東！」我驚叫。他的眼皮顫抖，卻睜不開。

我跌跌撞撞地打電話給媽媽，良久才說出話來：「少東……也許要死了！」

很快，媽媽來了，救護車也來了。少東給送進急救室。

（四十一）

·晚儂·

拉雜談

出產孖仔女的地方

我的好友，任職愉景灣。他們夫婦遷進愉景灣後，一直邀我到他家作客，參觀他的家，和那兒的環境。

年紀大了，懶得走動，幾年下來，數不清有多少次的邀請，推卻太多，就不好意思。終於在一個風和日麗下，乘着近半小時，花了來回四十元的船資，踏上了愉景灣這個小島上。

半小時左右的船程，沿途東望西望，只要是沒有七級風浪，都要是淺水泥淖，望倒是很容易地過去了。

不過一程船資二十港元，來回四十元，也實在不便宜得很，到別的離島去，只要是選擇坐在樓下的普通位，只要是二元，也只不過五元，但是愉景灣的渡輪就是不給你選擇。

你有選擇嗎？在好友的帶引下，先參觀了他們家周圍的環境，也乘坐了灣內特備的各條巴士，又到了他們的家中作客，而跑到只有會員才能去的俱樂部吃東西，方式是那四個游泳池，以及池畔那圍繞着的白色臥椅，一張張彩色的太陽傘，其他的設備，包括了餐廳中的食物，沒有特別之處。

聽友人的介紹，住進愉景灣的人，現在已增加了一點，約有一萬人。

生活上的一應設備是齊備的，巴士和渡輪是廿四小時服務，只是繁忙時間的八分鐘開一班船，和半夜的每小時開一班，差距很大。他們笑說，在愉景灣住了幾年，發覺有一個怪現象，在那裡懷孕的產婦，生的孖仔女，比起其他地方，比率高出了很多。在那裡住，傍晚散步時，經常可以碰見一些大的、小的孖仔、孖女，或是龍鳳胎的孖仔女。

因為愉景灣自己有儲水池，灣中的水多由儲水池供應，這些「孖生」我們也不知是否和「水」質有關。如果是想一胎便生個「孖」的話，新婚夫婦們不妨到那裡去搏一次彩，住它個一年半載。

只可惜我那一對夫婦朋友，不知他們是要過二人世界還是「夢醒」，結婚後便住進愉景灣，到現在已經兩年了，過的依舊是二人世界。

阿妹

一曲難忘

十九：人到熱情無可奈

傅程坐在對面，看得怔怔的，越看越愛，不由拉着椅子貼近媚媚。

「媚媚，為着慶祝我倆的會演，喝些少酒好嗎？」傅程蘊藏熱情的眼睛對着她。

從來無論任何事情，他也先徵求她同意的。

「好吧！但不要多喝。」

酒來了，他勸她，一口口的少喝，她喝了不多的酒，但體內很[illegible]般紅可愛，傅程看着，望着，四目交流，兩個月來的愛情，好似着酒意爆洩出來，扶着，偎着，輕擁着，從飯桌，柳陰岸邊，再不能控制了，中，再不能滿足了，媚媚吻着，緊擁熱吻，黑夜太熱。

剛巧又落了幾點微雨，這是暮春三月，誘人的春天，媚媚終不能自持，傅程藉口避雨，很輕易便擁着媚媚進入酒店內房了。

人到熱情時，無可奈，而幹出無奈之事。

子夜，萬籟無聲，春山酒店高貴睡房內，雙雙點點纏綿的青年男女，男的是得意微笑，女的平靜之後有些驚恐了。

她有些悔意，不由眼眶微紅，女兒家跟着便是啜泣，多情的青年擁着她呵慰備至。

「媚媚，不要怕，你遲早也是屬於我的，我們趕快結婚吧！不要等你爸爸了。」

媚媚已深深的愛着他，靠在他寬大堅強的肩膊上，感到泰山般安穩，微微點頭，淚也停了。

翠瑩

冷月孤魂

孤魂

冷月就是日影。我們只好相視苦笑。

就在九點鐘了。向來很少這麼早便離開報館的。局外人那裡會知道，我們這一行，差不多天天都是半夜才收工的。

報館外到處，夜幕籠罩，空空的，完全沒有星星，黑得像漆。

大家面面相覷的時候，木下圭在大聲的吼叫起來：「素材！這樣的問題也會回答不出？霜山國鐵總裁的屍體，在常磐線上被發現，那天是什麼日子了？」

我想，這次真是合該有事了。這麼重大的事件，怎麼也會記不起來的？過失的確是在我們這一邊了。着實是應該提醒的。我瞧瞧其他的人的面孔，他們都跟我一樣，一臉慚愧的表情。

「這題就用這個吧，把十年前事件作個檢討，再次用其他的角度去看這一事件。」木下主任督了那個採訪組的大郎和老影兩人就負責這件事，「這是費力不討好了。」主任說的小邊就是我。

「今天晚上不行？」我說。「真的不去嗎？」日影歎息着說。「霜山事件，我怎會想不起是七月六日發生的事件？不過，我所建議的『術士專訪』，應該也不錯的吧！」

怪責自己想不起霜山事件的原來不只我一個人，日影也有同感。不過，日影還是堅持着他的計劃會更吸引。

「那裡有什麼算術占卜，透視的？」我對他安慰地說。「真的術，那麼流行嗎？」

「這是千真萬確的，也許是社會不安定吧，玩股票和影視界的人士，對於術數已經陷入了着迷的階段了。」

「小邊，你的袋裏有原稿，你來看看我的。」日影說着。

「一杯怎麼樣？」「噢。」「準確不準確的？」我問。「很準確的，目前最得人愛戴的是東京麴町的撲克算命，這是由K音樂大學教長節的老師主持的。」日影說，跟着他就對我介紹出撲克算命是什麼一回事。

（二）

亦雄譯

東洋小故事

僑樂村

旅遊趣記

木屋搬家方便得很

步行人

香港高齡樓宇雖屬鋼筋水泥結構，早晚亦不免於危樓，我在歐洲見過不少古老大屋，特別是歷史名城，在美國百年以上的房屋，而見又是用木建造，對了，百年前那裡會有鋼筋水泥呢？可是這些看來搖搖欲墜的老古董，不但不會見棄，還被視為異寶呢？木料為何能夠這樣耐用，經年不壞呢？

主要有賴於氣候乾燥，像潮濕的香港，是絕對沒有可能的，就算有礙於城市發展的舊樓，三層也好，兩層也好，單層更方便，他們絕對不會拆卸，只是想辦法把它搬走而已。

不斷擴展中的屋崙，我就親眼目睹一次搬屋了，屹立在十字街頭的三層洋房，面積真不算小，假如是拆大廈的話，通常是預早埋藏炸藥，只要按鈕，多層大廈立即化為灰燼，留下來一片瓦礫，可是搬木屋就不同了。事前準備充足不在話下，無須拆卸分毫，先把地腳弄清楚，而這些木屋的地腳從來不會太深，假如是單層式，簡單得很，屋底下裝上車輪，不就是可以拖動嗎？兩三層的話，就要來部特製卡車，用起重機把整座房屋吊上去，然後拖走，不用說這些工作肯定要安排在夜闌人靜的時候進行，免礙交通。

是以一夜之間，整座三層高木樓已不翼而飛了。

不知者以為是神話，事實搬屋確有其事！

還有一次，我在羅省街頭，同樣也遇上搬屋，不過那是單層，面積也不算大，因此可以在白天挪動，手，向時在路旁小憩，向內裡採頭，原來屋裡還有傢俬什物，一望而知是連人家也搬遷。

新聞故事

過江巨劫案

·梁悅意·

照平常的習慣，開往博彩場的解款車，是由後門進出的。那時候，後門正進行擴建工程，地盤四周打下了密密麻麻的鋼板樁，好些地方又釘了石屎板，使本來已不甚寬闊的馬路，有半邊被工程佔用之後更形狹窄，凡是車輛進出該處，例必慢駛而過。

只因此段道路太過狹窄，解款車必須開倒後駛進，停泊在一個木造站崗亭之旁。

他們把車子停好後，阿羅一馬當先，由後門進入博彩場的帳房，點收由賭仔進貢給公司的錢交給同伴放入袋了裏，他們共收了一百四十萬港元和十七萬元外幣，另外還有幾張面額共百多萬元的支票，此批款項分別放入一個帆布旅行袋內。

大約廿五分鐘之後，點收工作算是完成了，四人又步出帳房，阿羅以領導人身份，手空空的走在前頭，出納員阿猾挽著一袋現金走在第二，而司機阿歐則挽着兩袋現金及支票，阿瓊是女性，比較細膽，也是兩手空空的跑在最後。

阿羅身上配備自衛手槍，除了當出納還兼有保鑣的作用，由於一向平安無事慣了，他的自衛手槍也甚少有派上用場的機會。日久下來，未免疏於防範。他們一行四眾，步出大門時，兩個挽住過百萬元的同伴，精神上也不感到什麼大的壓力。

豈料此次事起突然，真可說是一切都在出乎他們意料之外。

他們還沒有走近解款車，驀地，在擴建工程的地盤裏，竄出四名大漢，快到像一陣急風似的，為首的一個，年約三十，短髮，穿白恤衫和長西褲，身型高大，撲到阿羅他們身前，大喝一聲：「打劫」另二名漢子，迅速亮出手槍，指嚇他們，二個手挽布袋的出納員，已嚇至面無人色，只要對方指頭一動，他們就分分鐘向閻王爺報到去了，那個女的更不在話下。

阿猾和阿歐，本能地緊緊抓住旅行袋不放，急把身子蹲下，以免被子彈命中，身為押運主任的阿羅，明知已受制於人，為忠於職守，不能不試圖拔槍反抗。

為首一名持槍匪徒，性格兇悍，看見阿羅不允就範，遂先拔槍以示實力，那航空曲尺的連串子彈便隨即射出，由於站得很近，有多發子彈已射中阿羅，只聽他慘叫一聲，當堂倒斃在地上。另一名匪徒以為開始展開槍戰，為表示自己的手槍也是真槍實彈，便跟住扳機射向阿猾和阿歐，瞬間達到對方目的。（三）

夜來風雨

·信華量·

一一八：這兒正是小美的家

「老太，這兒可有姓王的？」李明問。

那老婦人再又打量，李明說：「兩位找姓王的。」那老婦人一面疑惑地問。

擧手示意，讓兩人坐下來。

兩人坐下，那老婦人說坐下來了，這一些已殘舊的籐椅，也如這一家人一樣，飽歷風霜，老婦人說：「這兒正是姓王的，在這村中，姓王的本有幾家，但先後都到外地謀生去了，只剩我這一家了。」

李明何聽老婦這句話，便想到王小美確可能是這一條村的人了，老婦人再問：「你們找姓王的什麼人？」

「我們找王小美。」李明說出了來意。

那老婦人一聽到王小美三個字，身子似乎發抖了一下，而說話了：「你們是她什麼人？」

「我們只不過是相識，不過十多年了，我們記得她是這村的人，我們是住在山的那邊，我們從外地回來，今天有空，便來探訪她。」李明很有禮貌的說，以免人家見疑。那老婦人再又看，兩人說話得體，他們是陌生人。

「你們是她的朋友？」老婦人問。「是的，是在香港相識的。」何聰說。

老婦人歎了口氣，說：「小美，是住在這兒，只是今天她進城去了。」李明何聰兩人高興極了，他們終於找到了小美了。李明高興地說：「我們等候她回來。」

「她可能過幾天才回來。」老婦人說：「她回來，我告訴她，有朋友來找過她便是。」老婦人又乾咳了兩聲，樓間：「兩位先生貴姓？」兩人說了，老婦人點點頭，便不再說話了。

長鏡頭

花園廁所此地罕見 西班牙式都市一景

圖·文：森溪

「煮字」煮了幾十年，經常獲得朋友的好意協助。朋友提供「森溪」資料：上環海傍永上街巴士總站新近「該置完成」了一座「花園公廁」。

花園洋房花園大廈見得多，而「花園廁所」似不容錯過，它三面都關附花園，種了花草，並且整間廁所還築成西班牙小別墅型式，頗美。

村中人語

寂寞

不管是中午、早晚，公園裏還是那末多老人，那樹陰之下，亭子裏，老人佔了一席，便不想離去，可是來了一些，去了一些，我對他們都不是那末陌生，我只覺得他們都是鶴皮雞髮而已。男人在討論時事，可能在民國初年說到今天的中東問題，而婦人則多是談兒媳，這些話題，男人是絕少談的，那如婦人們不會談中東問題一樣。他們呆在那兒，甚至很少見他們打瞌睡，他們都是那末多得面對兒媳了，兒媳厭她嘮叨，而她也一樣厭煩兒媳嘮叨，倒不如去公園的好，除了回家吃飯，吃過了飯，她們又回來了。

香港寂寞的老人有的是。

聽人說話

三藩市食肆多

觀浪客

三藩市華埠的中國餐館，大抵是開得太多，生意都給分薄了，有時進去吃食，看到裡面食客不見得很多，尤其是位於非中心地帶那一些。在北加州停留的日子，我到三藩市去遊覽，大都是在週末或星期天，這兩天亦是三藩市華埠每週最熱鬧的時間，街上人多，買物的人也很不少，中午時分，那幾條重要街道的食肆，不管是茶樓、酒家、飯店，無疑都是顧客盈門，可是下午五六時以後，遊人大部已離去，路上也疏落些，華埠內的食店，生意就不一定能保持中午的興旺了。六時以後，是晚膳時間，外來遊客有許多都已賦歸，華埠內的中國餐館，生意還得很大部分要靠本地人光顧，但食肆越開越多，這就必然影響了營業額，三藩市近年雖然不斷有新移民入住，可是食肆顧客到底有一定限度。

到三藩市遊覽的人，逛了整天，晚間還在這裡的食肆吃過晚飯才回歸，現在不太多，三藩市灣區大小城鎮，都有許多中國餐館，以前南灣一帶，娃娃谷一帶，中式食肆很少，住在這裡的人，要吃一頓中菜或飲一次廣東茶，可能要駕車到三藩市去，可是現在隨處都有這種食肆了。假日去逛華埠，即使想要到中國餐館吃一頓晚飯，也可以回到住處附近去，犯不着以後才解車摸黑。假日，華埠的食肆由於有許多遊客，生意大抵亦比平常好一些。不過即使如此，我每次到華埠來，假若是「晚飯直落」，光顧的那些中國食肆，常看到入客很少。有次六時上下，到一家潮州菜館去吃食，裡面數十張食桌，就只有我們及鄰近一桌先我們而到的客人。這一頓一直吃到近八時，期間亦只看到再有幾個人來光顧。生意看來並不易做。這家潮州餐館，出品亦算不錯，價錢也不貴。

據說三藩市華埠食肆生意不興旺，除了餐館開得多，還有的是由於去年十月大地震影響，大地震震壞了一條通往華埠去的四八○公路，地震後這條公路被封閉。

在三藩市唐人街，食肆實在亦是有「五步一家」之盛，除粵式茶樓、酒家、粥粉麵店外，還有其他地方菜館，潮州、客家、四川、湖南、上海、台灣……真是式式俱備。

古人含蟬入土

張君默

不久就要回到陽間的祝福。更有一個深意是親人棄世，有如蟬蛻（蛻殼）——蟬在秋天不再鳴叫，不過是生命的小休。

作為琀玉的蟬，一般都很細小，咀部沒有穿孔。我手上這枚琀蟬，既非漢八刀，又不是商周時的薄片狀，而是雕刻得很寫實，外露的眼睛誇張得像雨蓋古老街燈，從刻工與沁色情況，應斷為唐宋時器，因為這時期雕玉藝術進入寫實階段。

我所藏玉蟬蟬咀的象鼻孔，是出土後所加，後人用作隨身佩戴，以求護身與辟邪。

酒經

而且亦將濕度自動調整在百分之七十五之間，而且不受到打開電酒窖門所影響。一般電酒窖，都以不透光的材料來製門，但此新的品種，則用高科技製作的玻璃來作門，由外面注視，其存貨多寡一目了然。但存放在內的葡萄酒，則不會受到光綫的影響，難怪資深的葡萄酒喜愛者，直稱其為「電酒窖之中的勞斯萊斯」了。

小型的電酒窖CAV400，闊六十CM，高八十八CM，長五十五CM，售價為四千九百二十五元，而大型的CAV999，闊八十CM，窄均為六十CM，售價為一萬一千二百五十元，葡萄酒喜愛者，值得在這方面投資。

避重就輕進攻伊軍

美英沙等聯軍已等到頸都長了，常未見戰火之燃，磨拳擦掌，手掌亦擦到損了，味得個講字，這是布殊之冇膽。伊拉克的撒旦姆，聽得對方猛敲戰鼓，他亦擊大大話，你唔友朋敢來犯，我就以長程飛彈，把沙地的油田毀了，問你怕未？究竟沙地有否防犯，油田被毀？就非我等所知了。

但伊拉克於此兩個月內，確實增強了軍力，前綫第一層滿佈地雷，對過來之美軍英軍，被炸個血肉橫飛，地雷陣之後，是坦克陷阱，再後是炮陣，總之此三重防綫要擺美、英、沙等聯軍之命。

總之，伊拉克軍是否真是如此厲害，可以阻住美軍的前進？就要打過至知矣！

何團長笑道：「你等均非打過仗之人，包括發消息[illegible]密之外國老記在內。但凡進攻敵方，若強攻入家佈置得嚴密之陣地，乃外行人也。既然伊軍全力防守沙烏地那邊，就是則美軍攻之，便會避其最脆弱之防綫，打開缺口，擁大隊入而含其伏於沙烏近口之軍力，來不及調回來，此時前綫受敵，伊軍如甕中之鱉矣！凡將者莫有不知此理。」

行街友道：「伊拉克那裡弱之一點為何？」何團長道：「應為與伊朗接壤，或土耳其接壤之邊境。如聯軍自北部等地區進攻，加之空襲伊拉克全國，伊拉克其時全國大亂矣，置於沙邊境之兵力，回師不及，那時休矣！」

行街友道：「如何將美英法聯軍調至上述地點，而不為伊軍所覺，亦關係重大者。」

何團長道：「美英聯軍亦可三綫一齊進攻，則伊軍手忙腳亂矣！」

方佳

都市傳聲

世叔黃是超級傍友

今晨聽老爸談樓市，仍然大有可為，雖然已有不少人移民他去，但亦有不少人回來，回來總要找地方住，所以樓宇仍然有得做，在眼見的將來，也不會大跌，丁記樓價有錢，樓物業地產最好，其他各部門，有賺有蝕，世叔黃今晨與老爸一齊外出，今晨老爸沒有去晨運，乃因昨夕有應酬，歸來晚了。

世叔黃這個人，正式是傍友，[illegible]

祝君健康

[illegible]對人體有很重要的防病作用，甚至認為扁桃體發炎也不一定是壞事。因此，不應輕易把扁桃體切除，尤其對兒童，更應慎重。在人的整體來說，扁桃體於防病中是大有功勞的，好比站在門口的兩個衛士，總是最先同來侵犯人體的病菌進行搏鬥，不惜犧牲成千上萬的淋巴細胞，同各種病菌作鬥爭，不致病因子同歸於盡，這就使扁桃體出現了化膿現象。

隨着年齡的增長，扁桃體的免疫功能逐漸變得次要些，或者扁桃體在長期同病菌搏鬥中受了重傷，一些毒性較大的細菌乘機而入，並在此藏身繁殖、產生毒素，尤其是[illegible]

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
星期二 13 十一月 庚午年九月廿七日
第二八二五一號
出紙八大張 零售二元五角
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹號
電話：總社：五四九一一一八一 中區分處：五二一一六三七 北角分處：五六〇四六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣經銷處：台北市桂林路一四九號二樓 電話：三八一八八二四

按察……頒……強……但入

（港訊）最高法院按察司施偉文昨向一百一十一名越南船民發出人身保護令，港府立即釋放他們，按察……

（特訊）對於高院昨晨批准予一百一十一名越南船民人身保護令，但當他們離開法庭時卻遭入境事務處職員扣留，多位法律界人士認為入境處的做法合理，並未有藐視法庭。……

東區撲滅罪行委員會主席兼法律界人士陳炳煥則認為，入境處引用其他條例去扣留該批船民，是合法的做法。……

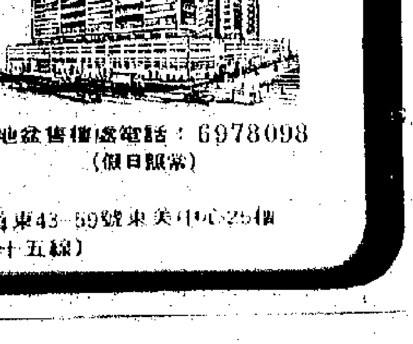
香港蘇富比今日拍賣中國瓷器，上圖為「明宣德竹蕉三友盤」，下圖是明洪武釉裏紅纏枝紋梅瓶。

沙田火炭山尾街43至47號
桂地街、牛湖托街（三面大單邊）
單位面積由1219呎起至36072呎
適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

樓次	單位面積	樓身高	每呎承重
4至15樓	1219呎至36072呎	10呎10吋	150磅
3樓	1219呎至36072呎	15呎9吋	300磅
1至2樓	1219呎至28426呎 貨運車輛可泊入場內起卸	15呎9吋	300磅
地下	2080至17372呎 全層48770呎	25呎7吋	500磅

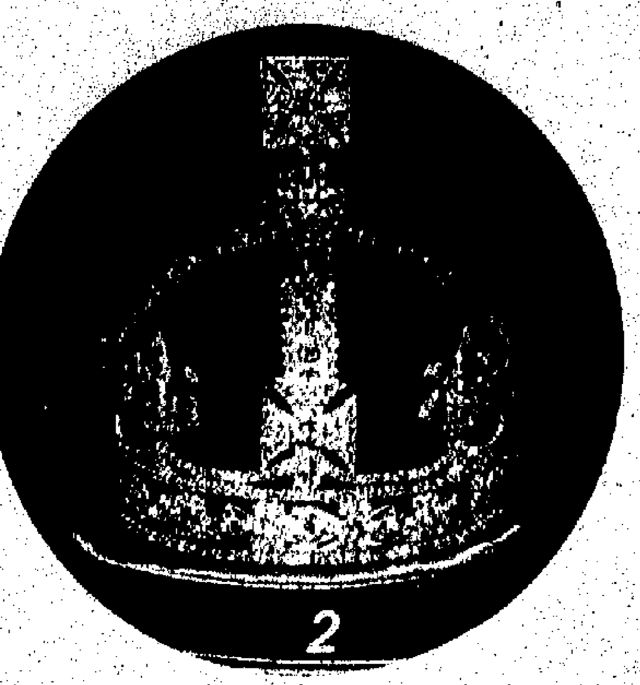
獨家代理：寶美城置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：525 3001（十線）
地盤售樓處：電話：6953396（假日照常）

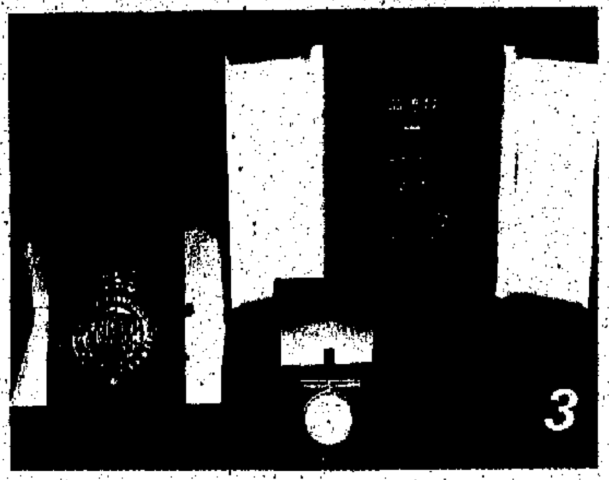
坳背灣街、桂地街（三面大單邊）
豐盛工業中心
單位面積由1,134呎至全層20,888呎
售

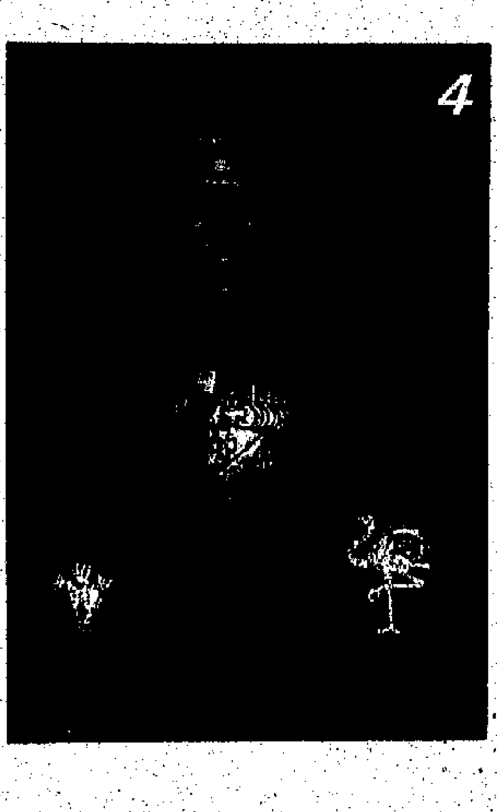


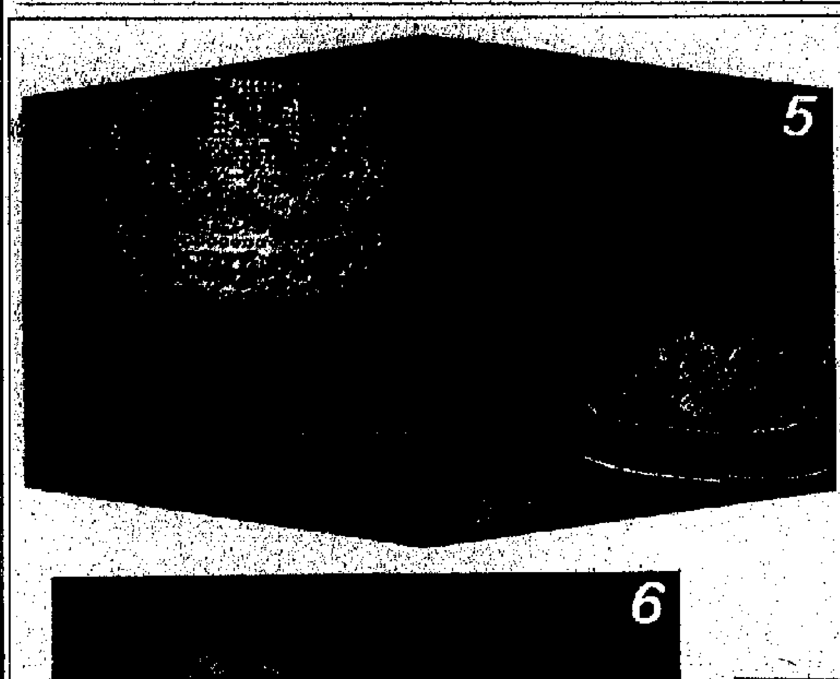
……道，第五號幹綫公路，……周圍公屋及廠廈林立
……車可達一、二樓 ……重工業貨倉
地盤售樓處電話：6978098（假日照常）
香港灣仔皇后大道東43-59號東美中心25樓
電話：527 1821（十五線）

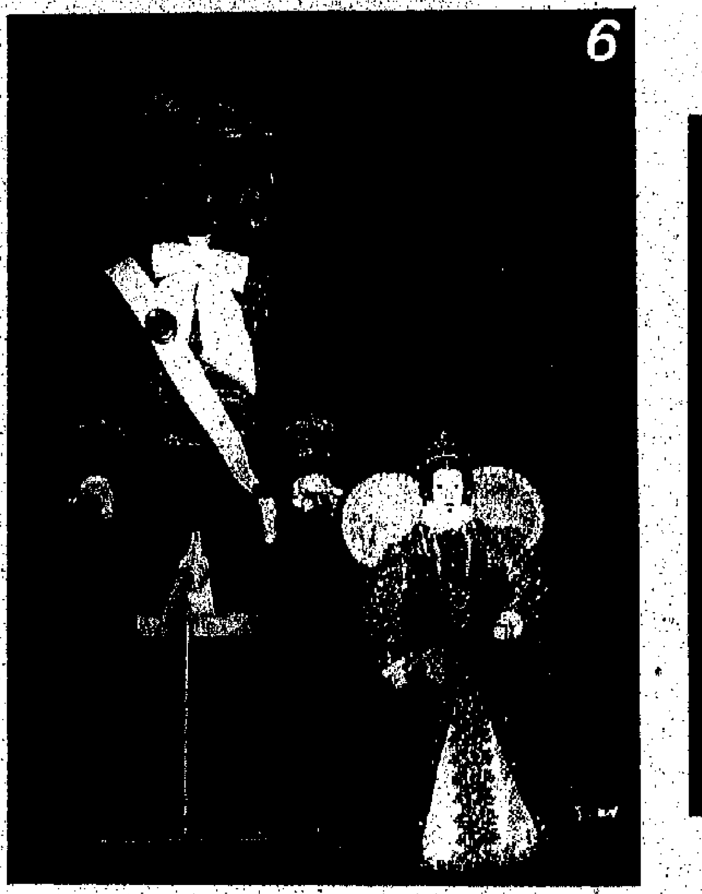
皇室珠寶瑰麗無匹 仿製真品精雕細琢











英國皇室珠寶是世界上最尊貴的歷史珍品，它不獨象徵英國源遠悠長及多姿多采的歷史，其價值更非用金錢能衡量。

根據傳統概念，部份皇室珠寶，如聖油器皿及珍珠匙羹等，均被視為十一世紀的製品，而聖愛德華皇冠，亦據說是由原本的懺悔之君愛德華金冠改造而成。

英國皇室珠寶中，每顆珍貴美鑽及每件名貴珠寶均各有來歷，英國皇室皇冠前部份之巨型紅寶石，是著名的黑皇子紅寶石，鑲於其下的巨大「非洲之星二號」乃切割自CULLINAN鑽石的九顆美鑽之一，而與名於世的「非洲之星一號」則鑲在十字權杖頂部。

鑲有大量美鑽不佛是皇太后伊利莎伯皇后皇冠的特色，其KOH-I-NOOR，更可能是全球最負盛名的鑽石，其意指「光明之山」。傳說謂以前一切擁有此鑽的男士，均在悲慘和暴亂的情況下去世，故它絕不適宜男性配戴。

一九一一年，佐治五世被封為印度國皇，但由於英國皇室珠寶不能運離英國，故需特別為其加冕禮製造一頂鑲有六千顆美鑽的皇冠，但相信從今以後，此冠可能不會再被配戴。

維多利亞皇后小鑽冠，是另一件觸目的皇室珠寶，亦是整系列中最小巧的皇冠，由於皇后覺得英國皇室皇冠太重，遂下令鑄造此小鑽冠，並親自支付費用。

每件英國皇室珠寶均是藝術與專業技巧的結晶，堪稱巧奪天工，同時反映出手工藝家的絕妙技術，令人讚嘆。在英國統治者的授命下，手工藝家的創作意念終能成真，而這批歷史無價之寶，亦成為舉世聞名的珍品。

而先施公司總店最近舉行的英國雙週，其中一項「英國皇室珠寶仿真品展覽」市民可一睹這些瑰麗典雅的仿製品，展品多達二百項，全仿照英國歷代皇室成員之皇冠、權杖、配飾、旗幟、勳章及宮廷服飾製造，手工精雕細琢，媲美真品。參觀者可從這些仿製珠寶認識當代歷史故事，極具教育意義。

展出時間由現在起至本月二十日止，歡迎學校社團及市民參觀。

這裏介紹的為部份英國皇室仿真品珠寶。圖右至左：①十字權杖、②維多利亞皇后小鑽冠、③滑鐵盧大戰中之英國著名勳章及徽章、④英皇愛德華八世之像，著名火鶴棋針及威爾斯親王羽毛形襟針、⑤佐治四世桂冠（左）及史特際爾冠飾，⑥穿着英國宮廷服的蠟像。（武）

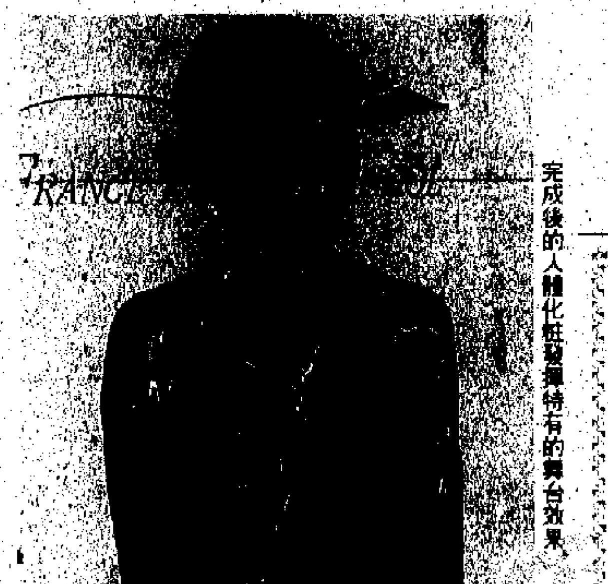
人體化粧

國際知名大師—DANIELLE SANZ 示範人體化粧

香港過往星空科幻電影的朋友，你們可知道電影中的主角不少是經過「人體化粧」呢？其實「人體化粧」的概念是以「人體作畫布」。化粧技術由面部延伸至全身，這種藝術表達形式在舞台演出、芭蕾舞、電影、電視廣告、及時裝表演均廣泛應用。就以著名電影「象人」為例，主角的造型是經過「人體化粧」，令觀眾留下深刻難忘的印象。而幕後功臣就是國際知名化粧大師DANIELLE SANZ女士了。

伊最近應法國美容學校的邀請，擔任美容化粧課程的客席講者，介紹世界尖端的化粧藝術潮流，她積累多年化粧技術的經驗，自行創製特有的化粧品系列，以用於她的各種獨有化粧技術，發揮出特有的效果。

事實上人體化粧的發展已有一段相當長的時間，但在西方仍是一門相當新穎的藝術，現時在歐洲十分流行，潮流所至，相信不久將來這種人體化粧的藝術亦會在亞洲區帶來哄動。



完成後的人體化粧發揮特有的舞台效果

高跟鞋與健康

•中央健康教育組•

走在街上，看到一些風姿綽約的女士們，踏着高跟鞋一搖一擺，挺胸突臀，婀娜多姿的樣子，引來艷羨目光無數。每每都令我羨慕不已！發誓下次上街，無論如何也要找來一對高跟鞋，一嚐那搖曳生姿的風態。

須知道，穿上高跟鞋，好處與多着咧！首先，高跟鞋會令腳弓高一點，而小腿修長一點，使腿型更加好看。不是嗎？當你穿了高跟鞋，走起路來便要格外小心，別人看來簡直儀態萬千，斯文典雅，活脫脫的一個時代女性形象，散發着如此極端女性化的魅力，真個誰可抗拒？

還有，穿了高跟鞋，人也會顯得高一點兒。想想看，毋須仰人鼻息，一枝獨秀地唯我獨尊的樣樣，怎不使人飄飄然呢！

終於有一天，期望已久的機會來了。踏着那雙三吋高的高跟鞋，急不及待的往街上「跑」！不！當然不能跑，那兩枝三吋高的小棒子如何能承受得起你「跑」的衝擊力？況且，也違反了高跟鞋的優美原則哩！可是，偏偏天不容我，別人穿來就儀態萬千，我則洋相百出，穿了一整天之後，決定要把它埋葬掉。

你可知道，只穿上了不久，腳的跟腱已開始疼痛，腳板和腳趾像僵硬了的毫無知覺，差點兒不會走路了。乾撐着身子的結果是弄到腰酸背痛，還有那哭喪着的臉，像揮着什麼苦頭，從旁人投來奇異的眼光，便可猜想到自己那怪模樣了。要不是親身體驗真難明白個中滋味！莫想步履輕盈，根本就是寸步難移，只是走了一會兒，使得找個地方歇息歇息。結果嘛，被弄得筋疲力倦，真個何苦來由？最後回到家裏更妄想丈夫會給點安慰。不被他揶揄一番才怪哩！唯有獨自撫着雙腳疼呼呼矣！

其實，從醫學觀點，長期穿着高跟鞋的確並非健康之道。首先，我們整個人的重量是由雙腳腳板支撐，如果穿上高跟鞋，整體的重量就得轉由腳板的前半部份和腳趾來承擔了，對於尖頭鞋者更甚，腳趾追得要合攏起來，這樣不僅使支撐更加費勁，還會令腳趾容易產生毛病。結果，久而久之，連接小腿肌肉與跟骨的一條腱便會永久性縮短，一旦光了腳或穿平底鞋便會發覺跟腱疼痛了。

所以，為了健康，穿鞋也應講求中庸之道，最好不要整天的穿着高跟鞋，而鞋跟的高度最好經常改變，例如白天穿半跟鞋，晚上穿高跟鞋，周末穿平底鞋，這樣，跟腱就可以得到足夠休息和收縮伸展的機會。別忘記，健康和美觀是息息相關的哩！

稱呼也講學問

•玉芙•

有些人對別人怎樣稱呼自己十分介意，尤其是不能把自己叫老。將小姐叫做師奶那就犯了大忌。我經常去買餸那個街市，所有小販都不約而同的稱呼女士們做阿姐，稱呼男士們做阿哥。看見真的七老八十的顧客，才叫聲阿婆或阿伯。這很聰明，叫句阿姐阿哥永無得罪人吧！

以前的大妗姐最善稱呼人，甚麼少爺姑娘，姨奶，表老爺……代新抱叫得遠親近戚很開心。而初歸新抱對男家親戚的稱呼又實在要小心。萬一稱呼得人家不滿意，可能影響日後彼此相處。稱呼人也是一種學問。

就好像丈夫的長兄，長嫂，我入門的時候奶奶沒有教我如何稱呼他們，於是我叫他們做大哥，大嫂，怎料他們不高興，凡我叫他們一聲，他們都好像不想應似的。我心想，我又沒有得罪他們，那為什麼呢？後來還是女傭人絹姐夠老友，告訴我應該叫他們做大少和大少奶，原來他們大嫂說我不尊重他們，大哥大哥的，好像人家黑社會叫大阿哥那樣子。我知道了原因，馬上改口，其實甚麼都一句，叫乜都無所謂。

話說有個奶奶最憎她的大媳婦，那並不為甚麼，而是下人稱呼她的大媳婦做大少奶，而她家老爺則在兄弟中排行第二，奶奶被人叫慣做二少奶的。於是人家稱呼一聲媳婦做大少奶，她就滿肚火，說大過自己，但又無奈。

今天新一代的年輕人，再不會被稱呼做幾少奶，結了婚，別人就叫你乜太。而做奶奶那個人亦要大量些，因為奶奶和媳婦同時是陳太或李太，而那個乜太的稱呼將日漸式微，被媳婦取代，人家會叫你做陳老太，阿婆之類，如不高興，則是自尋煩惱了！

想落還是大陸的風俗好。老人家以別人稱呼做「老」為榮，別人叫一聲「陳老」，則有備受尊重的感覺。而老太太老奶奶也是一種尊稱。

香港人有時叫人做「老陳」，老友之謂也。將老字作老友解，人到真正老之時，就不想人家叫老了。

幫助孩子解決讀書的時煩惱

這兒提供十項善法

（一）設計一個讀書時間表。

（二）分配好讀書和休息時間。

（三）和孩子討論他的興趣和目標。（問及他期望自己能在某一科裡所取得的成績）

（四）關上電視機。

（五）每天查閱孩子的手冊。

（六）假期前，先安排孩子每天的讀書時間和功課分量。

（七）指導年紀較大的孩子翻查各種有關資料的方法，如查字典等。

（八）提醒年紀較小的孩子何時做功課和做什麼功課，但不需要嘮叨。

（九）多和孩子閱讀有關偉人的讀書趣事。

（十）讓孩子知道你重視他的讀書時刻，例如盡量保持家裡的寧靜氣氛，少打擾他等。

除了這十個方法外，家長要注意幫助孩子養成良好的讀書習慣，要他知道是「為己」而非「為人」。也切忌過度緊張孩子的「表面」成績，對孩子多加讚許是最有效的鼓勵，他會為了展現自己最好的一面而努力。

信箱使用權

在香港每次打開信箱時，都會掉出一大堆「垃圾信函」，不是某大銀行利誘用戶申請信用咭，就是某雜誌社之幸運大抽獎。總之，在一堆信件內尋回真正屬於自己的信件，是叫人苦笑不得的。但是在美國，每個房子門口都有個信箱，各式各樣的造形，可按屋主喜歡而購買，設置，但是當信箱設定後，其「使用權」立刻脫離了住戶及其家人，而該信箱則屬於美國郵政局的，別人是不可侵犯。因此商人有什麼自己要介紹的東西或廣告，絕不可吊在信箱下或放入信箱裡。否則被郵差發現，除了要求商人賠償這些東西的郵資外，還可以依法罰款好幾百塊美元。

若這個信箱使用權應用在香港，那麼，我們的信箱就會「乾淨」很多了！

香港花會週年花展 港督夫人主持頒獎

香港花會週年花展及插花比賽將於本週三（十四日）下午假深灣游艇會舉行，衛奕信港督夫人，應邀出席，主持插花比賽頒獎儀式。

香港花會以推廣西洋式藝術插花為主，每年均舉辦多項插花活動，展揚花藝，其週年花展更是每年盛事，除展出會員作品，更有不同主題的插花比賽，讓愛好花道者藉此機會研究切磋，以花會友。

是次花展主題，命名為「狂想曲」，屆時將會有繽紛艷麗，別具創意，主題新穎的西洋藝術插花盡現眼前，愛好插花朋友將不容錯過，門券每位一百元，包括茶點費。

食補強身慎選擇

•孫碩•

秋冬一到，涼風有訊，人們便習慣的想到要補身。這個時候，許多人都樂於花多一點錢吃些有益滋補的食物。然而，我們知道補益是補其不足，扶正法，增進身體健康。但對於健康的人來說，並不需要額外地增加補品，需要補養的體虛者，也應知道進補有季節的研究，食物各具不同的性質，食物的性質與人的體質配合之下產生不同的效應等。因此，了解二者之間相應的變化，以食物之長補體質之短則更能收到補而有益的效果。

在日常生活中，人們吃的各種食物，不論是主糧、雜糧、蔬菜、水果等都含有不同的成份和營養價值，這是科學分析的結果，也是人人都懂的常識。只有在大病，久病，產後，或消化不良，或不良的飲食習慣，或某種疾病等原因，使身體不能全面地吸收營養，以致缺乏某種營養物質，形成虛證，這時才需要服用一些相應的補品。譬如缺乏維他命A，可以引起眼乾燥症和夜盲症；缺乏維他命B，可以引起腳氣病；缺乏煙酸，可以引起糙皮病；缺乏維他命C，可以引起壞血病；缺乏維他命D，可以引起軟骨病。這些都屬於身體有所不足的疾病。對於這些患者，應以各種不同的維他命「進補」。

在漫長的中國歷史裡，古人在創造中醫中藥的同時，對飲食治療留下許多寶貴的遺產，將食物和藥材分出許多不同的性質，這便是「補瀉、溫涼、燥潤」的說法，即「虛則補之」、「損者益之」的補益法。這就是說，體質虛的人，要多吃補的食物；患有實症，則要吃瀉性食物；寒者以溫質均衡；熱則可以涼濟之；濕要靠燥解決；燥性體質則要以潤性食物調節，這便是了解自己體質和食物特性，繼而以食物之長補充體質之短的原理。

食物的品種很多，應用得當，對於康復健壯大有裨益，茲擇要列舉如下：

㈠麥冬和百合：清潤之品，可清肺潤肺。

㈡雪梨：生食清火，煮熟滋陰。

㈢瓜菜類中生薑、大蔥、大蒜、韭、芥子：性溫。

㈣莧菜、黃瓜、甜瓜、絲瓜、西瓜、茄子：性寒。

㈤果品類中龍眼、荔枝、大棗、李子、栗子：性溫。

㈥梨、菱、藕、橘、甘蔗、柿、白果、百合：性寒。

㈦禽獸類中雞肉、鴨肉、犬肉、羊肉、鹿肉：性溫。

㈧鯉魚、銀魚（面條魚）、烏賊魚：性平。

清朝醫學家彭鐘齡說得好。他說，身體的強弱，不能歸之於用人參的多少，而是保重四要——節飲食，慎風寒，惜精神，戒嗔怒——才是健身的關鍵。

（上）獨特復古型別針設計由藍寶、綠寶及鑽石鑲成，魅幻迷人。（下）紅寶鑽石手鈪，鑲有逾百粒顏色及光芒相若的紅寶，飾以鑽石葉。

復•古•首•飾

在現今講求效率的社會，很多貨品，甚至一些首飾，也是由機器裝嵌而成的，精巧的珠寶工匠愈來愈難求。

而這裏介紹的首飾，都是工匠們的精湛手藝，其精髓在寶石之配襯得宜，紅寶、藍寶、綠寶及鑽石之巧妙組合，往往有獨特的意趣，時下掀起復古熱潮，崇尚以往的皇族首飾設計，閃爍別緻，流瀉出典麗的清輝。

圖中別針以鑽石、藍寶及綠寶組成，每一顆寶石皆經過精心切割琢磨，以配合設計。中心的一點零六卡美鑽，切割成罕有的鑽石型，與結集而旁的綠寶，互相輝映，並飾有古雅珠邊的灼烺，實在是獨一無二的藝術品。消費者要辨別復古首飾的優劣，要注意其底部，以這件復古型別針為例，反過來看，底部的打磨功夫同樣一絲不苟，手藝才算出色，而且這樣鑲嵌的寶石，份外好「火」，亦可作吊墜用，售價近二十萬港元。另外一款紅寶手鈪，由逾百粒色澤及光芒相若的紅寶鑽成，碎鑽鑲成葉狀，氣派不凡！價值近四十萬港元。

備忘錄

CHRISTIAN DIOR 於今（十二）日下午在置地廣場主辦九〇年代最現代科學化的皮膚護理展覽，介紹最新護膚概念。

國際羊毛局東南亞分局於十一月十二至十四日假香港會議展覽中心舉行一年一度的「羊毛時裝大匯展」，除有攤位展品，羊毛局每天將舉行兩個大型時裝表演，分別為「羊毛時裝系列展」及「輕便羊毛時裝展」。

香港東區婦女會為籌募福利經費，定於明（十三）晚九時半假會展中心舉行電影籌款，社會醫療署長顧楊彥慈主禮。

講故事

魔術書

•小淑•

漢斯是一個聰明的孩子，不過常常受到父母的教訓，因為他愛看書，他看的不是益智的書，也不是歷史和地理，更不是自然科學，而是連環圖書。他日夕沉迷這些書本，以至無心向學。他上課的時候，桌子上放着課本，膝上卻放着連環圖。老師授課時，他低着頭偷看，被老師發覺了，不知沒收了他多少圖書，還不止一次向他的父母告狀。

父親對他說：「這些圖書神神怪怪的，看了得到什麼益處呢？你不努力讀書，將來長大了有什麼前途呢？」父親跟着便搜他的房間，把他所有的圖書搜出來，一把火燒光了。漢斯眼看自己心愛的圖書一下子沒有了，便大哭起來。他哭了整個晚上，連飯也不吃。父母也不理會他。

漢斯整晚不睡，思前想後的，決意離家出走。於是悄悄地爬起來，檢拾了一些衣物，用袋子袋起來，開了門，一溜煙逃走了。到他母親第二天起床，以為漢斯還未起床，便去房中叫醒他。

誰知漢斯影蹤都不見了。一看房中凌亂的衣物，才知他離家出走了，連忙去告訴丈夫。漢斯的父親搖了搖頭，安慰他的妻子說：「這孩子，真是沒用，他憑一時之氣出走，讓他自己在外面吃點苦頭，他捱不住的時候，自然就會回來的了！」

卻說漢斯走了半宵，走到一株大樹下，疲累得很，便倒頭睡着了。第二天一早醒來，也不知到那兒去好，只是盲目地走着。他在途中遇見一個老人。老人問他到那裏去？漢斯也很坦白，告訴他是離家出走的。老人見他生得聰明伶俐，便對他說：「既然這樣，我收留你在我家居住吧！你替我守門，有食無工，你的意思怎樣？」漢斯見有人收留，雖然沒有工錢，也暫時有地棲身，便點頭答應了。

老人的屋很大，漢斯為他打掃地方，為他買菜煮飯，為他洗衣服，忙得不可開交。有一天，老人叫他打掃書房。這書房的書很多，積滿了灰塵。老人叫他把書從書櫃裏搬下來，逐一清理，漢斯只好照做了。當他把書整頓的時候，突然發覺有一本小小的書，他打開來一看，原來是一本魔術書。漢斯正經的書不愛看，這本古靈精怪的書，就最合他胃口了。他悄悄地把魔術書收藏起來，一有空便拿出來鑽研。因為他十分聰明，一年後竟然被他學會了。有一天，他趁老人不在，自己試行變一隻小鳥，果然成功，他把咒語一唸，又變回原形了。第二天，他對老人說要辭工回家。老人說：「既然你要回家，我不挽留。不過，你不要偷走我家任何一件東西呀！」漢斯捨不得交回魔術書，便只好撒謊了。

漢斯回到家中見父母，他們見到兒子回來，自然十分歡喜。漢斯對他們說自己在外面學了一身本領回來，但卻不說明什麼。他對父親說：「爸爸，明早你開了門看見一隻大狗，你拉了牠去賣，便可得到銀兩了。」父親半信半疑。第二天一早，他打開門一看，果然有隻大狗在門前蹲伏着，他便叫漢斯出來，可是漢斯已不在。父親於是把大狗牽到市鎮去賣，賣得十塊錢。父親買了些糧食回家，仍然不見漢斯。到了晚上，漢斯回來了。父親問他說：「你整天到了那兒去呀？今早我牽了門前的大狗賣了十塊錢呢！」漢斯回答說：「我只是到外面逛逛吧了！爸爸，明早你在門前會發現一頭牛的，也牽去賣了吧！」

第二天，父親一早起來，打開門，看見真的有一頭牛站在那兒，便又拉去市鎮賣了，賣得一百塊錢。父親十分高興，當他回家後，又不見了漢斯。到了晚上，漢斯施施然回來了，告訴父親明早門外會有一匹馬，可以拉去換錢。這次他把馬牽到市鎮時，有一個老人出了高價買下了牠。原來這老人就是漢斯的主人。老人一看便知這匹馬是漢斯變的，於是把牠買了回去，要教訓他一頓。漢斯立即變了一隻鴿子，沖天飛去，那老人也變了隻老鷹去追捕鴿子。漢斯立即變了一條魚，潛入海底，老人立即變了一隻鸕鶿，潛入水中去捉魚。漢斯的法術到底膚淺，他想變成別的東西，可是無法變得到，老人把他捉著了，帶他回去見他的父母，並且取回他偷去的魔術書。

老人為了要教訓漢斯，讓他變成一匹馬，天天牽他去替人運貨，幫到賺回五百塊錢後，才把他變回原形，叫他拿十塊錢去還給那買狗的人，又拿一百塊錢去還給買牛的人。因為他們所買的狗和牛，都是漢斯變的。其餘的錢老人自己收回。漢斯經過了這次教訓，才肯腳踏實地去做人。他的父母十分感謝老人的幫忙，把漢斯改造成為一個好孩子。

好兒童 鬼斧神工 南凱